



HENDI

REVERSE OSMOSIS FILTER 2.0

238028

GB: User manual	6	LV: Lietotāja rokasgrāmata	46
DE: Benutzerhandbuch	9	LT: Naudojimo instrukcija	49
NL: Gebruikershandleiding	12	PT: Manual do utilizador	52
PL: Instrukcja obsługi	15	ES: Manual del usuario	55
FR: Manuel de l'utilisateur	18	SK: Používateľská príručka	58
IT: Manuale utente	22	DK: Brugervejledning	61
RO: Manual de utilizare	25	FI: Käyttöopas	64
GR: Εγχειρίδιο χρήστη	28	NO: Brukerhåndbok	66
HR: Korisnički priručnik	31	SI: Navodila za uporabo	69
CZ: Uživatelská příručka	34	SE: Användarhandbok	72
HU: Felhasználói kézikönyv	37	BG: Ръководство за потребителя	75
UA: Посібник користувача	40	RU: Руководство пользователя	78
EE: Kasutusjuhend	43		

REVERSE OSMOSIS FILTER 2.0	GB
UMKEHROSMOSEFILTER 2.0	DE
OMGEKEERDE OSMOSE FILTER 2.0	NL
FILTR ODWRÓCONEJ OSMOZY 2.0	PL
FILTRE À OSMOSE INVERSE 2.0	FR
FILTRO AD OSMOSI INVERSA 2.0	IT
FILTRU DE APĂ CU OSMOZĂ INVERSĂ 2.0	RO
ΦΙΛΤΡΟ ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗΣ ΟΣΜΩΣΗΣ 2.0	GR
FILTR REVERZNE OSMOZY 2.0	HR
FILTR REVERZNÍ OSMÓZY 2.0	CZ
FORDÍTOTT OZMÓZIS SZŰRŐ 2.0	HU
ΦΙΛΤΡ ΖΒΟΡΟΤΗΟΓΟ ΟΣΜΟΥ 2.0	UA
VASTUPEIDINE OSMOOSIFILTER 2.0	EE
REVERSĀS OSMOZES FILTRS 2.0	LV
ATVIRKŠTINIO OSMOSO FILTRAS 2.0	LT
FILTRO DE OSMOSE REVERSA 2.0	PT
FILTRO DE ÓSMOSIS INVERSA 2.0	ES
FILTER REVERZNEJ OSMÓZY 2.0	SK
OMVENDT OSMOSE FILTER 2.0	DK
KÄÄNTEISOSMOOSISUODATIN 2.0	FI
OMVENDT OSMOSE FILTER 2.0	NO
FILTER REVERZNE OSMOZE 2.0	SI
OMVÄND OSMOSFILTER 2.0	SE
ФИЛТЪР ЗА ОБРАТНА ОСМОЗА 2.0	BG
ФИЛТЪР ОБРАТНОГО ОСМОСА 2.0	RU



READ MANUAL

GB: Read user manual and keep this with the appliance.
 DE: Lesen Sie das Benutzerhandbuch und bewahren Sie es zusammen mit dem Gerät auf.
 NL: Lees de gebruikershandleiding en bewaar deze bij het apparaat.
 PL: Należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją wraz z urządzeniem.
 FR: Lisez le manuel d'utilisation et conservez-le avec l'appareil.
 IT: Leggere il manuale dell'utente e conservarlo con l'apparecchiatura.
 RO: Citiți manualul de utilizare și păstrați-l împreună cu aparatul.
 GR: Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη και φυλάξτε το μαζί με τη συσκευή.
 HR: Pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ovo uz uređaj.
 CZ: Přečtěte si uživatelskou příručku a uschovejte ji u spotřebiče.
 HU: Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa azt a későbbiek közelében.
 UA: Прочитайте посібник користувача та тримайте його разом із приладом.

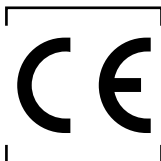
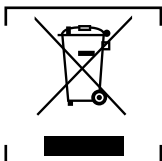
EE: Lugege kasutusjuhendit ja hoidke seda koos seadmega.
 LV: Izlasiet lietošanas pamācību un saglabājiet to kopā ar ierīci.
 LT: Perskaitykite naudojimo instrukciją ir palikite ją su prietaisu.
 PT: Leia o manual do utilizador e guarde-o juntamente com o aparelho.
 ES: Lea el manual del usuario y consérvelo con el aparato.
 SK: Prečítajte si návod na použitie a uschovajte ho spolu so spotrebičom.
 DK: Læs brugervejledningen, og opbevar den sammen med apparatet.
 FI: Lue käyttöohje ja säilytä se laitteen mukana.
 NO: Les bruksanvisningen og ta vare på den.
 SI: Preberite navodila za uporabo in jih shranite skupaj z napravo.
 SE: Läs bruksanvisningen och förvara den tillsammans med produkten.
 BG: Прочетете ръководството за потребителя и го запазете заедно с уреда.
 RU: Прочтите руководство пользователя и сохраните его вместе с прибором.



INDOOR

GB: For indoor use only.
 DE: Nur zur Verwendung im Innenbereich.
 NL: Alleen voor gebruik binnenshuis.
 PL: Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
 FR: Pour l'usage à l'intérieur seulement.
 IT: Destinato solo all'uso domestico.
 RO: Doar pentru uz la interior.
 GR: Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.
 HR: Samo za unutarnju upotrebu.
 CZ: Pouze pro vnitřní použití.
 HU: Csak beltéri használatra.
 UA: Використовувати тільки всередині приміщення.
 EE: Ainult sisetingimustes kasutamiseks.

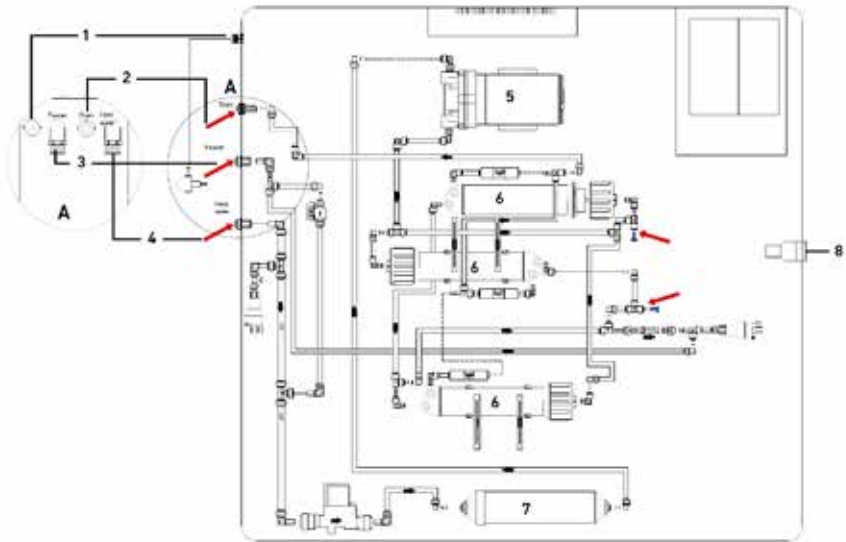
LV: Tikai lietošanai telpās.
 LT: Naudoti tik patalpoje.
 PT: Apenas para uso interno.
 ES: Sólo para uso en interiores.
 SK: Iba na vnútorné použitie.
 DK: Kun til indendørs brug.
 FI: Vain sisäkäyttöön.
 NO: Kun til innendørs bruk.
 SI: Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
 SE: Endast för inomhusbruk.
 BG: Да се използва само на закрито.
 RU: Использовать только в помещении.



GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
 DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
 NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
 PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
 FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
 IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
 RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
 GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράζεται από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
 HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
 CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojových překladů.
 HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligenciával és gépi fordítások segítségével.
 UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
 EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.
 LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot mākslīgā intelekta un veļas mašīnas tulkojumus.
 LT: PASTABA: Šis vadovas išversta iš originalaus angly kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
 PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
 ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
 SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
 DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
 FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
 NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
 SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
 SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättning.
 BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
 RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.



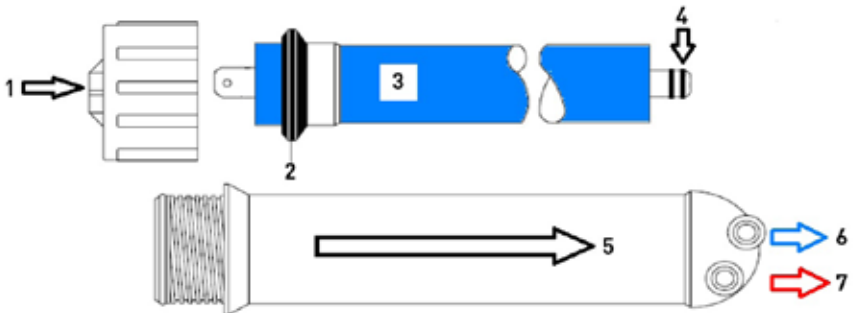
1



2



3



GB: Technical specifications / DE: Technische Angaben / NL: Technische gegevens / PL: Dane techniczne / FR: Données techniques / IT: Parametri di base / Parametrii de bază / GR: Βασικές παράμετροι / HR: Tehnički podaci / CZ: Technická specifikace / HU: Műszaki adatok / UA: Технічні характеристики / EE: Tehnilised andmed / LV: Tehniskās specifikācijas / LT: Techninės specifikacijos / PT: Especificações técnicas / ES: Especificaciones técnicas / SK: Technické špecifikácie / DK: Technical specifications / FI: Tekniset tiedot / NO: Tekniske spesifikasjoner / SI: Tehnične specifikacije / SE: Tekniska specifikationer / BG: Технически спецификации / RU: Технические данные

A	238035	H	2 - 11
B	100-240 V, 50/60 Hz	I	1500 ppm
C	178 W	J	2,89 l/min
D	I	K	2,0 l/min
E	2,2 - 6,0 bar	L	> 90%
F	4°C - 38°C	M	420x150x(H)445 mm
G	0,3 ppm	N	12,5 kg

A: GB:Item no. / DE:Art.-Nr. / NL:Artikelnr. / PL:Nr pozycji / FR:N° d'article / IT:N. articolo / RO:Nr. articolului / GR:Αρ. είδους / HR:Broj stavke / CZ: Položka č. / HU:Cikkszám / UA:Номер элемента / EE:Artikli nr / LV:Vienuma Nr. / LT:Prekės Nr. / PT:Item n.o / ES:N.o de artículo / SK:Č. položky / DK:Varenr. / FI:Kohteen nro / NO:Varenr. / SI:Št. izdelka / SE:Art.nr / BG:Номер на елемент / RU:Номер позиции

B: GB:Rated voltage and frequency / DE:Nennspannung und Frequenz / NL:Nominale spanning en frequentie / PL:Znamionowe napięcie i częstotliwość / FR:Tension et fréquence nominales / IT:Tensione e frequenza nominali / RO:Tensiune nominală și frecvență / GR:Όνομαστική τάση και συχνότητα / HR:Nazivni napon i frekvencija / CZ:Jmenovitá napětí a frekvence / HU:Névleges feszültség és frekvencia / UA:Номинальна напруга та частота / EE:Nimipinge ja -sagedus / LV:Nominālais spriegums un frekvence / LT:Vardinė įtampa ir dažnis / PT:Tensão e frequência nominais / ES:Tensión y frecuencia nominales / SK:Menovitá napätie a frekvencia / DK:Nominel spænding og frekvens / FI:Nimellistajännite ja -taajuus / NO:Nominell spenning og frekvens / SI:Nazivna napetost in frekvenca / SE:Märkspänning och frekvens / BG:Номинално напрежение и честота / RU:Номинальное напряжение и частота

C: GB:Rated input power / DE:Nenneingangsleistung / NL:Nominale ingangsvermogen / PL:Znamionowa moc wejściowa / FR:Puissance d'entrée nominale / IT:Potenza nominale in ingresso / RO:Putere nominală de intrare / GR:Όνομαστική ισχύς εισόδου / HR:Nazivna ulazna snaga / CZ:Jmenovitý vstupní výkon / HU:Névleges bemeneti teljesítmény / UA:Номинальна вхідна потужність / EE:Nimisendivõimsus / LV:Nominālā ieejas jauda / LT:Vardinė įėjimo galia / PT:Potência de entrada nominal / ES:Potencia de entrada nominal / SK:Menovitý vstupný výkon / DK:Nominel indgangseffekt / FI:Nimellistuloteho / NO:Nominell inngangseffekt / SI:Nazivna vhodna moč / SE:Märkineffekt / BG:Номинална входяща мощност / RU:Номинальная входная мощность

D: GB:Protection class (Class) / DE:Schutzklasse (Klasse) / NL:Beschermerkingsklasse (klasse) / PL:Klasa ochrony (klasa) / FR:Classe de protection (classe) / IT:Classe di protezione (classe) / RO:Clasă de protecție (clasă) / GR:Κλάση προστασίας (κατηγορία) / HR:Klasa zaštite (klasa) / CZ:Třída ochrany (třída) / HU:Védelmi osztály (osztály) / UA:Клас захисту (клас) / EE:Kaitseklass (klass) / LV:Aizsardzības klase (klase) / LT:Apsaugos klasė (klase) / PT:Classe de proteção (classe) / ES:Clase de protección (clase) / SK:Triedna ochrany (triedna) / DK:Beskyttelsesklasse (klasse) / FI:Suojausluokka (luokka) / NO:Beskyttelsesklasse (klasse) / SI:Razred zaščite (razred) / SE:Skyddsklass (klass) / BG:Клас на защита (Клас) / RU:Класс защиты (класс)

E: GB:Rated pressure / DE:Arbeitsdruck / NL:Werkdruk / PL:Ciśnienie znamionowe / FR:Pression / IT:Pressione di esercizio / RO:Presiune de lucru / GR:Πίεση λειτουργίας / HR:Radni tlak / CZ:Pracovní tlak / HU:Víznyomás / UA:Робочий тиск / EE:Töö rõhk / LV:Spiediens darbības laikā / LT:Darbinis slėgis / PT:Pressão de funcionamento / ES:Presión de funcionamiento / SK:Pracovní tlak / DK:Nominel tryk / FI:Nimellispaine / NO:Nominell trykk / SI:Nazivni tlak / SE:Märktryck / BG:Работно налягане / RU:Рабочее давление

F: GB:Rated temperature / DE:Arbeitsumgebungstemperatur / NL:Werkomgevingstemperatuur / PL:Zakres temperatury roboczej / FR:Température ambiante / IT:Temperatura di lavoro / RO:Temperatura de lucru / GR:Θερμοκρασία λειτουργίας / HR:Okolna radna temperatura / CZ:Teplota okolí / HU:Ideális szobahőmérséklet / UA:Робоча температура / EE:Töökeskkonna temperatuur / LV:Darba temperatūra / LT:Aplinkos temperatūra / PT:Temperatura de funcionamento / ES:Temperatura de funcionamiento / SK:Teplota prevádzkového / DK:Nominel temperatur / FI:Nimellislämpötila / NO:Nominell temperatur / SI:Nazivna temperatura / SE:Märktemperatur / BG:Работна температура / RU:Температура окружающей среды

G: GB:Max. chlorine concentration / DE:Max. Chlorkonzentration / NL:Max. chloor concentratie / PL:Maks. Stężenie chloru / FR:Max. concentration de chlore / IT:Massimo. concentrazione di cloro / RO:Max. concentrația de clor / GR:Μέγιστη. συγκέντρωση χλωρίου / HR:Maks. koncentracija klora / CZ:Max. koncentrace chlůru / HU:Max. klórkoncentráció / UA:Макс. концентрація хлору / EE:Max klloori kontsentratsioon / LV:Maks. hlora koncentrācija / LT:Maks. chloro koncentracija / PT:Máx. concentração de cloro / ES:Máx. concentración de cloro / SK:Max. koncentracija chlůru / DK:Maks. klorkonzentration / FI:Max. klooripitoisuus / NO:Maks. klorkonsentrasjon / SI:maks. koncentracija klora / SE:Max. klorkoncentration / BG:Макс. концентрация на хлор / RU:Макс. концентрация на хлор

H: GB:pH range of inlet water / DE:pH-Bereich des Zulaufwassers / NL:pH-berейk van het inlaatwater / PL:Zakres pH wody wejściowej / FR:Plage de pH de l'eau d'entrée / IT:Intervallo di pH dell'acqua in ingresso / RO:Intervalul de pH al apei de intrare / GR:Εύρος pH του νερού εισόδου / HR:pH raspon ulazne vode / CZ:Rozsah pH vstupní vody / HU:A befolyó víz pH-tartomány / UA:Діапазон pH вхідної води / EE:Sissetuleva vee pH vahemik / LV:Iepļūstošā ūdens pH diapazons / LT:Įleidžiama vandens pH diapazonas / PT:Faixa de pH da água de entrada / ES:Rango de pH del agua de entrada / SK:Rozsah pH vstupnej vody / DK:pH-området for indløbsvand / FI:Tuloveden pH-alue / NO:pH-området for innløpsvann / SI:območje pH vstopne vode / SE:pH-intervall för inloppsvatten / BG:pH диапазон на входящата вода / RU:pH диапазон на входная вода

I: GB:Max TDS (Total Dissolved Solids) / DE:Max. TDS (Gesamtmenge gelöster Feststoffe) / NL:Max. TDS (totaal opgeloste vaste stoffen) / PL:Maks. TDS (Suma rozpuszczonych substancji) / FR:Max TDS (Total des solides dissous) / IT:TDS massimo (solidi disciolti totali) / RO:TDS maxim (solide dizolvate totale) / GR:Μέγιστο TDS (Συνολικό διαλυμένα στερεά) / HR:Maks. TDS (ukupno otopljene krutine) / CZ:Max TDS (celkový počet rozpuštěných pevných látek) / HU:Max TDS (Összes oldott szilárdanyag) / UA:Макс. TDS (Загальна кількість розчинених



tverhdich rechovini) / EE:Max TDS (lahustunud tahked ained kokku) / LV:Maksimālais TDS (kopējais izšķīdušo cietvielu daudzums) / LT:Max TDS (bendras ištirpusių kietųjų medžiagų kiekis) / PT:TDS máximo (total de sólidos dissolvidos) / ES:TDS máximo (sólidos disueltos totales) / SK:Max TDS (celkové rozpustené pevné látky) / DK:Max TDS (Total opløste faste stoffer) / FI:Max TDS (liuenneiden kiintoainneiden kokonaisuus) / NO:Maks TDS (total oppløste faste stoffer) / Sl:Največji TDS (skupno raztopljene trdne snovi) / SE:Max TDS (Total Dissolved Solids) / BG:Max. TDS (obščo raztvorjeni tvrdi вещества) / RU:Макс. TDS (общо разтворени твърди вещества)

- J: GB:Max. water flow rate (T=25°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / DE:Max. Wasserdurchflussrate (T=25°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / NL:Max. waterdebitie (T=25°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / PL:Maks. natężenie przepływu wody (T=25°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / FR:Max. débit d'eau (T=25°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / IT:Massimo. portata acqua (T=25°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / RO:Max. debitul apei (T=25°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / GR:Μέγιστη. ρυθμός ροής νερού (T=25°C; p=4 bar; TDS=250 ppm) / HR:Maks. protok vode (T=25°C; p=4 bara; TDS=250ppm) / CZ:Max. průtok vody (T=25°C; p=4 bary; TDS=250 ppm) / HU:Max. víz áramlási sebessége (T=25°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / UA:Макс. витрата води (T=25°C; p=4 бар; TDS=250ppm) / EE:Max vee voolukiirus (T = 25 ° C; p = 4 baari; TDS = 250 ppm) / LV:Maks. ūdens plūsmas ātrums (T=25°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / LT:Maks. vandens srauto greitis (T = 25 ° C; p = 4 barai; TDS = 250 ppm) / PT:Taxa máxima de fluxo de água (T=25°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / ES:Caudal máximo de agua (T=25°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / SK:Max. prietok vody (T=25°C; p=4 bary; TDS=250 ppm) / DK:Maks. vandstrømningshastighed (T=25°C; p=4 bar; TDS=250 ppm) / FI:Max. veden virtausnopeus (T = 25 ° C; p = 4 bar; TDS = 250 ppm) / NO:Maks. vannstrømningshastighet (T=25°C; p=4 bar; TDS=250 ppm) / Sl:Maks. pretok vode (T=25°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / SE:Max. vattenflöde (T=25°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / BG:Макс. дебит на водата (T=25°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / RU:Макс. дебит на водата (T=25°C; p=4 bar; TDS=250ppm)
- K: GB:Optimum water flow rate (T=15°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / DE:Optimale Wasserdurchflussrate (T=15°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / NL:Optimaal waterdebitie (T=15°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / PL:Optymalne natężenie przepływu wody (Temp. 15°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / FR:Débit d'eau optimal (T=15°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / IT:Portata d'acqua ottimale (T=15°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / RO:Debitul optim de apă (T=15°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / GR:Βέλτιστος ρυθμός ροής νερού (T=15°C; p=4 bar; TDS=250 ppm) / HR:Optimalni protok vode (T=15°C; p=4 bara; TDS=250ppm) / CZ:Optimální průtok vody (T=15°C; p=4 bary; TDS=250 ppm) / HU:Optimális vízáramlási sebesség (T=15°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / UA:Оптимальна витрата води (T=15°C; p=4 бар; TDS=250ppm) / EE:Optimaalne veevoolukiirus (T=15°C; p=4 baari; TDS=250ppm) / LV:Optimālais ūdens plūsmas ātrums (T=15°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / LT:Optimalus vandens srauto greitis (T = 15°C; p = 4 barai; TDS = 250 ppm) / PT:Taxa ideal de fluxo de água (T=15°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / ES:Caudal de agua óptimo (T=15°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / SK:Optimálny prietok vody (T=15°C; p=4 bary; TDS=250 ppm) / DK:Optimal vandstrømningshastighed (T=15°C; p=4 bar; TDS=250 ppm) / FI:Optimaalinen veden virtausnopeus (T = 15 ° C; p = 4 bar; TDS = 250 ppm) / NO:Optimalt vannstrømningshastighet (T=15°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / Sl:Optimalni pretok vode (T=15°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / SE:Optimalt vattenflöde (T=15°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / BG:Оптимальен дебит на водата (T=15°C; p=4 bar; TDS=250ppm) / RU:Оптимальен дебит на водата (T=15°C; p=4 bar; TDS=250ppm)
- L: GB:TDS reduction / DE:TDS-Reduzierung / NL:TDS-reductie / PL:Redukcja TDS / FR:Réduction des TDS / IT:Riduzione del TDS / RO:Reducerea TDS / GR:Μείωση TDS / HR:Smanjenje TDS-a / CZ:Snížení TDS / HU:TDS csökkentése / UA:Зниження TDS / EE:TDS vähendamine / LV:TDS samazināšana / LT:TDS mažinimas / PT:Redução de TDS / ES:Reducción de TDS / SK:Zníženie TDS / DK:TDS reduktion / FI:TDS:n vähentäminen / NO:TDS-reduksjon / Sl:Zmanjšanje TDS / SE:TDS-reduktion / BG:Намаляване на TDS / RU:Намаляване на TDS
- M: GB:Dimensions / DE:Abmessungen / NL:Afmetingen / PL:Wymiary / FR:Dimensions / IT:Dimensioni / RO:Dimensiuni / GR:Διαστάσεις / HR:Dimenzije / CZ:Rozměry / HU:Méreték / UA:Розміри / EE:Mõõtmed / LV:Izmēri / LT:Matmenys / PT:Dimensões / ES:Dimensiones / SK:Rozměry / DK:Mål / FI:Mitat / NO:Mål / Sl:Mere / SE:Mått / BG:Размери / RU:Размеры
- N: GB:Net weight / DE:Nettogewicht / NL:Nettogewicht / PL:Waga netto / FR:Poids net / IT:Peso netto / RO:Greutate netă / GR:Καθαρό Βάρος / HR:Neto težina / CZ:Čistá hmotnost / HU:Nettó tömeg / UA:Вага нетто / EE:Netokaal / LV:Neto svars / LT:Grynavis svoris / PT:Peso líquido / ES:Peso neto / SK:Čistá hmotnosť / DK:Nettovægt / FI:Nettopaino / NO:Nettovekt / Sl:Neto teža / SE:Nettovikt / BG:Нетно тегло / RU:Бес нетто


- GB: Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification.
DE: Anmerkung: Die technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
NL: Opmerking: De technische specificatie zijn onderworpen aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.
PL: Uwaga: Specyfikacja techniczna może zostać zmieniona bez powiadomienia.
FR: Remarque: La spécification technique peut être modifiée sans notification préalable.
IT: Osservazione: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.
RO: Observație: Specificația tehnică se poate modifica fără notificare prealabilă.
GR: Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.
HR: Napomena: Tehničke specifikacije podložne su promjenama bez prethodne obavijesti.
CZ: Poznámka: Technická specifikace se může změnit bez předchozího upozornění.
HU: Megjegyzés: A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.
UA: Зауваження: Технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.
EE: Märkus: Tehnilisi andmeid võidakse muuta ilma eelneva teavitamiseta.
LV: Piezīme: Tehniskās specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja brīdinājuma.
LT: Pastaba: Techninė specifikacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.
PT: Observação: As especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem notificação prévia.
ES: Observación: Las especificaciones técnicas están sujetas a cambios sin previo aviso.
SK: Poznámka: Technické špecifikácie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho oznámenia.
DK: Bemærkning: Tekniske specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.
FI: Huomautus: Teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta.
NO: Merknad: Teknisk spesifikasjon kan endres uten forhåndsvarsel.
Sl: Opomba: Tehnične specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
SE: Anmärkning: Tekniska specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
BG: Забележка: Техническите спецификации подлежат на промяна без предварително уведомление.
RU: Примечание. Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Read this user manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.


Safety instructions

- Only use the appliance for the intended purpose it was designed for, as described in this manual.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
-  **DANGER! RISK OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance by yourself. Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- **NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Check the electrical connections and cord regularly for any damage. When damaged, disconnect the appliance from the power supply. Any repairs should only be carried out by a supplier or qualified person to avoid danger or injury.
- **WARNING!** When positioning the appliance, route the power cable safely if necessary to avoid unintentional pulling, being damaged, coming into contact with the heating surface, or causing a tripping hazard.
- **WARNING!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power supply.
- **WARNING!** ALWAYS switch off the appliance before disconnecting from the power supply, cleaning, maintenance or storage.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Do not touch the plug/electrical connections with wet or damp hands.
- Keep the appliance and electrical plug/connections away from water and other liquids. If the appliance falls into water, remove the power supply connections immediately. Do not use the appliance until it has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions will cause life threatening risks.
- Connect the power supply into an easily accessible electrical outlet so you can disconnect the appliance immediately in case of emergency.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. Never pull the power cord to unplug it from the socket, always pull the plug instead.
- Never carry the appliance by its cord.
- Never try to open the housing of the appliance yourself.
- Do not insert objects into the housing of the appliance.
- Never leave the appliance unattended during use.
- This appliance should be operated by trained personnel in kitchen of the restaurant, canteens or bar staff, etc.
- This appliance should not be operated by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons that have a lack of experience and knowledge.
- This appliance should, under any circumstances, not be used by children.
- Keep the appliance and its electrical connections out of reach of children.
- Never use accessories or any extra devices other than those

supplied with the appliance or recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.

- Do not operate this appliance by means of an external timer or remote-control system.
- Do not place the appliance on a heating object (gasoline, electric, charcoal cooker, etc.).
- Do not cover the appliance in operation.
- Do not place any objects on top of the appliance.
- Do not use the appliance near any open flames, explosive or flammable materials. Always operate the appliance on a horizontal, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- The appliance is not suitable for installation in an area where a water jet could be used.
- Leave a space of at least 20 cm around the appliance for ventilation during use.
- **WARNING!** Keep all ventilation openings on the appliance free from obstruction.

Special safety instructions

-  This appliance is classified as **protection class II**.
- Make sure that the water pressure in the water supply system complies with the technical specifications. If the pressure exceeds 6 bar, install a pressure reducer upstream of the appliance.
- The cold water source must meet certain parameters in accordance with the technical specifications. Poor quality water may shorten the life of membranes and filter cartridges.
- Check the water quality periodically to make sure the appliance is working properly.
- **ATTENTION!** Chlorine dissolved in water may destroy the membrane. The pre-filtration cartridge removes chlorine. It is important to replace the pre-filtration cartridge at the recommended intervals.
- **ATTENTION!** Do not attempt to use the filtration system to produce drinking water from sources not intended for this purpose. Do not use the system with water that is microbiologically contaminated or has unknown parameters without disinfecting it before or after filtration.
- Familiarize yourself with local plumbing and other regulations regarding water connections. When installing the system, follow their recommendations. Local regulations must be followed when they differ from the instructions contained in this manual.
- Do not install the filtration system outdoors or in extremely high or low temperature conditions. The temperature of the water supplied to the filtration system should be between 4°C and 38°C.
- **ATTENTION!** DO NOT INSTALL the appliance into a hot water source.

Intended use

- This appliance is intended to be used for commercial use.
- The appliance is designed for filtration and purification of water using reverse osmosis. Any other use may lead to damage to the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.



Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord with grounding plug or electrical connections with grounding wire. The connections must be properly installed and grounded.

Main product scheme

(Fig. 1 on page 3)

1. Socket for connecting the power supply
2. Water outlet to sewage
3. Water output
4. Water input
5. Pump
6. Membrane housings
7. Prefilter
8. ON/OFF switch

Remark: The content of this manual applies for all listed items unless specified otherwise. The appearance may vary from the shown illustrations.

Accessories

1. Charger
2. Water supply hose 3/4"
3. Sewage connection
4. Sewage hose 1/4", 6 m

Preparation before use

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Check that the appliance is in good condition and with all accessories. In case of incomplete or damaged delivery, please contact the supplier immediately. In this case, do not use the appliance.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resistant surface that is safe against water splashes.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Keep the user manual for future reference.

Operating instructions

Assembly and installation

NOTE: The appliance should be installed close to the place where the osmotic water is to be supplied. Installing the appliance at a distance of more than 2 m from the target location will result in a decrease in performance. Installing the appliance at a distance greater than 2 m requires the use of an additional pump.

- To supply water to the appliance, install the supplied 3/4" hose - one end to the water source, the other end to the thread marked „FEED WATER“ on the side panel (Fig.1.5).
- In the case of quick connectors, all you need to do is push the connection hoses into each connector (Fig.2A on page 3). Pull the cable to check if it is secured. To disconnect the hose: Remove the retaining ring and press the clamping ring (Fig.2B) - while holding the ring, pull out the hose.
- Note: Install a suitable drain. The drainage point may be: a floor drain, a sewage pipe, or a sewer manhole. The set includes a drain connection:

1. The drain connection fits most standard drain pipes with a diameter of \varnothing 50 mm. The connection should be mounted above the siphon on a vertical or horizontal pipe connecting the drains.
2. Remove the clamping screws and place the front half of the drain connection in its mounting location. Mark the place where the drainage hole is to be made, and then use a \varnothing 4 mm drill to make a hole through the hole in the connection element. Before making a hole and installing the connection, you should also take into account the future route of the 1/4" cable.
3. In the place described in point 1, widen the hole with a \varnothing 6 mm drill in the drain pipe.
4. Stick the supplied gasket on the sewage pipe in such a way that the hole in the gasket coincides with the hole on the pipe and in the clamp.
5. Using a \varnothing 4 mm drill or a narrow screwdriver, position the front part of the drain connection with the hole made. Then attach the second connection element and use clamping screws to connect both elements together.
6. Connect one end of the 1/4" flexible hose to the drain connection and the other to the input connector marked DRAIN (Fig.1.4).

- Connect the appliance using a water hose.
- Turn on the water tap - the pump will start.
- Check if the water is flowing smoothly; whether there are any errors or leaks.

Note: Check the filter for leaks every day during the first week.

Usage

NOTE: Before starting the appliance, check for leaks.

NOTE: Before first use, it is recommended to rinse the appliance by running water into the drain for about 5 minutes.

- Connect the power supply to the socket on the appliance (Fig. 1.1) and then connect the appliance to the power source.
- Turn on the appliance using the main button (Fig. 1.8).

Note: If the pressure is higher than 2.2 bar and the purified water outlet is not closed, the filter should start working. Increasing the pressure at the clean water outlet above 3.5 bar will turn off the filter.

Cleaning & maintenance

- **ATTENTION!** Always disconnect the appliance from the power supply before storage, cleaning & maintenance.
- If the appliance is not kept in a good state of cleanliness, this can adversely affect the life of the appliance and result in a dangerous situation.

Cleaning

- Clean the cooled outer surface with a cloth or sponge slightly moistened with a mild soap solution.
- Avoid contact of water with electrical components.

Replacing the pre-filter

NOTE: Use only cartridges recommended by the manufacturer!

- Close the water supply valve and open the spout valve to equalize the pressure.
- Leave the device for about 1 minute to completely release the pressure.
- Remove the appliance cover.
- Disconnect the 1/4" hoses from the connectors and remove the filter.



- Reconnect the 1/4" hoses to the fittings at the ends of the new filter.
- Make sure that all hoses is tightened securely and secured with the clamping ring.
- Connect inlet hose and outlet hose.
- Turn on the water supply and check the tightness of the connections.
- Install the appliance housing.

Membrane replacement

NOTE: Use only membranes recommended by the manufacturer!

- Close the water supply valve and open the spout valve to equalize the pressure.
- Leave the device for about 1 minute to completely release the pressure.
- Remove the appliance cover.
- Disconnect the 1/4" hoses from the connectors and remove the membrane housing.
- Unscrew the housing cover carefully so that the seals remain in place.
- Using pliers (not included), grab the end of the membrane tube and remove the membrane.
- Before installing the new membrane, cut the foil from the side of the tube with two O-rings.

Attention! Do not remove the blue foil - it is part of the membrane.

- Lubricate the seals with Vaseline and insert the new diaphragm into the housing through the protective foil as shown in Figure 3 on page 3. Push the membrane as far as it will go until the gaskets are seated in the housing.
- Close the membrane housing and connect the hose.
- Check the connection and eliminate any leaks.

Fig. 3 on page 3

1. Feeding water
2. Gasket
3. Membrane
4. O-ring gaskets
5. Membrane installation direction
6. Clean water
7. Dirty water

Maintenance

- Check the operation of the appliance regularly to prevent serious accidents.
- If you see that the appliance is not working properly or that there is a problem, stop using it, switch it off and contact the supplier.
- All installation and repair work must be carried out by specialised and authorised technicians, or recommended by the manufacturer.
- Replacement of cartridges: every 3-6 months
- Membrane replacement: every 2-5 years

Transportation and Storage

- Before storage, always make sure that the appliance has been disconnected from the power supply.
- Store the appliance in a clean and dry place.
- When lifting and moving the appliance, grip only the special recesses in the housing intended for this purpose.
- Do not lift the appliance by the electric or water cables, as it

may be damaged. Do not carry the appliance by the hoses, injector and other delicate elements of the controller.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

Problems	Possible cause	Possible solution
The system does not produce enough water.	Pre-filter or membrane clogged with sediment.	Replace the pre-filter. If the treatment rate does not improve, replace the membranes and flow limiter.
	The water feeding the system does not meet the required conditions.	Increase water pressure (as needed) until conditions are met before servicing the system.
High level of TDS in filtered water.	The water feeding the system does not meet the required conditions.	Increase water pressure, additionally treat water, etc. (depending on needs) until the conditions are met before servicing the system.
	Worn out membrane.	Replace the pre-filter, membranes and flow limiter.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment



When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose to your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.


For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie dieses Hendi Gerät gekauft haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und achten Sie dabei besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.


Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in diesem Handbuch beschrieben.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Betrieb und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.
-  **GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!** Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Tauchen Sie die elektrischen Teile des Geräts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät niemals unter fließendem Wasser.
- **VERWENDEN SIE NIEMALS EIN BESCHÄDIGTES GERÄT!** Überprüfen Sie die elektrischen Anschlüsse und das Kabel regelmäßig auf Schäden. Wenn das Gerät beschädigt ist, trennen Sie es von der Stromversorgung. Alle Reparaturen sollten nur von einem Lieferanten oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden, um Gefahren oder Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Verlegen Sie das Netzkabel bei der Positionierung des Geräts bei Bedarf sicher, um unbeabsichtigtes Ziehen, Beschädigungen, Kontakt mit der Heizfläche oder Stolpergefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG!** Solange sich der Stecker in der Steckdose befindet, ist das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen.
- **WARNUNG!** Schalten Sie das Gerät STETS aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen, reinigen, warten oder lagern.
- Schließen Sie das Gerät nur mit der auf dem Geräteetikett angegebenen Spannung und Frequenz an eine Steckdose an.
- Die Stecker-/Elektroanschlüsse nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Halten Sie das Gerät und die elektrischen Stecker/Anschlüsse von Wasser und anderen Flüssigkeiten fern. Wenn das Gerät in Wasser fällt, entfernen Sie sofort die Netzanschlüsse. Verwenden Sie das Gerät erst, wenn es von einem zertifizierten Techniker überprüft wurde. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu lebensbedrohlichen Risiken.
- Schließen Sie das Netzteil an eine leicht zugängliche Steckdose an, damit Sie das Gerät im Notfall sofort trennen können.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit scharfen oder heißen Gegenständen in Kontakt kommt und halten Sie es von offenen Bränden fern. Ziehen Sie niemals das Netzkabel, um es aus der Steckdose zu ziehen, sondern ziehen Sie immer den Stecker.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.
- Versuchen Sie niemals, das Gehäuse des Geräts selbst zu öffnen.
- Führen Sie keine Gegenstände in das Gehäuse des Geräts ein.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät sollte von geschultem Personal in der Küche

des Restaurants, Kantinen oder Barpersonal usw. bedient werden.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis betrieben werden.
- Dieses Gerät darf unter keinen Umständen von Kindern verwendet werden.
- Bewahren Sie das Gerät und seine elektrischen Anschlüsse für Kinder unzugänglich auf.
- Verwenden Sie niemals anderes Zubehör oder andere Geräte als das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene. Andernfalls könnte ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer bestehen und das Gerät beschädigt werden. Verwenden Sie nur Originalteile und Zubehör.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einem externen Timer oder einer Fernbedienung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Heizobjekt (Benzin, Elektro, Holzkohle usw.).
- Decken Sie das Gerät nicht im Betrieb ab.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen, explosiven oder brennbaren Materialien. Betreiben Sie das Gerät immer auf einer horizontalen, stabilen, sauberen, hitzebeständigen und trockenen Oberfläche.
- Das Gerät ist nicht für die Installation in einem Bereich geeignet, in dem ein Wasserstrahl verwendet werden könnte.
- Lassen Sie während des Gebrauchs mindestens 20 cm um das Gerät herum Platz für die Belüftung.
- **WARNUNG!** Halten Sie alle Lüftungsöffnungen am Gerät frei von Hindernissen.

Besondere Sicherheitshinweise

-  Dieses Gerät ist als **Schutzklasse II** klassifiziert.
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserdruck im Wasserversorgungssystem den technischen Spezifikationen entspricht. Wenn der Druck 6 bar übersteigt, installieren Sie einen Druckminderer vor dem Gerät.
- Die Kaltwasserquelle muss bestimmte Parameter gemäß den technischen Spezifikationen erfüllen. Schlechtes Wasser kann die Lebensdauer von Membranen und Filterkartuschen verkürzen.
- Überprüfen Sie die Wasserqualität regelmäßig, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.
- **ACHTUNG!** In Wasser gelöstes Chlor kann die Membran zerstören. Die Vorfiltrationskartusche entfernt Chlor. Es ist wichtig, die Vorfiltrationskartusche in den empfohlenen Intervallen zu ersetzen.
- **ACHTUNG!** Versuchen Sie nicht, das Filtrationssystem zur Trinkwassererzeugung aus Quellen zu verwenden, die nicht für diesen Zweck bestimmt sind. Verwenden Sie das System nicht mit Wasser, das mikrobiologisch kontaminiert ist oder unbekannte Parameter aufweist, ohne es vor oder nach der Filtration zu desinfizieren.
- Machen Sie sich mit den örtlichen Rohrleitungen und anderen Vorschriften für Wasseranschlüsse vertraut. Befolgen Sie bei der Installation des Systems die Empfehlungen. Lokale Vorschriften müssen befolgt werden, wenn sie sich von den Anweisungen in diesem Handbuch unterscheiden.
- Installieren Sie das Filtrationssystem nicht im Freien oder



bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen. Die Temperatur des dem Filtrationssystem zugeführten Wassers sollte zwischen 4 °C und 38 °C liegen.

- **ACHTUNG!** INSTALLIEREN SIE das Gerät NICHT in eine heiße Wassersaure.

Verwendungszweck

- Dieses Gerät ist für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist für die Filtration und Reinigung von Wasser mit Umkehrosmose ausgelegt. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen.
- Der Betrieb des Geräts für andere Zwecke gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer haftet allein für die unsachgemäße Verwendung des Geräts.

Installation der Erdung

Dieses Gerät ist als **Schutzklasse I** eingestuft und muss an eine Schutzerde angeschlossen werden. Die Erdung reduziert das Risiko eines Stromschlags, indem ein Escape-Kabel für den elektrischen Strom bereitgestellt wird.

Dieses Gerät ist mit einem Netzkabel mit Erdungsstecker oder elektrischen Anschlüssen mit Erdungsdraht ausgestattet. Die Anschlüsse müssen ordnungsgemäß installiert und geerdet sein.

Hauptproduktschema

(Abb. 1 auf Seite 3)

1. Steckdose zum Anschluss des Netzteils
2. Wasserauslass zu Abwasser
3. Wasserabgabe
4. Wassereintrag
5. Pumpe
6. Membrangehäuse
7. Vorfilter
8. EIN/AUS-Schalter

Anmerkung: Sofern nicht anders angegeben, gilt der Inhalt dieses Handbuchs für alle aufgeführten Artikel. Das Erscheinungsbild kann von den gezeigten Abbildungen abweichen.

Zubehör

1. Ladegerät
2. Wasserzulaufschlauch 3/4"
3. Abwasseranschluss
4. Abwasserschlauch 1/4", 6 m

Vorbereitung vor Gebrauch

- Entfernen Sie alle Schutzverpackungen und Verpackungen.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät in gutem Zustand ist und mit allen Zubehörteilen ausgestattet ist. Bei unvollständiger oder beschädigter Lieferung kontaktieren Sie bitte umgehend den Lieferanten. Verwenden Sie das Gerät in diesem Fall nicht.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile und hitzebeständige Oberfläche, die gegen Wasserspritzer sicher ist.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie beabsichtigen, Ihr Gerät in Zukunft zu lagern.
- Bewahren Sie das Benutzerhandbuch zur späteren Bezugnahme auf.

Bedienungsanleitung

Montage und Installation

HINWEIS: Das Gerät sollte in der Nähe des Ortes installiert werden, an dem das osmotische Wasser zugeführt werden soll. Wenn Sie das Gerät in einem Abstand von mehr als 2 m vom Zielort installieren, wird die Leistung beeinträchtigt. Für die Installation des Geräts in einer Entfernung von mehr als 2 m ist eine zusätzliche Pumpe erforderlich.

- Um dem Gerät Wasser zuzuführen, installieren Sie den mitgelieferten 3/4-Zoll-Schlauch – ein Ende zur Wasserquelle, das andere Ende zum Gewinde mit der Aufschrift „FEED WATER“ auf der Seitenwand (Abb. 1.5).
- Bei Schnellkupplungen müssen Sie nur die Verbindungsschläuche in jeden Steckverbinder schieben (Abb. 2A auf Seite 3). Ziehen Sie am Kabel, um zu überprüfen, ob es gesichert ist. So trennen Sie den Schlauch: Entfernen Sie den Haltering und drücken Sie den Spannungring (Abb. 2B) – ziehen Sie den Schlauch heraus, während Sie den Ring halten.
- Hinweis: Einen geeigneten Abfluss installieren. Der Abflusspunkt kann sein: ein Bodenablauf, ein Abwasserrohr oder ein Kanalschacht. Das Set enthält einen Ablaufanschluss:

1. Der Ablaufanschluss passt für die meisten Standardablaufrohre mit einem Durchmesser von Ø 50 mm. Der Anschluss sollte über dem Siphon an einem vertikalen oder horizontalen Rohr montiert werden, das die Abflüsse verbindet.
2. Entfernen Sie die Klemmschrauben und platzieren Sie die vordere Hälfte des Ablaufanschlusses an ihrer Montagestelle. Markieren Sie die Stelle, an der das Drainageloch hergestellt werden soll, und verwenden Sie dann einen Ø 4-mm-Bohrer, um ein Loch durch das Loch im Verbindungselement zu bohren. Bevor Sie ein Loch machen und den Anschluss installieren, sollten Sie auch die zukünftige Route des 1/4-Zoll-Kabels berücksichtigen.
3. An der unteren Punkt 1 beschriebenen Stelle das Loch mit einem Ø 6 mm Bohrer im Ablaufrohr verbreitern.
4. Die mitgelieferte Dichtung so auf das Abwasserrohr kleben, dass das Loch in der Dichtung mit dem Loch am Rohr und in der Klemme übereinstimmt.
5. Mit einem Ø 4-mm-Bohrer oder einem schmalen Schraubendreher den vorderen Teil der Ablaufverbindung so positionieren, dass das Loch erreicht ist. Befestigen Sie dann das zweite Verbindungselement und verwenden Sie Klemmschrauben, um beide Elemente miteinander zu verbinden.
6. Verbinden Sie ein Ende des 1/4" flexiblen Schlauchs mit dem Ablaufanschluss und das andere mit dem mit AB-LAUF gekennzeichneten Eingangsanschluss (Abb. 1.4).

- Schließen Sie das Gerät über einen Wasserschlauch an.
- Schalten Sie den Wasserhahn ein – die Pumpe startet.
- Prüfen Sie, ob das Wasser reibungslos fließt, ob Fehler oder Undichtigkeiten vorliegen.

Hinweis: Überprüfen Sie den Filter während der ersten Woche jeden Tag auf Undichtigkeiten.

Verwendung

HINWEIS: Prüfen Sie vor dem Starten des Geräts auf Lecks. **HINWEIS:** Vor dem ersten Gebrauch wird empfohlen, das Gerät etwa 5 Minuten lang mit Wasser in den Abfluss zu spülen.

- Schließen Sie das Netzteil an die Steckdose des Geräts an



(Abb. 1.1) und schließen Sie dann das Gerät an die Stromquelle an.

- Schalten Sie das Gerät mit der Haupttaste ein (Abb. 1.8).

Hinweis: Liegt der Druck über 2,2 bar und ist der Reinwasserauslass nicht geschlossen, sollte der Filter mit der Funktion beginnen. Durch Erhöhen des Drucks am Reinwasserauslass über 3,5 bar wird der Filter ausgeschaltet.

Reinigung und Wartung

- **ACHTUNG!** Trennen Sie das Gerät vor der Lagerung, Reinigung und Wartung immer von der Stromversorgung.
- Wenn das Gerät nicht in einem guten Zustand gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.

Reinigung

- Reinigen Sie die gekühlte Außenfläche mit einem Tuch oder Schwamm, der leicht mit einer milden Seifenlösung befeuchtet wurde.
- Kontakt von Wasser mit elektrischen Komponenten vermeiden.

Auswechseln des Vorfilters

HINWEIS: Nur vom Hersteller empfohlene Kartuschen verwenden!

- Schließen Sie das Wasserzufuhrventil und öffnen Sie das Auslassventil, um den Druck auszugleichen.
- Lassen Sie das Gerät etwa 1 Minute lang stehen, um den Druck vollständig abzulassen.
- Entfernen Sie die Geräteabdeckung.
- Trennen Sie die 1/4"-Schläuche von den Anschlüssen und entfernen Sie den Filter.
- Schließen Sie die 1/4"-Schläuche wieder an den Anschlussstücken an den Enden des neuen Filters an.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schläuche fest angezogen und mit dem Spannring gesichert sind.
- Einlassschlauch und Auslassschlauch anschließen.
- Schalten Sie die Wasserversorgung ein und überprüfen Sie die Dichtigkeit der Anschlüsse.
- Installieren Sie das Gerätegehäuse.

Austausch der Membran

HINWEIS: Nur vom Hersteller empfohlene Membranen verwenden!

- Schließen Sie das Wasserzufuhrventil und öffnen Sie das Auslassventil, um den Druck auszugleichen.
 - Lassen Sie das Gerät etwa 1 Minute lang stehen, um den Druck vollständig abzulassen.
 - Entfernen Sie die Geräteabdeckung.
 - Trennen Sie die 1/4"-Schläuche von den Anschlüssen und entfernen Sie das Membrangehäuse.
 - Schrauben Sie die Gehäuseabdeckung vorsichtig ab, damit die Dichtungen an Ort und Stelle bleiben.
 - Greifen Sie mit einer Zange (nicht im Lieferumfang enthalten) das Ende des Membranschlauchs und entfernen Sie die Membran.
 - Schneiden Sie vor dem Einbau der neuen Membran die Folie von der Seite des Schlauchs mit zwei O-Ringen ab.
- Achtung! Entfernen Sie die blaue Folie nicht – sie ist Teil der Membran.

- Schmieren Sie die Dichtungen mit Vaseline und führen Sie die neue Membran durch die Schutzfolie in das Gehäuse ein,

wie in Abbildung 3 auf Seite 3 dargestellt. Drücken Sie die Membran so weit wie möglich, bis die Dichtungen im Gehäuse sitzen.

- Schließen Sie das Membrangehäuse und schließen Sie den Schlauch an.
- Überprüfen Sie die Verbindung und beseitigen Sie Lecks.

Abb. 3 auf Seite 3

1. Speisewasser
2. Dichtung
3. Membran
4. O-Ring-Dichtungen
5. Einbaurichtung der Membran
6. Sauberes Wasser
7. Schmutziges Wasser

Wartung

- Überprüfen Sie regelmäßig den Betrieb des Geräts, um schwere Unfälle zu vermeiden.
- Wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder ein Problem vorliegt, stellen Sie die Verwendung ein, schalten Sie es aus und wenden Sie sich an den Lieferanten.
- Alle Installations- und Reparaturarbeiten müssen von spezialisierten und autorisierten Technikern durchgeführt oder vom Hersteller empfohlen werden.
- Austausch der Kartuschen: alle 3-6 Monate
- Membranwechsel: alle 2-5 Jahre

Transport und Lagerung

- Stellen Sie vor der Lagerung immer sicher, dass das Gerät vom Netz getrennt wurde.
- Lagern Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort.
- Greifen Sie beim Anheben und Bewegen des Geräts nur die speziellen Aussparungen im dafür vorgesehenen Gehäuse.
- Heben Sie das Gerät nicht an den Strom- oder Wasserkabeln an, da es sonst beschädigt werden könnte. Tragen Sie das Gerät nicht an den Schläuchen, dem Injektor und anderen empfindlichen Elementen der Steuerung.

Fehlerbehebung

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, finden Sie in der folgenden Tabelle die Lösung. Wenn Sie das Problem immer noch nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten/Dienstleister.

Probleme	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das System produziert nicht genug Wasser.	Vorfilter oder Membran mit Sediment verstopft.	Tauschen Sie den Vorfilter aus. Wenn sich die Behandlungsrate nicht verbessert, ersetzen Sie die Membranen und den Durchflussbegrenzer.
	Die Wasserzufuhr des Systems erfüllt nicht die erforderlichen Bedingungen.	Den Wasserdruck (nach Bedarf) erhöhen, bis die Bedingungen erfüllt sind, bevor das System gewartet wird.



Hoher TDS-Gehalt in gefiltertem Wasser.	Die Wasserzufuhr des Systems erfüllt nicht die erforderlichen Bedingungen.	Wasserdruck erhöhen, Wasser zusätzlich aufbereiten usw. (je nach Bedarf), bis die Bedingungen erfüllt sind, bevor das System gewartet wird.
	Abgenutzte Membran.	Tauschen Sie den Vorfilter, die Membranen und den Durchflussbegrenzer aus.

Garantie

Defekte, die die Funktionsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen und innerhalb eines Jahres nach dem Kauf sichtbar werden, werden durch kostenlose Reparatur oder Ersatz repariert, sofern das Gerät gemäß den Anweisungen verwendet und gewartet wurde und in keiner Weise missbraucht oder missbraucht wurde. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unberührt. Wenn das Gerät im Rahmen der Garantie beansprucht wird, geben Sie an, wo und wann es gekauft wurde, und legen Sie einen Kaufbeleg (z. B. Beleg) bei.

Im Einklang mit unserer Richtlinie der kontinuierlichen Produktentwicklung behalten wir uns das Recht vor, die Produkt-, Verpackungs- und Dokumentationspezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern.

Entsorgung und Umwelt



Bei der Außerbetriebnahme des Geräts darf das Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen liegt es in Ihrer Verantwortung, Ihre Abfallausrüstung zu entsorgen, indem Sie sie an eine dafür vorgesehene Sammelstelle übergeben. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften zur Abfallentsorgung bestraft werden. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihrer Abfallausrüstung zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt zum Schutz natürlicher Ressourcen bei und stellt sicher, dass sie auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt.

Für weitere Informationen darüber, wo Sie Ihren Abfall zum Recycling abgeben können, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Abfallsammelunternehmen. Die Hersteller und Importeure übernehmen weder direkt noch über ein öffentliches System die Verantwortung für Recycling, Aufbereitung und ökologische Entsorgung.

NEDERLANDS

Geachte klant,

Bedankt voor de aankoop van dit HENDI-apparaat. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door en let vooral op de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat voor het eerst installeert en gebruikt.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel waarvoor het is ontworpen, zoals beschreven in deze handleiding.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuiste bediening en onjuist gebruik.




GEVAAR! RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN! Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Dempel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

- **GEBRUIK NOOIT EEN BESCHADIGD APPARAAT!** Controleer de elektrische aansluitingen en het snoer regelmatig op schade. Als het apparaat beschadigd is, koppelt u het los van de stroomtoevoer. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een leverancier of gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Leid bij het plaatsen van het apparaat het netsnoer zo nodig veilig om onbedoeld trekken, beschadiging, contact met het verwarmingsoppervlak of struikelgevaar te voorkomen.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de stroomvoorziening.
- **WAARSCHUWING!** Schakel het apparaat ALTIJD uit voordat u het loskoppelt van de stroomtoevoer, reiniging, onderhoud of opslag.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die op het label van het apparaat staan vermeld.
- Raak de stekker/elektrische aansluitingen niet aan met natte of vochtige handen.
- Houd het apparaat en de elektrische stekker/aansluitingen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. Als het apparaat in water valt, verwijder dan onmiddellijk de voedingsaansluitingen. Gebruik het apparaat niet voordat het is gecontroleerd door een gecertificeerde technicus. Het niet opvolgen van deze instructies leidt tot levensbedreigende risico's.
- Sluit de voeding aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kunt loskoppelen.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Trek nooit aan het netsnoer om het uit het stopcontact te halen, trek altijd aan de stekker.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Dit apparaat moet worden bediend door getraind personeel in de keuken van het restaurant, kantines of barpersoneel, enz.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of personen met een gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid door kinderen worden gebruikt.
- Houd het apparaat en de elektrische aansluitingen buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik nooit accessoire of extra apparaten die niet bij het apparaat zijn geleverd of door de fabrikant worden aanbevolen. Als u dit niet doet, kan dit een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en het apparaat beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Gebruik dit apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.
- Plaats het apparaat niet op een verwarmingsobject (benzine, elektrisch, houtskoolfornuis, enz.).
- Dek het apparaat niet af als het in werking is.



- Plaats geen voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van open vuur, explosieve of ontvlambare materialen. Gebruik het apparaat altijd op een horizontaal, stabiel, schoon, hittebestendig en droog oppervlak.
- Het apparaat is niet geschikt voor installatie in een ruimte waar een waterstraal kan worden gebruikt.
- Laat een ruimte van ten minste 20 cm rond het apparaat voor ventilatie tijdens gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Houd alle ventilatieopeningen op het apparaat vrij van obstakels.

Speciale veiligheidsinstructies

-  Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse II**.
- Zorg ervoor dat de waterdruk in het watertoevoersysteem voldoet aan de technische specificaties. Als de druk hoger is dan 6 bar, installeer dan een drukreducerend ventiel stroomopwaarts van het apparaat.
- De koudwaterbron moet voldoen aan bepaalde parameters conform de technische specificaties. Water van slechte kwaliteit kan de levensduur van membranen en filterpatronen verkorten.
- Controleer regelmatig de waterkwaliteit om er zeker van te zijn dat het apparaat goed werkt.
- **AANDACHT!** Chloor opgelost in water kan het membraan vernietigen. De voorfiltratiercartridge verwijdert chloor. Het is belangrijk om de prefiltratiepatroon met de aanbevolen intervallen te vervangen.
- **AANDACHT!** Probeer het filtersysteem niet te gebruiken om drinkwater te produceren uit bronnen die niet voor dit doel bedoeld zijn. Gebruik het systeem niet met water dat microbiologisch besmet is of onbekende parameters heeft zonder het voor of na de filtratie te desinfecteren.
- Maak uzelf vertrouwd met lokale loodgieterswerk en andere voorschriften met betrekking tot wateraansluitingen. Volg bij het installeren van het systeem hun aanbevelingen. Lokale voorschriften moeten worden gevolgd wanneer ze verschillen van de instructies in deze handleiding.
- Installeer het filtratiesysteem niet buiten of onder extreem hoge of lage temperaturomstandigheden. De temperatuur van het water dat aan het filtratiesysteem wordt geleverd, moet tussen 4 °C en 38 °C liggen.
- **AANDACHT!** INSTALLEER het apparaat NIET in een heetwaterzuur.

Beoogd gebruik

- Dit apparaat is bedoeld voor commercieel gebruik.
- Het apparaat is ontworpen voor filtratie en zuivering van water met behulp van omgekeerde osmose. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of persoonlijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als misbruik van het apparaat. De gebruiker is als enige aansprakelijk voor onjuist gebruik van het apparaat.

Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet worden aangesloten op een beschermende aarding. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnapingsdraad voor de elektrische stroom te leveren. Dit apparaat is uitgerust met een netsnoer met aardingsstek-

ker of elektrische aansluitingen met aardingsdraad. De aansluitingen moeten correct worden geïnstalleerd en geaard.

Belangrijkste productschema

(Afb. 1 op pagina 3)

1. Contactdoos voor aansluiting van de voeding
2. Waterafvoer naar rioolwater
3. Wateruitvoer
4. Watertoevoer
5. Pomp
6. Membraanbehuizingen
7. Voorfilter
8. AAN/UIT-schakelaar

Opmerking: De inhoud van deze handleiding is van toepassing op alle vermelde items, tenzij anders aangegeven. Het uiterlijk kan afwijken van de getoonde afbeeldingen.

Accessoires

1. Lader
2. Watertoevoerslang 3/4"
3. Naaiverbinding
4. Naaislang 1/4", 6 m

Vorbereiding voor gebruik

- Verwijder alle beschermende verpakkingen en wikkels.
- Controleer of het apparaat in goede staat is en alle accessoires heeft. Neem in geval van onvolledige of beschadigde levering onmiddellijk contact op met de leverancier. Gebruik in dit geval het apparaat niet.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat veilig is tegen waterspatten.
- Bewaar de verpakking als u van plan bent uw apparaat in de toekomst op te bergen.
- Bewaar de gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

Bedieningsinstructies

Montage en installatie

OPMERKING: Het apparaat moet worden geïnstalleerd in de buurt van de plaats waar het osmotische water moet worden geleverd. Het installeren van het apparaat op een afstand van meer dan 2 m van de doellocatie zal leiden tot verminderde prestaties. Voor installatie van het apparaat op een afstand van meer dan 2 m is een extra pomp nodig.

- Om water naar het apparaat te voeren, installeert u de meegeleverde 3/4" slang - één uiteinde naar de waterbron, het andere uiteinde naar de schroefdraad met de markering "FEED WATER" op het zijpaneel (afb. 1.5).
- Bij snelkoppelingen hoeft u alleen maar de verbindingsslangen in elke connector te duwen (afb. 2A op pagina 3). Trek aan de kabel om te controleren of deze goed vastzit. De slang loskoppelen: Verwijder de borging en druk op de klemring (Afb. 2B) - trek de slang naar buiten terwijl u de ring vasthoudt.
- **Opmerking:** Installeer een geschikte afvoer. Het afvoerpunt kan zijn: een vloerafvoer, een rioolleiding of een rioolmangal. De set bevat een afvoeraansluiting:
 1. De afvoeraansluiting past op de meeste standaard afvoersleidingen met een diameter van Ø 50 mm. De aansluiting moet boven de sifon worden gemonteerd op een verticale of horizontale leiding die de afvoeren verbindt.
 2. Verwijder de klemschroeven en plaats de voorste helft



van de afvoeraansluiting op de montagelocatie. Markeer de plaats waar het drainagegat moet worden gemaakt en maak vervolgens met een boor van \varnothing 4 mm een gat door het gat in het verbindingselement. Voordat u een gat maakt en de verbinding installeert, moet u ook rekening houden met de toekomstige route van de 1/4" kabel.

3. Verbreed op de in punt 1 beschreven plaats het gat met een \varnothing 6 mm boor in de afvoerleiding.
 4. Plak de meegeleverde pakking zodanig op de rioolleiding dat het gat in de pakking samenvalt met het gat op de leiding en in de klem.
 5. Gebruik een boor van \varnothing 4 mm of een smalle schroevendraaier om het voorste deel van de afvoeraansluiting te positioneren met het gemaakte gat. Bevestig vervolgens het tweede verbindingselement en gebruik klemschroeven om beide elementen met elkaar te verbinden.
 6. Sluit het ene uiteinde van de flexibele slang van 1/4" aan op de afvoeraansluiting en het andere uiteinde op de in-gangconnector met de markering UITLOOP (afb. 1.4).
- Sluit het apparaat aan met een waterslang.
 - Zet de waterkraan aan - de pomp start.
 - Controleer of het water soepel stroomt; of er fouten of lekken zijn.

Opmerking: Controleer het filter gedurende de eerste week elke dag op lekken.

Gebruik

OPMERKING: Controleer het apparaat op lekken voordat u het start.

OPMERKING: Het wordt aanbevolen om het apparaat voor het eerste gebruik gedurende ongeveer 5 minuten te spoelen door water in de afvoer te laten lopen.

- Sluit de stroomvoorziening aan op het stopcontact van het apparaat (afb. 1.1) en sluit het apparaat vervolgens aan op de stroomvoorziening.
- Schakel het apparaat in met de hoofdknop (afb. 1.8).

Opmerking: Als de druk hoger is dan 2,2 bar en de uitlaat van gezuiverd water niet gesloten is, moet het filter beginnen te werken. Door de druk bij de schoonwateruitlaat boven 3,5 bar te verhogen, wordt het filter uitgeschakeld.

Reiniging en onderhoud

- **AANDACHT!** Koppel het apparaat altijd los van de stroomtoevoer voordat u het opbergt, reinigt en onderhoudt.
- Als het apparaat niet schoon wordt gehouden, kan dit een negatieve invloed hebben op de levensduur van het apparaat en een gevaarlijke situatie tot gevolg hebben.

Reiniging

- Reinig de gekoelde buitenkant met een doek of spons die licht bevochtigd is met een milde zeepoplossing.
- Vermijd contact van water met elektrische componenten.

Het voorfilter vervangen

OPMERKING: Gebruik alleen cartridges die door de fabrikant worden aanbevolen!

- Sluit de watertoevoerklep en open de tuitklep om de druk gelijk te maken.
- Laat het hulpmiddel ongeveer 1 minuut om de druk volledig te laten ontsnappen.
- Verwijder het deksel van het apparaat.
- Koppel de 1/4" slangen los van de connectors en verwijder

het filter.

- Sluit de slangen van 1/4" weer aan op de fittingen aan de uiteinden van het nieuwe filter.
- Zorg ervoor dat alle slangen stevig zijn vastgedraaid en vastgezet met de klemring.
- Sluit de toevoerslang en de uitlaatslang aan.
- Schakel de watertoevoer in en controleer of de aansluitingen goed vastzitten.
- Installeer de behuizing van het apparaat.

Membraan vervangen

OPMERKING: Gebruik alleen membranen die door de fabrikant worden aanbevolen!

- Sluit de watertoevoerklep en open de tuitklep om de druk gelijk te maken.
 - Laat het hulpmiddel ongeveer 1 minuut om de druk volledig te laten ontsnappen.
 - Verwijder het deksel van het apparaat.
 - Koppel de 1/4" slangen los van de connectors en verwijder de membraanbehuizing.
 - Schroef het deksel van de behuizing voorzichtig los zodat de afdichtingen op hun plaats blijven.
 - Pak met een tang (niet meegeleverd) het uiteinde van de membraanbuis vast en verwijder het membraan.
 - Voordat u het nieuwe membraan installeert, snijdt u de folie van de zijkant van de buis met twee O-ringen.
- Aandacht! Verwijder de blauwe folie niet - deze maakt deel uit van het membraan.
- Smeer de afdichtingen met Vaseline en steek het nieuwe membraan in de behuizing door de beschermfolie, zoals weergegeven in afbeelding 3 op pagina 3. Duw het membraan zo ver mogelijk in totdat de pakkingen in de behuizing zitten.
 - Sluit de membraanbehuizing en sluit de slang aan.
 - Controleer de aansluiting en verwijder eventuele lekken.

Afb. 3 op pagina 3

1. Voedingswater
2. Pakking
3. Membraan
4. O-ring pakkingen
5. Installatierichting membraan
6. Schoon water
7. Vuil water

Onderhoud

- Controleer regelmatig de werking van het apparaat om ernstige ongevallen te voorkomen.
- Als u ziet dat het apparaat niet goed werkt of dat er een probleem is, stop dan met het gebruik, schakel het uit en neem contact op met de leverancier.
- Alle installatie- en reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerde en bevoegde technici, of worden aanbevolen door de fabrikant.
- Vervanging van cartridges: elke 3-6 maanden
- Membraanvervanging: elke 2-5 jaar

Transport en opslag

- Zorg er vóór opslag altijd voor dat het apparaat is losgekoppeld van de stroomtoevoer.
- Bewaar het apparaat op een schone en droge plaats.
- Pak bij het optillen en verplaatsen van het apparaat alleen de speciale uitsparingen in de behuizing vast die voor dit doel bedoeld zijn.



- Til het apparaat niet op aan de elektrische kabels of waterkabels, omdat dit beschadigd kan raken. Draag het apparaat niet bij de slangen, de injector en andere delicate elementen van de controller.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet goed werkt, controleer dan de onderstaande tabel voor de oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt oplossen, neem dan contact op met de leverancier/dienstverlener.

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het systeem produceert niet genoeg water.	Prefilter of membraan verstopt met sediment.	Vervang het voorfilter. Als de behoudingsnelheid niet verbetert, vervang dan de membranen en de flowbegrenzer.
	De watertoevoer van het systeem voldoet niet aan de vereiste voorwaarden.	Verhoog de waterdruk (indien nodig) totdat aan de voorwaarden is voldaan voordat u onderhoud aan het systeem uitvoert.
Hoog niveau van TDS in gefilterd water.	De watertoevoer van het systeem voldoet niet aan de vereiste voorwaarden.	Verhoog de waterdruk, behandel water aanvullend, enz. (afhankelijk van de behoeften) totdat aan de voorwaarden is voldaan voordat u onderhoud aan het systeem uitvoert.
	Versleten membraan.	Vervang het voorfilter, de membranen en de stroombegrenzer.

Garantie

Elk defect dat de functionaliteit van het apparaat beïnvloedt en dat binnen een jaar na aankoop aan het licht komt, wordt gerepareerd door gratis reparatie of vervanging, mits het apparaat is gebruikt en onderhouden volgens de instructies en op geen enkele manier is misbruikt of verkeerd gebruikt. Uw wettelijke rechten worden niet aangetast. Als het apparaat onder garantie wordt geclaimd, vermeld dan waar en wanneer het is gekocht en voeg een aankoopbewijs (bijv. ontvangstbewijs) toe. In overeenstemming met ons beleid van continue productontwikkeling behouden we ons het recht voor om de product-, verpakkings- en documentatiespecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Afvoeren en milieu



Bij het buiten gebruik stellen van het apparaat mag het product niet worden afgevoerd met ander huishoudelijk afval. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afvalapparatuur weg te gooien door het over te dragen aan een aangegeven inzamelpunt. Het niet naleven van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving inzake afvalverwijdering. Het gescheiden inzamelen en recycleren van uw afvalapparatuur op het moment van verwijdering helpt natuurlijke hulpbronnen te behouden en ervoor te zorgen dat het wordt gerecycled op een manier die de mense-


lijke gezondheid en het milieu beschermt. Neem voor meer informatie over waar u uw afval kunt afgeven voor recycling contact op met uw lokale afvalinzamelingsbedrijf. De fabrikanten en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks, hetzij via een openbaar systeem.

POLSKI

PL

Szanowny Kliencie,
Dziękujemy za zakup tego urządzenia Hendi. Przed zainstalowaniem i pierwszym użyciem urządzenia uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na opisane poniżej przepisy bezpieczeństwa.


Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Urządzenie użytkuj wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem opisanym w niniejszej instrukcji.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane nieprawidłową eksploatacją i niewłaściwym użytkowaniem.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!** Nie podejmuj samodzielnych prób naprawy urządzenia. Nie zanurzaj elektrycznych części urządzenia w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą.
- **NIGDY NIE UŻYWAJ USZKODZONEGO URZĄDZENIA!** Regularnie sprawdzaj połączenia elektryczne i przewód pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia odłącz urządzenie od zasilania. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez dostawcę lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa lub obrażeń ciała.
- **OSTRZEŻENIE!** Podczas ustawiania urządzenia w razie potrzeby poprowadź przewód zasilający bezpiecznie, aby uniknąć przypadkowego pociągnięcia, uszkodzenia, kontaktu z powierzchnią grzewczą lub zagrożenia potknięciem się.
- **OSTRZEŻENIE!** Dopóki wtyczka jest podłączona do gniazda, urządzenie jest podłączone do zasilania.
- **OSTRZEŻENIE!** ZAWSZE wyłączaj urządzenie przed odłączeniem od źródła zasilania, czyszczeniem, konserwacją lub przechowywaniem.
- Urządzenie podłączaj wyłącznie do gniazdka elektrycznego o napięciu i częstotliwości podanej na etykiecie urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki/połączeń elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Urządzenie oraz wtyczkę/połączenia elektryczne przechowuj z dala od wody i innych płynów. Jeśli urządzenie przedostanie się do wody, natychmiast odłącz je od źródła zasilania. Nie używaj urządzenia, dopóki nie zostanie sprawdzone przez certyfikowanego technika. Niezastosowanie się do tych instrukcji będzie stanowiło zagrożenie dla życia.
- Podłącz zasilacz do łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w razie nagłego wypadku można było natychmiast odłączyć urządzenie.
- Upewnij się, że przewód nie styka się z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Nigdy nie ciągnij za przewód zasilający, aby odłączyć go od gniazdka. Zamiast tego zawsze wyciągaj wtyczkę.
- Nigdy nie przenoś urządzenia za przewód.
- Nigdy samodzielnie nie otwieraj obudowy urządzenia.
- Nie wkładaj żadnych przedmiotów do obudowy urządzenia.



- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel w kuchni restauracji, stołówki lub bar itp.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.
- Urządzenie nie powinno być w żadnym wypadku używane przez dzieci.
- Urządzenie i jego połączenia elektryczne przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie używaj akcesoriów ani innych urządzeń innych niż dostarczone z urządzeniem lub zalecane przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika i uszkodzenia urządzenia. Używaj wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów.
- Nie używaj urządzenia za pomocą zewnętrznego zegara lub systemu zdalnego sterowania.
- Nie stawiaj urządzenia na elementach grzejnych (benzynowych, elektrycznych, węglowych itp.).
- Nie zakrywaj urządzenia podczas pracy.
- Nie umieszczaj żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu otwartego ognia, materiałów wybuchowych lub łatwopalnych. Urządzenie obsługuj zawsze na poziomej, stabilnej, czystej, odpornej na wysoką temperaturę i suchej powierzchni.
- Urządzenie nie nadaje się do instalacji w miejscu, w którym można użyć strumienia wody.
- Podczas użytkowania pozostaw co najmniej 20 cm miejsca wokół urządzenia w celu zapewnienia wentylacji.
- **OSTRZEŻENIE!** Wszystkie otwory wentylacyjne w urządzeniu powinny być wolne od przeszkód.

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

-  To urządzenie jest sklasyfikowane jako urządzenie klasy II.
- Upewnij się, że ciśnienie wody w sieci wodociągowej jest zgodne ze specyfikacją techniczną. Jeśli ciśnienie przekracza 6 barów, przed urządzeniem zainstaluj reduktor ciśnienia.
- Źródło zimnej wody musi spełniać określone parametry zawarte w specyfikacji technicznej. Woda o złej jakości może spowodować skrócenie żywotności membran i wkładów filtracyjnych.
- Okresowo sprawdzaj jakość wody, aby upewnić się, że urządzenie działa prawidłowo.
- **UWAGA!** Chlor rozpuszczony w wodzie może doprowadzić do zniszczenia membrany. Wkład filtracji wstępnej usuwa chlor. Ważne jest, aby w zalecanych odstępach czasu wymieniać wkład filtracji wstępnej.
- **UWAGA!** Nie podejmuj prób wykorzystania systemu filtracji do produkcji wody pitnej ze źródeł do tego nieprzeznaczonych. Nie używaj systemu z wodą mikrobiologicznie skażoną lub o nieznanym parametrach bez poddania jej dezynfekcji przed lub po filtracji.
- Zapoznaj się z lokalnymi przepisami sanitarnymi i innymi dotyczącymi przyłączy do instalacji wodnej. Podczas montażu systemu należy postępować zgodnie z ich zaleceniami. Należy stosować się do lokalnych regulacji, gdy te różnią się od wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.
- Nie należy montować systemu filtracji na zewnątrz budynków

lub w warunkach ekstremalnie wysokiej lub niskiej temperatury. Temperatura wody dostarczanej do systemu filtracji powinna mieścić się pomiędzy 4°C a 38°C.

- **OSTRZEŻENIE!** NIE INSTALOWAĆ urządzenia do źródła gorącej wody.

Przeznaczenie

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do filtracji i oczyszczania wody metodą odwróconej osmozy. Każde inne użycie może prowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
- Używanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu należy uznać za niewłaściwe użycie urządzenia. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za niewłaściwe korzystanie z urządzenia.

Instalacja uziemienia

To urządzenie jest sklasyfikowane jako urządzenie klasy I i musi być podłączone do uziemienia ochronnego. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym poprzez zapewnienie przewodu ewakuacyjnego do prądu elektrycznego. Urządzenie jest wyposażone w przewód zasilający z wtyczką uziemiającą lub w połączenia elektryczne z przewodem uziemiającym. Połączenia muszą być prawidłowo zainstalowane i uziemione.

Główny schemat produktu

(Rys. 1 na stronie 3)

1. Gniazdo do podłączenia zasilacza
2. Wyjście wody do ścieków
3. Wyjście wody
4. Wejście wody
5. Pompa
6. Obudowy membran
7. Wkład wstępny
8. Przelącznik ON/OFF

Uwaga: Treść niniejszej instrukcji dotyczy wszystkich wymienionych pozycji, chyba że określono inaczej. Wygląd może różnić się od przedstawionego na ilustracjach.

Akcesoria

1. Zasilacz
2. Wąż doprowadzający wodę 3/4"
3. Przyłącze do ścieków
4. Wężyk do ścieków 1/4", 6 mb

Przygotowanie przed użyciem

- Usuń wszystkie opakowania ochronne i folie.
- Sprawdź, czy urządzenie jest w dobrym stanie i czy jest wyposażone we wszystkie akcesoria. W przypadku niepełnej lub uszkodzonej dostawy niezwłocznie skontaktuj się z dostawcą. W takim przypadku nie używaj urządzenia.
- Ustaw urządzenie na poziomej, stabilnej i odpornej na działanie wysokiej temperatury powierzchni.
- Zachowaj opakowanie, jeśli urządzenie ma być przechowywane w przyszłości.
- Zachowaj instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości.



Instrukcja obsługi

Montaż i instalacja

UWAGA: Urządzenie powinno się instalować zaraz obok urządzenia dla którego, system ma produkować wodę osmotyczną. Instalacja systemu w odległości powyżej 2 m od urządzenia docelowego będzie skutkowało spadkiem wydajności. Montaż systemu w odległości większej niż 2 m wymaga zastosowania dodatkowej pompy.

- Aby doprowadzić wodę do urządzenia, zamontuj dostarczony wąż 3/4" - jeden koniec do źródła wody, drugi koniec do gwintu oznaczonym na panelu bocznym „FEED WATER” (Rys.1.5).
- W przypadku szybkozłączek wystarczy jedynie wepchnąć wężyki przyłączeniowe do każdego złącza (Rys.2A na stronie 3). Pociągnij przewód, aby sprawdzić czy został zabezpieczony. Aby odłączyć wężyk: Zdejmij pierścienie osadzczy i wciśnij pierścienie zaciskający (Rys.2B) - przytrzymując pierścienie wyciągnij wężyk.
- Do przyłącza wyjścia wody „FAUCET” podłącz śrubunek.
- Uwaga: Zamontuj odpowiedni odpływ. Punktem odpływu może być: odpływ podłogowy, rura kanalizacyjna, studzienka ściekowa. W zestawie dostarczane jest przyłącze do odpływu:
 1. Przyłącze odpływu pasuje do większości standardowych rur odpływowych o średnicy \varnothing 50 mm. Przyłącze powinno być zamontowane nad syfonem na pionowej lub poziomej rurze łączącej odpływy.
 2. Odkręć śruby zaciskowe i umieść przednią potówkę przyłącza odpływu w miejscu jego montażu. Zaznacz miejsce, w którym ma zostać wykonany otwór drenażowy, a następnie wiertłem o średnicy \varnothing 4 mm wykonaj otwór poprzez dziurę elementu przyłącza. Przed wykonaniem otworu i montażem przyłącza należy również wziąć pod uwagę przyszły przebieg przewodu 1/4".
 3. W miejscu opisanym w punkcie 1, poszerz otwór wiertłem o średnicy \varnothing 6 mm w rurze odpływowej.
 4. Naklej na rurę kanalizacyjną dostarczoną uszczelkę w taki sposób, aby otwór w uszczelce pokrywał się z otworem na rurze i w obejmie.
 5. Używając wiertła \varnothing 4 mm lub wąskiego śrubokręta pozycjonuj przednią część przyłącza odpływu z wykonanym otworem. Następnie przyłóż drugi element przyłącza i śrubami zaciskowymi połączysz razem oba elementy.
 6. Podłącz jeden koniec wężyka elastycznego 1/4" do przyłącza odpływu, a drugi do złączki wejściowej oznaczonej DRAIN (Rys.1.4).
- Podłącz urządzenie przy użyciu węża wody.
- Odkręć zawór wody - uruchomi się pompa.
- Sprawdź czy woda przepływa swobodnie; czy nie ma błędów ani wycieków.

Uwaga: W pierwszym tygodniu codziennie sprawdzaj szczelność filtra.

Użytkowanie

UWAGA: Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź czy nie ma wycieków.

UWAGA: Przed pierwszym użyciem zaleca się wyptukanie urządzenia poprzez puszczenie wody do odpływu przez ok. 5 minut.

- Podłącz zasilacz do gniazda w urządzeniu (rys. 1.1) a następnie podłącz urządzenie do źródła zasilania.
- Włącz urządzenie przyciskiem głównym (rys. 1.8).

Uwaga: Jeśli ciśnienie w sieci jest wyższe od 2,2 bar a wyjście wody oczyszczonej nie jest zamknięte to filtr powinien rozpo-

znąć swoją pracę. Zwiększenie ciśnienia na wyjściu wody czystszej powyżej 3,5 bar spowoduje wyłączenie filtra.

Czyszczenie i konserwacja

- **UWAGA!** Przed przechowywaniem, czyszczeniem i konserwacją zawsze odłącz urządzenie od zasilania i źródła wody.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w dobrym stanie czystości, może to niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządzenia i spowodować niebezpieczeństwo.

Czyszczenie

- Ochlodziłą powierzchnię zewnętrzną wyczyść ściereczką lub gąbką lekko zwilżoną łagodnym roztworem mydła.
- Unikaj kontaktu wody z elementami elektrycznymi.

Wymiana filtra wstępnego

UWAGA: Używaj tylko wkładów zalecanych przez producenta!

- Zamknij zawór doprowadzający wodę, otwórz zawór wylewkowy w celu wyrównania ciśnienia.
- Pozostaw urządzenie na około 1 min w celu całkowitego obniżenia ciśnienia.
- Zdejmij pokrywę urządzenia.
- Odłącz wężyki 1/4" od złąček i wyjmij filtr.
- Podłącz ponownie wężyki 1/4" do złąček znajdujących się na końcach nowego filtra.
- Upewnij się, że wszystkie wężyki zostały dobrze dociśnięte i zabezpieczone pierścieniem zaciskowym.
- Podłącz wąż na wejściu do urządzenia i wąż wyjściowy.
- Odkręć odpływy wody i sprawdź szczelność połączeń.
- Zamontuj odpływy urządzenia.

Wymiana membran

UWAGA: Używaj tylko membran zalecanych przez producenta!

- Zamknij zawór doprowadzający wodę, otwórz zawór wylewkowy w celu wyrównania ciśnienia.
- Pozostaw urządzenie na około 1 min w celu całkowitego obniżenia ciśnienia.
- Zdejmij pokrywę urządzenia.
- Odłącz wężyki 1/4" od złąček i wyjmij obudowę membrany.
- Odkręć pokrywę obudowy ostrożnie, tak aby uszczelki pozostały na swoich miejscach.
- Za pomocą szczypic (nie dotychczas) złap za koniec wewnętrznej rurki membrany i ją wyjmij.
- Przed montażem nowej membrany, rozetnij folię od strony rurki z dwoma uszczelkami typu O-ring.

Uwaga! Nie zdejmuj niebieskiej folii - stanowi ona element membrany.

- Nasmaruj uszczelki wazeliną i przez folię ochronną włóż nową membranę do obudowy zgodnie z rysunkiem 3 na stronie 3. Membranę wciśnij do oporu, aż uszczelki znajdą się w gnieździe obudowy.
- Zakręć obudowę membrany i podłącz wężyk.
- Sprawdź połączenie i wyeliminuj ewentualne wycieki.

Rys. 3 na stronie 3

1. Woda zasilająca
2. Uszczelka
3. Membrana
4. Uszczelka O-ring
5. Kierunek montażu membrany
6. Czysta woda
7. Brudna woda



Konserwacja

- Regularnie sprawdzaj działanie urządzenia, aby uniknąć poważnych wypadków.
- Jeśli zauważysz, że urządzenie nie działa prawidłowo lub wystąpił problem, przestań z niego korzystać, wyłącz je i skontaktuj się z dostawcą.
- Wszelkie prace konserwacyjne, montażowe i naprawcze muszą być wykonywane przez wyspecjalizowanych i autoryzowanych techników lub zalecaną przez producenta.
- Wymiana wkładów: co 3-6 miesięcy
- Wymiana membran: co 2-5 lat

Transport i przechowywanie

- Przed przechowywaniem zawsze upewnij się, że urządzenie zostało odłączone od zasilania i całkowicie schłodzone.
- Urządzenie przechowuj w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nigdy nie umieszczaj na urządzeniu ciężkich przedmiotów, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie przemieszczaj urządzenia podczas pracy. Podczas przenoszenia urządzenia odłącz je od zasilania i podtrzymuj je u dołu.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zapoznaj się z poniższą tabelą. Jeśli nadal nie możesz rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą/dostawcą usług.

Problemy	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
System produkuje zbyt mało wody	Filtr wstępny lub membrana zatkana osadami sedimentacyjnymi.	Wymień filtr wstępny. Jeśli szybkość uzdatniania nie ulegnie poprawie, wymień membrany oraz ogranicznik przepływu
	Woda zasilająca system nie spełnia wymaganych warunków.	Zwiększyć ciśnienie wody, (w zależności od potrzeb) do spełnienia warunków przed przystąpieniem do serwisu systemu.
Wysoki poziom wartości wody filtrowanej	Woda zasilająca system nie spełnia wymaganych warunków.	Zwiększyć ciśnienie wody, dodatkowo uzdatniać wodę, itp., (w zależności od potrzeb) do spełnienia warunków przed przystąpieniem do serwisu systemu.
	Zużycie membrany.	Wymień filtr wstępny, membrany oraz ogranicznik przepływu.

Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska Pamiętaj!

Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami
Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!

Grożą Ci za to kary grzywny!

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylozowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć,

ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.


Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetworzenia sprzętu.

FRANÇAIS

Cher client,

Merçi d'avoir acheté cet appareil HENDI. Lisez attentivement ce manuel d'utilisation, en accordant une attention particulière aux réglementations de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

Consignes de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement pour l'usage prévu pour lequel il a été conçu, comme décrit dans ce manuel.
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par un fonctionnement incorrect et une utilisation incorrecte.
-  **DANGER ! RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!** N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. N'immergez pas les composants électriques de l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne tenez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- **NE JAMAIS UTILISER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ!** Vérifiez




régulièrement que les connexions électriques et le cordon ne sont pas endommagés. Lorsqu'il est endommagé, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique. Toute réparation ne doit être effectuée que par un fournisseur ou une personne qualifiée pour éviter tout danger ou blessure.

- **AVERTISSEMENT!** Lors du positionnement de l'appareil, acheminez le câble d'alimentation en toute sécurité si nécessaire pour éviter toute traction involontaire, tout dommage, tout contact avec la surface chauffante ou tout risque de trébuchement.
- **AVERTISSEMENT!** Tant que la prise est branchée, l'appareil est branché sur l'alimentation.
- **AVERTISSEMENT!** TOUJOURS éteindre l'appareil avant de le débrancher de l'alimentation électrique, du nettoyage, de l'entretien ou du stockage.
- Raccordez l'appareil à une prise électrique uniquement avec la tension et la fréquence mentionnées sur l'étiquette de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise/les connexions électriques avec des mains mouillées ou humides.
- Tenez l'appareil et les prises/raccordements électriques à l'écart de l'eau et d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, retirez immédiatement les connexions de l'alimentation électrique. N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'a pas été vérifié par un technicien certifié. Le non-respect de ces instructions entraînera des risques mettant en jeu le pronostic vital.
- Branchez l'alimentation sur une prise électrique facilement accessible afin de pouvoir débrancher immédiatement l'appareil en cas d'urgence.
- Assurez-vous que le cordon n'entre pas en contact avec des objets tranchants ou chauds et tenez-le à l'écart du feu. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise, tirez toujours sur la prise à la place.
- Ne portez jamais l'appareil par son cordon.
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil.
- N'insérez pas d'objets dans le boîtier de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Cet appareil doit être utilisé par du personnel qualifié dans la cuisine du restaurant, dans les cantines ou au bar, etc.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes qui manquent d'expérience et de connaissances.
- Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants.
- Gardez l'appareil et ses connexions électriques hors de portée des enfants.
- N'utilisez jamais d'accessoires ou d'autres dispositifs que ceux fournis avec l'appareil ou recommandés par le fabricant. Le non-respect de cette consigne peut présenter un risque pour la sécurité de l'utilisateur et endommager l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine.
- N'utilisez pas cet appareil au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet chauffant (essence, électrique, cuisinière à charbon, etc.).
- Ne couvrez pas l'appareil en fonctionnement.
- Ne placez aucun objet sur l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues, de matériaux explosifs ou inflammables. Utilisez toujours l'appareil sur une surface horizontale, stable, propre, résistante à la

chaleur et sèche.

- L'appareil ne convient pas à une installation dans une zone où un jet d'eau pourrait être utilisé.
- Laissez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil pour la ventilation pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT!** Veillez à ce que toutes les ouvertures de ventilation de l'appareil ne soient pas obstruées.

Instructions de sécurité spéciales

-  Cet appareil est classé en classe de **protection II**.
 - Assurez-vous que la pression de l'eau dans le système d'alimentation en eau est conforme aux spécifications techniques. Si la pression dépasse 6 bar, installez un réducteur de pression en amont de l'appareil.
 - La source d'eau froide doit répondre à certains paramètres conformément aux spécifications techniques. Une eau de mauvaise qualité peut réduire la durée de vie des membranes et des cartouches filtrantes.
 - Vérifiez régulièrement la qualité de l'eau pour vous assurer que l'appareil fonctionne correctement.
 - **ATTENTION !** Le chlore dissous dans l'eau peut détruire la membrane. La cartouche de préfiltration élimine le chlore. Il est important de remplacer la cartouche de préfiltration aux intervalles recommandés.
 - **ATTENTION !** N'essayez pas d'utiliser le système de filtration pour produire de l'eau potable provenant de sources non prévues à cet effet. Ne pas utiliser le système avec de l'eau contaminée microbiologiquement ou dont les paramètres sont inconnus sans le désinfecter avant ou après la filtration.
 - Familiarisez-vous avec la plomberie locale et les autres réglementations concernant les raccordements à l'eau. Lors de l'installation du système, suivez ses recommandations. Les réglementations locales doivent être respectées lorsqu'elles diffèrent des instructions contenues dans ce manuel.
 - N'installez pas le système de filtration à l'extérieur ou dans des conditions de température extrêmement élevées ou basses. La température de l'eau fournie au système de filtration doit être comprise entre 4 °C et 38 °C.
 - **ATTENTION !** NE PAS INSTALLER l'appareil dans une eau chaude.

Utilisation prévue

- Cet appareil est destiné à un usage commercial.
- L'appareil est conçu pour la filtration et la purification de l'eau par osmose inverse. Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou causer des blessures corporelles.
- L'utilisation de l'appareil à toute autre fin sera considérée comme une mauvaise utilisation de l'appareil. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation inappropriée de l'appareil.

Installation de mise à la terre

Cet appareil appartient à la classe de **protection I** et doit être raccordé à une terre de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil d'évacuation pour le courant électrique.

Cet appareil est équipé d'un cordon d'alimentation avec fiche de mise à la terre ou de connexions électriques avec fil de mise à la terre. Les connexions doivent être correctement installées et mises à la terre.



Schéma de produit principal

(Fig. 1 à la page 3)

1. Prise pour le raccordement de l'alimentation
2. Sortie d'eau vers les eaux usées
3. Sortie d'eau
4. Entrée d'eau
5. Pompe
6. Boîtiers à membrane
7. Préfiltre
8. Interrupteur MARCHE/ARRÊT

FR

Remarque : Le contenu de ce manuel s'applique à tous les éléments répertoriés, sauf indication contraire. L'apparence peut varier par rapport aux illustrations affichées.

Accessoires

1. Chargeur
2. Tuyau d'alimentation en eau 3/4 po
3. Raccordement des eaux usées
4. Tuyau d'égout 1/4", 6 m

Préparation avant utilisation

- Retirez tous les emballages et emballages de protection.
- Vérifiez que l'appareil est en bon état et avec tous les accessoires. En cas de livraison incomplète ou endommagée, veuillez contacter immédiatement le fournisseur. Dans ce cas, n'utilisez pas l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale, stable et résistante à la chaleur, sans risque d'éclaboussures d'eau.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de ranger votre appareil à l'avenir.
- Conservez le manuel d'utilisation pour référence ultérieure.

Mode d'emploi

Montage et installation

REMARQUE : L'appareil doit être installé à proximité de l'endroit où l'eau osmotique doit être fournie. L'installation de l'appareil à une distance supérieure à 2 m de l'emplacement cible entraînera une diminution des performances. L'installation de l'appareil à une distance supérieure à 2 m nécessite l'utilisation d'une pompe supplémentaire.

- Pour alimenter l'appareil en eau, installez le tuyau de 3/4 po fourni -une extrémité à la source d'eau, l'autre extrémité au filetage marqué « EAU D'ALIMENTATION » sur le panneau latéral (Fig. 1.5).
- Dans le cas de connecteurs rapides, il vous suffit d'enfoncer les tuyaux de raccordement dans chaque connecteur (Fig. 2A à la page 3). Tirez sur le câble pour vérifier qu'il est bien fixé. Pour débrancher le flexible : Retirez la bague de retenue et appuyez sur la bague de serrage (Fig. 2B) -tout en maintenant la bague, retirez le tuyau.
- Remarque : Installer un drain approprié. Le point de drainage peut être : un drain de sol, un tuyau d'égout ou un trou d'homme d'égout. Le kit comprend un raccord de vidange :
 1. Le raccord de vidange s'installe sur la plupart des tuyaux de vidange standard d'un diamètre de Ø 50 mm. Le raccordement doit être monté au-dessus du siphon sur un tuyau vertical ou horizontal reliant les drains.
 2. Retirez les vis de serrage et placez la moitié avant du raccord de vidange à son emplacement de montage. Marquer l'endroit où le trou de drainage doit être effectué, puis uti-

liser une mèche de Ø 4 mm pour faire un trou à travers le trou dans l'élément de connexion. Avant de faire un trou et d'installer la connexion, vous devez également prendre en compte l'itinéraire futur du câble de 1/4 po.

3. A l'endroit décrit au point 1, élargir le trou avec une mèche de Ø6 mm dans le tuyau de vidange.
4. Collez le joint fourni sur le tuyau d'égout de manière à ce que le trou dans le joint coïncide avec le trou sur le tuyau et dans le collier.
5. À l'aide d'une mèche de Ø 4 mm ou d'un tournevis étroit, positionner la partie avant du raccord de vidange avec le trou réalisé. Fixez ensuite le deuxième élément de connexion et utilisez des vis de serrage pour connecter les deux éléments ensemble.
6. Raccorder une extrémité du flexible de 1/4 po au raccord de vidange et l'autre au connecteur d'entrée marqué DRAIN (Fig. 1.4).

- Branchez l'appareil à l'aide d'un tuyau d'eau.
- Allumez le robinet d'eau -la pompe va démarrer.
- Vérifiez si l'eau s'écoule sans à-coups, s'il y a des erreurs ou des fuites.

Remarque : Vérifier le filtre tous les jours au cours de la première semaine à la recherche de fuites.

Utilisation

REMARQUE : Avant de démarrer l'appareil, vérifiez qu'il n'y a pas de fuites.

REMARQUE : Avant la première utilisation, il est recommandé de rincer l'appareil à l'eau courante pendant environ 5 minutes.

- Branchez l'alimentation sur la prise de l'appareil (Fig. 1.1), puis branchez l'appareil sur la source d'alimentation.
- Allumez l'appareil à l'aide de la touche principale (Fig. 1.8).

Remarque : Si la pression est supérieure à 2,2 bar et que la sortie d'eau purifiée n'est pas fermée, le filtre doit commencer à fonctionner. L'augmentation de la pression à la sortie d'eau propre au-dessus de 3,5 bar éteint le filtre.

Nettoyage et entretien

- **ATTENTION !** Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation avant de le ranger, de le nettoyer et de l'entretenir.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, cela peut nuire à sa durée de vie et entraîner une situation dangereuse.

Nettoyage

- Nettoyez la surface extérieure refroidie avec un chiffon ou une éponge légèrement humidifiée avec une solution savonneuse douce.
- Éviter tout contact de l'eau avec des composants électriques.

Remplacement du préfiltre

REMARQUE : Utilisez uniquement les cartouches recommandées par le fabricant !

- Fermez la vanne d'alimentation en eau et ouvrez la vanne de bec verseur pour égaliser la pression.
- Laissez l'appareil pendant environ 1 minute pour relâcher complètement la pression.
- Retirez le couvercle de l'appareil.
- Débranchez les flexibles de 1/4 po des connecteurs et retirez le filtre.
- Rebranchez les flexibles de 1/4 po aux raccords aux extrémités du nouveau filtre.



- Assurez-vous que tous les flexibles sont bien serrés et fixés avec la bague de serrage.
- Branchez le flexible d'entrée et le flexible de sortie.
- Allumez l'alimentation en eau et vérifiez le serrage des connexions.
- Installez le boîtier de l'appareil.

Remplacement de la membrane

REMARQUE : Utilisez uniquement les membranes recommandées par le fabricant !

- Fermez la vanne d'alimentation en eau et ouvrez la vanne de bec verseur pour égaliser la pression.
- Laissez l'appareil pendant environ 1 minute pour relâcher complètement la pression.
- Retirez le couvercle de l'appareil.
- Débranchez les flexibles de 1/4 po des connecteurs et retirez le boîtier de membrane.
- Dévissez soigneusement le couvercle du boîtier afin que les joints restent en place.
- À l'aide d'une pince (non fournie), saisissez l'extrémité du tube de membrane et retirez la membrane.
- Avant d'installer la nouvelle membrane, couper la feuille du côté du tube avec deux joints toriques.

Attention ! Ne retirez pas la feuille bleue, elle fait partie de la membrane.

- Lubrifiez les joints avec de la vaseline et insérez la nouvelle membrane dans le boîtier à travers la feuille de protection, comme indiqué sur la figure 3 à la page 3. Poussez la membrane aussi loin que possible jusqu'à ce que les joints soient en place dans le boîtier.
- Fermez le boîtier de la membrane et raccordez le tuyau.
- Vérifiez la connexion et éliminez toute fuite.

Fig. 3 à la page 3

1. Eau d'alimentation
2. Joint
3. Membrane
4. Joints toriques
5. Sens d'installation de la membrane
6. Eau propre
7. Eau sale

Maintenance

- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de l'appareil pour éviter les accidents graves.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas correctement ou qu'il y a un problème, arrêtez de l'utiliser, éteignez-le et contactez le fournisseur.
- Tous les travaux d'installation et de réparation doivent être effectués par des techniciens spécialisés et autorisés, ou recommandés par le fabricant.
- Remplacement des cartouches : tous les 3 à 6 mois
- Remplacement de la membrane : tous les 2 à 5 ans

Transport et stockage

- Avant le stockage, assurez-vous toujours que l'appareil a été débranché de l'alimentation électrique.
- Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.
- Lorsque vous soulevez et déplacez l'appareil, saisissez uniquement les renforcements spéciaux dans le boîtier prévu à cet effet.
- Ne soulevez pas l'appareil par les câbles électriques ou d'eau, car cela pourrait l'endommager. Ne transportez pas

l'appareil par les tuyaux, l'injecteur et d'autres éléments délicats du contrôleur.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous pour connaître la solution. Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre le problème, veuillez contacter le fournisseur/prestataire de services.

Problèmes	Cause possible	Solution possible
Le système ne produit pas assez d'eau.	Préfiltre ou membrane obstruée par des sédiments.	Remplacez le préfiltre. Si le débit de traitement ne s'améliore pas, remplacez les membranes et le limiteur de débit.
	L'alimentation en eau du système ne répond pas aux conditions requises.	Augmenter la pression d'eau (si nécessaire) jusqu'à ce que les conditions soient remplies avant d'entretenir le système.
Niveau élevé de TDS dans l'eau filtrée.	L'alimentation en eau du système ne répond pas aux conditions requises.	Augmenter la pression de l'eau, traiter l'eau en plus, etc. (en fonction des besoins) jusqu'à ce que les conditions soient remplies avant l'entretien du système.
	Membrane usée.	Remplacer le préfiltre, les membranes et le limiteur de débit.

Garantie

Tout défaut affectant le fonctionnement de l'appareil qui devient apparent dans l'année suivant l'achat sera réparé ou remplacé gratuitement à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions et qu'il n'ait pas été utilisé de manière abusive ou incorrecte de quelque manière que ce soit. Vos droits statutaires ne sont pas affectés. Si l'appareil est revendiqué sous garantie, indiquez où et quand il a été acheté et incluez une preuve d'achat (par ex., reçu).

Conformément à notre politique de développement continu des produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications du produit, de l'emballage et de la documentation sans préavis.

Mise au rebut et environnement




Lors de la mise hors service de l'appareil, le produit ne doit pas être mis au rebut avec d'autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de jeter vos déchets en les remettant à un point de collecte désigné. Le non-respect de cette règle peut être sanctionné conformément aux réglementations applicables en matière d'élimination des déchets. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir qu'ils sont recyclés d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur l'endroit où vous pouvez déposer vos déchets pour recyclage, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets. Les fabricants et les importateurs ne sont pas responsables du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique, que ce soit directement ou par le biais d'un système public.



Gentile cliente,


Grazie per aver acquistato questo elettrodomestico Hendi. Prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta, leggere attentamente il presente manuale d'uso, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito.

Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata, come descritto nel presente manuale.
- Il produttore non è responsabile per eventuali danni causati da un funzionamento errato e da un uso improprio.
-  **PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchiatura da soli. Non immergere le parti elettriche dell'apparecchiatura in acqua o altri liquidi. Non tenere mai l'apparecchiatura sotto l'acqua corrente.
- **NON UTILIZZARE MAI UN APPARECCHIO DANNEGGIATO!** Controllare regolarmente che i collegamenti elettrici e il cavo non presentino danni. Se danneggiato, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione. Eventuali riparazioni devono essere eseguite solo da un fornitore o da una persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.
- **AVVERTENZA!** Quando si posiziona l'apparecchiatura, instradare il cavo di alimentazione in modo sicuro, se necessario, per evitare di tirare involontariamente, danneggiarsi, venire a contatto con la superficie di riscaldamento o causare un pericolo di inciampo.
- **AVVERTENZA!** Finché la spina è nella presa, l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione.
- **AVVERTENZA!** Spegnerne SEMPRE l'apparecchiatura prima di scollegarla dall'alimentazione, dalla pulizia, dalla manutenzione o dalla conservazione.
- Collegare l'apparecchiatura solo a una presa elettrica con la tensione e la frequenza indicate sull'etichetta dell'apparecchiatura.
- Non toccare la spina/i collegamenti elettrici con le mani bagnate o umide.
- Tenere l'apparecchiatura e la spina/le connessioni elettriche lontane dall'acqua e da altri liquidi. Se l'apparecchiatura cade in acqua, rimuovere immediatamente i collegamenti dell'alimentazione. Non utilizzare l'apparecchiatura finché non è stata controllata da un tecnico certificato. La mancata osservanza di queste istruzioni causerà rischi potenzialmente letali.
- Collegare l'alimentatore a una presa elettrica facilmente accessibile in modo da poter scollegare immediatamente l'apparecchiatura in caso di emergenza.
- Assicurarsi che il cavo non entri in contatto con oggetti affilati o caldi e tenerlo lontano da fiamme libere. Non tirare mai il cavo di alimentazione per scollegarlo dalla presa, tirare sempre la spina.
- Non trasportare mai l'apparecchiatura per il cavo.
- Non tentare mai di aprire autonomamente l'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non inserire oggetti nell'alloggiamento dell'apparecchiatura.
- Non lasciare mai l'apparecchiatura incustodita durante l'uso.
- Questo apparecchio deve essere utilizzato da personale qualificato in cucina del ristorante, mense o personale del bar, ecc.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone che non hanno esperienza e conoscenza.
- Questo apparecchio non deve mai essere utilizzato dai bambini.
- Tenere l'apparecchiatura e i relativi collegamenti elettrici fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare mai accessori o altri dispositivi diversi da quelli forniti con l'apparecchiatura o raccomandati dal produttore. La mancata osservanza di questa indicazione potrebbe rappresentare un rischio per la sicurezza dell'utente e danneggiare l'apparecchiatura. Utilizzare solo parti e accessori originali.
- Non utilizzare l'apparecchiatura mediante un timer esterno o un sistema di controllo remoto.
- Non posizionare l'apparecchiatura su un oggetto riscaldante (benzina, elettrica, cucina a carbone, ecc.).
- Non coprire l'apparecchiatura in funzione.
- Non posizionare oggetti sopra l'apparecchiatura.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità di fiamme libere, materiali esplosivi o infiammabili. Utilizzare sempre l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile, pulita, resistente al calore e asciutta.
- L'apparecchiatura non è adatta per l'installazione in un'area in cui è possibile utilizzare un getto d'acqua.
- Lasciare uno spazio di almeno 20 cm intorno all'apparecchiatura per la ventilazione durante l'uso.
- **AVVERTENZA!** Mantenere tutte le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura libere da ostruzioni.

Istruzioni di sicurezza speciali

-  Questa apparecchiatura è classificata come classe di protezione II.
- Assicurarsi che la pressione dell'acqua nel sistema di alimentazione dell'acqua sia conforme alle specifiche tecniche. Se la pressione supera i 6 bar, installare un riduttore di pressione a monte dell'apparecchiatura.
- La fonte di acqua fredda deve soddisfare determinati parametri in conformità alle specifiche tecniche. Una scarsa qualità dell'acqua può ridurre la durata delle membrane e dei filtri.
- Controllare periodicamente la qualità dell'acqua per assicurarsi che l'apparecchiatura funzioni correttamente.
- **ATTENZIONE!** Il cloro disciolto in acqua può distruggere la membrana. La cartuccia di prefiltrazione rimuove il cloro. È importante sostituire la cartuccia di prefiltrazione agli intervalli raccomandati.
- **ATTENZIONE!** Non tentare di utilizzare il sistema di filtrazione per produrre acqua potabile da fonti non destinate a questo scopo. Non utilizzare il sistema con acqua microbiologicamente contaminata o con parametri sconosciuti senza disinfettarlo prima o dopo la filtrazione.
- Acquisire familiarità con le tubazioni locali e altre normative relative ai collegamenti dell'acqua. Durante l'installazione del sistema, seguire le relative raccomandazioni. Le normative locali devono essere seguite quando differiscono dalle istruzioni contenute in questo manuale.
- Non installare il sistema di filtrazione all'aperto o in condizioni di temperatura estremamente alta o bassa. La temperatura dell'acqua fornita al sistema di filtrazione deve essere compresa tra 4 °C e 38 °C.



- **ATTENZIONE!** NON INSTALLARE l'apparecchiatura in una zucca di acqua calda.

Uso previsto

- Questa apparecchiatura è destinata all'uso commerciale.
- L'apparecchiatura è progettata per la filtrazione e la purificazione dell'acqua mediante osmosi inversa. Qualsiasi altro utilizzo può causare danni all'apparecchiatura o lesioni personali.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio del dispositivo. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Installazione della messa a terra

Questa apparecchiatura è classificata come classe di **protezione I** e deve essere collegata a una messa a terra di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica.

Questo apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina di messa a terra o di collegamenti elettrici con filo di messa a terra. I collegamenti devono essere installati e messi a terra correttamente.

Schema principale del prodotto

(Fig. 1 a pagina 3)

1. Presa per il collegamento dell'alimentatore
2. Uscita dell'acqua verso le acque reflue
3. Uscita acqua
4. Ingresso acqua
5. Pompa
6. Alloggiamenti a membrana
7. Prefiltro
8. Interruttore ON/OFF

Nota: Il contenuto di questo manuale si applica a tutti gli elementi elencati, salvo diversamente specificato. L'aspetto può variare rispetto alle illustrazioni mostrate.

Accessori

1. Caricabatterie
2. Flessibile di alimentazione dell'acqua da 3/4"
3. Collegamento delle acque reflue
4. Flessibile di scarico da 1/4", 6 m

Preparazione prima dell'uso

- Rimuovere tutte le confezioni protettive e l'involucro.
- Verificare che l'apparecchiatura sia in buone condizioni e con tutti gli accessori. In caso di consegna incompleta o danneggiata, contattare immediatamente il fornitore. In questo caso, non utilizzare l'apparecchiatura.
- Posizionare l'apparecchiatura su una superficie orizzontale, stabile e resistente al calore, sicura contro gli schizzi d'acqua.
- Conservare la confezione se si intende conservare l'apparecchiatura in futuro.
- Conservare il manuale utente per riferimento futuro.

Istruzioni operative

Montaggio e installazione

NOTE: L'apparecchiatura deve essere installata vicino al luogo

in cui deve essere fornita l'acqua osmotica. L'installazione dell'apparecchiatura a una distanza superiore a 2 m dalla posizione di destinazione comporterà una riduzione delle prestazioni. L'installazione dell'apparecchiatura a una distanza superiore a 2 m richiede l'uso di una pompa aggiuntiva.

- Per fornire acqua all'apparecchiatura, installare il tubo da 3/4" in dotazione, un'estremità alla fonte dell'acqua, l'altra estremità alla filettatura contrassegnata con "ACQUA DI ASPIRAZIONE" sul pannello laterale (Fig.1.5).
- In caso di connettori rapidi, è sufficiente spingere i tubi flessibili di collegamento in ciascun connettore (Fig. 2A a pagina 3). Tirare il cavo per verificare che sia fissato. Per scollegare il flessibile: Rimuovere l'anello di arresto e premere l'anello di serraggio (Fig.2B) - tenendo fermo l'anello, estrarre il flessibile.

- **Nota:** Installare uno scarico adatto. Il punto di drenaggio può essere: uno scarico a pavimento, un tubo fognario o un foro fognario. Il set include un collegamento di scarico:

1. Il raccordo di scarico è compatibile con la maggior parte dei tubi di scarico standard con diametro Ø 50 mm. Il collegamento deve essere montato sopra il sifone su un tubo verticale o orizzontale che collega gli scarichi.
2. Rimuovere le viti di bloccaggio e posizionare la metà anteriore del raccordo di scarico nella posizione di montaggio. Contrassegnare il punto in cui deve essere praticato il foro di drenaggio, quindi utilizzare un trapano da Ø 4 mm per praticare un foro attraverso il foro nell'elemento di connessione. Prima di praticare un foro e installare il collegamento, è necessario prendere in considerazione anche il percorso futuro del cavo da 1/4".
3. Nel punto descritto al punto 1, allargare il foro con una punta da Ø6 mm nel tubo di drenaggio.
4. Applicare la guarnizione fornita sul tubo di scarico in modo tale che il foro nella guarnizione coincida con il foro sul tubo e nel morsetto.
5. Utilizzando un trapano Ø4 mm o un cacciavite stretto, posizionare la parte anteriore del raccordo di drenaggio con il foro praticato. Quindi collegare il secondo elemento di connessione e utilizzare viti di bloccaggio per collegare entrambi gli elementi.
6. Collegare un'estremità del tubo flessibile da 1/4" al raccordo di scarico e l'altra al connettore di ingresso contrassegnato con DRENAGGIO (Fig.1.4).

- Collegare l'apparecchiatura utilizzando un tubo dell'acqua.
- Accendere il rubinetto dell'acqua - la pompa si avvierà.
- Controllare se l'acqua scorre senza problemi; se ci sono errori o perdite.

Nota: Controllare che il filtro non presenti perdite ogni giorno durante la prima settimana.

Utilizzo

NOTE: Prima di avviare l'apparecchiatura, verificare la presenza di perdite.

NOTE: Prima del primo utilizzo, si consiglia di sciacquare l'apparecchiatura facendo scorrere l'acqua nello scarico per circa 5 minuti.

- Collegare l'alimentatore alla presa dell'apparecchiatura (Fig. 1.1), quindi collegare l'apparecchiatura alla fonte di alimentazione.
- Accendere l'apparecchiatura utilizzando il tasto principale (Fig. 1.8).



Nota: Se la pressione è superiore a 2,2 bar e l'uscita dell'acqua purificata non è chiusa, il filtro dovrebbe iniziare a funzionare. Aumentando la pressione all'uscita dell'acqua pulita oltre i 3,5 bar si spegne il filtro.

Pulizia e manutenzione

- **ATTENZIONE!** Scollegare sempre l'apparecchiatura dall'alimentazione prima di riporla, pulirla e sottoporla a manutenzione.
- Se l'apparecchiatura non viene mantenuta in un buon stato di pulizia, ciò può influire negativamente sulla durata dell'apparecchiatura e causare una situazione pericolosa.

Pulizia

- Pulire la superficie esterna raffreddata con un panno o una spugna leggermente inumiditi con una soluzione detergente delicata.
- Evitare il contatto dell'acqua con i componenti elettrici.

Sostituzione del pre-filtro

NOTE: Utilizzare solo cartucce raccomandate dal produttore!

- Chiudere la valvola di alimentazione dell'acqua e aprire la valvola a beccuccio per equalizzare la pressione.
- Lasciare il dispositivo per circa 1 minuto per rilasciare completamente la pressione.
- Rimuovere il coperchio dell'apparecchiatura.
- Scollegare i tubi da 1/4" dai connettori e rimuovere il filtro.
- Ricollegare i flessibili da 1/4" ai raccordi alle estremità del nuovo filtro.
- Assicurarsi che tutti i flessibili siano serrati saldamente e fissati con l'anello di bloccaggio.
- Collegare il flessibile di ingresso e il flessibile di uscita.
- Accendere l'alimentazione dell'acqua e verificare la tenuta dei collegamenti.
- Installare l'alloggiamento dell'apparecchiatura.

Sostituzione della membrana

NOTE: Utilizzare solo membrane raccomandate dal produttore!

- Chiudere la valvola di alimentazione dell'acqua e aprire la valvola a beccuccio per equalizzare la pressione.
- Lasciare il dispositivo per circa 1 minuto per rilasciare completamente la pressione.
- Rimuovere il coperchio dell'apparecchiatura.
- Scollegare i tubi da 1/4" dai connettori e rimuovere l'alloggiamento della membrana.
- Svitare con cautela il coperchio dell'alloggiamento in modo che le guarnizioni rimangano in posizione.
- Utilizzando delle pinze (non incluse), afferrare l'estremità del tubo della membrana e rimuovere la membrana.
- Prima di installare la nuova membrana, tagliare la lamina dal lato del tubo con due O-ring.

Attenzione! Non rimuovere la lamina blu, che fa parte della membrana.

- Lubrificare le guarnizioni con vaselina e inserire la nuova membrana nell'alloggiamento attraverso la pellicola protettiva, come mostrato nella Figura 3 a pagina 3. Spingere la membrana fino in fondo fino a quando le guarnizioni non sono alloggiare nell'alloggiamento.
- Chiudere l'alloggiamento della membrana e collegare il flessibile.
- Controllare il collegamento ed eliminare eventuali perdite.

Fig. 3 a pagina 3

1. Acqua di alimentazione
2. Guarnizione
3. Membrana
4. Guarnizioni O-ring
5. Direzione di installazione della membrana
6. Acqua pulita
7. Acqua sporca

Manutenzione

- Controllare regolarmente il funzionamento dell'apparecchiatura per evitare gravi incidenti.
- Se si nota che l'apparecchiatura non funziona correttamente o che c'è un problema, smettere di usarla, spegnerla e contattare il fornitore.
- Tutti i lavori di installazione e riparazione devono essere eseguiti da tecnici specializzati e autorizzati o raccomandati dal produttore.
- Sostituzione delle cartucce: ogni 3-6 mesi
- Sostituzione della membrana: ogni 2-5 anni

Trasporto e stoccaggio

- Prima della conservazione, assicurarsi sempre che l'apparecchiatura sia stata scollegata dall'alimentazione.
- Conservare l'apparecchiatura in un luogo pulito e asciutto.
- Quando si solleva e si sposta l'apparecchiatura, afferrare solo gli incavi speciali nell'alloggiamento previsto per questo scopo.
- Non sollevare l'apparecchiatura con cavi elettrici o d'acqua, in quanto potrebbero danneggiarsi. Non trasportare l'apparecchiatura tramite i tubi flessibili, l'iniettore e altri elementi delicati del controller.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchiatura non funziona correttamente, controllare la soluzione nella tabella seguente. Se il problema persiste, contattare il fornitore/fornitore di servizi.

Problemi	Possibile causa	Possibile soluzione
Il sistema non produce abbastanza acqua.	Prefiltro o membrana ostruita dal sedimento.	Sostituire il pre-filtro. Se la velocità di trattamento non migliora, sostituire le membrane e il limitatore di flusso.
	L'acqua che alimenta il sistema non soddisfa le condizioni richieste.	Aumentare la pressione dell'acqua (se necessario) fino a quando non si soddisfano le condizioni prima di eseguire la manutenzione del sistema.
Alto livello di TDS in acqua filtrata.	L'acqua che alimenta il sistema non soddisfa le condizioni richieste.	Aumentare la pressione dell'acqua, trattare ulteriormente l'acqua, ecc. (a seconda delle esigenze) fino a soddisfare le condizioni prima di eseguire la manutenzione del sistema.
	Membrana usurata.	Sostituire il pre-filtro, le membrane e il limitatore di flusso.



Garanzia

Qualsiasi difetto che comprometta la funzionalità dell'apparecchiatura che diventi evidente entro un anno dall'acquisto sarà riparato mediante riparazione o sostituzione gratuita, a condizione che l'apparecchiatura sia stata utilizzata e sottoposta a manutenzione in conformità alle istruzioni e non sia stata in alcun modo abusata o utilizzata in modo improprio. I Suoi diritti legali non sono compromessi. Se l'apparecchiatura è richiesta in garanzia, indicare dove e quando è stata acquistata e includere la prova di acquisto (ad es. ricevuta).

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo del prodotto, ci riserviamo il diritto di modificare le specifiche del prodotto, dell'imballaggio e della documentazione senza preavviso.

Smaltimento e ambiente



Durante lo smantellamento dell'apparecchiatura, il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Al contrario, è responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature di scarto consegnandole a un punto di raccolta designato. La mancata osservanza di questa regola può essere penalizzata in conformità con le normative applicabili sullo smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature di scarto al momento dello smaltimento contribuiranno a preservare le risorse naturali e a garantire che vengano riciclate in modo da proteggere la salute umana e l'ambiente.


Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta rifiuti. I produttori e gli importatori non si assumono alcuna responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ecologico, né direttamente né tramite un sistema pubblico.

ROMÂNĂ

Stimate client,


Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat electrocasnic HENDI. Citiți cu atenție acest manual de utilizare, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță evidențiate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați aparatul numai în scopul pentru care a fost conceput, conform descrierii din acest manual.
- Producătorul nu este răspunzător pentru nicio daună cauzată de funcționarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare.
-  **PERICOL! RISC DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați aparatul singur. Nu scufundați componentele electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN APARAT DETERIORAT!** Verificați periodic conexiunile electrice și cablul pentru a depista eventualele deteriorări. Dacă este deteriorat, deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Orice reparații trebuie efectuate numai de către un furnizor sau o persoană calificată pentru a evita pericolul sau vătămarea.
- **AVERTISMENT!** Când poziționați aparatul, direcționați cablul de alimentare în siguranță, dacă este necesar, pentru a evita tragerea accidentală, deteriorarea, contactul cu suprafața de încălzire sau riscul de împiedicare.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de alimentare.

- **AVERTISMENT!** Oprii ÎNTOTDEAUNA aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare, curățare, întreținere sau depozitare.
- Conectați aparatul la o priză electrică numai cu tensiunea și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Nu atingeți ștecherul/conexiunile electrice cu mâinile umede sau umede.
- Țineți aparatul și ștecherul/conexiunile la distanță de apă și alte lichide. Dacă aparatul cade în apă, scoateți imediat conexiunile sursei de alimentare. Nu utilizați aparatul până când nu a fost verificat de un tehnician certificat. Nerespectarea acestor instrucțiuni va cauza riscuri care pun viața în pericol.
- Conectați sursa de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta imediat aparatul în caz de urgență.
- Asigurați-vă că cablul nu intră în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și țineți-l la distanță de foc deschis. Nu trageți niciodată de cablul de alimentare pentru a-l scoate din priză, trageți întotdeauna de fișă.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu încercați niciodată să deschideți singur carcasa aparatului.
- Nu introduceți obiecte în carcasa aparatului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul utilizării.
- Acest aparat trebuie utilizat de personal instruit în bucătăria restaurantului, cantinelor sau barului etc.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu au experiență și cunoștințe suficiente.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de copii în niciun caz.
- Nu lăsați aparatul și conexiunile sale electrice la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau alte dispozitive suplimentare în afară de cele furnizate împreună cu aparatul sau recomandate de producător. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate reprezenta un risc pentru utilizator și poate deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Nu utilizați acest aparat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de telecomandă.
- Nu așezați aparatul pe un obiect de încălzire (benzină, electrică, aragaz cu cărbune etc.).
- Nu acoperiți aparatul în timpul funcționării.
- Nu așezați obiecte pe aparat.
- Nu utilizați aparatul în apropierea flăcărilor deschise, a materialelor explozive sau inflamabile. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, rezistentă la căldură și uscată.
- Aparatul nu poate fi instalat într-o zonă în care poate fi utilizat un jet de apă.
- Lăsați un spațiu de cel puțin 20 cm în jurul aparatului pentru ventilare în timpul utilizării.
- **AVERTISMENT!** Păstrați toate orificiile de ventilație de pe aparat ferite de obstrucții.

Instrucțiuni speciale privind siguranța

-  Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de protecție II.
- Asigurați-vă că presiunea apei din sistemul de alimentare cu apă respectă specificațiile tehnice. Dacă presiunea depășește 6 bari, instalați un reductor de presiune în amonte



de aparat.

- Sursa de apă rece trebuie să îndeplinească anumiți parametri, în conformitate cu specificațiile tehnice. Apa de calitate slabă poate scurta durata de viață a membranelor și cartușelor cu filtru.
- Verificați periodic calitatea apei pentru a vă asigura că aparatul funcționează corespunzător.
- **ATENȚIE!** Clorul dizolvat în apă poate distruge membrana. Cartușul de pre-filtrare îndepărtează clorul. Este important să înlocuiți cartușul de pre-filtrare la intervalele recomandate.
- **ATENȚIE!** Nu încercați să utilizați sistemul de filtrare pentru a produce apă potabilă din surse care nu sunt destinate acestui scop. Nu utilizați sistemul cu apă contaminată microbiologic sau cu parametri necunoscuți, fără a-l dezinfecta înainte sau după filtrare.
- Familiarizați-vă cu instalațiile locale și cu alte reglementări privind racordurile la apă. Când instalați sistemul, urmați recomandările acestora. Trebuie respectate reglementările locale atunci când acestea diferă de instrucțiunile conținute în acest manual.
- Nu instalați sistemul de filtrare în aer liber sau în condiții de temperatură extrem de ridicată sau de scăzută. Temperatura apei furnizate către sistemul de filtrare trebuie să fie cuprinsă între 4 °C și 38 °C.
- **ATENȚIE!** NU INSTALAȚI aparatul într-un lichid cu apă fierbinte.

Domeniu de utilizare

- Acest aparat este destinat utilizării în scopuri comerciale.
- Aparatul este conceput pentru filtrarea și purificarea apei folosind osmoză inversă. Orice altă utilizare poate duce la deteriorarea aparatului sau la vătămare corporală.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop va fi considerată o utilizare incorectă a dispozitivului. Utilizatorul va fi singurul responsabil pentru utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

Instalarea împământării

Acest aparat este clasificat ca fiind din clasa de protecție I și trebuie conectat la o împământare de protecție. Împământarea reduce riscul de electrocutare prin asigurarea unui fir de evacuare pentru curentul electric.

Acest aparat este dotat cu un cablu de alimentare cu ștecăr cu împământare sau conexiuni electrice cu fir de împământare. Conexiunile trebuie instalate și împământate corespunzător.

Schema principală a produsului

(Fig. 1 la pagina 3)

1. Priză pentru conectarea sursei de alimentare
2. Orificiu de evacuare a apei la canalizare
3. Ieșire apă
4. Intrare apă
5. Pompă
6. Carcase din membrană
7. Prefiltru
8. Comutator PORNIT/OPRIT

Observație: Conținutul acestui manual se aplică tuturor articolelor listate, cu excepția cazului în care se specifică altfel. Aspectul poate varia față de ilustrațiile prezentate.

Accesorii

1. Încărcător
2. Furtun de alimentare cu apă 3/4"
3. Conexiune pentru canalizare
4. Furtun de canalizare 1/4", 6 m

Pregătirea înainte de utilizare

- Îndepărtați toate ambalajele și ambalajele de protecție.
- Verificați dacă aparatul este în stare bună și dacă are toate accesoriile. În cazul unei livrări incomplete sau deteriorate, vă rugăm să contactați imediat furnizorul. În acest caz, nu utilizați aparatul.
- Puneți aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este sigură împotriva stropirii cu apă.
- Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul pe viitor.
- Păstrați manualul utilizatorului pentru referințe ulterioare.

Instrucțiuni de utilizare

Asamblare și instalare

NOTĂ: Aparatul trebuie instalat aproape de locul unde trebuie alimentată apa osmotică. Instalarea aparatului la o distanță mai mare de 2 m de locația țintă va duce la o scădere a performanței. Instalarea aparatului la o distanță mai mare de 2 m necesită utilizarea unei pompe suplimentare.

- Pentru a alimenta cu apă aparatul, instalați furtunul de 3/4" furnizat - un capăt la sursa de apă, celălalt capăt la filetul marcat „PASĂ ÎN AVANS” de pe panoul lateral (Fig. 1.5).
- În cazul conectorilor rapizi, tot ce trebuie să faceți este să împingeți furtunurile de conectare în fiecare conector (Fig. 2A de la pagina 3). Trageți cablul pentru a verifica dacă este fixat. Pentru a deconecta furtunul: Scoateți inelul de fixare și apăsați inelul de fixare (Fig. 2B) - în timp ce țineți inelul, scoateți furtunul.
- Notă: Instalați o scurgere adecvată. Punctul de scurgere poate fi: o scurgere de podea, o conductă de canalizare sau o gaură de canalizare. Setul include o conexiune de evacuare:

1. Racordul de evacuare se potrivește cu majoritatea conductelor de evacuare standard cu un diametru de Ø 50 mm. Racordul trebuie montat deasupra sifonului, pe o conductă verticală sau orizontală care conectează canalele de scurgere.
2. Scoateți șuruburile de prindere și așezați jumătatea frontală a racordului de scurgere în locația sa de montare. Marcați locul în care se va realiza orificiul de evacuare, apoi utilizați un burghiu cu Ø 4 mm pentru a face un orificiu prin orificiul din elementul de conectare. Înainte de a face o gaură și de a instala conexiunea, trebuie să luați în considerare și traseul viitor al cablului de 1/4".
3. În locul descris la punctul 1, lărgiți orificiul cu un burghiu cu Ø 6 mm în țeava de scurgere.
4. Lipiți garnitura furnizată pe țeava de canalizare astfel încât orificiul din garnitură să coincidă cu orificiul de pe țeavă și din clemă.
5. Cu ajutorul unui burghiu cu Ø 4 mm sau al unei șurubelnițe înguste, poziționați partea frontală a racordului de scurgere cu orificiul realizat. Apoi atașați al doilea element de conectare și utilizați șuruburi de prindere pentru a conecta ambele elemente împreună.
6. Conectați un capăt al furtunului flexibil de 1/4" la racor-



dul de evacuare și celălalt la conectorul de intrare marcat GOLIRE (Fig. 1.4).

- Conectați aparatul folosind un furtun de apă.
 - Porniți robinetul de apă - pompa va porni.
 - Verificați dacă apa curge lin; dacă există erori sau scurgeri.
- Notă: Verificați filtrul pentru scurgeri în fiecare zi în prima săptămână.

Utilizare

NOTĂ: Înainte de a porni aparatul, verificați să nu existe scurgeri.

NOTĂ: Înainte de prima utilizare, se recomandă clătirea aparatului prin scurgerea apei timp de aproximativ 5 minute.

- Conectați sursa de alimentare la priza de pe aparat (Fig. 1.1) și apoi conectați aparatul la sursa de alimentare.
- Porniți aparatul folosind butonul principal (Fig. 1.8).

Notă: Dacă presiunea este mai mare de 2,2 bari și orificiul de evacuare a apei purificate nu este închis, filtrul trebuie să înceapă să funcționeze. Creșterea presiunii la orificiul de evacuare a apei curate peste 3,5 bari va opri filtrul.

Curățare și întreținere

- **ATENȚIE!** Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de depozitare, curățare și întreținere.
- Dacă aparatul nu este menținut curat, acest lucru poate afecta negativ durata de viață a aparatului și poate duce la o situație periculoasă.

Curățare

- Curățați suprafața exterioră răcită cu o lavetă sau un burete ușor umezite cu o soluție de săpun delicat.
- Evitați contactul apei cu componentele electrice.

Înlocuirea pre-filtrului

NOTĂ: Utilizați numai cartușe recomandate de producător!

- Închideți supapa de alimentare cu apă și deschideți supapa de evacuare pentru a egaliza presiunea.
- Părăsiți dispozitivul timp de aproximativ 1 minut pentru a elibera complet presiunea.
- Scoateți capacul aparatului.
- Deconectați furtunurile de 1/4" de la conectori și scoateți filtrul.
- Reconectați furtunurile de 1/4" la fittingurile de la capetele noului filtru.
- Asigurați-vă că toate furtunurile sunt strânse bine și fixate cu inelul de prindere.
- Conectați furtunul de alimentare și furtunul de evacuare.
- Porniți alimentarea cu apă și verificați etanșeitatea racordurilor.
- Instalați carcasa aparatului.

Înlocuirea membranei

NOTĂ: Utilizați numai membrane recomandate de producător!

- Închideți supapa de alimentare cu apă și deschideți supapa de evacuare pentru a egaliza presiunea.
- Părăsiți dispozitivul timp de aproximativ 1 minut pentru a elibera complet presiunea.
- Scoateți capacul aparatului.
- Deconectați furtunurile de 1/4" de la conectori și scoateți carcasa membranei.
- Deșurubați cu atenție capacul carcasei, astfel încât garniturile să rămână în poziție.

- Folosind un clește (nu este inclus), prindeți capătul tubului cu membrană și îndepărtați membrana.

- Înainte de a instala noua membrană, tăiați folia de pe partea laterală a tubului cu două garnituri inelare.

Atenție! Nu îndepărtați folia albastră - face parte din membrană.

- Lubrifiați garniturile cu Vaseline și introduceți noua diafragmă în carcasă prin folia de protecție, așa cum se arată în Figura 3 de la pagina 3. Împingeți membrana până la capăt, până când garniturile sunt așezate în carcasă.

- Închideți carcasa membranei și conectați furtunul.
- Verificați conexiunea și eliminați eventualele scurgeri.

Fig. 3 de la pagina 3

1. Apă de alimentare
2. Garnitură
3. Membrană
4. Garnituri inelare
5. Direcția de instalare a membranei
6. Apă curată
7. Apă murdară

Întreținere

- Verificați regulat funcționarea aparatului pentru a preveni accidentele grave.
- Dacă vedeți că aparatul nu funcționează corespunzător sau că există o problemă, opriți-l și contactați furnizorul.
- Toate lucrările de instalare și reparare trebuie efectuate de tehnicieni specializați și autorizați sau recomandate de producător.
- Înlocuirea cartușelor: o dată la 3-6 luni
- Înlocuirea membranei: o dată la 2-5 ani

Transport și depozitare

- Înainte de depozitare, asigurați-vă întotdeauna că aparatul a fost deconectat de la sursa de alimentare.
- Depozitați aparatul într-un loc curat și uscat.
- Atunci când ridicați și mutați aparatul, prindeți numai locașurile speciale din carcasă destinate acestui scop.
- Nu ridicați aparatul de cablurile electrice sau de apă, deoarece se poate deteriora. Nu transportați aparatul de furtunuri, injector și alte elemente delicate ale regulatorului.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează corespunzător, verificați tabelul de mai jos pentru soluție. Dacă în continuare nu puteți rezolva problema, vă rugăm să contactați furnizorul/furnizorul de servicii.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Sistemul nu produce suficientă apă.	Prefiltru sau membrană înfundate cu sedimente.	Înlocuiți pre-filtrul. Dacă rata de tratament nu se îmbunătățește, înlocuiți membranele și limitatorul de debit.
	Alimentarea cu apă a sistemului nu îndeplinește condițiile necesare.	Creșteți presiunea apei (după cum este necesar) până când sunt îndeplinite condițiile înainte de întreținerea sistemului.



Nivel ridicat de TDS în apă filtrată.	Alimentarea cu apă a sistemului nu îndeplinește condițiile necesare.	Creșteți presiunea apei, tratați suplimentar apa etc. (în funcție de necesități) până când sunt îndeplinite condițiile înainte de a efectua lucrări de service asupra sistemului.
	Membrană uzată.	Înlocuiți prefiltrul, membranele și limitatorul de debit.

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului care devine evident în termen de un an de la achiziția și fi reparat prin reparații gratuite sau înlocuire, cu condiția ca aparatul să fi fost utilizat și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și să nu fi fost abuzat sau utilizat necorespunzător în niciun fel. Drepturile dvs. legale nu sunt afectate. Dacă aparatul este revendicat în garanție, specificați unde și când a fost achiziționat și includeți dovada achiziționării (de ex. chitanță).

În conformitate cu politica noastră de dezvoltare continuă a produselor, ne rezervăm dreptul de a modifica fără preaviz produsul, ambalajul și specificațiile documentației.

Aruncați și protejați mediul înconjurător



La scoaterea din uz a aparatului, produsul nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeurii menajere. În schimb, este responsabilitatea dvs. să eliminați deșeurile de echipamente prin predarea acestora la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea și reciclarea separată a deșeurilor dvs. de echipamente la momentul eliminării și ajută la conservarea resurselor naturale și va asigura reciclarea acestora într-o manieră care protejează sănătatea umană și mediul înconjurător.


Pentru mai multe informații despre locul în care vă puteți lăsa deșeurile pentru reciclare, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică, fie direct, fie printr-un sistem public.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτή τη συσκευή **Hendri**. Διάβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν από την πρώτη εγκατάσταση και χρήση αυτής της συσκευής.

Οδηγίες ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
-  **ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας. Μην


εμβαπτίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.

- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΟΥ ΈΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ!** Ελέγχετε τακτικά τις ηλεκτρικές συνδέσεις και το καλώδιο για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση ζημιάς, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Οποιοσδήποτε επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από προμηθευτή ή εξειδικευμένο άτομο για την αποφυγή κινδύνου ή τραυματισμού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, δρομολογήστε το καλώδιο ρεύματος με ασφάλεια, εάν είναι απαραίτητο, για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα, ζημιά, επαφή με την επιφάνεια θέρμανσης ή κίνδυνο παραπατήματος.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εφόσον το φως είναι στην πρίζα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- **ΑΠΕΡΥΘΟΠΟΙΗΣΗ!** Απενεργοποιείτε ΠΑΝΤΟΤΕ τη συσκευή πριν από την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος, τον καθαρισμό, τη συντήρηση ή την αποθήκευση.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με την τάση και τη συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε το φως/τις ηλεκτρικές συνδέσεις με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το φως/τις ηλεκτρικές συνδέσεις μακριά από νερό και άλλα υγρά. Εάν η συσκευή πέσει σε νερό, αφαιρέστε αμέσως τις συνδέσεις τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να ελεγχθεί από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα προκαλέσει κινδύνους ασφαλείας και ζημιών.
- Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια εύκολα προσβάσιμη πρίζα, ώστε να μπορείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή αμέσως σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή ζεστά αντικείμενα και φυλάξτε το μακριά από ανοικτή φωτιά. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ρεύματος για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, αλλά να τραβάτε πάντα το φως.
- Μην μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιό της.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Ο χειρισμός της συσκευής αυτής πρέπει να γίνεται από εκπαιδευμένο προσωπικό στην κουζίνα του εστιατορίου, σε καντίνες ή σε μπαρ κ.λπ.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιείται από παιδιά.
- Διατηρείτε τη συσκευή και τις ηλεκτρικές της συνδέσεις μακριά από παιδιά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα ή πρόσθετες συσκευές εκτός από αυτές που παρέχονται με τη συσκευή ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος για την ασφάλεια του χρήστη και να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και παρελκόμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε θερμαντικό αντικείμενο (βενζινοκίνητο, ηλεκτρικό, κάρβουνο κ.λπ.).
- Μην καλύπτετε τη συσκευή σε λειτουργία.



- Μην τοποθετείτε αντικείμενα επάνω στη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες, εκρηκτικά ή εύφλεκτα υλικά. Να χειρίζεστε πάντα τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή, καθαρή, ανθεκτική στη θερμότητα και στεγνή επιφάνεια.
- Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εγκατάσταση σε χώρο όπου μπορεί να χρησιμοποιηθεί πιτάκας νερού.
- Αφήστε χώρο τουλάχιστον 20 cm γύρω από τη συσκευή για εξαερισμό κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διατηρείτε όλα τα ανοίγματα εξαερισμού στη συσκευή ελεύθερα από εμπόδια.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

-  Αυτή η συσκευή ταξινομείται ως **προστασία κατηγορίας II**.
- Βεβαιωθείτε ότι η πίεση του νερού στο σύστημα παροχής νερού συμμορφώνεται με τις τεχνικές προδιαγραφές. Εάν η πίεση υπερβαίνει τα 6 bar, εγκαταστήστε ένα μειωτήρα πίεσης ανάτη της συσκευής.
- Η πηγή κρύου νερού πρέπει να πληροί ορισμένες παραμέτρους σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές. Το νερό κακής ποιότητας μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής των μεμβρανών και των φυσίγγων φίλτρου.
- Ελέγχετε περιοδικά την ποιότητα του νερού για να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το κλώριο που διαλύεται στο νερό μπορεί να καταστρέψει τη μεμβράνη. Η φύσιγγα προ-διήθησης απομακρύνει το κλώριο. Είναι σημαντικό να αντικαθιστάτε το φυσίγγιο προ-διήθησης στα συνιστώμενα χρονικά διαστήματα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε το σύστημα φιλτραρίσματος για την παραγωγή πόσιμου νερού από πηγές που δεν προορίζονται για αυτόν τον σκοπό. Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα με νερό μικροβιολογικά μολυσμένο ή με άγνωστες παραμέτρους χωρίς να το απολυμάνετε πριν ή μετά τη διήθηση.
- Εξοικειωθείτε με τις τοπικές υδραυλικές εγκαταστάσεις και άλλους κανονισμούς σχετικά με τις υδραυλικές συνδέσεις. Κατά την εγκατάσταση του συστήματος, ακολουθήστε τις συστάσεις τους. Πρέπει να τηρούνται οι τοπικοί κανονισμοί όταν διαφέρουν από τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν χειρίδιο.
- Μην εγκαθιστάτε το σύστημα φιλτραρίσματος σε εξωτερικούς χώρους ή σε συνθήκες εξαιρετικά υψηλής ή χαμηλής θερμοκρασίας. Η θερμοκρασία του νερού που παρέχεται στο σύστημα φιλτραρίσματος πρέπει να είναι μεταξύ 4 °C και 38 °C.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** ΜΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ τη συσκευή σε παγιά ζεστό νερό.

Προβλεπόμενη χρήση

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για εμπορική χρήση.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για φιλτράρισμα και καθαρισμό νερού με χρήση αντίστροφης ώσμωσης. Οποιοδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η λειτουργία της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θα θεωρείται εσφαλμένη χρήση της συσκευής. Ο χρήστης θα είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.

Εγκατάσταση γείωσης

Αυτή η συσκευή ταξινομείται ως **προστασία κατηγορίας I** και πρέπει να συνδεθεί σε προστατευτική γείωση. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα.

Αυτή η συσκευή διαθέτει καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα γείωσης ή ηλεκτρικές συνδέσεις με καλώδιο γείωσης. Οι συνδέσεις πρέπει να είναι σωστά εγκατεστημένες και γειωμένες.

Κύριο σχήμα προϊόντος

(Εικ. 1 στη σελίδα 3)

1. Υποδοχή για σύνδεση του τροφοδοτικού
2. Έξοδος νερού προς λύματα
3. Έξοδος νερού
4. Είσοδος νερού
5. Αντίλη
6. Περιβλήματα μεμβράνης
7. Προφίλτρο
8. Διακόπτης ON/OFF

Παρατήρηση: Το περιεχόμενο αυτού του χειριδίου ισχύει για όλα τα στοιχεία που αναφέρονται, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά. Η εμφάνιση μπορεί να διαφέρει από τις εικόνες που εμφανίζονται.

GR

Παρελκόμενα

1. Φορτιστής
2. Εύκαμπτος σωλήνας παροχής νερού 3/4"
3. Σύνδεση λυμάτων
4. Εύκαμπτος σωλήνας αποχέτευσης 1/4", 6 m

Προετοιμασία πριν από τη χρήση

- Αφαιρέστε όλη την προστατευτική συσκευασία και το περιτύλιγμα.
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σε καλή κατάσταση και με όλα τα εξαρτήματα. Σε περίπτωση ατελούς ή κατεστραμμένης παράδοσης, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή. Σε αυτή την περίπτωση, μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε οριζόντια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια, η οποία είναι ασφαλής για πιταλίες νερού.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Φυλάξτε το χειρίδιο χρήστη για μελλοντική αναφορά.

Οδηγίες λειτουργίας

Συναρμολόγηση και εγκατάσταση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συσκευή θα πρέπει να εγκαθιστάται κοντά στο σημείο παροχής του ωρωματικού νερού. Η εγκατάσταση της συσκευής σε απόσταση μεγαλύτερη από 2 m από τη θέση-στόχο θα οδηγήσει σε μείωση της απόδοσης. Η εγκατάσταση της συσκευής σε απόσταση μεγαλύτερη από 2 m απαιτεί τη χρήση πρόσθετης αντίλης.

- Για την παροχή νερού στη συσκευή, εγκαταστήστε τον παρεκόμενο σωλήνα 3/4" - το ένα άκρο στην πηγή νερού και το άλλο άκρο στο σπείρωμα με την ένδειξη «NEPO ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ» στον πλευρικό πίνακα (Εικ. 1.5).
- Στην περίπτωση των ταχυσυνδέσμων, το μόνο που χρειάζεται να κάνετε είναι να σπρώξετε τους εύκαμπτους σωλήνες σύνδεσης σε κάθε σύνδεσμο (Εικ. 2A στη σελίδα 3). Τραβήξτε το καλώδιο για να ελέγξετε αν είναι ασφαλισμένο. Για να αποσυνδέσετε τον εύκαμπο σωλήνα: Αφαιρέστε τον δακτύλιο συγκράτησης και πιέστε τον δακτύλιο σύσφιξης (Εικ. 2B) - ενώ κρατάτε τον δακτύλιο, τραβήξτε προς τα έξω τον εύκαμπο σωλήνα.
- Σημειώστε: Τοποθετήστε κατάλληλο σωλήνα αποστράγγισης. Το σημείο αποστράγγισης μπορεί να είναι: αποχέτευση δαπέδου,



σωλήνας αποχέτευσης ή οπή αποχέτευσης. Το σετ περιλαμβάνει σύνδεση αποστράγγισης:

1. Η σύνδεση αποστράγγισης ταιριάζει στους περισσότερους τυπικούς σωλήνες αποστράγγισης με διάμετρο Ø 50 mm. Η σύνδεση πρέπει να τοποθετηθεί πάνω από το αφόνι σε έναν κατακόρυφο ή οριζόντιο σωλήνα που συνδέει τις αποχετεύσεις.
2. Αφαιρέστε τις βίδες σύσφιξης και τοποθετήστε το μπροστινό μισό της σύνδεσης αποστράγγισης στη θέση έδρασης της. Σημειώστε τη θέση στην οποία θα γίνει η οπή αποστράγγισης και, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε τρυπάνι Ø 4 mm για να δημιουργήσετε μια οπή μέσα από την οπή στο στοιχείο σύνδεσης. Πριν κάνετε μια οπή και εγκαταστήσετε τη σύνδεση, θα πρέπει επίσης να λάβετε υπόψη τη μελλοντική διάστρομη του καλωδίου 1/4".
3. Στη θέση που περιγράφεται στο σημείο 1, διευρύνετε την οπή με ένα τρυπάνι Ø6 mm στον σωλήνα αποστράγγισης.
4. Κολλήστε το παρεχόμενο παρέμβυσμα στον σωλήνα αποχέτευσης με τέτοιο τρόπο ώστε η οπή στο παρέμβυσμα να συμπίπτει με την οπή στον σωλήνα και στον σφικτήρα.
5. Χρησιμοποιώντας τρυπάνι Ø4 mm ή στενό κατσαβίδι, τοποθετήστε το μπροστινό μέρος της σύνδεσης αποστράγγισης με την οπή που έχει δημιουργηθεί. Κατόπιν προσαρτήστε το δεύτερο στοιχείο σύνδεσης και χρησιμοποιήστε βίδες σύσφιξης για να συνδέσετε και τα δύο στοιχεία μεταξύ τους.
6. Συνδέστε το ένα άκρο του εύκαμπτου σωλήνα 1/4" στη σύνδεση αποστράγγισης και το άλλο στη σύνδεση εισόδου με τη σήμανση ΕΞΑΓΩΓΗ [Εικ. 1.4].

- Συνδέστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας ένα σωλήνα νερού.
- Ενεργοποιήστε τη βρύση παροχής νερού - η αντλία θα ξεκινήσει.
- Ελέγξτε αν το νερό ρέει ομαλά, αν υπάρχουν σφάλματα ή διαρροές.

Σημείωση: Ελέγχετε το φίλτρο για διαρροές κάθε μέρα κατά τη διάρκεια της πρώτης εβδομάδας.

Χρήση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, ελέγξτε για διαρροές.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν από την πρώτη χρήση, συνιστάται να ξεπλύνετε τη συσκευή με τρεχούμενο νερό μέσα στην αποχέτευση για περίπου 5 λεπτά.

- Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα της συσκευής [Εικ. 1.1] και, στη συνέχεια, συνδέστε τη συσκευή στην πηγή ρεύματος.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κύριο κουμπί [Εικ. 1.8].

Σημείωση: Εάν η πίεση είναι υψηλότερη από 2,2 bar και η έξοδος κεκαθαμένου νερού δεν είναι κλειστή, το φίλτρο θα πρέπει να αρχίσει να λειτουργεί. Η αύξηση της πίεσης στην έξοδο καθαρού νερού πάνω από τα 3,5 bar θα απενεργοποιήσει το φίλτρο.

Καθαρισμός και συντήρηση

- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποσυνδέστε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν από την αποθήκευση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Εάν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, αυτό μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της συσκευής και να οδηγήσει σε επικίνδυνες συνθήκες.

Καθαρισμός

- Καθαρίστε την ψυχρή εξωτερική επιφάνεια με ένα πανί ή ένα σφουγγάρι ελαφρώς νοτισμένο με ήπιο διάλυμα σαπουνιού.

- Αποφύγετε την επαφή του νερού με τα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Αντικατάσταση του προφίλτρου

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο φύσιγγες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή!

- Κλείστε τη βαλβίδα παροχής νερού και ανοίξτε τη βαλβίδα εκροής για να εξισορροπήσετε την πίεση.
- Αφήστε τη συσκευή για περίπου 1 λεπτό για να απελευθερωστεί πλήρως την πίεση.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα της συσκευής.
- Αποσυνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες 1/4" από τους συνδέσμους και αφαιρέστε το φίλτρο.
- Επανασυνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες 1/4" στα εξαρτήματα στα άκρα του νέου φίλτρου.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι εύκαμπτοι σωλήνες είναι καλά σφικμένοι και ασφαλισμένοι με τον δακτύλιο σύσφιξης.
- Συνδέστε το σωλήνα παροχής και το σωλήνα εξόδου.
- Ενεργοποιήστε την παροχή νερού και ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων.
- Τοποθετήστε το περίβλημα της συσκευής.

Αντικατάσταση μεμβράνης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο μεμβράνες που συνιστώνται από τον κατασκευαστή!

- Κλείστε τη βαλβίδα παροχής νερού και ανοίξτε τη βαλβίδα εκροής για να εξισορροπήσετε την πίεση.
- Αφήστε τη συσκευή για περίπου 1 λεπτό για να απελευθερωστεί πλήρως την πίεση.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα της συσκευής.
- Αποσυνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες 1/4" από τους συνδέσμους και αφαιρέστε το περίβλημα της μεμβράνης.
- Ξεβιδώστε προσεκτικά το κάλυμμα του περιβλήματος, έτσι ώστε τα στεγανοποιητικά λάστιχα να παραμείνουν στη θέση τους.
- Χρησιμοποιώντας πένα (δεν περιλαμβάνεται), πιάστε το άκρο του σωλήνα μεμβράνης και αφαιρέστε τη μεμβράνη.
- Πριν εγκαταστήσετε τη νέα μεμβράνη, κόψτε το αλουμινοχαρτό από το πλάι του σωλήνα με δύο δακτυλίου κυκλικής διατομής. Προσοχή! Μην αφαιρείτε το μπλε αλουμινοχαρτό - είναι μέρος της μεμβράνης.
- Λιπάνετε τα στεγανοποιητικά με Vaseline και εισαγάγετε το νέο διάφραγμα στο περίβλημα μέσω του προστατευτικού φύλλου όπως φαίνεται στην Εικόνα 3 στη σελίδα 3. Σπρώξτε τη μεμβράνη μέχρι το τέρμα, μέχρι να εδραστούν οι φλάντζες στο περίβλημα.
- Κλείστε το περίβλημα της μεμβράνης και συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα.
- Ελέγξτε τη σύνδεση και απομακρύνετε τυχόν διαρροές.

Σχ. 3 στη σελίδα 3

1. Νερό πίεσης
2. Στήριγμα
3. Μεμβράνη
4. Φλάντζες στεγανωτικών δακτυλίων
5. Κατεύθυνση εγκατάστασης μεμβράνης
6. Καθαρό νερό
7. Βρώμικο νερό

Συντήρηση

- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργία της συσκευής για την αποφυγή σοβαρών ατυχημάτων.
- Εάν διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή ότι υπάρχει πρόβλημα, σταματήστε τη χρήση της, απενεργοποιήστε την και επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.



- Όλες οι εργασίες εγκατάστασης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένους και εξουσιοδοτημένους τεχνικούς ή να συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Αντικατάσταση φυσιγγών: κάθε 3-6 μήνες
- Αντικατάσταση μεμβράνης: κάθε 2-5 χρόνια

Μεταφορά και αποθήκευση

- Πριν από την αποθήκευση, να βεβαιώνετε πάντα ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε καθαρό και στεγνό μέρος.
- Κατά την ανύψωση και τη μετακίνηση της συσκευής, πιάστε μόνο τις ειδικές εσοχές στο περίβλημα που προορίζονται για τον σκοπό αυτό.
- Μην ανασπώνετε τη συσκευή από τα ηλεκτρικά καλώδια ή τα καλώδια νερού, καθώς μπορεί να έχει υποστεί ζημιά. Μη μεταφέρετε τη συσκευή από τους σωλήνες, τον γυχτύρα και άλλα ευαίσθητα στοιχεία του ελεγκτή.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τον παρακάτω πίνακα για το διάλυμα. Εάν εξακολουθείτε να μην μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάροχο υπηρεσιών.

Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Το σύστημα δεν παράγει αρκετό νερό.	Το προφίλτρο ή η μεμβράνη είναι φραγμένα με ιζημα.	Αντικαταστήστε το προφίλτρο. Εάν ο ρυθμός θεραπείας δεν βελτιωθεί, αντικαταστήστε τις μεμβράνες και τον περιοριστή ροής.
	Το νερό που τροφοδοτεί το σύστημα δεν πληροί τις απαιτούμενες συνθήκες.	Αυξήστε την πίεση του νερού (όπως απαιτείται) έως ότου πληρούνται οι συνθήκες πριν από τη συντήρηση του συστήματος.
Υψηλό επίπεδο TDS στο φιλτραρισμένο νερό.	Το νερό που τροφοδοτεί το σύστημα δεν πληροί τις απαιτούμενες συνθήκες.	Αυξήστε την πίεση του νερού, επεξεργαστείτε επιπλέον το νερό κ.λπ. (ανάλογα με τις ανάγκες) έως ότου πληρούνται οι συνθήκες πριν από τη συντήρηση του συστήματος.
	Φαρμακέν μεμβράνη.	Αντικαταστήστε το προφίλτρο, τις μεμβράνες και τον περιοριστή ροής.

Εγγύηση

Κάθε ελάττωμα που επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής και παρουσιάζεται εντός ενός έτους μετά την αγορά θα επισκευάζεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, με την προϋπόθεση ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε κατάχρηση ή κακή χρήση. Τα νόμιμα δικαιώματά σας δεν επηρεάζονται. Εάν η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε αγοράστηκε και συμπεριλάβετε απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη). Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή ανάπτυξη προϊόντων, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε τις προδιαγραφές προϊόντων, συσκευασίας και τεκμηρίωσης χωρίς προειδοποίηση.

Απόρριψη και περιβάλλον

Κατά τον παροπλισμό της συσκευής, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, είναι δική σας ευθύνη να απορρίψετε τον απόβλητο εξοπλισμό σας παραδί-

δόντάς τον σε ένα καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού του κανόνα μπορεί να τιμωρηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη αποβλήτων. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση του άχρηστου εξοπλισμού σας κατά τη στιγμή της απόρριψης θα βοηθήσει στη διατήρηση των φυσικών πόρων και θα διασφαλίσει ότι ανακυκλώνεται με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να αποθέσετε τα απορρίμματα για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν ευθύνη για την ανακύκλωση, την επεξεργασία και την οικολογική απόρριψη, είτε απευθείας είτε μέσω ενός δημόσιου συστήματος.


HRVATSKI

Poštovani korisniče,

Hvala vam što ste kupili ovaj Hendi uređaj. Pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu i pritom obratite posebnu pozornost na niže navedene sigurnosne propise, prije prve ugradnje i uporabe uređaja.

HR


Sigurnosne upute

- Uređaj upotrebljavajte samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u ovom priručniku.
- Proizvođač nije odgovoran za bilo kakva oštećenja uzrokovana neispravnim radom i nepravilnom uporabom.
-  **OPASNOST! OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!** Ne pokušavajte sami popraviti uređaj. Električne dijelove uređaja nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu. Nikada nemojte držati uređaj pod tekućom vodom.
- **NIKADA NEMOJTE KORISTITI OŠTEĆENI UREĐAJ!** Redovito provjeravajte električne spojeve i kabele za eventualna oštećenja. Ako je oštećen, uređaj isključite iz električne mreže. Popravke smije obavljati samo dobavljač ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti ili ozljede.
- **UPOZORENJE!** Prilikom postavljanja uređaja, ako je potrebno, kabel za napajanje usmjerite na siguran način kako biste izbjegli nenamjerno povlačenje, oštećivanje, kontakt s površinom za grijanje ili opasnost od spoticanja.
- **UPOZORENJE!** Dok god je utikač u utičnici, uređaj je priključen na napajanje.
- **UPOZORENJE!** UVIJEK isključite uređaj prije isključivanja iz napajanja, čišćenja, održavanja ili pohrane.
- Uređaj spajajte samo na električnu utičnicu s naponom i frekvencijom navedenim na naljepnici uređaja.
- Ne dodirujte utikač/električne spojeve vlažnim rukama.
- Uređaj i električne priključke/priključke držite podalje od vode i drugih tekućina. Ako uređaj padne u vodu, odmah uklonite električne priključke. Uređaj ne upotrebljavajte dok ga nije provjerio ovlašteni tehničar. Nepodržavanje ovih uputa može dovesti do po život opasnih rizika.
- Spojite napajanje u lako dostupnu električnu utičnicu kako biste mogli odmah isključiti uređaj u hitnom slučaju.
- Pazite da kabel ne dođe u dodir s oštrim ili vrućim predmetima i držite ga dalje od otvorenog požara. Nikada nemojte povlačiti kabel za napajanje kako biste ga isključili iz utičnice, uvijek povucite utikač.
- Nikada nemojte nositi uređaj za kabel.
- Nikad sami nemojte pokušavati otvoriti kućište uređaja.



- Ne stavljajte predmete u kućište uređaja.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora tijekom uporabe.
- Uređajem treba upravljati osposobljeno osoblje u kuhinji restorana, kantine ili osoblja bara, itd.
- Ovim uređajem ne smiju rukovati osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim odnosno umnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja.
- Ovaj uređaj djeca ne smiju upotrebljavati ni pod kojim okolnostima.
- Uređaj i električne spojeve držite izvan dohvata djece.
- Nikada ne upotrebljavajte pribor niti bilo koje dodatne uređaje osim onih koje je isporučio uređaj ili preporučio proizvođač. Ako to ne učinite, može doći do sigurnosnog rizika za korisnika i može oštetiti uređaj. Koristite samo originalne dijelove i dodatnu opremu.
- Ne upravljajte ovim uređajem pomoću vanjskog tajmera ili sustava daljinskog upravljanja.
- Nemojte stavljati uređaj na grijači predmet (benzin, električnu struju, štednjak s ugljenom itd.).
- Ne prekrivajte uređaj u radu.
- Ne stavljajte predmete na uređaj.
- Uređaj ne upotrebljavajte u blizini otvorenih plamena, eksplozivnih ili zapaljivih materijala. Uređaj uvijek koristite na vodoravnoj, stabilnoj, čistoj, otpornoj na toplinu i suhoj površini.
- Uređaj nije prikladan za postavljanje u prostor gdje se može koristiti mlaz vode.
- Ostavite najmanje 20 cm prostora oko uređaja radi prozračivanja tijekom uporabe.
- **UPOZORENJE!** Pazite da svi ventilacijski otvori na uređaju nisu blokirani.

Posebne sigurnosne upute

-  Ovaj je uređaj klasificiran kao **zaštitni razred II**.
- Provjerite je li tlak vode u sustavu za dovod vode u skladu s tehničkim specifikacijama. Ako tlak prelazi 6 bara, postavite reduktor tlaka uzvodno od uređaja.
- Izvor hladne vode mora zadovoljavati određene parametre u skladu s tehničkim specifikacijama. Loša kvaliteta vode može skratiti vijek trajanja membrana i filterskih uložaka.
- Redovito provjeravajte kvalitetu vode kako biste bili sigurni da uređaj radi ispravno.
- **PAŽNJA!** Klorin otopljen u vodi može uništiti membranu. Uložak predfiltracije uklanja klor. Važno je zamijeniti uložak predfiltracije u preporučenim intervalima.
- **PAŽNJA!** Nemojte pokušavati koristiti sustav filtracije za proizvodnju pitke vode iz izvora koji nisu namijenjeni za tu svrhu. Nemojte koristiti sustav s vodom koja je mikrobiološki kontaminirana ili ima nepoznate parametre bez dezinfekcije prije ili nakon filtriranja.
- Upoznajte se s lokalnim vodovodom i drugim propisima koji se odnose na spojeve vode. Prilikom instaliranja sustava slijedite njihove preporuke. Ako se razlikuju od uputa sadržanih u ovom priručniku, potrebno je pridržavati se lokalnih propisa.
- Nemojte instalirati sustav filtriranja na otvorenom ili u uvjetima iznimno visoke ili niske temperature. Temperatura vode koja se isporučuje u sustav za filtriranje treba biti između 4°C i 38°C.
- **PAŽNJA!** NEMOJTE INSTALIRATI uređaj u vruću vodu.

Namjena

- Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u komercijalne svrhe.
- Uređaj je namijenjen za filtriranje i pročišćavanje vode pomoću reverzne osmoze. Svaka druga uporaba može dovesti do oštećenja uređaja ili tjelesnih ozljeda.
- Uporaba uređaja u bilo koju drugu svrhu smatrat će se zlouporabom uređaja. Korisnik je isključivo odgovoran za nepropisnu uporabu uređaja.

Instalacija za uzemljenje

Ovaj je uređaj klasificiran kao **zaštitni razred I** i mora biti spojen na zaštitno uzemljenje. Uzemljenje smanjuje rizik od strujnog udara pružanjem žice za izlaz električne struje.

Ovaj uređaj opremljen je kabelom za napajanje s utikačem za uzemljenje ili električnim priključcima sa žicom za uzemljenje. Priključci moraju biti pravilno montirani i uzemljeni.

Glavna shema proizvoda

(Sl. 1 na stranici 3)

1. Košara za spajanje napajanja
2. Izlaz vode do kanalizacije
3. Izlaz vode
4. Ulaz vode
5. Pumpa
6. Membranska kućišta
7. Predfilter
8. Prekidač za uključivanje/isključivanje

Napomena: Sadržaj ovog priručnika odnosi se na sve navedene stavke, osim ako nije drugačije navedeno. Izgled se može razlikovati od prikazanih ilustracija.

Dodatna oprema

1. Punjač
2. Crijevo za dovod vode 3/4"
3. Veza za otpad
4. Crijevo za usisavanje 1/4", 6 m

Priprema prije uporabe

- Uklonite svu zaštitnu ambalažu i omote.
- Provjerite je li uređaj u dobrom stanju i sa svim dodacima. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke odmah se obratite dobavljaču. U tom slučaju nemojte koristiti uređaj.
- Uređaj postavite na vodoravnu, stabilnu i toplinsku površinu koja je sigurna od prskanja vode.
- Držite pakiranje ako namjeravate pohraniti svoj uređaj u budućnosti.
- Čuvajte korisnički priručnik za buduće potrebe.

Upute za uporabu

Sklop i instalacija

NAPOMENA: Uređaj treba postaviti blizu mjesta gdje se isporučuje osmoška voda. Postavljanje uređaja na udaljenosti većoj od 2 m od ciljanog mjesta rezultirat će smanjenjem performansi. Postavljanje uređaja na udaljenosti većoj od 2 m zahtijeva korištenje dodatne pumpe.

- Za dovod vode u uređaj, postavite isporučeno crijevo od 3/4" - jedan kraj izvora vode, drugi kraj navoja označen kao "ZA-DRŽANA VODA" na bočnoj ploči (sl. 1.5).
- U slučaju brzih priključaka, sve što trebate učiniti je gurnuti spojna crijeva u svaki priključak (sl. 2A na stranici 3). Povucite



kabel da biste provjerali je li učvršćen. Za odvajanje crijeva: Uklonite sigurnosni prsten i pritisnite stezni prsten (Sl.2B) - dok držite prsten, izvucite crijevo.

- Napomena: Postavite odgovarajući odvod. Odvodna točka može biti: podni odvod, kanalizacijska cijev ili kanalizacijski rupčić. Komplet uključuje priključak za odvod vode:

1. Spoj za odvod odgovara većini standardnih odvodnih cijevi promjera Ø 50 mm. Spoj treba montirati iznad sifona na okomitu ili vodoravnu cijev koja povezuje odvođe.
2. Uklonite stezne vijke i postavite prednju polovicu odvodnog spoja na mjesto za montažu. Označite mjesto na kojem će se napraviti drenažni otvor, a zatim pomoću bušilice Ø 4 mm napravite rupu kroz otvor u elementu za spajanje. Prije izrade rupe i instaliranja veze, također trebate uzeti u obzir buduću rutu kabela 1/4".
3. Na mjestu opisanom u točki 1, proširite rupu svrdlom od Ø6 mm u odvodnoj cijevi.
4. Zalijepite isporučenu brtvu na kanalizacijsku cijev tako da se otvor na brtvi podudara s otvorom na cijevi i na stezaljci.
5. Pomoću bušilice Ø 4 mm ili uskog odvijača postavite prednji dio drenažnog spoja s napravljenim otvorom. Zatim pričvrstite drugi priključni element i upotrijebite stezne vijke za spajanje oba elementa zajedno.
6. Spojite jedan kraj fleksibilnog crijeva od 1/4" na odvodni spoj, a drugi na ulazni priključak označen kao DRAIN (sl. 1.4).

- Priključite uređaj pomoću crijeva za vodu.
 - Uključite slavinu za vodu - pumpa će se pokrenuti.
 - Provjerite teče li voda glatko; postoje li pogreške ili curenja.
- Napomena: Provjerite ima li curenja filtra svakog dana tijekom prvog tjedna.

Korištenje

NAPOMENA: Prije pokretanja uređaja provjerite ima li curenja. NAPOMENA: Prije prve uporabe preporučuje se ispiranje uređaja tekućom vodom u odvod otprilike 5 minuta.

- Priključite napajanje u utičnicu na uređaju (sl. 1.1), a zatim priključite uređaj na izvor napajanja.
- Uključite uređaj pomoću glavne tipke (sl. 1.8).

Napomena: Ako je tlak veći od 2,2 bara, a izlaz pročišćene vode nije zatvoren, filter bi trebao početi s radom. Povećanje tlaka na izlazu čiste vode iznad 3,5 bara će isključiti filter.

Čišćenje i održavanje

- **PAŽNJA!** Uvijek isključite uređaj iz napajanja prije skladištenja, čišćenja i održavanja.
- Ako se uređaj ne drži u dobrom stanju čistoće, to može negativno utjecati na životni vijek uređaja i dovesti do opasnih situacija.

Čišćenje

- Očistite ohlađenu vanjsku površinu krpom ili spužvom lagano navlaženom blagom otopinom sapuna.
- Izbjegavajte kontakt vode s električnim komponentama.

Zamjena predfiltra

NAPOMENA: Koristite samo uloške koje preporučuje proizvođač!

- Zatvorite ventil za dovod vode i otvorite ventil za izljev kako biste izjednačili tlak.
- Ostavite uređaj oko 1 minute da potpuno otpusti tlak.
- Skinite poklopac uređaja.

- Odvojite crijeva od 1/4" s priključaka i uklonite filter.
- Ponovno spojite crijeva od 1/4" na priključke na krajevima novog filtra.
- Provjerite jesu li sva crijeva čvrsto zategnuta i učvršćena steznim prstenom.
- Spojite dovodno i izlazno crijevo.
- Uključite dovod vode i provjerite zategnutost priključaka.
- Postavite kućište uređaja.

Zamjena membrane

NAPOMENA: Koristite samo membrane koje preporučuje proizvođač!

- Zatvorite ventil za dovod vode i otvorite ventil za izljev kako biste izjednačili tlak.
- Ostavite uređaj oko 1 minute da potpuno otpusti tlak.
- Skinite poklopac uređaja.
- Odvojite crijeva od 1/4" s priključaka i uklonite kućište membrane.
- Pažljivo odvrnite poklopac kućišta kako bi brtve ostale na mjestu.
- Pomoću klijesta (nisu uključena), zgrabite kraj membrane i uklonite membranu.
- Prije postavljanja nove membrane, odrežite foliju sa strane epruvete s dva O-prstena.

Pažnja! Nemojte uklanjati plavu foliju - ona je dio membrane. Podmažite brtve vazelinom i umetnite novu dijafragmu u kućište kroz zaštitnu foliju kao što je prikazano na slici 3 na stranici 3. Gurnite membranu dok ne sjedne u kućište.

- Zatvorite kućište membrane i spojite crijevo.
- Provjerite spoj i uklonite sva curenja.

Slika . 3 na stranici 3

1. Hranjenje vodom
2. Brtva
3. Membrane
4. Brtve O-prstena
5. Smjer instalacije membrana
6. Čista voda
7. Prljava voda

Održavanje

- Redovito provjeravajte rad uređaja kako biste spriječili ozbiljne nezgode.
- Ako vidite da uređaj ne radi ispravno ili da postoji problem, prestanite ga koristiti, isključite ga i kontaktirajte dobavljača.
- Sve radove instalacije i popravaka moraju obavljati specijalizirani i ovlašteni tehničari ili ih preporučuje proizvođač.
- Zamjena uložaka: svakih 3 - 6 mjeseci
- Zamjena membrana: svakih 2-5 godina

Prijevoz i skladištenje

- Prije skladištenja uvijek provjerite je li uređaj isključen iz električne mreže.
- Uređaj čuvajte na čistom i suhom mjestu.
- Prilikom podizanja i pomicanja uređaja uhvatite samo posebne udubine u kućištu namijenjene za tu svrhu.
- Ne podižite uređaj električnim ili vodnim kabelima jer bi se uređaj mogao oštetiti. Ne nosite uređaj za crijeva, mlaznicu i druge osjetljive elemente regulatora.



Rješavanje problema

Ako uređaj ne radi ispravno, provjerite otopinu u tablici u nastavku. Ako i dalje ne možete riješiti problem, obratite se dobavljaču / pružatelju usluga.

Problemi	Mogućii uzrok	Mogućee rješenje
Sustav ne proizvodi dovoljno vode.	Predfiltrar ili membrana začepljeni sedimentom.	Zamijenite predfiltrar. Ako se brzina liječenja ne poboljša, zamijenite membrane i ograničivač protoka.
	Voda koja hrani sustav ne ispunjava potrebne uvjete.	Povećajte tlak vode (po potrebi) dok se ne ispuone uvjeti prijee servisiranja sustava.
Visoka razina TDS-a u filtriranoj vodi.	Voda koja hrani sustav ne ispunjava potrebne uvjete.	Povećajte tlak vode, dodatno tretirajte vodu itd. (lovisno o potrebama) sve dok se ne ispuone uvjeti prijee servisiranja sustava.
	Izgorjela membrana.	Zamijenite predfiltrar, membrane i ograničivač protoka.

CZ

Jamstvo

Neispravnosti koje utječu na funkcionalnost uređaja koje se pojave u roku od jedne godine nakon kupnje popravljat će se besplatnim popravkom ili zamjenom, pod uvjetom da je uređaj korišten i održavan u skladu s uputama i da nije na bilo koji način bio zlouporabljjen ili pokvaren. To ne utječe na vaša zakonska prava. Ako je uređaj pokriiven jamstvom, navedite gdje i kada je kupljen i uključite dokaz o kupnji (npr. račun).

U skladu s našim pravilima o kontinuiranom razvoju proizvodaa pridržavamo pravo na promjenu opisa proizvoda, pakiranja i dokumentacije bez prethodne obavijesti.

Odbacivanje otpada i okoliš



Kada prestaje s uporabom uređaja, proizvod se ne smije odlagati s drugim kućnim otpadom. Umjesto toga, vaša je odgovornost odlagati na vašu otpadnu opremu predajući je na određeno sabirno mjesto. Nepridržavanje tog pravila može se kazniti u skladu s primjenjivim propisima o odlaganju otpada. Zasebnim sakupljanjem i recikliranjem vaše otpadne opreme u vrijeme odlaganja čuvaju se prirodni resursi i osigurava se njezino recikliranje na način koji štiti ljudsko zdravlje i okoliš.

Za više informacija o tome gdje možete uskratiti svoj otpad radi recikliranja, obratite se lokalnoj tvrtki za prikupljanje otpada. Proizvođači i uvoznici ne preuzimaju odgovornost za recikliranje, tretman i ekološko zbrinjavanje, bilo izravno ili putem javnog sustava.

ČEŠTINA

Váženy zákazník,

Děkujeme vám za zakoupení tohoto spotřebiče Hendi. Před první instalací a použitím tohoto spotřebiče si pozorně přečtěte tuto uživatelskou příručku a věnujte zvláštní pozornost níže uvedeným bezpečnostním předpisům.

Bezpečnostní pokyny

• Spotřebič používejte pouze k určenému účelu, k němuž byl navržen, jak je popsáno v této příručce.

• Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené nesprávným provozem a nesprávným používáním.



NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM! Nepokoušejte se spotřebič opravovat sami. Elektrické části spotřebiče neponožte do vody ani jiných kapalin. Nikdy nadržte spotřebič pod tekoucí vodou.

• **NIKDY NEPOUŽÍVEJTE POŠKOZENÝ SPOTŘEBIČ!** Pravidelně kontrolujte, zda elektrické spoje a kabely nejsou poškozeny. Poškozený spotřebič odpojte od napájení. Opravy smí provádět pouze dodavatel nebo kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí nebo zranění.

• **VAROVÁNÍ!** Při umisťování spotřebiče vedte napájecí kabel bezpečně, pokud je to nutné, aby nedošlo k neúmyslnému vytažení, poškození, kontaktu s topnou plochou nebo nebezpečí zakopnutí.

• **VAROVÁNÍ!** Pokud je zástrčka v zásuvce, spotřebič je připojen k napájecí síti.

• **VAROVÁNÍ!** Před odpojením od napájení, čištěním, údržbou nebo skladováním spotřebič VŽDY vypněte.

• Spotřebič připojujete pouze k elektrické zásuvce s napětím a frekvencí uvedenou na štítku spotřebiče.

• Nedotýkejte se zástrček / elektrických spojů mokřými nebo vlhkými rukama.

• Spotřebič a elektrické zástrčky/připojky udržujte mimo dosah vody a jiných kapalin. Pokud spotřebič spadne do vody, okamžitě odpojte napájecí připojky. Spotřebič nepoužívejte, dokud jej nezkontroluje kvalifikovaný technik. Nedodržení těchto pokynů bude mít za následek život ohrožující rizika.

• Napájecí zdroj zapojte do snadno přístupné elektrické zásuvky, abyste mohli v případě nouze spotřebič okamžitě odpojit.

• Dbejte na to, aby se kabel nedostal do kontaktu s ostrými nebo horkými předměty, a chraňte jej před otevřeným ohněm. Nikdy netahajte za napájecí kabel, abyste jej vypoili ze zásuvky, ale vždy vytáhněte zástrčku.

• Nikdy nepřeházejte přístroj za kabel.

• Nikdy se nepokoušejte sami otevřít kryt spotřebiče.

• Do krytu spotřebiče nevkládějte žádné předměty.

• Během používání nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.

• Tento spotřebič by měl obsluhovat vyškolený personál v kuchyni, restaurace, pracovní jídelny nebo baru atd.

• Tento přístroj by neměly obsluhovat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí.

• Tento spotřebič by za žádných okolností neměly používat děti.

• Uchovávejte spotřebič a jeho elektrické připojky mimo dosah dětí.

• Nikdy nepoužívejte jiné příslušenství nebo jiná zařízení než ta, která jsou dodávána se spotřebičem nebo která doporučuje výrobce. Pokud tak neučiníte, může to představovat bezpečnostní riziko pro uživatele a poškodit spotřebič. Používejte pouze originální díly a příslušenství.

• Tento spotřebič nepoužívejte pomocí externího časovače nebo dálkového ovládní.

• Nepokládějte spotřebič na topné těleso (benzín, elektrický, uhlíkový sporák atd.).

• Nezakřívějte provoz spotřebiče.

• Na spotřebič nepokládějte žádné předměty.

• Nepoužívejte spotřebič v blízkosti otevřeného ohně, výbušných nebo hořlavých materiálů. Spotřebič vždy provozujte na vodorovném, stabilním, čistém, tepelně odolném a suchém povrchu.




- Spotřebič není vhodný k instalaci v místě, kde lze použít vodní trysku.
- Během používání nechte kolem spotřebiče prostor alespoň 20 cm pro větrání.
- **VAROVÁNÍ!** Udržujte všechny větrací otvory na spotřebiči bez překážek.

6. Membránové kryty
7. Předfiltr
8. Spínač ZAP/VYP

Poznámka: Obsah této příručky se vztahuje na všechny uvedené položky, pokud není uvedeno jinak. Vzhled se může lišit od zobrazených ilustrací.

Zvláštní bezpečnostní pokyny

-  Tento spotřebič je klasifikován jako **ochranný spotřebič třídy II**.
- Ujistěte se, že tlak vody v systému přívodu vody odpovídá technickým specifikacím. Pokud tlak překročí 6 barů, nainstalujte před spotřebiči redukční ventil.
- Zdroj studené vody musí splňovat určité parametry v souladu s technickými specifikacemi. Špatná kvalita vody může zkrátit životnost membrán a filtračních patron.
- Pravidelně kontrolujte kvalitu vody, abyste se ujistili, že spotřebič funguje správně.
- **POZOR!** Chlór rozpuštěný ve vodě může membránu zničit. Prefiltrační kazeta odstraňuje chlór. Je důležité vyměnit prefiltrační kazetu v doporučených intervalech.
- **POZOR!** Nepokoušejte se používat filtrační systém k výrobě pitné vody ze zdrojů, které nejsou určeny pro tento účel. Nepoužívejte systém s vodou, která je mikrobiologicky kontaminovaná nebo má neznámé parametry, aniž byste ji před filtrací nebo po ní dezinfikovali.
- Seznamte se s místními instalacemi a dalšími předpisy týkajícími se vodovodních přípojek. Při instalaci systému postupujte podle jeho doporučení. Pokud se liší od pokynů obsažených v této příručce, je nutné dodržovat místní předpisy.
- Nainstalujte filtrační systém venku nebo v extrémně vysokých nebo nízkých teplotních podmínkách. Teplota vody dodávaná do filtračního systému by měla být mezi 4 °C a 38 °C.
- **POZOR!** NEINSTALUJTE spotřebič do horkého závěsu.

Určené použití

- Tento spotřebič je určen ke komerčnímu použití.
- Spotřebič je určen k filtraci a čištění vody pomocí reverzní osmózy. Jakékoli jiné použití může vést k poškození spotřebiče nebo zranění osob.
- Provoz spotřebiče k jakémukoli jinému účelu se považuje za nesprávné použití přístroje. Uživatel nese výhradní odpovědnost za nesprávné použití zařízení.

Instalace uzemnění

Tento spotřebič je klasifikován jako **ochranný typ I** a musí být připojen k ochrannému uzemnění. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem poskytnutím únikového vodiče pro elektrický proud.

Tento spotřebič je vybaven napájecím kabelem se zemnicí zástrčkou nebo elektrickými přípojkami se zemnicím vodičem. Přípojky musí být řádně nainstalovány a uzemněny.

Hlavní schéma produktu

(Obr. 1 na straně 3)

1. Zásuvka pro připojení napájecího zdroje
2. Výstup vody do kanalizace
3. Výstup vody
4. Vstup vody
5. Čerpadlo

Příslušenství

1. Nabíječka
2. Přívodní hadice 3/4"
3. Přípojka na kanalizaci
4. Odpadní hadice 1/4", 6 m

Příprava před použitím

- Odstraňte všechny ochranné obaly.
- Zkontrolujte, zda je spotřebič v dobrém stavu a s veškerým příslušenstvím. V případě neúplného nebo poškozeného doručení prosím okamžitě kontaktujte dodavatele. V takovém případě spotřebič nepoužívejte.
- Spotřebič položte na vodorovný, stabilní a žáruvzdorný povrch, který je bezpečný proti stříkající vodě.
- Pokud chcete spotřebič uložit v budoucnu, uschovejte jeho obal.
- Návod k použití si uschovejte pro budoucí použití.

Návod k obsluze

Montáž a instalace

POZNÁMKA: Spotřebič by měl být instalován v blízkosti místa, kam má být přiváděna osmotická voda. Instalace spotřebiče na vzdálenost více než 2 m od cílového místa povede ke snížení výkonu. Instalace spotřebiče na vzdálenost větší než 2 m vyžaduje použití přídavného čerpadla.

- Pro přívod vody do spotřebiče instalujte dodanou 3/4" hadici - jeden konec ke zdroji vody, druhý konec k závitu označenému „PODÁVACÍ VODA“ na bočním panelu (obr. 1.5).
- V případě rychlých konektorů stačí pouze zasunout přívodní hadice do každého konektoru (obr. 2A na straně 3). Zatahněte za kabel a zkontrolujte, zda je zajištěn. Odpojení hadice: Odstraňte přídržný kroužek a stiskněte upínací kroužek (obr. 2B) - přidržte kroužek a vytáhněte hadici.
- **Poznámka:** Nainstalujte vhodný odtok. Místo odtoku může být: podlahový odtok, kanalizační potrubí nebo kanalizační průlez. Sada obsahuje vypouštěcí přípojku:
 1. Vypouštěcí přípojka je vhodná pro většinu standardních vypouštěčích trubek o průměru Ø 50 mm. Přípojka by měla být namontována nad sifonem na svisté nebo vodorovné trubce, která spojuje odtoky.
 2. Odstraňte upínací šrouby a umístěte přední polovinu vypouštěcí přípojky na místo montáže. Označte místo, kde se má vytvořit odtokový otvor, a poté pomocí vrtáku Ø 4 mm vytvořte otvor otvorem v přípojovacím prvku. Před vytvořením otvoru a instalací připojení byste měli také vzít v úvahu budoucí trasu 1/4" kabelu.
 3. V místě popsaném v bodě 1 rozšiřte otvor vrtákem Ø6 mm ve vypouštěcí trubce.
 4. Přilepte dodané těsnění na odpadní trubku tak, aby se otvor v těsnění shodoval s otvorem na trubce a v sorce.
 5. Pomocí vrtáku Ø4 mm nebo úzkého šroubováku umístěte přední část vypouštěcí přípojky tak, aby vznikl otvor. Poté připojte druhý spojovací prvek a pomocí upínacích šroubů



spojte oba prvky dohromady.

6. Připojte jeden konec 1/4" ohebné hadice k vypouštěcí připojce a druhý ke vstupnímu konektoru označenému VY-POUŠTĚNÍ (obr. 1.4).

- Připojte spotřebič pomocí vodní hadice.
- Zapněte vodovodní kohoutek – čerpadlo se spustí.
- Zkontrolujte, zda voda proudí hladce; zda se nevyskytují chyby nebo netěsnosti.

Poznámka: Každý den během prvního týdne kontrolujte, zda nedochází k únikům z filtru.

Použití

POZNÁMKA: Před spuštěním spotřebiče zkontrolujte, zda nedochází k únikům.

POZNÁMKA: Před prvním použitím doporučujeme spotřebič oplachovat tekoucí vodou do odtoku po dobu asi pěti minut.

- Zapojte napájecí zdroj do zásuvky na spotřebiči (obr. 1.1) a poté spotřebič připojte ke zdroji napájení.
- Zapněte spotřebič pomocí hlavního tlačítka (obr. 1.8).

Poznámka: Pokud je tlak vyšší než 2,2 bar a výstup purifikované vody není uzavřen, filtr by měl začít fungovat. Zvýšení tlaku na výstupu čisté vody nad 3,5 baru vypne filtr.

Čištění a údržba

- **POZOR!** Před skladováním, čištěním a údržbou vždy odpojte spotřebič od napájení.
- Pokud není spotřebič udržován v dobrém stavu čistoty, může to nepříznivě ovlivnit jeho životnost a způsobit nebezpečnou situaci.

Čištění

- Očistěte ochlazený vnější povrch hadříkem nebo houbou lehouce navlhčenou jemným mýdlovým roztokem.
- Zabraňte kontaktu vody s elektrickými součástmi.

Výměna předfiltru

POZNÁMKA: Používejte pouze kazety doporučené výrobcem!

- Zavřete ventil přívodu vody a otevřete ventil výtoku, abyste vyrovnali tlak.
- Nechte zařízení asi 1 minutu působit, aby se tlak zcela uvolnil.
- Sejměte kryt spotřebiče.
- Odpojte 1/4" hadice od konektorů a vyjměte filtr.
- Znovu připojte 1/4" hadice k armaturám na koncích nového filtru.
- Ujistěte se, že jsou všechny hadice bezpečně utaženy a zajištěny upínacím kroužkem.
- Připojte přívodní a výstupní hadici.
- Zapněte přívod vody a zkontrolujte těsnost spojení.
- Nainstalujte kryt spotřebiče.

Výměna membrán

POZNÁMKA: Používejte pouze membrány doporučené výrobcem!

- Zavřete ventil přívodu vody a otevřete ventil výtoku, abyste vyrovnali tlak.
- Nechte zařízení asi 1 minutu působit, aby se tlak zcela uvolnil.
- Sejměte kryt spotřebiče.
- Odpojte 1/4" hadice od konektorů a odstraňte kryt membrány.
- Opatrně odšroubujte kryt pouzdra, aby těsnění zůstala na místě.
- Pomocí kleští (nejsou součástí balení) uchopte konec membránové trubice a odstraňte membránu.

- Před instalací nové membrány přeřízněte fólii ze strany trubice dvěma O-kroužky.

Pozor! Neodstraňujte moudrou fólii – je součástí membrány.

- Namažte těsnění vazelinou a vložte novou membránu do pouzdra přes ochrannou fólii, jak je znázorněno na obrázku 3 na straně 3. Zatlačte membránu až na doraz, dokud nebudou těsnění usazena v krytu.
- Zavřete membránové pouzdro a připojte hadici.
- Zkontrolujte připojení a eliminujte případné úniky.

Obr. 3 na straně 3

1. Krmná voda
2. Těsnění
3. Membrána
4. Těsnění těsnících kroužků
5. Směr instalace membrán
6. Čistá voda
7. Znečištěná voda

Údržba

- Pravidelně kontrolujte provoz spotřebiče, abyste zabránili vážným nehodám.
- Pokud vidíte, že spotřebič nefunguje správně nebo že se vyskytl problém, přestaňte jej používat, vypněte jej a kontaktujte dodavatele.
- Veškerá instalace a opravy musí být prováděny specializovanými a autorizovanými technikami nebo doporučenými výrobcem.
- Výměna kazet: každé 3–6 měsíců
- Výměna membrány: každé 2–5 let

Přeprava a skladování

- Před uskladněním se vždy ujistěte, že je spotřebič odpojen od zdroje napájení.
- Spotřebič skladujte na čistém a suchém místě.
- Při zvedání a přemísťování spotřebiče uchopte pouze speciální pýchlenky v krytu určené pro tento účel.
- Nezvedejte spotřebič za elektrické nebo vodní kabely, protože by mohlo dojít k jeho poškození. Nenoste spotřebič za hadice, vstříkovač a jiné jemné prvky ovladače.

Odstraňování problémů

Pokud spotřebič nefunguje správně, zkontrolujte prosím, zda je roztok v níže uvedené tabulce. Pokud problém stále nemůžete vyřešit, obraťte se na dodavatele/poskytovatele služeb.

Problémy	Možná příčina	Možné řešení
Systém newtváří dostatek vody.	Předfiltr nebo membrána ucpaná sedimentem.	Vyměňte předfiltr. Pokud se rychlost léčky nezlepší, vyměňte membrány a omezovač průtoku.
	Přívod vody do systému nespĺňuje požadované podmínky.	Zvyšte tlak vody (podle potřeby), dokud nebudou splněny podmínky před prováděním údržby systému.
Vysoká hladina TDS ve filtrované vodě.	Přívod vody do systému nespĺňuje požadované podmínky.	Zvyšte tlak vody, dodatečně ošetřete vodu atd. (v závislosti na potřebách), dokud nebudou splněny podmínky před údržbou systému.
	Opatřovaná membrána.	Vyměňte předfiltr, membrány a omezovač průtoku.



Záruka

Jakákoliv vádada ovlivňující funkci spotřebiče, která se objeví do jednoho roku od zakoupení, bude opravena bezplatnou opravou nebo výměnou za předpokladu, že byl spotřebič používán a udržován v souladu s pokyny a že nebyl žádným způsobem zneužit ani zneužit. Vaše zákonná práva nejsou dotčena. Pokud je spotřebič reklamován v rámci záruky, uveďte, kde a kdy byl zakoupen, a přiložte doklad o zakoupení (např. doklad o zakoupení). V souladu s našimi zásadami neustálého vývoje produktů si vyhrazujeme právo bez předchozího upozornění změnit specifikace produktu, balení a dokumentace.

Likvidace a prostředí



Při vyřazování spotřebiče z provozu se tento spotřebič nesmí likvidovat s jiným domácím odpadem. Namísto toho je vaší odpovědností zlikvidovat odpadní zařízení předáním na určené sběrné místo. Nedodržení tohoto pravidla může být penalizováno v souladu s platnými předpisy o likvidaci odpadu. Samostatný sběr a recyklace vašich odpadních zařízení při likvidaci pomůže zachovat přírodní zdroje a zajistí, že budou recyklovány způsobem, který chrání lidské zdraví a životní prostředí.


Další informace o tom, kde můžete odpad odevzdat k recyklaci, získáte od místní společnosti pro sběr odpadu. Výrobci a dovozci nenesou odpovědnost za recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci, a to ani přímo, ani prostřednictvím veřejného systému.

MAGYAR

Tisztelt Ügyfelünk!


Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Hendi készüléket. A készülék első üzembe helyezése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet, különös figyelmet fordítva az alább ismertetett biztonsági előírásokra.

Biztonsági utasítások

- A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt rendeltetésének megfelelően használja.
- A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen használatból és használatból eredő károkért.
-  **VESZÉLY! ÁRAMÚTÉS VESZÉLYE!** Ne kísérelje meg saját maga megjavítani a készüléket. Ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alatt..
- SOHA NE HASZNÁLJON SÉRÜLT KÉSZÜLÉKET!** Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozásokat és a vezetéket, hogy nem sérültek-e. Ha sérült, válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. A veszély vagy sérülés elkerülése érdekében a javításokat csak beszállító vagy képzett személy végezheti.
- FIGYELMEZTETÉS!** A készülék elhelyezésekor szükség esetén biztonságosan vezesse el a tápkábelt, hogy elkerülje a véletlen meghúzást, a károsodást, a fűtőfelülettel való érintkezést vagy a bottlávészélyt.
- FIGYELMEZTETÉS!** Amíg a dugasz az aljzatban van, a készülék csatlakoztatva van a tápegységhez.
- FIGYELMEZTETÉS!** MINDIG kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leválasztja az áramellátásról, tisztításról, karbantartásról vagy tárolásról.

- A készüléket csak a készülék címkéjén feltüntetett feszültséggel és frekvenciával rendelkező elektromos aljzathoz csatlakoztassa.
- Ne érintse meg a dugasz/elektromos csatlakozásokat nedves vagy nedves kézzel.
- Tartsa távol a készüléket és az elektromos dugasz/csatlakozókat víztől és más folyadékoktól. Ha a készülék vízbe esik, azonnal távolítsa el a tápcsatlakozókat. Ne használja a készüléket addig, amíg azt szakképzett technikus nem ellenőrizte. Ezen utasítások be nem tartása életveszélyes kockázatokat okozhat.
- Csatlakoztassa a tápegységet egy könnyen hozzáférhető elektromos aljzathoz, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja választani a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne érintkezzen éles vagy forró tárgyakkal, és tartsa távol nyílt tűztől. Soha ne húzza ki a tápkábelt az aljzattól, hanem inkább mindig húzza ki a dugót.
- Soha ne szállítsa a készüléket a kábelénél fogva.
- Soha ne próbálja meg saját maga kinyitni a készülék burkolatát.
- Ne helyezzen tárgyakat a készülék házába.
- Használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- A készüléket kizárólag képzett személyzet használhatja az étterem konyhájában, étkezdéjében vagy bárjában stb.
- A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek.
- A készüléket gyermekek semmilyen körülmények között nem használhatják.
- A készüléket és elektromos csatlakozásait gyermekektől elzárva tárolja.
- Soha ne használjon a készülékhez mellékelt vagy a gyártó által ajánlott tartozékoktól vagy kiegészítő eszközöktől eltérő tartozékokat. Ennek elmulasztása biztonsági kockázatot jelenthet a felhasználó számára, és károsíthatja a készüléket. Csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne működtesse a készüléket külső időztővel vagy távvezérlő rendszerrel.
- Ne helyezze a készüléket fűtőtárgyra (benzin, elektromos, széntűzhely stb.).
- Ne takarja le a készüléket működés közben.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék tetejére.
- Ne használja a készüléket nyílt láng, robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. A készüléket mindig vízszintes, stabil, tiszta, hőálló és száraz felületen üzemeltesse.
- A készülék nem alkalmas olyan helyre történő beszerelésre, ahol vízsugár használható.
- Hagyjon legalább 20 cm-es helyet a készülék körül, hogy használat közben szellőzhessen.
- FIGYELMEZTETÉS!** A készülék szellőzőnyílásait tartsa akadálymentesen.

Speciális biztonsági utasítások

-  Ez a készülék II. védelmi osztályba tartozik.
- Ellenőrizze, hogy a vízellátó rendszerben lévő víznyomás megfelel-e a műszaki specifikációknak. Ha a nyomás meghaladja a 6 bart, szereljen fel egy nyomáscsökkentőt a készülék elé.



- A hidegvíz-forrásnak meg kell felelnie bizonyos paramétereknek a műszaki specifikációknak megfelelően. A rossz minőségű víz lerövidítheti a membránok és szűrőpatronok élettartamát.
- Rendszeresen ellenőrizze a víz minőségét, hogy meggyőződjön a készülék megfelelő működéséről.
- **FIGYELEM!** A vízben oldott klór tönkretelheti a membránt. Az előszűrő patron eltávolítja a klórt. Fontos, hogy az előszűrő patronot az ajánlott időközönként kicserélje.
- **FIGYELEM!** Ne kísérelje meg a szűrőrendszer használatát ivóvíz előállítására olyan forrásokból, amelyek nem erre a célra szolgálnak. Ne használja a rendszert mikrobiológiailag szennyezett vagy ismeretlen paraméterekkel rendelkező vízzel anélkül, hogy a szűrés előtt vagy után fertőtlenítené.
- Ismerkedjen meg a helyi vízvezeték-hálózattal és a vízcsatlakozásokra vonatkozó egyéb szabályozásokkal. A rendszer telepítésekre kövesse az ajánlásait. A helyi előírásokat akkor kell betartani, ha eltérnek a kézikönyvben található utasításoktól.
- Ne telepítse a szűrőrendszert kültéren, illetve rendkívül magas vagy alacsony hőmérsékleten. A szűrőrendszerbe szállított víz hőmérséklete 4 °C és 38 °C között legyen.
- **FIGYELEM! NE TELEPÍTSE** a készüléket forró vizes savanyúságba.

HU

Rendeltetészerű használat

- Ez a készülék kereskedelmi használatra szolgál.
- A készüléket fordított ozmózással szűrt és tisztított vízhez tervezték. Minden egyéb használat a készülék károsodásához vagy személyi sérüléshez vezethet.
- A készülék bármilyen más célból történő üzemeltetése a készülék helytelen használatának minősül. Kizárólag a felhasználó felelős az eszköz nem megfelelő használatáért.

Földelés

Ez a készülék I. védelmi osztályba tartozik, és védőföldeléshez kell csatlakoztatni. A földelés csökkenti az áramütés veszélyét azáltal, hogy az elektromos áramhoz elvezető vezetéket biztosít.

Ez a készülék földelt dugóval ellátott tápkábellel, vagy földelő vezetékkel ellátott elektromos csatlakozásokkal van ellátva. A csatlakozásokat megfelelően kell felszerelni és földelni.

Fő termékséma

(1. ábra a 3. oldalon)

1. Csatlakozóaljzat a tápegység csatlakoztatásához
2. Vízkivezetés a szennyvízbe
3. Vízkimenet
4. Víz bemenet
5. Szivattyú
6. Membránházak
7. Előszűrő
8. BE/KI kapcsoló

Megjegyzés: A jelen kézikönyv tartalma minden felsorolt elemre vonatkozik, kivéve, ha másként nem határozzák meg. A megjelenés eltérhet az ábrán láthatótól.

Tartozékok

1. Töltő
2. Vízellátó tömlő 3/4"

3. Szennyvíz csatlakozás
4. Szennyvíztömlő, 1/4", 6 m

Használat előtti előkészítés

- Távolítsa el az összes védőcsomagolást és csomagolást.
- Ellenőrizze, hogy a készülék jó állapotban van-e és az összes tartozékkal együtt. Hiányos vagy sérült szállítás esetén kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a szállítóval. Ebben az esetben ne használja a készüléket.
- Helyezze a készüléket vízszintes, stabil és hőálló felületre, amely biztonságosan ellenáll a kifirccsenő víznek.
- Őrizze meg a csomagolást, ha a jövőben tárolni kívánja a készüléket.
- Őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

Üzemeltetési utasítások

Összeszerelés és telepítés

MEGJEGYZÉS: A készüléket annak a helynek a közelében kell üzembe helyezni, ahol az ozmotikus vizet biztosítani kell. Ha a készüléket a célhelytől 2 m-nél nagyobb távolságra telepíti, csökken a teljesítménye. A készülék 2 m-nél nagyobb távolságra történő üzembe helyezéséhez egy további szivattyú használatára van szükség.

- A készülék vízellátásához szerelje fel a mellékelt 3/4"-es tömlőt – egyik végét a vízforráshoz, a másik végét az oldalsó panelen lévő „FEED WATER” jelzésű menethez (1.5. ábra).
- Gyorscsatlakozók esetén mindössze annyit kell tennie, hogy benyomja a csatlakozótömlőket az egyes csatlakozókba (2A ábra a 3. oldalon). Húzza meg a kábelt, hogy ellenőrizze, megfelelően van-e rögzítve. A tömlő leválasztása: Távolítsa el a rögzítőgyűrűt, és nyomja meg a rögzítőgyűrűt (2B. ábra) – miközben tartja a gyűrűt, húzza ki a tömlőt.
- Megjegyzés: Szereljen be egy megfelelő lefolyót. A lecsapolási pont lehet: padlólefoló, szennyvízcső vagy csatorna csatornanyílás. A készlet tartalmaz egy lefolyócsatlakozást:
 1. A leürítő csatlakozó a legtöbb szabványos, Ø 50 mm átmérőjű leürítőcsőhöz illeszkedik. A csatlakozást a szifon fölé kell szerelni a lefolyókat összekötő függőleges vagy vízszintes csőre.
 2. Távolítsa el a rögzítőcsavarokat, és helyezze a lefolyócsatlakozás elülső felét a felszerelési helyére. Jelölje meg azt a helyet, ahol a leürítőnyílást létre kívánja hozni, majd egy Ø 4 mm-es fúróval készítsen lyukat a csatlakozóelemen lévő lyukon keresztül. A furat elkészítése és a csatlakozás felszerelése előtt figyelembe kell venni az 1/4"-es kábel jövőbeli útját is.
 3. Az 1. pontban leírt helyen szélesítsük ki a furatot Ø6 mm-es fúróval a lefolyócsőben.
 4. Ragassza a mellékelt tömitést a szennyvízcsőre úgy, hogy a tömitésben lévő lyuk egybeessen a csőben és a bilincsben lévő lyukkal.
 5. Ø4 mm-es fúróval vagy keskeny csavarhúzóval pozícionálja a lefolyócsatlakozás elülső részét a kialakított furattal. Ezután csatlakoztassa a második csatlakozóelemet, és a befogócsavarokkal csatlakoztassa egymáshoz mindkét elemet.
 6. Csatlakoztassa az 1/4"-es hajlékony tömlőt egyik végét a lefolyócsatlakozáshoz, a másik végét pedig a DRAIN jelzésű bemeneti csatlakozóhoz (1.4. ábra).
- Csatlakoztassa a készüléket egy víztömlővel.
- Kapcsolja be a vízcsapot – a szivattyú elindul.



- Ellenőrizze, hogy a víz egyenletesen folyik-e; hogy van-e hiba vagy szivárgás.

Megjegyzés: Az első hét során minden nap ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás a szűrőben.

Használat

MEGJEGYZÉS: A készülék üzembe helyezése előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

MEGJEGYZÉS: Az első használat előtt ajánlatos a készüléket kb. 5 percen át vízzel leöblíteni a lefolyóba.

- Csatlakoztassa a tápegységet a készüléken lévő aljzathoz [1.1. ábra], majd csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.
- Kapcsolja be a készüléket a fő gombbal [1.8. ábra].

Megjegyzés: Ha a nyomás meghaladja a 2,2 bar-t, és a tisztított víz kimenete nincs lezárva, a szűrőnek működnie kell. Ha a nyomást a tiszta víz kimeneténél 3,5 bar fölé emeli, a szűrő kikapcsol.

Tisztítás és karbantartás

- **FIGYELEM!** Tárolás, tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Ha a készüléket nem tartják megfelelő tisztaságú állapotban, az hátrányosan befolyásolhatja a készülék élettartamát, és veszélyes helyzetet eredményezhet.

Tisztítás

- Tisztítsa meg a hűtött külső felületet enyhé szappanos oldattal enyhén megnedvesített ruhával vagy szivaccsal.
- Kerülje az elektromos alkatrészek vízzel való érintkezését.

Az előszűrő cseréje

MEGJEGYZÉS: Csak a gyártó által ajánlott kazettákat használja!

- Zárja el a vízellátó szelepet, és nyissa ki a kiöntőszelepet a nyomás kiegyenlítéséhez.
- A nyomás teljes kiengedéséhez hagyja kb. 1 percig a készüléket.
- Távolítsa el a készülék fedelét.
- Válassza le az 1/4"-es tömlőket a csatlakozókról, és távolítsa el a szűrőt.
- Csatlakoztassa újra az 1/4"-es tömlőket az új szűrő végén lévő szerelvényekhez.
- Győződjön meg arról, hogy az összes tömlő biztonságosan meg van húzva, és a szorítógyűrűvel rögzítve van.
- Csatlakoztassa a befolyócsövet és a kifolyócsövet.
- Kapcsolja be a vízellátást, és ellenőrizze a csatlakozások szorosságát.
- Szerelje be a készülékházat.

Membrán cseréje

MEGJEGYZÉS: Csak a gyártó által ajánlott membránokat használja!

- Zárja el a vízellátó szelepet, és nyissa ki a kiöntőszelepet a nyomás kiegyenlítéséhez.
- A nyomás teljes kiengedéséhez hagyja kb. 1 percig a készüléket.
- Távolítsa el a készülék fedelét.
- Válassza le az 1/4"-es tömlőket a csatlakozókról, és távolítsa el a membránházat.
- Óvatosan csavarja le a burkolat fedelét, hogy a tömitések a helyükön maradjanak.
- Fogóval (nem tartozék) fogja meg a membráncső végét, és

távolítsa el a membránt.

- Az új membrán behelyezése előtt vágja le a fóliát a cső oldaláról két O-gyűrűvel.

Figyelem! Ne távolítsa el a kék fóliát - ez a membrán része.

- Kenje meg a tömitéseket vazelinrel, és helyezze be az új membránt a házba a védőfólián keresztül, a 3. oldalon található 3. ábra szerint. Tolja a membránt ütközésig, amíg a tömitések a házba nem kerülnek.
- Zárja le a membránházat, és csatlakoztassa a tömlőt.
- Ellenőrizze a csatlakozást, és szüntesse meg a szivárgást.

3. ábra a 3. oldalon

1. Tápvíz
2. Tömités
3. Membrán
4. O-gyűrű tömitések
5. Membrán beszerelési irány
6. Tiszta víz
7. Szennyezett víz

Karbantartás

- A súlyos balesetek megelőzése érdekében rendszeresen ellenőrizze a készülék működését.
- Ha azt látja, hogy a készülék nem működik megfelelően, vagy probléma van, ne használja tovább, kapcsolja ki, és forduljon a forgalmazóhoz.
- Az összes telepítési és javítási munkát szakképzett és felhatalmazott technikusoknak kell elvégezniük, vagy a gyártóknak kell javasolnia.
- Patronok cseréje: 3-6 havonta
- Membránpótlás: 2-5 évente

Szállítás és tárolás

- Tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék letett választva az elektromos hálózatról.
- A készüléket tiszta és száraz helyen tárolja.
- A készülék felemelésekor és mozgatásakor csak az erre a célra szolgáló ház speciális mélyedéseit fogja meg.
- Ne emelje fel a készüléket elektromos vagy vízvezetéknel fogva, mert megsérülhet. Ne szállítsa a készüléket a vezérlő tömlőinél, befecskendezőinél és egyéb kényes elemeinél fogva.

Hibaelhárítás

Ha a készülék nem működik megfelelően, kérjük, ellenőrizze az alábbi táblázatban a megoldást. Ha továbbra sem tudja megoldani a problémát, kérjük, forduljon a szállítóhoz/szolgálatához.

Problémák	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A rendszer nem termel elegendő vizet.	Az előszűrő vagy a membrán eltömődött üledékkel.	Cserélje ki az előszűrőt. Ha a kezelési sebesség nem javul, cserélje ki a membránokat és az áramlaskorlátozót.
	A rendszert tápláló víz nem felel meg a szükséges feltételeknek.	Növelje a víznyomást (szükség szerint), amíg a feltételek nem teljesülnek a rendszer szervizelése előtt.
Magas TDS szint szűrt vízben.	A rendszert tápláló víz nem felel meg a szükséges feltételeknek.	Növelje a víznyomást, kezelje a vizet stb. (igénytől függően), amíg a feltételek nem teljesülnek a rendszer szervizelése előtt.



Magas TDS szintű szűrt vízben.	Kopott membrán.	Cserélje ki az előszűrőt, a membránokat és az áramláshatárolót.
--------------------------------	-----------------	---

Жо́тállás

A készülék működését befolyásoló minden olyan hiba, amely a vásárlást követő egy éven belül válik nyilvánvalóvá, javításra vagy cseréire szorul, feltéve, hogy a készüléket az utasításoknak megfelelően használták és karbantartották, és semmilyen módon nem használták fel helytelenül vagy használták fel helytelenül. Az Ön törvényben biztosított jogait ez nem érinti. Ha a készülékre garanciális igény vonatkozik, adja meg, hogy hol és mikor vásárolta meg, és mellékelje a vásárlást igazoló bizonylatot (pl. nyugtát).

A folyamatos termékfejlesztésre vonatkozó irányelvünkkel összhangban fenntartjuk a jogot a termék, a csomagolás és a dokumentáció előzetes értesítés nélküli módosítására.

Elvetés és környezet



A készülék üzemen kívül helyezése során a terméket nem szabad más háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett az Ön felelőssége, hogy a hulladékgyűjtő berendezéseket a kijelölt gyűjtőhelyre szállítsa. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása a hulladék ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokkal összhangban büntetést vonhat maga után. A hulladéktároló berendezések ártalmatlanításkori elkülönített gyűjtése és újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében, és biztosítja, hogy az emberi egészséget és a környezetet védő módon kerül újrahasznosításra.

Ha többet szeretne megtudni arról, hogy hová lehet a hulladékokat újrahasznosítani, forduljon a helyi hulladékgyűjtő vállalathoz. A gyártók és az importőrök nem vállalnak felelősséget az újrahasznosításért, a kezelésért és az ökológiai hulladékkezelésért sem közvetlenül, sem pedig nyilvános rendszeren keresztül.

УКРАЇНСЬКИЙ

Шановний клієнте!

Дякуємо, що придбали цей прилад HENDI. Уважно прочитайте цей посібник користувача, звертаючи особливу увагу на правила техніки безпеки, описані нижче, перед першим встановленням і використанням цього приладу.

Інструкції з техніки безпеки

- Використовуйте прилад лише за призначенням, як описано в цьому посібнику.
- Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильно експлуатацією та неправильним використанням.
- **⚠ НЕБЕЗПЕКА! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!** Не намагайтеся ремонтувати прилад самостійно. Не занурюйте електричні частини приладу у воду або інші рідини. Ніколи не тримайте прилад під проточною водою.
- **• НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОШКОДЖЕНИЙ ПРИЛАД!** Регулярно перевіряйте електричні з'єднання та шнур на наявність пошкоджень. У разі пошкодження від'єднайте

прилад від джерела живлення. Будь-який ремонт має виконуватися лише постачальником або кваліфікованою особою, щоб уникнути небезпеки або травми.


- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Під час розміщення приладу безпечно прокладіть кабель живлення, якщо це необхідно, щоб уникнути ненавмисного натягу, пошкодження, контакту з поверхню нагрівання або небезпеки відключення.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Поки штекер знаходиться у гнізді, прилад підключається до електромережі.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** ЗАВЖДИ вимикайте прилад, перш ніж від'єднувати його від електромережі, чищення, обслуговування або зберігання.
- Підключайте прилад до електричної розетки лише за допомогою напруги та частоти, зазначених на етикетці приладу.
- Не торкайтеся вилки/електричного з'єднання вологими або вологими руками.
- Тримайте прилад та електричну вилку/з'єднання подалі від води та інших рідин. Якщо прилад потрапив у воду, негайно вийміть з'єднання з джерелом живлення. Не використовуйте прилад, доки його не перевірить сертифікований спеціаліст. Недотримання цих інструкцій призведе до ризиків, що загрожують життю.
- Під'єднайте джерело живлення до легкодоступної електричної розетки, щоб можна було негайно від'єднати прилад у разі виникнення надзвичайної ситуації.
- Переконайтеся, що шнур не контактує з гострими чи гарячими предметами, та тримайте його подалі від відкритого вогню. Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб від'єднати його від розетки; натомість завжди тягніть за вилку.
- Ніколи не носіть прилад за шнур.
- Ніколи не намагайтеся самостійно відкривати корпус приладу.
- Не вставляйте предмети в корпус приладу.
- Ніколи не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- Цим приладом повинен керувати кваліфікований персонал на кухні ресторану, їдальні або бару тощо.
- Цей прилад не повинен експлуатувати особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з недостатнім досвідом і знаннями.
- Цей прилад за жодних обставин не повинен використовуватися дітьми.
- Зберігайте прилад та його електричні підключення в недоступному для дітей місці.
- Ніколи не використовуйте аксесуари або будь-які додаткові пристрої, окрім тих, що постачаються разом із приладом або рекомендовані виробником. Якщо цього не зробити, це може становити загрозу безпеці користувача та пошкодити прилад. Використовуйте лише оригінальні деталі та аксесуари.
- Не використовуйте цей прилад із зовнішнім таймером або системою дистанційного керування.
- Не ставте прилад на нагрівальний об'єкт (бензин, електрична плита, вугільна плита тощо).
- Не накривайте прилад під час роботи.
- Не ставте на прилад жодних предметів.
- Не використовуйте прилад поблизу відкритого вогню, вибухонебезпечних або легкозаймистих матеріалів. Завжди експлуатуйте прилад на горизонтальній, стійкій, чистій, жаростійкій і сухій поверхні.
- Прилад не можна встановлювати в місцях, де можна вико-



ристовувати струмінь води.

- Під час роботи залиште місце на відстані принаймні 20 см навколо приладу для вентиляції.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Тримайте всі вентиляційні отвори на приладі вільними від перешкод.

Спеціальні інструкції з безпеки

-  Цей прилад клас захисту II.

- Переконайтеся, що тиск води в системі водопостачання відповідає технічним характеристикам. Якщо тиск перевищує 6 бар, встановіть обмежувач тиску вище за потоком від приладу.
- Джерело холодної води має відповідати певним параметрам відповідно до технічних характеристик. Недостатня якість води може скоротити термін служби мембран і фільтрувальних картриджів.
- Періодично перевіряйте якість води, щоб переконатися, що прилад працює належним чином.
- **УВАГА!** Хлор, розчинений у воді, може зруйнувати мембрану. Картридж для попереднього фільтрування видаляє хлор. Важливо замінювати картридж для попереднього фільтрування через рекомендовані проміжки часу.
- **УВАГА!** Не намагайтеся використовувати систему фільтрації для отримання питної води з джерел, не призначених для цієї мети. Не використовуйте систему з водою, мікробіологічно забрудненою або з невідомими параметрами, не дезінфікуючи її до або після фільтрації.
- Ознайомтеся з місцевими нормами водопровідної системи та іншими правилами щодо підключення до водопроводів. Під час встановлення системи дотримуйтесь їхніх рекомендацій. Слід дотримуватися місцевих норм, якщо вони відрізняються від інструкцій, що містяться в цьому посібнику.
- Не встановлюйте систему фільтрації на вулиці або в умовах надзвичайно високої чи низької температури. Температура води, що подається в систему фільтрації, повинна становити від 4°C до 38°C.
- **УВАГА!** НЕ ВСТАНОВлюйте прилад у гарячу воду.

Цільове використання

- Цей прилад призначений для комерційного використання.
- Прилад призначений для фільтрації та очищення води за допомогою зворотного осмосу. Будь-яке інше використання може призвести до пошкодження приладу або травм.
- Використання приладу з будь-якою іншою метою вважається неправильним використанням приладу. Користувач несе одноосібну відповідальність за неналежне використання пристрою.

Установка заземлення

Цей прилад клас захисту I належить до класу захисту I повинен бути підключений до захисного заземлення. Заземлення знижує ризик ураження електричним струмом, надаючи провід для витoku електричного струму.

Цей прилад оснащений кабелем живлення з вилкою заземлення або електричними з'єднаннями з д्रोном заземлення. З'єднання повинні бути належним чином встановлені та заземлені.

Основна схема продукту

(Рис. 1 на стор. 3)

1. Гніздо для підключення джерела живлення
2. Вихід води для каналізації
3. Вихід води
4. Вхід води
5. Насос
6. Мембранні корпуси
7. Префільтр
8. Перемикач ON/OFF

Зауваження: Вміст цього посібника застосовується до всіх перелічених елементів, якщо не зазначено інше. Зовнішній вигляд може відрізнятися від зображених зображень.

Аксесуари

1. Зарядний пристрій
2. Шланг подачі води 3/4 дюйма
3. Підключення до каналізації
4. Шланг стічних вод 1/4", 6 м

Підготовка перед використанням

- Зніміть усю захисну упаковку та упаковку.
- Переконайтеся, що прилад у хорошому стані та з усіма аксесуарами. У разі неповної або пошкоджені доставки негайно зверніться до постачальника. У цьому випадку не використовуйте прилад.
- Поставте прилад на горизонтальну, стійку та жаростійку поверхню, безпечну для бризок води.
- Зберігайте упаковку, якщо ви плануєте зберігати ваш прилад у майбутньому.
- Зберігайте посібник користувача для подальшого використання.

Інструкції з експлуатації

Збирання та встановлення

ПРИМІТКА: Прилад слід встановлювати поблизу місця, де має бути подана осмотична вода. Встановлення приладу на відстані більше 2 м від цільового місця призведе до зниження продуктивності. Для встановлення приладу на відстані більше 2 м необхідно використовувати додатковий насос.

- Для подачі води до приладу встановіть шланг 3/4 дюйма, що постачається в комплекті, — один кінець до джерела води, другий кінець — до нитки, позначеної на боковій панелі написом «FEED WATER» (Мал. 1.5).
- У випадку швидких роз'ємів, все, що потрібно зробити, — це протрухнути шланги з'єднання в кожній роз'єм (рис. 2А на стор. 3). Потягніть кабель, щоб перевірити, чи він закріплений. Щоб від'єднати шланг: Зніміть стопорне кільце та натисніть фіксуюче кільце (Мал. 2В) — тримаючи кільце, витягніть шланг.
- Примітка: Встановіть відповідний дренаж. Точка дренажу може бути: злив підлоги, каналізаційна труба або каналізаційний отвір. Набір включає з'єднання зливу:
 1. Зливний з'єднувач підходить для більшості стандартних зливних труб діаметром Ø 50 мм. З'єднання має бути встановлено над сифоном на вертикальний або горизонтальний трубі, яка з'єднує дренажі.
 2. Відкрутіть фіксуючі гвинти та встановіть передню половину зливного з'єднання в місце кріплення. Позначте місце, де повинен бути виконаний зливний отвір,



а потім використовуйте свердло Ø 4 мм для утворення отвору через отвір у з'єднувальному елементі. Перш ніж утворити отвір і встановити з'єднання, слід також врахувати майбутній маршрут кабелю 1/4 дюйма.

3. У місці, описаному в точці 1, розширте отвір свердловинного діаметром 6 мм у зливній трубі.
 4. Прикріпіть прокладку, що постачається, до каналізаційної труби таким чином, щоб отвір у прокладці співпав з отвором на трубі та затискачі.
 5. За допомогою свердління діаметром 4 мм або вузької викрутки розмістіть передню частину зливного з'єднання зі зробленим отвором. Потім приєднайте другий з'єднувальний елемент і за допомогою фіксуючих гвинтів з'єднайте обидва елементи.
 6. Під'єднайте один кінець гнучкого шланга 1/4 дюйма до зливного з'єднання, а інший – до вхідного з'єднувача з маркуванням ДРЕНАЖ (Мал. 1.4).
- Під'єднайте прилад за допомогою шланга для води.
 - Увімкніть водопровідний кран — насос запуститься.
 - Перевірте, чи вода тече плавно, чи є помилки або протікання.

Примітка: Щодня протягом першого тижня перевіряйте фільтр на наявність протікань.

Використання

ПРИМІТКА: Перш ніж запускати прилад, перевірте, чи немає протікань.

ПРИМІТКА: Перед першим використанням рекомендується промити прилад струменем води протягом приблизно 5 хвилин.

- Підключіть джерело живлення до розетки на приладі (Мал. 1.1), а потім підключіть прилад до джерела живлення.
 - Увімкніть прилад за допомогою головної кнопки (Мал. 1.8).
- Примітка: Якщо тиск перевищує 2,2 бар, а отвір для очищеної води не закритий, фільтр повинен почати працювати. Підвищення тиску на виході з чистої води вище 3,5 бар вимкне фільтр.

Очищення та технічне обслуговування

- **УВАГА!** Завжди відключайте прилад від джерела живлення перед зберіганням, очищенням та обслуговуванням.
- Якщо прилад не знаходиться в гарному стані чистоти, це може негативно вплинути на термін служби приладу та призвести до небезпечної ситуації.

Очищення

- Очистіть охолоджену зовнішню поверхню ганчіркою або губкою, злегка змоченою м'яким мильним розчином.
- Уникайте контакту води з електричними компонентами.

Заміна попереднього фільтра

ПРИМІТКА: Використовуйте лише картриджі, рекомендовані виробником!

- Закрийте клапан подачі води та відкрийте носиковий клапан, щоб вирівняти тиск.
- Залиште пристрій приблизно на 1 хвилину, щоб повністю скинути тиск.
- Зніміть кришку приладу.
- Від'єднайте шланги 1/4 дюйма від з'єднувачів і вийміть фільтр.
- Знову під'єднайте шланги 1/4 дюйма до фітингів на кінцях нового фільтра.

- Переконайтеся, що всі шланги надійно затягнуті і закріплені фіксуючим кільцем.
- Під'єднайте впускний і вихідний шланги.
- Увімкніть подачу води та перевірте герметичність з'єднань.
- Встановіть корпус приладу.

Заміна мембрани

ПРИМІТКА: Використовуйте лише мембрани, рекомендовані виробником!

- Закрийте клапан подачі води та відкрийте носиковий клапан, щоб вирівняти тиск.
- Залиште пристрій приблизно на 1 хвилину, щоб повністю скинути тиск.
- Зніміть кришку приладу.
- Від'єднайте шланги 1/4 дюйма від з'єднувачів і зніміть корпус мембрани.
- Обережно відкрутіть кришку корпусу, щоб ущільнювачі залишалися в місці.
- Використовуючи щипці (не включені), візьміть кінець трубки мембрани та зніміть мембрану.
- Перед встановленням нової мембрани відріжте фольгу збоку трубки двома ущільнювальними кільцями.

Увага! Не знімайте синю фольгу — вона є частиною мембрани.

- Змастіть ущільнення вазліном і вставте нову діафрагму в корпус через захисну фольгу, як показано на фіг. 3 на стор. 3. Простовхніть мембрану до упору, поки прокладки не будуть розміщені в корпусі.
- Закрийте корпус мембрани та під'єднайте шланг.
- Перевірте з'єднання та усуньте будь-які протікання.

Мал. 3 на стор. 3

1. Вода для годування
2. Гакет
3. Мембрана
4. Прокладка для ущільнювального кільця
5. Напрямок встановлення мембрани
6. Чиста вода
7. Брудна вода

Технічне обслуговування

- Регулярно перевіряйте роботу приладу, щоб уникнути серйозних нещасних випадків.
- Якщо ви помітили, що прилад не працює належним чином або виникла проблема, припиніть його використання, вимкніть його та зверніться до постачальника.
- Усі роботи з монтажу та ремонту мають виконуватися спеціалізованими та уповноваженими фахівцями або рекомендовані виробником.
- Заміна картриджів: кожні 3–6 місяців
- Заміна мембран: кожні 2–5 років

Транспортування та зберігання

- Перед зберіганням переконайтеся, що прилад від'єднано від джерела живлення.
- Зберігайте прилад у чистому та сухому місці.
- Піднімаючи та переміщуючи прилад, тримайте лише спеціальні заглиблення в корпусі, призначені для цієї мети.
- Не піднімайте прилад за електричні або водні кабелі, оскільки вони можуть бути пошкоджені. Не беріть прилад із собою за шланги, інжектор та інші делікатні елементи контролера.



Усунення несправностей

Якщо прилад не працює належним чином, зверніться до наведеної нижче таблиці для отримання рішення. Якщо ви все ще не можете вирішити проблему, зверніться до постачальника послуг/постачальника послуг.

Проблеми	Можлива причина	Можливе рішення
Система не виробляє достатньо води.	Фільтр або мембрана, забиті осадами.	Замініть фільтр попереднього очищення. Якщо швидкість лікування не покращується, замініть мембрани та обмежувач потоку.
	Подача води системою не відповідає необхідним умовам.	Збільшуйте тиск води (за необхідності), доки не буде досягнуто умов перед обслуговуванням системи.
Високий рівень TDS у фільтрованій воді.	Подача води системою не відповідає необхідним умовам.	Збільшуйте тиск води, додатково обробляйте воду тощо (залежно від потреби) до виконання умов перед обслуговуванням системи.
	Зношена мембрана.	Замініть фільтр, мембрани та обмежувач потоку.

Гарантія

Будь-які дефекти, що впливають на функціональність приладу, які стають очевидними протягом одного року після покупки, будуть відремонтовані за допомогою безкоштовного ремонту або заміни за умови, що прилад використовувався та підтримувався відповідно до інструкцій, а також не був зловживаний або не був використаний неналежним чином. Це не впливає на Ваші законні права. Якщо прилад вимагався за гарантією, вкажіть, де і коли він був придбаний, і додайте підтвердження покупки (наприклад, квитанцію). Відповідно до нашої політики постійної розробки продукції ми залишаємо за собою право змінювати технічні характеристики виробу, упаковки та документації без попереднього повідомлення.

Утилізація та довкілля



При виведенні приладу з експлуатації його не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Замість цього ви несете відповідальність за утилізацію свого обладнання для відходів, передаючи його призначеному пункту збору. Недотримання цього правила може бути покарано відповідно до чинних правил утилізації відходів. Окреме збирання та переробка вашого обладнання для відходів під час утилізації допоможе зберегти природні ресурси та забезпечити їх переробку у спосіб, який захищає здоров'я людини та довкілля.


Для отримання додаткової інформації про те, де можна перекинути відходи для переробки, зверніться до місцевої компанії з збору відходів. Виробники та імпортери не несуть відповідальності за переробку, лікування та екологічну утилізацію, як безпосередньо, так і через загальнодоступну систему.

EESTI KEEL

Lugepeetud klient!

Täname, et otsite selle Hendi seadme. Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi, pöörates erilist tähelepanu allpool toodud ohutusnõuetele, enne kui seadme esmakordselt paigaldate ja kasutate.

Ohutusjuhised

- Kasutage seadet ainult ettenähtud otstarbel, nagu käesolevas juhendis kirjeldatud.
- Tootja ei vastuta mis tahes kahjude eest, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest või ebaõigest kasutusest.
-  **OHUT! ELEKTRILÕOGIOHT!** Ärge püüdke seadet ise parandada. Ärge kaske seadme elektrilisi osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke seadet voolava vee all.
- **ÄRGE KUNAGI KASUTAGE KAHJUSTATUD SEADET!** Kontrollige elektriühendusi ja toitejuhet regulaarselt kahjustuste suhtes. Kui seade on kahjustatud, eemaldage see vooluvõrgust. Ohu ja vigastuste vältimiseks tohib parandustööd teha ainult tarnija või kvalifitseeritud isik.
- **HOIATUS!** Seadme paigutamisel suunake toitejuhe ohutult, et vältida juhuslikku sissetõmbamist, kahjustamist, kokkupuutes kuumaga pinnaga või seinakontaktis.
- **HOIATUS!** Kui pistik on sokinatoktatis, on seade toiteallikaga ühendatud.
- **HOIATUS!** Enne vooluvõrgust lahutamist, puhastamist, hooldamist või ladustamist lülitage seade ALATI välja.
- Ühendage seade pistikupessa ainult seadme etiketil toodud pinge ja sagedusega.
- Ärge puudutage pistikut/elektrilisi ühendusi märgade või niiskete kätega.
- Hoidke seade ja elektripistikud veest ning teistest vedelikest eemal. Kui seade kukub vette, eemaldage kohe toiteühendus. Ärge kasutage seadet enne, kui kvalifitseeritud tehnik on seda kontrollinud. Nende juhiste eiramine võib põhjustada eluohtlikke riske.
- Ühendage toiteallikas kergesti ligipääsetavas pistikupessa, et saaksite seadme hädaolukorras kohe vooluvõrgust eemaldada.
- Veenduge, et juhe ei puutu kokku teravate või kuumade esemetega ja hoidke seda eemal lahtisest tulest. Ärge kunagi tõmmake toitejuhtmest, et see pistikupesast eemaldada, vaid tõmmake selle asemel alati pistikust.
- Ärge kunagi kandke seadet selle juhtmest.
- Ärge kunagi püüdke seadme korpust ise avada.
- Ärge sisestage esemeid seadme korpusesse.
- Ärge jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
- Seda seadet peaks kasutama ainult koolitatud personal restorani köögis, sööklates, baarides jne.
- Seda seadet ei tohi kasutada füüsilise, sensoorse või vaimse puudega inimesed ega isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised.
- Lapsed ei tohi seda seadet mingil juhul kasutada.
- Hoidke seade ja selle elektriühendused lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge kunagi kasutage muid tarvikuid ega lisaseadmeid peale nende, mis on seadmega kaasas või tootja poolt soovitatud. Vastasel juhul riskite kasutaja ohutusega ja võite seadet kahjustada. Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Ärge kasutage seadet välise taimeri või kaugetjuhtimissüsteemiga.


EE



mi abil.

- Ärge asetage seadet kuumutusobjektile (bensiin, elektripliit, söepliit jne).
- Ärge katke töötavat seadet kinni.
- Ärge asetage seadme peale mingeid esemeid.
- Ärge kasutage seadet lahtise tule, plahvatusohtlike või kergesti süttivate materjalide läheduses. Kasutage seadet alati horisontaalsel, stabiilsel, puhtal, kuumakindlal ja kuival pinnal.
- Seade ei sobi paigaldamiseks kohta, kus võib olla veejuga.
- Jätke kasutamise ajal seadme ümber vähemalt 20 cm ruumi ventileerimiseks.
- **HOIATUS!** Hoidke kõik seadme ventilatsioonivad takistusteta.

Spetsiaalsed ohutusjuhised

-  See seade on klassifitseeritud **II kaitseklassi**.
- Veenduge, et veevarustussüsteemi veesurve vastab tehnilistele nõuetele. Kui rõhk ületab 6 baari, paigaldage seadme ees olev survereduktor.
- Külma vee allikas peab vastama teatud parameetritele vastavalt tehnilistele kirjeldustele. Halva kvaliteediga vesi võib lühendada membraanide ja filtrikassettide eluiga.
- Kontrollige regulaarselt vee kvaliteeti ja veenduge, et seade töötab korralikult.
- **TÄHELEPANU!** Vees lahustatud klooriin võib hävitada membraani. Eelfiltreerimise kassett eemaldab kloori. Oluline on asendada eelfiltreerimise kassett soovitatud intervallidega.
- **TÄHELEPANU!** Ärge püüdke kasutada filtreerimissüsteemi joogivee tootmiseks allikatest, mis pole selleks otstarbeks ette nähtud. Ärge kasutage süsteemi veeaga, mis on mikrobioloogiliselt saastunud või millel on tundmatud parameetrid ilma seda enne või pärast filtreerimist desinfitseerimata.
- Tutvuge kohalike torustike ja muude veeühendustega seotud eeskirjadega. Süsteemi paigaldamisel järgige nende soovitusi. Kohalikke eeskirju tuleb järgida, kui need erinevad käesolevas juhendis toodud juhistest.
- Ärge paigaldage filtreerimissüsteemi välitingimustes ega väga kõrge või madala temperatuuriga tingimustes. Filtreerimissüsteemi tarnitud vee temperatuur peab olema vahemikus 4 °C kuni 38 °C.
- **TÄHELEPANU!** ÄRGE KASUTAGE seadet kuuma vee hapuks.

Ettenähtud kasutus

- See seade on ette nähtud kasutamiseks kaubanduslikul eesmärgil.
- Seade on ette nähtud vee filtreerimiseks ja puhastamiseks pöördoosmoosi abil. Mis tahes muu kasutamine võib seadet kahjustada või kehavigastusi saada.
- Seadme mis tahes muul otstarbel kasutamist loetakse seadme väärkasutuseks. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt seadme ebaõige kasutamise eest.

Maanduse paigaldamine

See seade on klassifitseeritud **I kaitseklassi** ja see peab olema ühendatud kaitsemaandusega. Maandamine vähendab elektrilöögi ohtu, pakkudes elektrivoolu jaoks väljapääsjuhet. See seade on varustatud toitejuhtmega, millel on maanduspistik, või elektrühendustega, millel on maandusjuhe. Ühendused peavad olema õigesti paigaldatud ja maandatud.

Peamine tooteskeem

(Joonis 1 lk 3)

1. Sökk toiteallika ühendamiseks
2. Vee väljalaskeava kanalisatsioonile
3. Vee väljund
4. Vee sisend
5. Pump
6. Membraankorpused
7. Eelfilter
8. SISSE/VÄLJA-lüüti

Märkus: Selle juhendi sisu kehtib kõigi loetletud esemete kohta, kui pole teisiti öeldud. Välimus võib joonisel näidatud illustatsioonidest erineda.

Tarvikud

1. Laadija
2. Veevarustuse voolik 3/4"
3. Reovee ühendus
4. Reoveevoolik 1/4", 6 m

Ettevalmistus enne kasutamist

- Eemaldage kogu kaitsepakend ja mähkimine.
- Kontrollige, kas seade on heas seisukorras ja koos kõigi tarvikutega. Ebatäieliku või kahjustatud kohaletoimetamise korral võtke kohe ühendust tarnijaga. Sellisel juhul ärge kasutage seadet.
- Asetage seade horisontaalsele, stabiilsel ja kuumakindlale pinnale, mis on veepritsmete eest ohutu.
- Hoidke pakend alles, kui kavatsete seadet tulevikus hoida.
- Hoidke kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks.

Kasutusjuhend

Kokkupanek ja paigaldamine

MÄRKUS: Seade tuleb paigaldada osmootse vee tarnimise koha lähedale. Seadme paigaldamine rohkem kui 2 m kaugusele sihtkohast põhjustab jõudluse vähenemise. Seadme paigaldamine rohkem kui 2 m kaugusele nõuab lisapumba kasutamist.

- Seadmele vee tarnimiseks paigaldage kaasasolev 3/4-tolline voolik - üks ots veallikasse, teine ots külgpaneelil oleva keermeni „FEED WATER“ (joonis 1.5).
- Kiirühenduste puhul tuleb kõik, mida peate tegema, suruda ühendusvoolikud igasse konnektorisse (joonis 2A lk 3). Tõmmake kaablit, et kontrollida, kas see on kindlalt kinnitatud. Vooliku lahtiühendamiseks tehke järgmist. Eemaldage kinnitusrõngas ja vajutage kinnitusrõngast (joonis 2B) - rõngast hoides tõmmake voolik välja.
- **Märkus:** Paigaldage sobiv tühendusava. Drenaažipunkt võib olla: põranda äravoolutoru, kanalisatsioonitoru või kanalisatsiooni manhole. Komplekt sisaldab drenaažiühendust:
 1. Tühendusühendus sobib enamiku standardsete äravoolutorudega läbimõõduga Ø 50 mm. Ühendus tuleb paigaldada sifooni kohale vertikaalsele või horisontaalsele torule, mis ühendab äravoolutorusid.
 2. Eemaldage kinnituskruvid ja asetage äravooluühenduse eesmine pool selle paigalduskohta. Märkige koht, kus drenaažiava tuleb valmistada, ja seejärel kasutage Ø 4 mm puuri, et teha auk läbi ühenduselemendi ava. Enne ava tegemist ja ühenduse paigaldamist peaksite arvesta-



ma ka 1/4-tollise kaabli tulevase marsruudiga.

3. Punktis 1 kirjeldatud kohas laiendage auku äravoolutorus oleva Ø6 mm puuriga.
4. Kinnitage kompleksis olev tihend kanalisesoonitorule nii, et tihendi ava langeks kokku torul oleva ava ja klambriga.
5. Kasutage Ø4 mm puuri või kitsast kruvikeerajat, paigutage äravooluühenduse eesmine osa valmistatud avaga. Seejärel kinnitage teine ühenduselement ja kasutage mõlema elemendi ühendamiseks kinnituskruvisid.
6. Ühendage 1/4" painduva vooliku üks ots drenaažiühenduse külge ja teine sisendkonnektoriga, millel on tähis DRAIN (joonis 1.4).

- Ühendage seade veevoolikuga.
- Lülitage veekraan sisse – pump käivitub.
- Kontrollige, kas vesi voolab sujuvalt; kas esineb vigu või lekkeid.

Märkus: Kontrollige filtri esimesel nädalal iga päev lekete suhtes.

Kasutamine

MÄRKUS: Enne seadme käivitamist kontrollige lekete suhtes.
MÄRKUS: Enne esmakordset kasutamist on soovitatav seadet loputada, voolava veega umbes 5 minutit.

- Ühendage toiteallikas seadme pesasse (joonis 1.1) ja seejärel ühendage seade toiteallikaga.
- Lülitage seade põhinpuga sisse (joonis 1.8).

Märkus: Kui rõhk on suurem kui 2,2 baari ja puhastatud vee väljalaskeava ei ole suletud, peaks filter tööle hakkama. Rõhu suurendamine puhta vee väljalaskeava juures üle 3,5 baari lülitab filtri välja.

Puhastamine ja hooldus

- **TÄHELEPANU!** Enne hoiustamist, puhastamist ja hooldamist ühendage seade alati vooluvõrgust lahti.
- Kui seadet ei hoita heas puhtuses, võib see kahjustada seadme eluiga ja põhjustada ohtlikku olukorra.

Puhastamine

- Puhastage jahutatud välispinda lapi või käsnaaga, mida on kergelt niisutatud pehmetoimelise seebilahusega.
- Vältige vee kokkupuudet elektriliste komponentidega.

Eelfiltri vahetamine

- MÄRKUS: Kasutage ainult tootja soovitatud kassette!
- Sulgege veevarustusklaapp ja avage rõhu võrdsustamiseks tiitelventiil.
 - Jätke seade umbes 1 minutiks rõhu täielikuks vabastamiseks.
 - Eemaldage seadme kate.
 - Ühendage 1/4" voolikud konnektorite küljest lahti ja eemaldage filter.
 - Ühendage 1/4" voolikud uue filtri otstes olevate liitmike külge tagasi.
 - Veenduge, et kõik voolikud on kindlalt kinni ja kinnitusrõngaga kinnitatud.
 - Ühendage sisselaske- ja väljalaskevoolik.
 - Lülitage veevarustus sisse ja kontrollige ühenduste pingulolekut.
 - Paigaldage seadme korpus.

Membraani asendamine

MÄRKUS: Kasutage ainult tootja soovitatud membraane!

- Sulgege veevarustusklaapp ja avage rõhu võrdsustamiseks tiitelventiil.
- Jätke seade umbes 1 minutiks rõhu täielikuks vabastamiseks.
- Eemaldage seadme kate.
- Ühendage 1/4" voolikud konnektorite küljest lahti ja eemaldage membraani korpus.
- Keerake korpuse kate ettevaatlikult lahti, et tihendid jääksid paigale.
- Haarake tangidega (ei kuulu komplekti) membraanitoru otsast ja eemaldage membraan.
- Enne uue membraani paigaldamist lõigake foolium toru küljelt kahe O-rõngaga.

Tähelepanu! Ärge eemaldage sinist fooliumit - see on osa membraanist.

- Määrige tihendid Vaseline'iga ja sisestage uus diafragma korpusesse läbi kaitsefooliumi, nagu on näidatud joonisel 3 leheküljel 3. Lükake membraani nii kaugele kui võimalik, kuni tihendid asuvad korpuses.
- Sulgege membraani korpus ja ühendage voolik.
- Kontrollige ühendust ja eemaldage lekked.

Joonis 3 lk 3

1. Vee toitmine
2. Gasket
3. Membraan
4. O-rõnga tihendid
5. Membraani paigaldamise suund
6. Puhas vesi
7. Mürgine vesi

Hooldus

- Kontrollige seadme tööd regulaarselt, et vältida tõsisid õnnetusi.
- Kui näete, et seade ei tööta korralikult või esineb probleem, lõpetage selle kasutamine, lülitage see välja ja võtke ühendust tarnijaga.
- Kõik paigaldus- ja remonditööd peavad läbi viima spetsiaalseerunud ja volitatud tehnikud või tootja poolt soovitatud.
- Kassettide vahetamine: iga 3–6 kuu järel
- Membraani asendamine: iga 2–5 aasta järel

Transport ja hoiustamine

- Enne hoiustamist veenduge alati, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Hoidke seadet puhtas ja kuivas kohas.
- Seadme tõstmisel ja liigutamisel haarake ainult selleks ettenähtud korpuse eriõõnustest.
- Ärge tõstke seadet elektri- või veekaablitest, sest see võib kahjustada. Ärge kandke seadet kontrolleri voolikute, injektorite ja muude õrnade elementidega.

Tõrkeotsing

Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige lahust allolevast tabelist. Kui te ikka veel ei suuda probleemi lahendada, võtke ühendust tarnija/teenuse osutajaga.

Probleemid	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Süsteem ei tooda piisavalt vett.	Eelfilter või membraan on ummistunud settega.	Asendage eelfilter. Kui ravigiirus ei parane, asendage membraanid ja voolupiirk.



Süsteem ei tooda piisavalt vett.	Süsteemi toitev vesi ei vasta nõutavatele tingimustele.	Suurendage veesurvet (vajaduse korral), kuni tingimused on enne süsteemi hooldamist täidetud.
TDS-i kõrge tase filtreeritud vees.	Süsteemi toitev vesi ei vasta nõutavatele tingimustele.	Suurendage veesurvet, ravige täiendavalt vett jne (olenevalt vajadustest), kuni tingimused on enne süsteemi hooldamist täidetud.
	Muretsege membraanist välja.	Asendage eelfilter, membraanid ja voolupiirik.

Garantii

Kõik defektid, mis mõjutavad seadme funktsionaalsust ja mis ilmnevad ühe aasta jooksul pärast ostu sooritamist, parandatakse tasuta remondi või asendamisega, kui seadet on kasutatud ja hooldatud vastavalt juhistele ning seda ei ole mingil viisil kuritarvitatud või väärkasutatud. See ei mõjuta teie seadusest tulenevaid õigusi. Kui seadet nõutakse garantii alusel, siis märkige, kus see osteti, ja lisage ostutõend (nt kvitтинг).

Kooskõlas meie toote pideva arendamise poliitikaga jätame endale õiguse muuta toote, pakendi ja dokumentatsiooni tehnilisi andmeid ette teatamata.

Kõrvaldamine ja keskkond



Seadme väljalülitamisel ei tohi seda kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Selle asemel on teie kohustus visata jäätmed kogumispunkti. Selle reegli mittejärgimine võib olla kooskõlas jäätmete kõrvaldamist käsitlevate kohalduvate eeskirjadega sanaliseeritud. Teie seadmete jäätmete eraldi kogumine ja ringlussevõtt kõrvaldamise ajal aitab säilitada loodusressursse ja tagab selle ringlussevõtu viisil, mis kaitseb inimeste tervist ja keskkonda.


Lisateabe saamiseks selle kohta, kuhu võite oma jäätmed ringlussevõtuks viia, võtke ühendust kohaliku jäätmekogumisettevõttega. Tootjad ja importijad ei võta vastutust ringlussevõtu, töötlemise ja ökoloogilise hävitamise eest, kas otse või avaliku süsteemi kaudu.

LATVISKI

Cienījamais klient,

Pateicamies, ka iegādājāties šo Hendi ierīci. Pirms ierīces pirmās uzstādīšanas un lietošanas reizes uzmanīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, īpašu uzmanību pievēršot drošības noteikumiem, kas izklāstīti tālāk.


Drošības norādījumi

- Izmantojiet ierīci tikai paredzētajam mērķim, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
- Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies nepareizas ekspluatācijas un nepareizas lietošanas rezultātā.
-  **NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEIZMANTOJIET BOJĀTU IERĪCI!** Nemēģiniet remontēt ierīci patstāvīgi. Neiegremdējiet ierīces elektriskās daļas ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiet ierīci tekošā ūdenī.
- NEVER USE A DAMAGED APPLIANCE!** Regulāri pārbaudiet,

vai elektriskie savienojumi un vads nav bojāti. Ja ierīce ir bojāta, atvienojiet to no elektrotīkla. Lai izvairītos no briesmām vai ievainojumiem, visus remontdarbus drīkst veikt tikai piegādātājs vai kvalificēts speciālists.

- BRĪDINĀJUMS!** Novietojot ierīci, droši izvietojiet barošanas vadu, ja nepieciešams, lai izvairītos no nejaušas vilkšanas, sabojāšanas, saskares ar sildivirsmu vai pakļūšanas riska.
- BRĪDINĀJUMS!** Kamēr spraudnis ir kontaktlīdzdā, ierīce ir pievienota strāvas padevei.
- BRĪDINĀJUMS!** VIENMĒR izslēdziet ierīci, pirms atvienojat to no elektrotīkla, tīrīšanas, apkopes vai uzglabāšanas.
- Pieslēdziet ierīci elektrības kontaktlīdzdai tikai ar spriegumu un frekvenci, kas norādīta uz ierīces etiķetes.
- Nepieskarities kontaktdakšas/elektriskajiem savienojumiem ar slapjām vai mitrām rokām.
- Turiet ierīci un elektrisko aizgriezni/savienojumus atstātus no ūdens un citiem šķidrumiem. Ja ierīce iekrīt ūdenī, nekavējoties atvienojiet strāvas padevi. Nelietojiet ierīci, kamēr to nav pārbaudījis kvalificēts speciālists. Šo norādījumu neievērošana var radīt dzīvībai bīstamus riskus.
- Pievienojiet strāvas avotu viegli pieejamai kontaktlīdzdai, lai ārkārtas gadījumā varētu nekavējoties atvienot ierīci.
- Pārīecinieties, ka vads nesaskaras ar asiem vai karstiem priekšmetiem, un neļaujiet tiem aizdegties. Nekad nevelciet strāvas vadu, lai atvienotu to no kontaktlīdzdas. Tā vietā vienmēr velciet kontaktdakšu.
- Nekādā gadījumā neturiet ierīci aiz vada.
- Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu.
- Neievietojiet ierīcē priekšmetus.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības lietošanas laikā.
- Šo ierīci drīkst izmantot tikai apmācīti darbinieki restorāna virtuvē, ēdnīcās vai bāros utt.
- Šo ierīci nedrīkst izmantot personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām.
- Šo ierīci nekādā gadījumā nedrīkst lietot bērni.
- Glabājiet ierīci un tās elektriskos savienojumus bērniem nepieejamā vietā.
- Nekad neizmantojiet ierīces komplektācijā iekļautos vai ražotāja ieteiktos piederumus vai ierīces. Pretējā gadījumā pastāv drošības risks lietotājam un ierīces bojājumi. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas un piederumus.
- Izmantojiet šo ierīci ar ārēju laika slēdzi vai tīlvaldības sistēmu.
- Nenovietojiet ierīci uz sildāmā priekšmeta (benzīna, elektriskā, ogles plīts utt.).
- Neenosdziet ierīci, ja tā darbojas.
- Neovietojiet nekādus priekšmetus uz ierīces virsmas.
- Nelietojiet ierīci atklātas liesmas, sprādzienbīstamu vai viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā. Vienmēr darbiniet ierīci uz horizontālas, stabilas, tīras, karstumizturīgas un sausas virsmas.
- Ierīce nav piemērota uzstādīšanai vietā, kur varētu izmantot ūdens strūklu.
- Atstājiet vismaz 20 cm lielu vietu ap ierīci, lai nodrošinātu ventilāciju lietošanas laikā.
- BRĪDINĀJUMS!** Nenobloķējiet ierīces ventilācijas atveres.

Īpaši drošības norādījumi

-  Ši ierīce ir klasificēta kā II aizsardzības klase.



- Pārlicinieties, ka ūdens spiediens ūdens apgādes sistēmā atbilst tehniskajām specifikācijām. Ja spiediens pārsniedz 6 bārus, uzstādiēt spiediena reduktoru ierīces augšpus.
- Aukstā ūdens avotam jāatbilst noteiktiem parametriem saskaņā ar tehniskajām specifikācijām. Slikta kvalitātes ūdens var saīsināt membrānu un filtru kasetņu kalpošanas laiku.
- Periodiski pārbaudiet ūdens kvalitāti, lai pārlicinātos, ka ierīce darbojas pareizi.
- **UZMANĪBU!** ūdeni izšķīdīs hlors var iznīcināt membrānu. Priekšfiltrācijas kasetne noņem hlora. Ir svarīgi nomainīt priekšfiltrācijas kasetni ieteiktajos intervālos.
- **UZMANĪBU!** Nemēģiniet izmantot filtrēšanas sistēmu, lai iegūtu dzeramo ūdeni no avotiem, kas nav paredzēti šim nolūkam. Neizmantojiet sistēmu ar ūdeni, kas ir mikrobioloģiski piesārņots vai kam ir nezināmi parametri, nedezinficējot to pirms vai pēc filtrēšanas.
- Iepazīstieties ar vietējiem santehnikus un citiem noteikumiem par ūdens pieslēgumiem. Uzstādot sistēmu, ievērojiet to ieteikumus. Ja vietējie noteikumi atšķiras no šajā rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem, tie ir jāievēro.
- Neuzstādiēt filtrēšanas sistēmu ārpus telpām vai ļoti augstas vai zemas temperatūras apstākļos. Filtrācijas sistēmai padotā ūdens temperatūrai jābūt no 4 °C līdz 38 °C.
- **UZMANĪBU!** NEUZSTĀDIET ierīci karstā ūdenī.

Paredzētais lietojums

- Šī ierīce ir paredzēta komerciālai lietošanai.
- Ierīce ir paredzēta ūdens filtrēšanai un attīrīšanai, izmantojot reverso osmozi. Jebkāda cita lietošana var izraisīt ierīces bojājumus vai traumas.
- Ierīces lietošana jebkādiem citiem mērķiem ir uzskatāma par ierīces nepareizu lietošanu. Lietotājs ir pilnībā atbildīgs par ierīces nepareizu lietošanu.

Zemējuma ierīkošana

Šī ierīce ir klasificēta kā I aizsardzības klase, un tai jābūt pieslēgtai aizsargzemējumam. Zemējums samazina elektriskās strāvas trieciena risku, nodrošinot elektriskās strāvas evakuācijas vadu.

Šī ierīce ir aprīkota ar strāvas vadu ar zemējuma spraudni vai elektriskiem savienojumiem ar zemējuma vadu. Savienojumiem jābūt pareizi uzstādītiem un iezemētiem.

Galvenā produktu shēma

(1. attēls 3. lappusē)

1. Kontakltīgzda barošanas avota pievienošanai
2. Ūdens izvads uz notekūdeņiem
3. Ūdens izvade
4. Ūdens ievade
5. Sūknis
6. Membrānas korpuss
7. Priekšfiltrs
8. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis

Piezīme: Šīs rokasgrāmatas saturs attiecas uz visiem uzskaitītajiem vienumiem, ja vien nav norādīts citādi. Izskaits var atšķirties no attēlā redzamā.

Piederumi

1. Lādētājs
2. Ūdens padeves šļūtene 3/4"

3. Notekūdeņu savienojums
4. Notekūdeņu šļūtene 1/4", 6 m

Sagatavošana pirms lietošanas

- Noņemiet visu aizsargiepakojumu un iesaiņojumu.
- Pārbaudiet, vai ierīce ir labā stāvoklī un ar visiem piederumiem. Nepilnīgas vai bojātas piegādes gadījumā, lūdz, nekavējoties sazinieties ar piegādātāju. Šādā gadījumā nelietojiet ierīci.
- Novietojiet ierīci uz horizontālas, stabilas un karstumizturīgas virsmas, kas ir droša pret ūdens šļakatām.
- Saglabājiet iepakojumu, ja plānojat nākotnē uzglabāt savu ierīci.
- Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu turpmākai atsaucei.

Lietošanas norādījumi

Montāža un uzstādīšana

PIEZĪME: Ierīce jāuzstāda tuvu vietai, kur paredzēts piegādāt osmotisko ūdeni. Ierīces uzstādīšana vairāk nekā 2 m attālumā no mērķa vietas izraisīs veikspējīgas samazināšanas. Uzstādot ierīci attālumā, kas pārsniedz 2 m, nepieciešams papildu sūkņi.

- Lai pievadītu ūdeni ierīcei, uzstādiēt komplektācijā iekļauto 3/4" šļūteni – vienu galu ūdens avotam, otru galu uz vītnes, kas marķēta ar "FEED WATER" uz sānu paneļa (1.5. attēls).
- Ātro savienotāju gadījumā viss, kas jums jādara, ir iestumt savienojuma šļūtenes katrā savienotājā (2.A att. 3. lpp.). Paveiciet kabeli, lai pārbaudītu, vai tas ir nostiprināts. Lai atvienotu šļūteni: Noņemiet fiksācijas gredzenu un nospiediet fiksācijas gredzenu (2B. attēls) – turot gredzenu, izvelciet šļūteni.
- Piezīme: Uzstādiēt piemērotu noteku. Drenāžas punkts var būt: grīdas noteka, kanalizācijas caurule vai kanalizācijas lūka. Komplektā ietilpst drenāžas savienojums:

1. Drenāžas savienojums ir piemērots lielākajai daļai standarta drenāžas cauruļu ar diametru Ø 50 mm. Savienojums jāuzstāda virs sifona uz vertikālas vai horizontālas caurules, kas savieno notekas.
2. Izņemiet fiksācijas skrūves un ievietojiet drenāžas savienojuma priekšējo pusi tās montāžas vietā. Atzīmējiet vietu, kur jāizveido drenāžas caurums, un pēc tam izņemtoiet Ø 4 mm urbi, lai izveidotu caurumu caur caurumu savienojuma elementā. Pirms cauruma izveidošanas un savienojuma uzstādīšanas jāņem vērā arī 1/4" kabeļa nākotnes ceļš.
3. Vietā, kas aprakstīta 1. punktā, paplašiniet caurumu ar Ø6 mm urbi drenāžas caurulē.
4. Uzlīmējiet piegādāto blīvi uz kanalizācijas caurules tā, lai caurums starplikā sakrīt ar caurumu uz caurules no skavas.
5. Izmantojot Ø4 mm urbi vai šauru skrūvgrīzi, novietojiet drenāžas savienojuma priekšējo daļu ar izveidoto atveri. Tad pievienojiet otro savienojuma elementu un izmantojiet stiprinājuma skrūves, lai savienotu abus elementus kopā.
6. Pievienojiet vienu 1/4" elastīgās šļūtenes galu drenāžas savienojumam, bet otru – ievades savienotājam, kas aprīkots ar ATTECE (1.4. attēls).

- Pievienojiet ierīci, izmantojot ūdens šļūteni.
- Ieslēdziet ūdens krānu - sūknis sāks darboties.
- Pārbaudiet, vai ūdens plūst vienmērīgi; vai nav kļūdu vai noplūžu.

LV



Piezīme: Pārbaudiet, vai filtrā nav noplūdes katru dienu pirmās nedēļas laikā.

Lietošana

PIEZĪME: Pirms ierīces iedarbināšanas pārbaudiet, vai nav noplūdes.

PIEZĪME: Pirms pirmās lietošanas ieteicams skalot ierīci, apmēram 5 minūtes ielejot ūdeni notecē.

- Pievienojiet strāvas padevi ierīces kontaktligzdai (1.1. att.) un pēc tam pievienojiet ierīci strāvas avotam.
- Ieslēdziet ierīci, izmantojot galveno pogu (1.8. attēls).

Piezīme: Ja spiediens ir lielāks par 2,2 bāriem un attīrītā ūdens izvads nav aizvērts, filtram jāsāk darboties. Palielinot spiedienu tīra ūdens izvadā virs 3,5 bāriem, filtrs tiks izslēgts.

Tīrīšana un apkope

- **UZMANĪBU!** Pirms ierīces uzglabāšanas, tīrīšanas un apkopes vienmēr atvienojiet to no elektrotīkla.
- Ja ierīce netiek uzturēta labā tīrības stāvoklī, tas var negatīvi ietekmēt ierīces kalpošanas laiku un izraisīt bīstamu situāciju.

Tīrīšana

- Notīriet atdesēto ārējo virsmu ar drānu vai sūkli, kas nedaudz samitrināts maigā ziepju šķīdumā.
- Izvairieties no ūdens saskares ar elektriskajām sastāvdaļām.

Priekšfiltra nomaiņa

PIEZĪME: Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos kārtīdžus!

- Aizveriet ūdens padeves vārstu un atveriet snīpa vārstu, lai izlīdzinātu spiedienu.
- Atstājiet ierīci uz aptuveni 1 minūti, lai pilnībā atbrīvotu spiedienu.
- Noņemiet ierīces pārsegu.
- Atvienojiet 1/4" šļūtenes no savienotajiem un izņemiet filtru.
- Pievienojiet 1/4" šļūtenes pie veidgabaliem jaunā filtra galos.
- Pārlicinieties, ka visas šļūtenes ir cieši pievilktas un nostiprinātas ar fiksācijas gredzenu.
- Pievienojiet ielplūdes un izplūdes šļūteni.
- Ieslēdziet ūdens padevi un pārbaudiet savienojumu blīvumu.
- Uzstādiet ierīces korpusu.

Membrānas nomaiņa

PIEZĪME: Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās membrānas!

- Aizveriet ūdens padeves vārstu un atveriet snīpa vārstu, lai izlīdzinātu spiedienu.
- Atstājiet ierīci uz aptuveni 1 minūti, lai pilnībā atbrīvotu spiedienu.
- Noņemiet ierīces pārsegu.
- Atvienojiet 1/4" šļūtenes no savienotajiem un noņemiet membrānas korpusu.
- Uzmanīgi atskrūvējiet korpusa pārsegu, lai blīves paliktu vietā.
- Izmantojot kņablis (nav iekļauts), satveriet membrānas caurules galu un noņemiet membrānu.
- Pirms jaunas membrānas uzstādīšanas sagrieziet foliju no caurules sāniem ar diviem 0-gredzeniem.

Uzmanību! Nenovietojiet zilo foliju - tā ir daļa no membrānas.

- Ielīdziejiet blīves ar vazelīnu un ievietojiet jauno diafragmu korpusā caur aizsargplēvi, kā parādīts 3. attēlā 3. lappusē. Spiediet membrānu līdz galam, līdz blīves ir ievietotas korpusā.
- Aizveriet membrānas korpusu un pievienojiet šļūteni.

- Pārbaudiet savienojumu un novērsiet noplūdes.

Zīm . 3. lpp. 3

1. Ūdens barošana
2. Blīve
3. Membrāna
4. Blīvgredzēna blīves
5. Membrānas uzstādīšanas virziens
6. Tīrs ūdens
7. Netīrs ūdens

Apkope

- Regulāri pārbaudiet ierīces darbību, lai novērstu nopietnus negadījumus.
- Ja redzat, ka ierīce nedarbojas pareizi vai radusies problēma, pārtrauciet tās lietošanu, izslēdziet to no sazinieties ar piegādātāju.
- Visi uzstādīšanas un remonta darbi jāveic specializētiem un pilnvarotiem tehniķiem vai ražotāja ieteiktiem.
- Kārtīdžu nomaiņa: ik pēc 3-6 mēnešiem
- Membrānas nomaiņa: ik pēc 2-5 gadiem

Transportēšana un uzglabāšana

- Pirms uzglabāšanas vienmēr pārlicinieties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla.
- Glabājiet ierīci tīrā un sausā vietā.
- Paceļot un pārvietojot ierīci, satveriet tikai šim nolūkam paredzētos īpašos padziļinājumus korpusā.
- Neceliet ierīci aiz elektrības vai ūdens vadiem, jo tie var tikt bojāti. Nenesiet ierīci aiz šļūtenēm, sprauslas un citiem delikātiem kontrollera elementiem.

Problēmu novēršana

Ja ierīce nedarbojas pareizi, lūdzu, pārbaudiet tālāk esošo tabulu, lai uzzinātu par risinājumu. Ja joprojām nevarat atrisināt problēmu, lūdzu, sazinieties ar piegādātāju/pakalpojumu sniedzēju.

Problēmas	Iespējama iemesls	Iespējama risinājums
Sistēma nerada pietiekami daudz ūdens.	Priekšfiltrs vai membrāna aizsērējis ar nogulsniem.	Nomainiet priekšfiltru. Ja ārstēšanas ātrums neuzlabojas, nomainiet membrānas un plūsmas ierobežotāju.
	Ūdens, kas baro sistēmu, neatbilst nepieciešamajiem nosacījumiem.	Pirms sistēmas apkopes palieliniet ūdens spiedienu (ja nepieciešams), līdz ir izpildīti apstākļi.
Augsts TDS līmenis filtrētā ūdenī.	Ūdens, kas baro sistēmu, neatbilst nepieciešamajiem nosacījumiem.	Palieliniet ūdens spiedienu, papildus apstrādājiet ūdeni u.c. (atkarībā no vajadzībām), līdz tiek izpildīti nosacījumi pirms sistēmas apkopes.
	Nodilusi membrāna.	Nomainiet priekšfiltru, membrānas un plūsmas ierobežotāju.



Garantija

Defektus, kas ietekmė ierices funkcionalitą ir parādās gada laiką pēc tās iegādės, var novėrst, tos salabojot vai nomainot bez maksas, ja ierice tiek izmantota un uzturėta atbilstoši instrukcijām un nav izmantota nepareizi vai nepareizi. Jūsu likumīgās tiesības netiek ietekmėtas. Ja ierices garantija tiek pieprasīta, norādiet, kur un kad ierice tika iegādāta, un iekļaujiet pirkuma apliecinājumu (piem., kvīti).

Saskaņā ar mūsu pastāvīgas produktu izstrādes politiku mēs paturam tiesības bez brīdinājuma mainīt produktu, iepakojumu un dokumentācijas specifikācijas.

Likvidēšana un vide



Bojājot ierici, to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Tā vietā jūs esat atbildīgs par atbrīvošanu no atkritumiem, nododot tos atkritumu savākšanas punktā. Šī noteikuma neievērošana var tikt sodīta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu.

Jūsu atkritumu aprīkojuma atsevišķa savākšana un pārstrāde iznīcināšanas laikā palīdzēs saglabāt dabas resursus un nodrošinās to pārstrādi tādā veidā, kas aizsargā cilvēku veselību un vidi.


Lai iegūtu plašāku informāciju par to, kur jūs varat atvest atkritumus pārstrādei, lūdz, sazinieties ar savu vietējo atkritumu savākšanas uzņēmumu. Ražotājs un importētājs neuzņemas atbildību par pārstrādi, apstrādi un ekoloģisku likvidēšanu ne tieši, ne izmantojot publisku sistēmu.

LIETUVIŲ

Gerb. kliente,

Dėkojame, kad įsigijote šį „Hendi” prietaisą. Prieš montuodami ir naudodami šį prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, ypač atkreipdami dėmesį į toliau pateiktas saugos taisykles.


Saugos instrukcijos

- Prietaisą naudokite tik pagal numatytą paskirtį, kaip aprašyta šiame vadove.
- Gamintojas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo ir netinkamo naudojimo.
-  **PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!** Nebandykite patys taisyti prietaisą. Nemerkite prietaisą elektrinių dalių į vandenį ar kitus skysčius. Niekada nelaikykite prietaisą po tekančiu vandeniu.
- **NIEKADA NENAUDOKITE PAŽEISTO PRIETAISO!** Reguliariai tikrinkite elektros jungtis ir laidą, ar nėra pažeidimų. Jeigu prietaisas pažeistas, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Visus remonto darbus turi atlikti tik tiekėjas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus ar sužalojimo.
- **ĮSPĖJIMAS!** Pastatydami prietaisą, jei reikia, saugiai veskite maitinimo laidą, kad netychia nesitrauktumėte, nekentėtų, nesusieltų su kaitinimo paviršiumi arba nekiltų pavojus suklupti.
- **ĮSPĖJIMAS!** Kol kištukas yra lizde, prietaisas yra prijungtas prie maitinimo šaltinio.
- **ĮSPĖJIMAS!** VISADA išjunkite prietaisą prieš atjungdami nuo maitinimo šaltinio, valymo, priežiūros ar laikymo.
- Prietaisąjunkite tik prie elektros lizdo, kurio įtampa ir dažnis nurodyti prietaisą etiketėje.
- Nelieskite kištuko / elektros jungčių šlapiomis arba drėgnomis

rankomis.

- Prietaisą ir elektros kištuką / jungtis laikykite atokiai nuo vandens ir kitų skysčių. Jeigu prietaisas patenka į vandenį, nedelsdami ištraukite maitinimo jungtis. Nenaudokite prietaisą, kol jo nepatikrino sertifikuotas technikas. Nesilaikant šių nurodymų kyla pavojus gyvybei.
- Prijunkite maitinimo šaltinį prie lengvai pasiekiamo elektros lizdo, kad avarijos atveju prietaisą būtų galima nedelsiant atjungti.
- Įsitikinkite, kad laidas nesiliečia su aštriais ar karštais daiktai ir saugo jį nuo atviros ugnies. Niekada netraukite maitinimo laido, kad jį ištrauktumėte iš lizdo, visada traukite kištuką.
- Niekada nenešiokite prietaisą už jo laido.
- Niekada nebandykite patys atidaryti prietaisą korpuso.
- Nekiškite daiktų į prietaisą korpusą.
- Niekada nepalikite prietaisą be priežiūros naudojimo metu.
- Šį prietaisą turi naudoti apmokytas personalas restorano virtuvėje, valgykla arba baro personalas ir t. t.
- Šio prietaisą neturėtų naudoti asmenys, turintys fizinį, jautrumą ar protinį gebėjimą, arba asmenys, neturintys patirties ir žinių.
- Šio prietaisą jokiu būdu negalima naudoti vaikams.
- Laikykite prietaisą ir jo elektros jungtis vaikams nepasiekiamose vietose.
- Niekada nenaudokite priedų ar kitų papildomų prietaisų, išskyrus tuos, kurie tiekiami su prietaisą arba kuriuos rekomenduoją gamintojas. To nepadarius, naudotojai gali kilti pavojus saugai ir prietaisas gali būti sugadintas. Naudokite tik originalias dalis ir priedus.
- Nenaudokite šio prietaisą išoriniu laikmačiu arba nuotolinio valdymo sistema.
- Nedėkite prietaisą ant kaitinimo objekto (dujinės, elektrinės, anglies viryklės ir pan.).
- Neuždenkite veikiančio prietaisą.
- Ant prietaisą viršaus nedėkite jokių daiktų.
- Nenaudokite prietaisą šalia atviros liepsnos, sprogių ar degių medžiagų. Prietaisą visada naudokite ant horizontalaus, stabilaus, švaraus, karščiu atsparaus ir sauso paviršiaus.
- Prietaisas netinka montuoti toje vietoje, kurioje galima naudoti vandens srovę.
- Naudojimo metu palikite bent 20 cm plotą aplink prietaisą ventilacijai.
- **ĮSPĖJIMAS!** Visas prietaisą ventilacijos angas laikykite neužkimštas.

Specialios saugos instrukcijos

-  Šis prietaisas priskiriamas II apsaugos klasei.
- Įsitikinkite, kad vandens tiekimo sistemoje esantis vandens slėgis atitinka technines specifikācijas. Jeigu slėgis viršija 6 barus, priešais prietaisą sumontuokite slėgio mažinimo įtaisą.
- Šalto vandens šaltinis turi atitikti tam tikrus parametrus pagal technines specifikācijas. Prastos kokybės vanduo gali sutrumpinti membranų ir filtrų kasečių tarnavimo laiką.
- Reguliariai tikrinkite vandens kokybę, kad įsitikintumėte, jog prietaisas veikia tinkamai.
- **Dėmesys!** Chloras, išsitrėps vandenyje, gali sunaikinti membraną. Išankstinio filtravimo kasetė pašalina chlorą. Rekomenduojamais intervalais svarbu pakeisti pirminio filtravimo kasetę.



- **Dėmesys!** Nebandykite naudoti filtravimo sistemos geriamam vandeniui gaminti iš šiam tikslui neskirtų šaltinių. Nenaudokite sistemos su vandeniu, kuris yra mikrobiologiškai užterštas arba kurio parametrai nežinomi, prieš filtravimą arba po jo nedezinfekuojant.
- Susipažinkite su vietos vandentiekio ir kitais vandens jungčių reglamentais. Įdiegdami sistemą, laikykitės jų rekomendacijų. Kai jie skiriasi nuo šiose vadove pateiktų instrukcijų, reikia laikytis vietos taisyklių.
- Nemontuokite filtravimo sistemos lauke arba labai aukštoje ar žemoje temperatūroje. Į filtravimo sistemą tiekiamas vandens temperatūra turi būti nuo 4 °C iki 38 °C.
- **Dėmesys!** NEĮRENGKITE prietaiso į karšto vandens rūgštį.

Numatytoji paskirtis

- Šis prietaisas skirtas naudoti komerciniams tikslais.
- Prietaisas skirtas vandens filtravimui ir valymui naudojant atvirkštinį osmosą. Bet koks kitas naudojimas gali sugadinti prietaisą arba sužaloti žmogų.
- Prietaiso naudojimas bet kokiais kitais tikslais laikomas netinkamu prietaiso naudojimui. Naudotojas yra išimtinai atsakingas už netinkamą prietaiso naudojimą.

Įžeminimo įrengimas

Šis prietaisas priskiriamas I apsaugos klasei ir turi būti prijungtas prie apsauginio įžeminimo. Įžeminimas sumažina elektros šoko riziką, suteikiant elektros srovės išėjimo laidą.

Šiame prietaise įrengtas maitinimo laidas su įžeminimo kištuku arba elektros jungtimis su įžeminimo laidu. Jungtys turi būti tinkamai sumontuotos ir įžemintos.

Pagrindinė produkto schema

(1 pav., 3 psl.)

1. Maitinimo šaltinio prijungimo lizdas
2. Vandens išleidimas į nuotekas
3. Vandens išėjimas
4. Vandens įvestis
5. Siurblys
6. Membranų korpusai
7. Pirminis filtras
8. ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO jungiklis

Pastaba: Šio vadovo turinys taikomas visiems išvardytiems elementams, nebent nurodyta kitaip. Išvaizda gali skirtis nuo rodomų iliustracijų.

Priedai

1. Įkroviklis
2. Vandens tiekimo žarna 3/4 col.
3. Nuotekų jungtis
4. Nuotekų žarna 1/4", 6 m

Paruošimas prieš naudojimą

- Nuimkite visas apsaugines pakuotes ir įvyniojimą.
- Patikrinkite, ar prietaisas yra geros būklės ir su visais priedais. Jei pristatymas nepilnas arba pažeistas, nedelsdami kreipkitės į tiekėją. Tokiu atveju nenaudokite prietaiso.
- Padėkite prietaisą ant horizontalaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus, kuris yra saugus nuo vandens pusrūšio.
- Jei ketinate laikyti prietaisą ateityje, laikykite pakuotę.
- Išsaugokite naudotojo vadovą ateičiai.

Naudojimo instrukcijos

Surinkimas ir montavimas

PASTABA: Prietaisas turi būti įrengtas netoli vietos, kur turi būti tiekiamas osmosinis vanduo. Įrengus prietaisą didesniu nei 2 m atstumu nuo tikslinės vietos, sumažės prietaiso veikimas. Norint įrengti prietaisą didesniu nei 2 m atstumu, reikia naudoti papildomą siurbį.

- Norėdami į prietaisą tiekti vandenį, sumontuokite tiekiamą 3/4 col. žarną – vieną galą prie vandens šaltinio, kitą galą ant sriegio, pažymėto „MAISTO VANDENIU“ šoninėje plokštėje (1.5 pav.).
- Greitųjų jungčių atveju reikia įkišti jungiamąsias žarnas į kiekvieną jungtį (2A pav. 3 psl.). Patraukite kabelį, kad patikrintumėte, ar jis pritvirtintas. Norėdami atjungti žarną: Nuimkite fiksuojamą žiedą ir paspauskite prispaudimo žiedą (2B pav.) – laikydami žiedą ištraukite žarną.
- Pastaba: Sumontuokite tinkamą kanalizaciją. Drenažo taškas gali būti: grindų nutekėjimas, kanalizacijos vamzdis arba kanalizacijos skylė. Komplekte yra išleidimo jungtis:

1. Išleidimo jungtis tinka daugumai standartinių 50 mm skersmens išleidimo vamzdžių. Prijungimas turi būti montuojamas virš sifono ant vertikalaus arba horizontalaus vamzdžio, jungiantis kanalizaciją.
2. Atsukite prispaudimo varžtus ir įstatykite priekinę išleidimo jungties pusę į montavimo vietą. Pažymėkite vietą, kurioje turi būti pagaminta drenažo anga, tada naudokite Ø 4 mm grąžtą, kad per angą būtų pagaminta skylė jungiamajame elemente. Prieš pastatydami skylę ir įdiegdami jungtį, taip pat turėtumėte atsižvelgti į būsimą 1/4" kabelio maršrutą.
3. 1 punkte aprašytoje vietoje praplėskite skylę Ø6 mm grąžtu išleidimo vamzdyje.
4. Priklijuokite tiekiamą tarpiklį ant nuotekų vamzdžio taip, kad skylė tarpiklyje sutampa su anga ant vamzdžio ir spaustuvo.
5. Ø4 mm grąžtu arba siauru atsuktuvu įstatykite priekinę išleidimo jungties dalį į pagamintą skylę. Tada pritvirtinkite antrąjį jungties elementą ir naudodami tvirtinimo varžtus sujunkite abu elementus.
6. Vieną lanksčiosios žarnos galą prijunkite prie išleidimo jungties, o kitą – prie įvesties jungties, pažymėtos DRENAVIMAS (1.4 pav.).

- Prijunkite prietaisą prie vandens žarnos.
- Įjunkite vandens čiaupą – siurblys pradės veikti.
- Patikrinkite, ar vanduo teka sklandžiai, ar nėra klaidų ar nuotėkių.

Pastaba: Pirmąją savaitę patikrinkite, ar filtras neprateka kiekvieną dieną.

Naudojimas

PASTABA: Prieš paleisdami prietaisą patikrinkite, ar nėra nuotėkių.

PASTABA: Prieš pirmą kartą naudojant prietaisą rekomenduojama apie 5 minutes skalauti tekančiu vandeniu į kanalizaciją.

- Prijunkite maitinimo šaltinį prie prietaiso lizdo (1.1 pav.), tada prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.
 - Įjunkite prietaisą naudodami pagrindinį mygtuką (1.8 pav.).
- Pastaba:** Jei slėgis yra didesnis nei 2,2 bar ir išgrynintas vandens išleidimo anga nėra uždaryta, filtras turi pradėti veikti. Padidinus slėgį prie švaraus vandens išleidimo angos virš 3,5 baro, filtras bus išjungtas.



Valymas ir priežiūra

- **Dėmesys!** Prieš dėdami, valydami ir prižiūrėdami prietaisą, visada atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- Jeigu prietaisas nėra laikomas geros švaros būklės, tai gali neigiamai paveikti prietaiso veikimo trukmę ir sukelti pavojingą situaciją.

Valymas

- Nuvalykite atvėsintą išorinį paviršių šluoste arba kempine, šiek tiek sudrėkinta švelniu muilo tirpalu.
- Vengti vandens sąlyčio su elektriniais komponentais.

Išankstinio filtro keitimas

PASTABA: Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas kasetes!

- Uždarykite vandens tiekimo vožtuvą ir atidarykite snapelio vožtuvą, kad išlygintumėte slėgį.
- Palikite prietaisą maždaug 1 minutę, kad visiškai atlaisvintumėte slėgį.
- Nuimkite prietaiso dangtį.
- Atjunkite 1/4 col. žarnas nuo jungčių ir išimkite filtrą.
- Vėl prijunkite 1/4 col. žarnas prie naujo filtro galuose esančių jungiamųjų detalių.
- Įsitikinkite, kad visos žarnos tvirtai priveržtos ir pritvirtintos prispaudimo žiedu.
- Prijunkite įleidimo ir išleidimo žarnas.
- Įjunkite vandens tiekimą ir patikrinkite jungčių sandarumą.
- Sumontuokite prietaiso korpusą.

Membraninis pakeitimas

PASTABA: Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas membranas!

- Uždarykite vandens tiekimo vožtuvą ir atidarykite snapelio vožtuvą, kad išlygintumėte slėgį.
- Palikite prietaisą maždaug 1 minutę, kad visiškai atlaisvintumėte slėgį.
- Nuimkite prietaiso dangtį.
- Atjunkite 1/4 col. žarnas nuo jungčių ir nuimkite membranos korpusą.
- Atsargiai atsukite korpuso dangtelį, kad tarpikliai liktų vietoje.
- Naudodami reples (nepridėtas), paimkite membranos vamzdelio galą ir nuimkite membraną.
- Prieš montuodami naują membraną, iškirpkite foliją iš mėgintuvėlio šono dviem žiediniais žiedais.

Dėmesio! Neišimkite mėlynos folijos - tai yra membranos dalis.

- Sutepkite sandariklius vazelinu ir įdėkite naują diafragmą į korpusą per apsauginę foliją, kaip parodyta 3 pav. 3 psl. Stumkite membraną iki galo, kol tarpikliai įsistatys korpusė.
- Uždarykite membranos korpusą ir prijunkite žarną.
- Patikrinkite jungtį ir pašalinkite visus nuotėkius.

3 pav. 3 psl.

1. Maitinamasis vanduo
2. Skrydis
3. Membranos
4. Tarpikliai su žiediniais žiedais
5. Membranos montavimo kryptis
6. Švarus vanduo
7. Nešvarus vanduo

Techninė priežiūra

- Reguliariai tikrinkite prietaiso veikimą, kad išvengtumėte rimtų nelaimingų atsitikimų.

- Jeigu matote, kad prietaisas veikia netinkamai arba kyla problemų, nustokite jį naudoti, išjunkite prietaisą ir kreipkitės į tiekėją.
- Visus montavimo ir remonto darbus turi atlikti specializuoti ir įgalioti technikai arba rekomenduoją gamintojas.
- Kasetės keitimas: kas 3-6 mėnesius
- Membranų keitimas: kas 2-5 metus

Transportavimas ir laikymas

- Prieš saugodami prietaisą visada įsitikinkite, kad jis atjungtas nuo maitinimo šaltinio.
- Prietaisą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
- Keldami ir judindami prietaisą, suimkite tik šiam tikslui skirtą korpusą su specialiomis įdubomis.
- Nekelkite prietaiso už elektros arba vandens kabelių, nes jie gali būti pažeisti. Nenešiokite prietaiso už žarnų, injektoriaus ir kitų subtilių valdiklio elementų.

Trickių šalinimas

Jeigu prietaisas veikia netinkamai, žr. toliau pateiktą tirpalo lentelę. Jei problemos išspręsti vis dar nepavyksta, kreipkitės į tiekėją / paslaugų tiekėją.

Problemos	Galima priežastis	Galimas sprendimas
Sistema negamina pakankamai vandens.	Išankstinis filtras arba membrana užsikimšę nuosėdomis.	Pakeiskite pirminį filtrą. Jei gydymo greitis nepagerėja, pakeiskite membranas ir srauto ribotuvą.
	Vanduo, maitinantis sistemą, neatitinka reikiamų sąlygų.	Prieš atlikdami sistemos techninę priežiūrą, padidinkite vandens slėgį (jei reikia), kol bus įvykdytos sąlygos.
Aukštas TDS lygis filtruotame vandenyje.	Vanduo, maitinantis sistemą, neatitinka reikiamų sąlygų.	Padidinkite vandens slėgį, papildomai apdorokite vandenį ir pan. (priklausomai nuo poreikių), kol bus įvykdytos sąlygos prieš atliekant sistemos techninę priežiūrą.
	Nusidėvėjusi membrana.	Pakeiskite pirminį filtrą, membranas ir srauto ribotuvą.

Garantija

Bet koks defektas, turintis įtakos prietaiso veikimui po vienerių metų nuo jo įsigijimo, bus pašalintas nemokamai jį pateisiant arba pakeičiant, jeigu prietaisas buvo naudojamas ir prižiūrimas pagal instrukcijas ir juo nebuvo piktnaudžiaujama arba juo nebuvo piktnaudžiaujama. Jūsų įstatyminėms teisėms tai netaikoma. Jei prietaiso garantinė vertė yra ribota, nurodykite, kur ir kada jis buvo įsigytas, ir pateikite pirkimo įrodymą (pvz., čekį).

Laikydami savo nuolatinio gaminių kūrimo politikos, pasilikame teisę keisti gaminio, pakotės ir dokumentacijos specifikacijas be išankstinio įspėjimo.

Pašalinimas ir aplinka



Deaktyvuojant prietaisą, jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Vietoje to, jūs atsakote už tai, kad jūsų atliekų tvarkymo įranga būtų atiduota specialiai tam skirtam surinkimo



punktui. Šios taisyklės nesilaikymas gali būti nubaustas pagal atliekų šalinimo taisykles. Atskiras jūsų atliekų įrangos surinkimas ir perdėrimas atliekų šalinimo metu padės tausoti gamtos išteklius ir užtikrins, kad ji būtų perdėrima taip, kad būtų apsaugota žmonių sveikata ir aplinka.


Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kur galite atiduoti atliekas perdėrbiti, susisiekiite su vietine atliekų surinkimo įmone. Gamintojas ir importuotojas neprisiima atsakomybės už perdėrimą, apdorojimą ir ekologinį šalinimą tiesiogiai ar per viešąją sistemą.

PORTUGUÊS

Caro Cliente,


Obrigado por adquirir este aparelho Hendi. Leia atentamente este manual do utilizador, prestando especial atenção aos regulamentos de segurança descritos abaixo, antes de instalar e utilizar este aparelho pela primeira vez.

Instruções de segurança

- Utilize o aparelho apenas para a finalidade para a qual foi concebido, conforme descrito neste manual.
- O fabricante não é responsável por quaisquer danos causados por um funcionamento incorreto e utilização incorreta.
-  **PERIGO! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO!** Não tente reparar o aparelho sozinho. Não mergulhe as peças elétricas do aparelho em água ou outros líquidos. Nunca segure o aparelho sob água corrente.
- **NUNCA UTILIZE UM APARELHO DANIFICADO!** Verifique regularmente as ligações elétricas e o cabo quanto a danos. Quando estiver danificado, desligue o aparelho da fonte de alimentação. Quaisquer reparações só devem ser realizadas por um fornecedor ou pessoa qualificada para evitar perigos ou ferimentos.
- **AVISO!** Quando posicionar o aparelho, encaminhe o cabo de alimentação em segurança, se necessário, para evitar puxar acidentalmente, danificar-se, entrar em contacto com a superfície de aquecimento ou causar um perigo de tropeçar.
- **AVISO!** Desde que a ficha esteja na tomada, o aparelho está ligado à fonte de alimentação.
- **AVISO!** Desligue SEMPRE o aparelho antes de o desligar da fonte de alimentação, limpeza, manutenção ou armazenamento.
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada elétrica com a tensão e frequência mencionadas na etiqueta do aparelho.
- Não toque na ficha/ligações elétricas com as mãos molhadas ou húmidas.
- Mantenha o aparelho e a ficha/ligações elétricas afastados de água e outros líquidos. Se o aparelho cair na água, retire imediatamente as ligações da fonte de alimentação. Não utilize o aparelho até que tenha sido verificado por um técnico certificado. O incumprimento destas instruções irá causar riscos de vida.
- Ligue a fonte de alimentação a uma tomada elétrica de fácil acesso para que possa desligar o aparelho imediatamente em caso de emergência.
- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com objetos afiados ou quentes e mantenha-o afastado de fogo aberto. Nunca puxe o cabo de alimentação para o desligar da tomada; em vez disso, puxe sempre pela ficha.
- Nunca transporte o aparelho pelo cabo.

- Nunca tente abrir a estrutura do aparelho sozinho.
- Não insira objetos na caixa do aparelho.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
- Este aparelho deve ser operado por pessoal qualificado na cozinha do restaurante, cantinas ou pessoal do bar, etc.
- Este aparelho não deve ser operado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas que não tenham experiência e conhecimento.
- Este aparelho não deve, em circunstância alguma, ser utilizado por crianças.
- Mantenha o aparelho e as suas ligações eléctricas fora do alcance das crianças.
- Nunca utilize acessórios ou quaisquer outros dispositivos além dos fornecidos com o aparelho ou recomendados pelo fabricante. Se não o fizer, pode representar um risco de segurança para o utilizador e pode danificar o aparelho. Utilize apenas peças e acessórios originais.
- Não utilize este aparelho através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.
- Não coloque o aparelho sobre um objecto de aquecimento (gasolina, electricidade, fogão a carvão, etc.).
- Não tape o aparelho em funcionamento.
- Não coloque quaisquer objetos sobre o aparelho.
- Não utilize o aparelho perto de chamas abertas, materiais explosivos ou inflamáveis. Utilize sempre o aparelho numa superfície horizontal, estável, limpa, resistente ao calor e seca.
- O aparelho não é adequado para instalação numa área onde possa ser utilizado um jacto de água.
- Deixe um espaço de pelo menos 20 cm em redor do aparelho para ventilação durante a utilização.
- **AVISO!** Mantenha todas as aberturas de ventilação do aparelho livres de obstruções.

Instruções especiais de segurança

-  Este aparelho está classificado como classe de protecção II.
- Certifique-se de que a pressão da água no sistema de abastecimento de água está em conformidade com as especificações técnicas. Se a pressão exceder os 6 bares, instale um redutor de pressão a montante do aparelho.
- A fonte de água fria deve atender a determinados parâmetros de acordo com as especificações técnicas. Água de má qualidade pode encurtar a vida útil das membranas e cartuchos filtrantes.
- Verifique periodicamente a qualidade da água para se certificar de que o aparelho está a funcionar correctamente.
- **ATENÇÃO!** O cloro dissolvido em água pode destruir a membrana. O cartucho de pré-filtração remove o cloro. É importante substituir o cartucho de pré-filtração nos intervalos recomendados.
- **ATENÇÃO!** Não tente utilizar o sistema de filtração para produzir água potável de fontes não destinadas a este fim. Não utilize o sistema com água que esteja microbiologicamente contaminada ou que tenha parâmetros desconhecidos sem o desinfetar antes ou depois da filtração.
- Familiarize-se com as canalizações locais e outros regulamentos relativos às ligações de água. Ao instalar o sistema, siga as recomendações. Os regulamentos locais devem ser seguidos quando forem diferentes das instruções contidas neste manual.
- Não instale o sistema de filtragem no exterior ou em condi-

ções de temperatura extremamente alta ou baixa. A temperatura da água fornecida ao sistema de filtração deve estar entre 4°C e 38°C.

- **ATENÇÃO!** NÃO INSTALE o aparelho num source de água quente.

Utilização prevista

- Este aparelho destina-se a ser utilizado para fins comerciais.
- O aparelho foi concebido para filtração e purificação de água utilizando osmose inversa. Qualquer outra utilização pode provocar danos no aparelho ou lesões pessoais.
- A utilização do aparelho para qualquer outro fim será considerada uma utilização indevida do dispositivo. O utilizador será o único responsável pela utilização indevida do dispositivo.

Instalação de ligação à terra

Este aparelho está classificado como sendo de **protecção de classe I** e tem de ser ligado a uma ligação à terra de protecção. A ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico ao fornecer um fio de escape para a corrente eléctrica.

Este aparelho está equipado com um cabo de alimentação com ficha de ligação à terra ou ligações eléctricas com fio de ligação à terra. As ligações devem estar devidamente instaladas e ligadas à terra.

Esquema principal do produto

(Fig. 1 na página 3)

1. Tomada para ligar a fonte de alimentação
2. Saída de água para esgoto
3. Saída de água
4. Entrada de água
5. Bomba
6. Invólucros de membrana
7. Pré-filtro
8. Interruptor ON/OFF

Observação: O conteúdo deste manual aplica-se a todos os itens listados, salvo especificação em contrário. A aparência pode variar das ilustrações mostradas.

Acessórios

1. Carregador
2. Mangueira de abastecimento de água 3/4"
3. Ligação de esgoto
4. Mangueira de esgoto 1/4", 6 m

Preparação antes da utilização

- Retire todas as embalagens e embalagens de protecção.
- Verifique se o aparelho está em boas condições e com todos os acessórios. Em caso de entrega incompleta ou danificada, contacte imediatamente o fornecedor. Neste caso, não utilize o aparelho.
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal, estável e resistente ao calor que seja segura contra salpicos de água.
- Guarde a embalagem se pretender guardar o seu aparelho no futuro.
- Guarde o manual do utilizador para referência futura.

Instruções de funcionamento

Montagem e instalação

ATENÇÃO: O aparelho deve ser instalado perto do local onde a água osmótica vai ser fornecida. Instalar o aparelho a uma distância superior a 2 m do local alvo resultará numa diminuição do desempenho. A instalação do aparelho a uma distância superior a 2 m requer a utilização de uma bomba adicional.

- Para fornecer água ao aparelho, instale a mangueira de 3/4" fornecida - uma extremidade da fonte de água, a outra extremidade da rosca marcada com "ÁGUA ALIMENTADA" no painel lateral (Fig.1.5).
- No caso de conectores rápidos, tudo o que precisa de fazer é empurrar as mangueiras de ligação para cada conector (Fig.2A na página 3). Puxe o cabo para verificar se está fixo. Para desligar a mangueira: Retire o anel de retenção e pressione o anel de aperto (Fig.2B) - enquanto segura o anel, puxe a mangueira para fora.

- Nota: Instale um dreno adequado. O ponto de drenagem pode ser: um dreno no chão, um tubo de esgoto ou um bueiro de esgoto. O conjunto inclui uma ligação de drenagem:

1. A ligação de drenagem adapta-se à maioria dos tubos de drenagem padrão com um diâmetro de Ø 50 mm. A ligação deve ser montada por cima do sifão num tubo vertical ou horizontal que ligue os drenos.
2. Retire os parafusos de fixação e coloque a metade frontal da ligação de drenagem no local de montagem. Marque o local onde o orifício de drenagem será feito e, em seguida, utilize uma broca de Ø 4 mm para fazer um orifício através do orifício no elemento de ligação. Antes de fazer um furo e instalar a conexão, você também deve levar em conta a rota futura do cabo de 1/4".
3. No local descrito no ponto 1, alargue o orifício com uma broca de Ø6 mm no tubo de drenagem.
4. Cole a junta fornecida no tubo de esgoto de forma a que o orifício na junta coincida com o orifício no tubo e no grampo.
5. Utilizando uma broca de Ø4 mm ou uma chave de fendas estreita, posicione a parte frontal da ligação de drenagem com o orifício efectuado. Em seguida, fixe o segundo elemento de ligação e utilize parafusos de fixação para ligar ambos os elementos.
6. Ligue uma extremidade da mangueira flexível de 1/4" à ligação de drenagem e a outra ao conector de entrada marcado DRENAR (Fig.1.4).

- Ligue o aparelho utilizando uma mangueira de água.
- Ligue a torneira da água - a bomba arranca.
- Verifique se a água está a fluir suavemente; se existem erros ou fugas.

Nota: Verifique se o filtro apresenta fugas todos os dias durante a primeira semana.

Utilização

ATENÇÃO: Antes de ligar o aparelho, verifique se existem fugas.

ATENÇÃO: Antes da primeira utilização, recomenda-se que o aparelho seja enxaguado com água corrente no ralo durante cerca de 5 minutos.

- Ligue a fonte de alimentação à tomada do aparelho (Fig. 1.1) e, em seguida, ligue o aparelho à fonte de alimentação.
- Ligue o aparelho utilizando o botão principal (Fig. 1.8).

Nota: Se a pressão for superior a 2,2 bar e a saída de água pu-



rificada não estiver fechada, o filtro deve começar a funcionar. Aumentar a pressão na saída de água limpa acima de 3,5 bar irá desligar o filtro.

Limpeza e manutenção

- **ATENÇÃO!** Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação antes de armazenar, limpar e fazer a manutenção.
- Se o aparelho não for mantido em bom estado de limpeza, tal pode afectar adversamente a vida útil do aparelho e resultar numa situação perigosa.

Limpeza

- Limpe a superfície exterior arrefecida com um pano ou esponja ligeiramente humedecida com uma solução de sabão suave.
- Evite o contacto da água com componentes eléctricos.

Substituir o pré-filtro

ATENÇÃO: Utilize apenas cartuchos recomendados pelo fabricante!

- Feche a válvula de abastecimento de água e abra a válvula de bocal para equalizar a pressão.
- Deixe o dispositivo atuar durante cerca de 1 minuto para libertar completamente a pressão.
- Retire a tampa do aparelho.
- Desligue as mangueiras de 1/4" dos conectores e retire o filtro.
- Volte a ligar as mangueiras de 1/4" aos encaixes nas extremidades do novo filtro.
- Certifique-se de que todas as mangueiras estão bem apertadas e fixas com o anel de aperto.
- Ligue a mangueira de entrada e a mangueira de saída.
- Ligue o abastecimento de água e verifique o aperto das ligações.
- Instale a caixa do aparelho.

Substituição da membrana

ATENÇÃO: Utilize apenas membranas recomendadas pelo fabricante!

- Feche a válvula de abastecimento de água e abra a válvula de bocal para equalizar a pressão.
- Deixe o dispositivo atuar durante cerca de 1 minuto para libertar completamente a pressão.
- Retire a tampa do aparelho.
- Desligue as mangueiras de 1/4" dos conectores e retire o compartimento da membrana.
- Desaperte a tampa do compartimento com cuidado para que os vedantes permaneçam no lugar.
- Utilizando um alicate (não incluído), agarre na extremidade do tubo da membrana e remova a membrana.
- Antes de instalar a nova membrana, corte a folha de alumínio do lado do tubo com dois anéis em O.

Atenção! Não retire a película azul - faz parte da membrana.

- Lubrifique os vedantes com Vaseline e insira o novo diafragma no alojamento através da folha protetora, conforme mostrado na Figura 3 na página 3. Empurre a membrana o máximo possível até que as juntas estejam assentes no alojamento.
- Feche o compartimento da membrana e ligue a mangueira.
- Verifique a ligação e elimine quaisquer fugas.

Fig. 3 na página 3

1. Água de alimentação
2. Junta
3. Membrana
4. Juntas do anel em O
5. Sentido de instalação da membrana
6. Água limpa
7. Água suja

Manutenção

- Verifique regularmente o funcionamento do aparelho para evitar acidentes graves.
- Se verificar que o aparelho não está a funcionar correctamente ou que existe um problema, pare de o utilizar, desligue-o e contacte o fornecedor.
- Todos os trabalhos de instalação e reparação devem ser realizados por técnicos especializados e autorizados, ou recomendados pelo fabricante.
- Substituição de cartuchos: a cada 3-6 meses
- Substituição da membrana: a cada 2-5 anos

Transporte e armazenamento

- Antes de armazenar, certifique-se sempre de que o aparelho foi desligado da fonte de alimentação.
- Guarde o aparelho num local limpo e seco.
- Quando levantar e deslocar o aparelho, agarre apenas nas reentrâncias especiais da estrutura destinadas a este fim.
- Não levante o aparelho pelos cabos eléctricos ou de água, pois pode estar danificado. Não transporte o aparelho pelas mangueiras, injetor e outros elementos delicados do controlador.

Resolução de problemas

Se o aparelho não funcionar correctamente, verifique a solução na tabela abaixo. Se continuar a não conseguir resolver o problema, contacte o fornecedor/prestador de serviços.

Problemas	Causa possível	Solução possível
O sistema não produz água suficiente.	Pré-filtro ou membrana obstruída com sedimentos.	Substitua o pré-filtro. Se a taxa de tratamento não melhorar, substitua as membranas e o limitador de fluxo.
	A água que alimenta o sistema não cumpre as condições necessárias.	Aumente a pressão da água (conforme necessário) até que as condições sejam cumpridas antes de efetuar a manutenção do sistema.
Elevado nível de TDS na água filtrada.	A água que alimenta o sistema não cumpre as condições necessárias.	Aumente a pressão da água, trate adicionalmente a água, etc. (dependendo das necessidades) até que as condições sejam cumpridas antes de efetuar a manutenção do sistema.
	Membrana desgastada.	Substitua o pré-filtro, as membranas e o limitador de fluxo.

Garantia

Qualquer defeito que afecte a funcionalidade do aparelho que se torne aparente no prazo de um ano após a compra será reparado através de reparação ou substituição gratuita, desde



que o aparelho tenha sido utilizado e mantido de acordo com as instruções e não tenha sido utilizado de forma abusiva ou indevida. Os seus direitos legais não são afetados. Se o aparelho for reclamado ao abrigo da garantia, indique onde e quando foi comprado e inclua um comprovativo de compra (por exemplo, rúbrico).

De acordo com a nossa política de desenvolvimento contínuo de produtos, reservamo-nos o direito de alterar as especificações do produto, embalagem e documentação sem aviso prévio.

Eliminação e ambiente



Ao desativar o aparelho, o produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. Em vez disso, é da sua responsabilidade eliminar os seus resíduos de equipamento entregando-os num ponto de recolha designado.

O incumprimento desta regra pode ser penalizado de acordo com os regulamentos aplicáveis sobre eliminação de resíduos. A recolha e reciclagem separadas dos seus equipamentos residuais no momento da eliminação ajudarão a conservar os recursos naturais e a garantir que são reciclados de forma a proteger a saúde humana e o ambiente.


Para mais informações sobre onde pode depositar os seus resíduos para reciclagem, contacte a sua empresa local de recolha de resíduos. Os fabricantes e importadores não assumem a responsabilidade pela reciclagem, tratamento e eliminação ecológica, quer diretamente quer através de um sistema público.

ESPAÑOL

Estimado cliente:

Gracias por comprar este electrodoméstico HENDI. Lea atentamente este manual del usuario, prestando especial atención a las normativas de seguridad descritas a continuación, antes de instalar y utilizar este aparato por primera vez.


Instrucciones de seguridad

- Utilice el aparato únicamente para el fin para el que fue diseñado, tal como se describe en este manual.
- El fabricante no se hace responsable de ningún daño causado por un funcionamiento incorrecto y un uso inadecuado.
-  **¡PELIGRO! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No intente reparar el aparato usted mismo. No sumerja las piezas eléctricas del aparato en agua u otros líquidos. Nunca sostenga el aparato bajo el agua corriente.
- **¡NUNCA UTILICE UN APARATO DAÑADO!** Compruebe regularmente si hay daños en las conexiones eléctricas y el cable. Si está dañado, desconecte el aparato de la fuente de alimentación. Las reparaciones solo deben ser realizadas por un proveedor o persona cualificada para evitar peligros o lesiones.
- **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, coloque el cable de alimentación de forma segura si es necesario para evitar tirones accidentales, daños, contacto con la superficie térmica o riesgo de tropiezo.
- **¡ADVERTENCIA!** Mientras el enchufe esté en la toma de corriente, el aparato estará conectado a la fuente de alimentación.
- **¡ADVERTENCIA!** Apague SIEMPRE el aparato antes de desconectarlo de la fuente de alimentación, de la limpieza, del

mantenimiento o del almacenamiento.

- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente con la tensión y frecuencia mencionadas en la etiqueta del aparato.
- No toque el enchufe/las conexiones eléctricas con las manos húmedas o mojadas.
- Mantenga el aparato y el enchufe/las conexiones eléctricas alejados del agua y otros líquidos. Si el aparato cae al agua, retire inmediatamente las conexiones de la fuente de alimentación. No utilice el aparato hasta que un técnico certificado lo haya comprobado. Si no se siguen estas instrucciones, se producirán riesgos potencialmente mortales.
- Conecte la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso para poder desconectar el aparato inmediatamente en caso de emergencia.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con objetos afilados o calientes y manténgalo alejado del fuego abierto. Nunca tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma; tire siempre del enchufe en su lugar.
- Nunca lleve el aparato con el cable.
- Nunca intente abrir la carcasa del aparato usted mismo.
- No introduzca objetos en la carcasa del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión durante su uso.
- Este aparato debe ser utilizado por personal formado en la cocina del restaurante, comedores o personal del bar, etc.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños bajo ninguna circunstancia.
- Mantenga el aparato y sus conexiones eléctricas fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice accesorios ni dispositivos adicionales que no sean los suministrados con el aparato o recomendados por el fabricante. De lo contrario, podría suponer un riesgo para la seguridad del usuario y dañar el aparato. Utilice únicamente piezas y accesorios originales.
- No utilice este aparato mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- No coloque el aparato sobre un objeto calefactor (gasolina, electricidad, cocina de carbón, etc.).
- No cubra el aparato en funcionamiento.
- No coloque ningún objeto encima del aparato.
- No utilice el aparato cerca de llamas abiertas, materiales explosivos o inflamables. Utilice siempre el aparato sobre una superficie horizontal, estable, limpia, resistente al calor y seca.
- El aparato no es adecuado para su instalación en zonas en las que se pueda utilizar un chorro de agua.
- Deje un espacio de al menos 20 cm alrededor del aparato para que se ventile durante el uso.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga todas las aberturas de ventilación del aparato libres de obstrucciones.

Instrucciones especiales de seguridad

-  Este aparato está clasificado como **protección de clase II**.
- Asegúrese de que la presión del agua en el sistema de suministro de agua cumple con las especificaciones técnicas. Si la presión supera los 6 bar, instale un reductor de presión aguas arriba del aparato.



- La fuente de agua fría debe cumplir ciertos parámetros de acuerdo con las especificaciones técnicas. Un agua de mala calidad puede acortar la vida útil de las membranas y los cartuchos filtrantes.
- Compruebe periódicamente la calidad del agua para asegurarse de que el aparato funciona correctamente.
- **¡ATENCIÓN!** El cloro disuelto en agua puede destruir la membrana. El cartucho de prefiltración elimina el cloro. Es importante sustituir el cartucho de prefiltración a los intervalos recomendados.
- **¡ATENCIÓN!** No intente utilizar el sistema de filtración para producir agua potable de fuentes no destinadas a este fin. No utilice el sistema con agua contaminada microbiológicamente o con parámetros desconocidos sin desinfectarlo antes o después de la filtración.
- Familiarícese con las fontanerías locales y otras normativas relativas a las conexiones de agua. Al instalar el sistema, siga sus recomendaciones. Deben seguirse las normativas locales cuando difieran de las instrucciones contenidas en este manual.
- No instale el sistema de filtración al aire libre ni en condiciones de temperatura extremadamente alta o baja. La temperatura del agua suministrada al sistema de filtración debe estar entre 4 °C y 38 °C.
- **¡ATENCIÓN!** NO INSTALE el aparato en una fuente de agua caliente.

Uso previsto

- Este aparato está diseñado para uso comercial.
- El aparato está diseñado para la filtración y purificación de agua mediante ósmosis inversa. Cualquier otro uso puede provocar daños en el aparato o lesiones personales.
- El uso del aparato para cualquier otro fin se considerará un uso indebido del dispositivo. El usuario será el único responsable del uso indebido del dispositivo.

Instalación de conexión a tierra

Este aparato está clasificado como **protección de clase I** y debe conectarse a una toma de tierra protectora. La conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica al proporcionar un cable de escape para la corriente eléctrica.

Este aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe de conexión a tierra o conexiones eléctricas con cable de conexión a tierra. Las conexiones deben estar correctamente instaladas y conectadas a tierra.

Esquema principal de productos

(Fig. 1 en la página 3)

1. Toma para conectar la fuente de alimentación
2. Salida de agua a aguas residuales
3. Salida de agua
4. Entrada de agua
5. Bomba
6. Carcasas de membrana
7. Prefiltro
8. Interruptor de encendido/apagado

Observación: El contenido de este manual se aplica a todos los elementos enumerados a menos que se especifique lo contrario. El aspecto puede variar con respecto a las ilustraciones mostradas.

Accesorios

1. Cargador
2. Manguera de suministro de agua de 3/4"
3. Conexión de alcantarillado
4. Manguera de alcantarillado 1/4", 6 m

Preparación antes del uso

- Retire todo el embalaje protector y la envoltura.
- Compruebe que el aparato está en buenas condiciones y con todos los accesorios. En caso de entrega incompleta o dañada, póngase en contacto con el proveedor inmediatamente. En este caso, no utilice el aparato.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal, estable y resistente al calor que sea segura contra salpicaduras de agua.
- Conserve el embalaje si desea guardar su electrodoméstico en el futuro.
- Conserve el manual del usuario para futuras consultas.

Instrucciones de funcionamiento

Montaje e instalación

NOTA: El aparato debe instalarse cerca del lugar donde se va a suministrar el agua osmótica. Si instala el aparato a una distancia de más de 2 m de la ubicación objetivo, se reducirá el rendimiento. Instalar el aparato a una distancia superior a 2 m requiere el uso de una bomba adicional.

- Para suministrar agua al aparato, instale la manguera de 3/4" suministrada: un extremo a la fuente de agua y el otro extremo a la rosca marcada como "ALIMENTACIÓN DE AGUA" en el panel lateral (Fig. 1.5).
- En el caso de conectores rápidos, lo único que tiene que hacer es empujar las mangueras de conexión en cada conector (Fig.2A en la página 3). Tire del cable para comprobar si está fijado. Para desconectar la manguera: Retire el anillo de retención y presione el anillo de sujeción (Fig.2B); mientras sujeta el anillo, tire de la manguera.
- Nota: Instale un drenaje adecuado. El punto de drenaje puede ser: un drenaje del suelo, una tubería de alcantarillado o una boca de alcantarillado. El equipo incluye una conexión de drenaje:

1. La conexión de drenaje se adapta a la mayoría de los tubos de drenaje estándar con un diámetro de Ø 50 mm. La conexión debe montarse por encima del sifón en un tubo vertical u horizontal que conecte los drenajes.
2. Retire los tornillos de fijación y coloque la mitad delantera de la conexión de drenaje en su lugar de montaje. Marque el lugar donde se va a realizar el orificio de drenaje y, a continuación, utilice una broca de Ø 4 mm para hacer un orificio a través del orificio del elemento de conexión. Antes de hacer un orificio e instalar la conexión, también debe tener en cuenta la ruta futura del cable de 1/4".
3. En el lugar descrito en el punto 1, ensanche el orificio con una broca de Ø6 mm en el tubo de drenaje.
4. Pegue la junta suministrada en la tubería de alcantarillado de tal manera que el orificio de la junta coincida con el orificio de la tubería y en la abrazadera.
5. Con una broca de Ø4 mm o un destornillador estrecho, coloque la parte delantera de la conexión de drenaje con el orificio realizado. A continuación, acople el segundo elemento de conexión y utilice tornillos de fijación para

conectar ambos elementos entre sí.

6. Conecte un extremo de la manguera flexible de 1/4" a la conexión de drenaje y el otro al conector de entrada marcado como DRENAJE (Fig.1.4).

- Conecte el aparato con una manguera de agua.
- Encienda el grifo de agua; la bomba arrancará.
- Compruebe si el agua fluye sin problemas; si hay algún error o fuga.

Nota: Controle el filtro en busca de fugas todos los días durante la primera semana.

Uso

NOTA: Antes de arrancar el aparato, compruebe si hay fugas.

NOTA: Antes del primer uso, se recomienda enjuagar el aparato con agua corriente en el desagüe durante unos 5 minutos.

- Conecte la fuente de alimentación a la toma del aparato (Fig. 1.1) y, a continuación, conecte el aparato a la fuente de alimentación.
- Encienda el aparato con el botón principal (Fig. 1.8).

Nota: Si la presión es superior a 2,2 bar y la salida de agua purificada no está cerrada, el filtro debería empezar a funcionar. El aumento de la presión en la salida de agua limpia por encima de 3,5 bar apagará el filtro.

Limpieza y mantenimiento

• ¡ATENCIÓN! Desconecte siempre el aparato de la fuente de alimentación antes de guardarlo, limpiarlo y realizar tareas de mantenimiento.

• Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, esto puede afectar negativamente a su vida útil y provocar una situación peligrosa.

Limpieza

- Limpie la superficie exterior enfriada con un paño o esponja ligeramente humedecido con una solución jabonosa suave.
- Evite el contacto del agua con componentes eléctricos.

Sustitución del prefiltro

NOTA: Utilice solo cartuchos recomendados por el fabricante.

- Cierre la válvula de suministro de agua y abra la válvula de descarga para igualar la presión.
- Deje el dispositivo durante aproximadamente 1 minuto para liberar completamente la presión.
- Retire la cubierta del aparato.
- Desconecte las mangueras de 1/4" de los conectores y retire el filtro.
- Vuelva a conectar las mangueras de 1/4" a los accesorios en los extremos del nuevo filtro.
- Asegúrese de que todas las mangueras estén bien apretadas y aseguradas con el anillo de sujeción.
- Conecte la manguera de entrada y la manguera de salida.
- Encienda el suministro de agua y compruebe que las conexiones estén bien ajustadas.
- Instale el alojamiento del aparato.

Sustitución de membrana

NOTA: Utilice únicamente membranas recomendadas por el fabricante.

- Cierre la válvula de suministro de agua y abra la válvula de descarga para igualar la presión.
- Deje el dispositivo durante aproximadamente 1 minuto para liberar completamente la presión.

- Retire la cubierta del aparato.
 - Desconecte las mangueras de 1/4" de los conectores y retire el alojamiento de la membrana.
 - Desenrosque con cuidado la cubierta del alojamiento para que las juntas permanezcan en su lugar.
 - Con unos alicates (no incluidos), agarre el extremo del tubo de membrana y retire la membrana.
 - Antes de instalar la nueva membrana, corte la lámina desde el lateral del tubo con dos juntas tóricas.
- ¡Atención! No retire la lámina azul, ya que forma parte de la membrana.
- Lubrique los sellos con vaselina e inserte el nuevo diafragma en la carcasa a través de la lámina protectora como se muestra en la Figura 3 en la página 3. Empuje la membrana hasta el tope hasta que las juntas queden asentadas en la carcasa.
 - Cierre el alojamiento de la membrana y conecte la manguera.
 - Compruebe la conexión y elimine cualquier fuga.

Fig. 3 en la página 3

1. Agua de alimentación
2. Junta
3. Membrana
4. Juntas tóricas
5. Dirección de instalación de la membrana
6. Agua limpia
7. Agua sucia

Mantenimiento

- Compruebe periódicamente el funcionamiento del aparato para evitar accidentes graves.
- Si ve que el aparato no funciona correctamente o que hay un problema, deje de usarlo, apáguelo y póngase en contacto con el proveedor.
- Todos los trabajos de instalación y reparación deben ser realizados por técnicos especializados y autorizados, o recomendados por el fabricante.
- Sustitución de cartuchos: cada 3-6 meses
- Sustitución de membrana: cada 2-5 años

Transporte y almacenamiento

- Antes de guardarlo, asegúrese siempre de que el aparato se ha desconectado de la fuente de alimentación.
- Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.
- Al levantar y mover el aparato, sujete solo los huecos especiales de la carcasa destinados a este fin.
- No levante el aparato por los cables eléctricos o de agua, ya que podría dañarse. No transporte el aparato por las mangueras, el inyector ni otros elementos delicados del controlador.

Resolución de problemas

Si el aparato no funciona correctamente, compruebe la solución en la tabla siguiente. Si sigue sin poder resolver el problema, póngase en contacto con el proveedor/proveedor de servicios.

Problemas	Causa posible	Posible solución
El sistema no produce suficiente agua.	Prefiltro o membrana obstruidos con sedimentos.	Sustituya el prefiltro. Si la velocidad de tratamiento no mejora, sustituya las membranas y el limitador de flujo.



El sistema no produce suficiente agua.	El agua que alimenta el sistema no cumple las condiciones requeridas.	Aumente la presión del agua (según sea necesario) hasta que se cumplan las condiciones antes de realizar el mantenimiento del sistema.
Alto nivel de TDS en agua filtrada.	El agua que alimenta el sistema no cumple las condiciones requeridas.	Aumente la presión del agua, trate adicionalmente el agua, etc. (dependiendo de las necesidades) hasta que se cumplan las condiciones antes de realizar el mantenimiento del sistema.
	Membrana desgastada.	Sustituya el prefiltro, las membranas y el limitador de flujo.

Garantía

Cualquier defecto que afecte a la funcionalidad del aparato que se haga evidente en el plazo de un año desde la compra se reparará o sustituirá gratuitamente siempre que el aparato se haya utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones y no se haya abusado o utilizado indebidamente de ninguna manera. Sus derechos legales no se ven afectados. Si el aparato se reclama bajo garantía, indique dónde y cuándo se compró e incluya la prueba de compra (p. ej., recibo).

De acuerdo con nuestra política de desarrollo continuo de productos, nos reservamos el derecho de cambiar las especificaciones del producto, el embalaje y la documentación sin previo aviso.

Descarte y medio ambiente



Al desmontar el aparato, el producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. En su lugar, es su responsabilidad desechar el equipo de desecho entregándolo a un punto de recogida designado. El incumplimiento de esta norma puede ser penalizado de acuerdo con las normativas aplicables sobre eliminación de residuos. La recogida y el reciclaje separados de sus equipos de desecho en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de una manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.

Para obtener más información sobre dónde puede depositar sus residuos para su reciclaje, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos. Los fabricantes e importadores no asumen responsabilidad alguna por el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecológica, ya sea directamente o a través de un sistema público.

SLOVENSKÝ

Vážení zákazníci,

Ďakujeme, že ste si zakúpili tento spotrebič Hendi. Pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na použitie, pričom osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným predpisom uvedeným nižšie.

Bezpečnostné pokyny

- Spotrebič používajte iba na určený účel, na ktorý je určený, ako je opísané v tomto návode.
- Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené nesprávnou

prevádzkou a nesprávnym použitím.



NEBEZPEČENSTVO! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRŮDOM!


- Nepokúšajte sa spotrebič opraviť sami. Neponárajte elektrické časti spotrebiča do vody ani iných tekutín. Spotrebič nikdy nedržte pod tečúcou vodou.
- NIKY NEPOUŽÍVAJTE POŠKODENÝ SPOTREBIČ!** Pravidelne kontrolujte elektrické pripojenia a kábel, či nie sú poškodené. Ak je spotrebič poškodený, odpojte ho od elektrickej siete. Všetky opravy smie vykonávať iba dodávateľ alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu alebo zraneniu.
- VAROVANIE!** Pri umiestňovaní spotrebiča v prípade potreby bezpečne vedte napájací kábel, aby ste predišli neúmyselnému ťahaníu, poškodeníu, kontaktu s vyhrievacím povrchom alebo nebezpečenstvu zakopnutia.
- VAROVANIE!** Kým je zástrčka v zásuvke, spotrebič je pripojený k zdroju napájania.
- VAROVANIE!** Pred odpojením od napájania, čistením, údržbou alebo uskladnením spotrebič VŽDY vypnite.
- Spotrebič pripájajte do elektrickej zásuvky iba s napätím a frekvenciou uvedenou na štítku spotrebiča.
- Nedotýkajte sa konektorov/elektrických prípojk mokrymi alebo vlhkými rukami.
- Spotrebič a elektrický zástrčku/pripojenia uchovávajte mimo dosahu vody a iných tekutín. Ak spotrebič spadne do vody, okamžite odpojte prípojky napájania. Spotrebič nepoužívajte, kým ho neskontroluje certifikovaný technik. Nedodržanie týchto pokynov bude mať za následok život ohrožujúce riziká.
- Pripojte napájanie do ľahko dostupnej elektrickej zásuvky, aby ste mohli v prípade núdze spotrebič okamžite odpojiť.
- Dbajte na to, aby sa kábel nedostal do kontaktu s ostrými alebo horúcimi predmetmi a nepriblížujte ho k otvorenému ohňu. Nikdy nefahajte za napájací kábel, aby ste ho odpojili od zásuvky, vždy fahajte za zástrčku.
- Spotrebič nikdy neprenášajte za kábel.
- Nikdy sa nepokúšajte otvoriť kryt spotrebiča sami.
- Do krytu spotrebiča nevkladajte žiadne predmety.
- Počas používania nenechávajte spotrebič bez dozoru.
- Tento spotrebič by mal obsluhovať vyškolený personál v kuchyni reštaurácie, jedálne, bary atď.
- Tento spotrebič by nemali obsluhovať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, ani osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami.
- Tento spotrebič by za žiadnych okolností nemali používať deti.
- Spotrebič a jeho elektrické pripojenia uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani žiadne ďalšie zariadenia okrem tých, ktoré sa dodávajú so spotrebičom alebo ktoré odporúča výrobca. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k bezpečnostnému riziku pre používateľa a k poškodeníu spotrebiča. Používajte iba originálne diely a príslušenstvo.
- Spotrebič nepoužívajte s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.
- Spotrebič neumiestňujte na vykurovací predmet (benzín, elektrina, sporák s dreveným uhlím atď.).
- Spotrebič nezakrývajte v prevádzke.
- Na spotrebič neumiestňujte žiadne predmety.
- Spotrebič nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa, výbušných alebo horľavých materiálov. Spotrebič vždy prevádzkujte na vodorovnom, stabilnom, čistom, teplotvzdornom a suchom povrchu.
- Spotrebič nie je vhodný na inštaláciu na mieste, kde by sa dal



použiť vodný prúd.

- Počas používania nechajte okolo spotrebiča priestor aspoň 20 cm na vetranie.
- **VAROVANIE!** Všetky vetracie otvory na spotrebiči udržiavajte bez prekážok.

Špeciálne bezpečnostné pokyny

-  Tento spotrebič je klasifikovaný ako **ochranná trieda II**.
- Uistite sa, že tlak vody v systéme prívodu vody vyhovuje technickým špecifikáciám. Ak tlak prekročí 6 barov, nainštalujte redukčný tlakový ventil pred spotrebičom.
- Zdroj studenej vody musí spĺňať určité parametre v súlade s technickými špecifikáciami. Nízka kvalita vody môže skrátiť životnosť membrán a filtračných patróň.
- Pravidelne kontrolujte kvalitu vody, aby ste sa uistili, že spotrebič funguje správne.
- **POZOR!** Chlór rozpustený vo vode môže membránu zničiť. Predfiltrčná kazeta odstraňuje chlór. Je dôležité vymieňať predfiltrčnú kazetu v odporúčaných intervaloch.
- **POZOR!** Filtračný systém sa nepokúšajte používať na výrobu pitnej vody zo zdrojov, ktoré nie sú určené na tento účel. Systém nepoužívajte s vodou, ktorá je mikrobiologicky kontaminovaná alebo má neznáme parametre bez dezinfekcie pred filtráciou alebo po nej.
- Oboznáňte sa s miestnymi predpismi o vodovodných prípojkách a ďalšími predpismi. Pri inštalácii systému dodržiavajte ich odporúčania. Ak sa líšia od pokynov uvedených v tejto príručke, musia sa dodržiavať miestne predpisy.
- Filtračný systém neinštalujte vonku ani v podmienkach s extrémne vysokou alebo nízkou teplotou. Teplota vody dodávanej do filtračného systému by mala byť medzi 4 °C a 38 °C.
- **POZOR!** NEINŠTALUJTE spotrebič do horúcej vody.

Určené použitie

- Tento spotrebič je určený na komerčné použitie.
- Spotrebič je určený na filtráciu a čistenie vody pomocou reverznej osmózy. Akékoľvek iné použitie môže viesť k poškodeniu spotrebiča alebo zraneniu osôb.
- Prevádzka spotrebiča na akýkoľvek iný účel sa považuje za nesprávne použitie zariadenia. Používateľ nesie výhradnú zodpovednosť za nesprávne používanie zariadenia.

Uzemnenie

Tento spotrebič je klasifikovaný ako **ochranná trieda I** a musí byť pripojený k ochrannému uzemneniu. Uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom poskytnutím únikového drôtu pre elektrický prúd.

Tento spotrebič je vybavený napájacím káblom s uzemňovacou zástrčkou alebo elektrickými pripojeniami s uzemňovacím vodičom. Prípisky musia byť správne nainštalované a uzemnené.

Hlavná schéma produktov

(obr. 1 na strane 3)

1. Zásuvka na pripojenie napájania
2. Vývod vody do kanalizácie
3. Výstup vody
4. Prívod vody
5. Čerpadlo
6. Membránové puzdrá
7. Predfilter

8. Vypínač ZAP/VYP

Poznámka: Obsah tejto príručky sa vzťahuje na všetky uvedené položky, pokiaľ nie je uvedené inak. Vzhľad sa môže líšiť od zobrazených ilustrácií.

Príslušenstvo

1. Nabíjačka
2. Prívodná hadica 3/4"
3. Pripojenie kanalizácie
4. Kanalizačná hadica 1/4", 6 m

Príprava pred použitím

- Odstráňte všetky ochranné obaly a obaly.
- Skontrolujte, či je spotrebič v dobrom stave a či je vybavený všetkým príslušenstvom. V prípade neúplného alebo poškodeného doručenia okamžite kontaktujte dodávateľa. V takom prípade spotrebič nepoužívajte.
- Spotrebič umiestnite na vodorovný, stabilný a teplovzdorný povrch, ktorý je bezpečný proti postriekaniu vodou.
- Obal si uschovajte, ak plánujete spotrebič v budúcnosti uskladniť.
- Používateľskú príručku si odložte na budúce použitie.

Prevádzkové pokyny

Montáž a inštalácia

POZNÁMKA: Spotrebič by mal byť nainštalovaný v blízkosti miesta, kde sa má dodať osmotická voda. Inštalácia spotrebiča vo vzdialenosti viac ako 2 m od cieľového miesta spôsobí zníženie výkonu. Inštalácia spotrebiča vo vzdialenosti väčšej ako 2 m si vyžaduje použitie dodatočného čerpadla.

- Na prívod vody do spotrebiča nainštalujte dodanú 3/4" hadicu – jeden koniec k zdroju vody a druhý koniec k závitú označenému „**POTRAVINNÁ VODA**“ na bočnom paneli (obr. 1.5).
- V prípade rýchlospojok stačí len zatlačiť spojovacie hadice do každého konektora (obr. 2A na strane 3). Potiahnutím kábla skontrolujte, či je zaistený. Odpojenie hadice: Odstráňte poistný krúžok a stlačte upínací krúžok (obr. 2B) – pričom pridržujte krúžok, vytiahnite hadicu.
- **Poznámka:** Nainštalujte vhodný odtok. Odtokovým bodom môže byť: odtok z podlahy, kanalizačné potrubie alebo kanalizačný otvor. Súprava obsahuje odtokové pripojenie:
 1. Odtoková prípojka je vhodná pre väčšinu štandardných odtokových potrubí s priemerom Ø 50 mm. Pripojenie by malo byť namontované nad sifónom na vertikálnom alebo horizontálnom potrubí spájajúcom odtoky.
 2. Odstráňte upínacie skrutky a umiestnite prednú polovicu odtokovej prípojky do jej montážneho miesta. Označte miesto, kde sa má vytvoriť drenážny otvor, a potom použite vrták s priemerom 4 mm na vytvorenie otvoru cez otvor v pripojovacom prvku. Pred vytvorením otvoru a inštaláciou pripojenia by ste mali vziať do úvahy aj budúcu trasu 1/4" kábla.
 3. Na mieste opísanom v bode 1 rozšírite otvor vrtáčkou s priemerom 6 mm v odtokovom potrubí.
 4. Nalepte dodané tesnenie na kanalizačnú rúru tak, aby otvor v tesnení zodpovedal otvoru na potrubí a v svorke.
 5. Pomocou vrtáka s priemerom 4 mm alebo úzkeho skrutkovača umiestnite prednú časť odtokového spojenia s vytváraním otvorom. Potom pripojte druhý pripájací prvok a pomocou upínacích skrutiek spojte oba prvky dohromady.



6. Jeden koniec 1/4" ohybnej hadice pripojte k odtokovej prípojke a druhý koniec k vstupnému konektoru označenému VYPÚŠŤANIE (obr. 1.4).

- Spotrebič pripojte pomocou vodnej hadice.
- Zapnite vodovodný kohútik – čerpadlo sa spustí.
- Skontrolujte, či voda tečie plynulo, či nie sú prítomné nejaké chyby alebo netesnosti.

Poznámka: Každý deň počas prvého týždňa kontrolujte, či z filtra neuniká kvapalina.

Použitie

POZNÁMKA: Pred spustením spotrebiča skontrolujte, či neuniká voda.

POZNÁMKA: Pred prvým použitím sa odporúča oplachovať spotrebič tečúcou vodou do odtoku približne 5 minút.

- Pripojte napájanie do zásuvky na spotrebiči (obr. 1.1) a potom pripojte spotrebič k zdroju napájania.
- Spotrebič zapnite hlavným tlačidlom (obr. 1.8).

Poznámka: Ak je tlak vyšší ako 2,2 baru a vývod purifikovanej vody nie je zatvorený, filter by mal začať fungovať. Zvýšením tlaku na výstupe čistej vody nad 3,5 baru sa filter vypne.

Čistenie a údržba

- **POZOR!** Pred uskladnením, čistením a údržbou vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Ak spotrebič nie je v dobrom stave čistoty, môže to nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť a spôsobiť nebezpečnú situáciu.

Čistenie

- Ochladené vonkajší povrch očistite handričkou alebo špongiou mierne navlhčenou v jemnom mydlovom roztoku.
- Zabráňte kontaktu vody s elektrickými komponentmi.

Výmena predfiltra

POZNÁMKA: Používajte iba kazety odporúčané výrobcom!

- Zatvorte ventil prívodu vody a otvorte ventil, aby sa vyrovnal tlak.
- Nechajte zariadenie asi 1 minútu, aby sa tlak úplne uvoľnil.
- Odstráňte kryt spotrebiča.
- Odpojte 1/4" hadice od konektorov a vyberte filter.
- Znovu pripojte 1/4" hadice k armatúram na koncoch nového filtra.
- Uistite sa, že všetky hadice sú bezpečne utiahnuté a zaistené upínacím krúžkom.
- Pripojte prírodnú a výstupnú hadicu.
- Zapnite prívod vody a skontrolujte tesnosť prípojok.
- Nainštalujte kryt spotrebiča.

Výmena membrány

POZNÁMKA: Používajte iba membrány odporúčané výrobcom!

- Zatvorte ventil prívodu vody a otvorte ventil, aby sa vyrovnal tlak.
- Nechajte zariadenie asi 1 minútu, aby sa tlak úplne uvoľnil.
- Odstráňte kryt spotrebiča.
- Odpojte 1/4" hadice od konektorov a vyberte kryt membrány.
- Opatrne odskrutkujte kryt krytu, aby tesnenia zostali na svojom mieste.
- Pomocou klieští (nie sú súčasťou balenia) uchopte koniec membránovej hadičky a membránu vyberte.
- Pred inštaláciou novej membrány odrežte fóliu z bočnej strany trubice pomocou dvoch tesniacich krúžkov.

Pozor! Neodstraňujte modrú fóliu – je súčasťou membrány.

- Tesnenia namažte vazelínou a vložte novú membránu do puzdra cez ochrannú fóliu, ako je to znázornené na obrázku 3 na strane 3. Membránu zatlačte až na doraz, až kým tesnenia nedosadnú do puzdra.
- Zatvorte kryt membrány a pripojte hadicu.
- Skontrolujte pripojenie a odstráňte všetky netesnosti.

Obr. 3 na strane 3

1. Prívod vody
2. Tesnenie
3. Membrána
4. Tesnenia O-kružkov
5. Smer inštalácie membrány
6. Čistá voda
7. Špinavá voda

Údržba

- Pravidelne kontrolujte činnosť spotrebiča, aby ste predišli vážnym nehadám.
- Ak zistíte, že spotrebič nefunguje správne alebo že je problém, prestaňte ho používať, vypnite ho a kontaktujte dodávateľa.
- Všetky montážne práce a opravy musia vykonávať špecializovaní a oprávnení technici alebo ich musí odporúčať výrobca.
- Výmena zásobníkov: každých 3 – 6 mesiacov
- Výmena membrány: každé 2 – 5 rokov

Preprava a skladovanie

- Pred uskladnením sa vždy uistite, že spotrebič je odpojený od napájania.
- Spotrebič skladujte na čistom a suchom mieste.
- Pri zdvíhaní a presúvaní spotrebiča uchopte iba špeciálne výklenky v kryte, ktoré sú určené na tento účel.
- Spotrebič nezdvíhajte za elektrické ani vodné káble, pretože by sa mohli poškodiť. Spotrebič neprenášajte za hadice, vstrekovač a iné citlivé prvky ovládača.

Riešenie problémov

Ak spotrebič nefunguje správne, pozrite si nižšie uvedenú tabuľku riešenia. Ak problém stále nedokážete vyriešiť, obráťte sa na dodávateľa/poskytovateľa služieb.

Problémy	Možná príčina	Možné riešenie
Systém nevytvára dostatok vody.	Predfilter alebo membrána je upchaná sedimentom.	Vymeňte predfilter. Ak sa rýchlosť (iečby) nezlepší, vymeňte membrány a obmedzovač prietoku.
	Voda, ktorá privádza systém, nespĺňa požadované podmienky.	Pred vykonaním servisu systému zvýšte tlak vody (podľa potreby), kým sa nespĺnia podmienky.
Vysoká hladina TDS vo filtrovanej vode.	Voda, ktorá privádza systém, nespĺňa požadované podmienky.	Zvýšte tlak vody, dodatočne ošetrite vodu atď. (v závislosti od potrieb), kým sa nespĺnia podmienky pred vykonaním servisu systému.
	Opatrovaná membrána.	Vymeňte predfilter, membrány a obmedzovač prietoku.

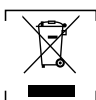
Záruka

Všetky chyby ovplyvňujúce funkčnosť spotrebiča, ktoré sa objavia do jedného roka po zakúpení, budú opravené bezplatnou opravou alebo výmenou za predpokladu, že spotrebič bol pou-



žity a udržiavaný v súlade s pokynmi a že nebol nijakým spôsobom zneužitý ani nesprávne použitý. Vaše zákonné práva nie sú ovplyvnené. Ak sa na spotrebič vzťahuje záruka, uveďte, kde a kedy bol zakúpený a uveďte doklad o kúpe (napr. potvrdenie). V súlade s našimi zásadami neustáleho vývoja produktov si vyhradzujeme právo zmeniť špecifikácie produktu, balenia a dokumentácie bez predchádzajúceho upozornenia.

Likvidácia a životné prostredie



Pri vyradení spotrebiča z prevádzky sa výrobok nesmie likvidovať s iným komunálnym odpadom. Namiesto toho je vaša zodpovednosťou zlikvidovať odpadové zariadenie jeho odovzdaním na určenom zbernom mieste. Nedodržanie tohto pravidla môže byť penalizované v súlade s platnými predpismi o likvidácii odpadu. Separovaný zber a recyklácia vášho odpadového zariadenia v čase jeho likvidácie pomôže chrániť prírodné zdroje a zabezpečiť, aby bolo recyklované spôsobom, ktorý chráni ľudské zdravie a životné prostredie.

Ďalšie informácie o tom, kde môžete odovzdať svoj odpad na recykláciu, získate od miestnej spoločnosti na zber odpadu. Výrobcovia a dovozci nenesú zodpovednosť za recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu, a to ani priamo, ani prostredníctvom verejného systému.

DANSK

Kære kunde

Tak, fordi du købte dette Hendei-apparat. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, og vær især opmærksom på de sikkerhedsbestemmelser, der er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruger dette apparat første gang.


Sikkerhedsanvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tilsigtede formål, som beskrevet i denne vejledning.
- Producenten er ikke ansvarlig for skader, der skyldes forkert betjening og forkert brug.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD!** Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Nedsænk ikke apparatets elektriske dele i vand eller andre væsker. Hold aldrig apparatet under rindende vand.
- **BRUG ALDRIG ET BESKADIGET APPARAT!** Kontrollér de elektriske forbindelser og ledningen regelmæssigt for skader. Hvis apparatet er beskadiget, skal du koble det fra strømforsyningen. Reparationer må kun udføres af en leverandør eller en kvalificeret person for at undgå fare eller personskade.
- **ADVARSEL!** Når apparatet placeres, skal strømkablet om nødvendigt føres sikkert for at undgå utilsigtet træk, beskadigelse, kontakt med varmefladen eller risiko for at snuble.
- **ADVARSEL!** Så længe stikket er i stikkontakten, er apparatet sluttet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Sluk ALTID for apparatet, før du kobler det fra strømforsyningen, rengør, vedligeholder eller opbevarer det.
- Tilsit kun apparatet til en stikkontakt med den spænding og frekvens, der er angivet på apparatets mærkat.
- Rør ikke ved stikket/de elektriske forbindelser med våde eller fugtige hænder.
- Hold apparatet og det elektriske stik væk fra vand og andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal du straks fjerne strøm-

forsyningstilslutningerne. Brug ikke apparatet, før det er blevet kontrolleret af en autoriseret tekniker. Manglende overholdelse af disse instruktioner vil medføre livstruende risici.

- Tilsit strømforsyningen til en lettilgængelig stikkontakt, så du straks kan tage stikket ud af kontakten i nødstilfælde.
- Sørg for, at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme genstande, og hold den væk fra åben ild. Træk aldrig i netledningen for at tage den ud af stikkontakten, men træk altid i stikket i stedet for.
- Bær aldrig apparatet i ledningen.
- Forsøg aldrig selv at åbne kabinettet.
- Indsæt ikke genstande i apparatets kabinet.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn under brug.
- Dette apparat skal betjenes af uddannet personale i restaurantens køkken, kantine eller barpersonale osv.
- Apparatet må ikke betjenes af personer med nedsatte fysiske, sansmæssige eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden.
- Apparatet må under ingen omstændigheder bruges af børn.
- Opbevar apparatet og dets elektriske tilslutninger utilgængeligt for børn.
- Brug aldrig andet tilbehør eller andet end det, der følger med apparatet, eller som producenten anbefaler. Hvis dette ikke gøres, kan det udgøre en sikkerhedsrisiko for brugeren og beskadige apparatet. Brug kun originale dele og tilbehør.
- Betjen ikke dette apparat ved hjælp af en ekstern timer eller et fjernbetjeningsystem.
- Stil ikke apparatet på en varmegenstand (benzin, el, komfur osv.).
- Tildæk ikke apparatet, mens det er i brug.
- Stil ikke genstande oven på apparatet.
- Brug ikke apparatet i nærheden af åben ild, eksplosive eller brandfarlige materialer. Brug altid apparatet på en vandret, stabil, ren, varmebestandig og tør overflade.
- Apparatet er ikke egnet til installation i et område, hvor der kan anvendes en vandstråle.
- Der skal være mindst 20 cm fri plads omkring apparatet til ventilation under brug.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilationsåbninger på apparatet fri for forhindringer.

Særlige sikkerhedsanvisninger

-  Dette apparat er klassificeret som beskyttelsesklasse II.
- Sørg for, at vandtrykket i vandforsyningssystemet overholder de tekniske specifikationer. Hvis trykket overstiger 6 bar, skal du installere en trykreduktionsventil opstrøms for apparatet.
- Koldt vandskilden skal opfylde visse parametre i overensstemmelse med de tekniske specifikationer. Vand af dårlig kvalitet kan forkorte membranernes og filterpatronernes levetid.
- Kontrollér regelmæssigt vandkvaliteten for at sikre, at apparatet fungerer korrekt.
- **BEMÆRKNING!** Klor opløst i vand kan ødelægge membranen. Forfiltreringspatronen fjerner klor. Det er vigtigt at udskifte forfiltreringspatronen med de anbefalede intervaller.
- **BEMÆRKNING!** Forsøg ikke at bruge filtreringssystemet til at producere drikkevand fra kilder, der ikke er beregnet til dette formål. Brug ikke systemet med vand, der er mikrobiologisk kontamineret eller har ukendte parametre uden at desinficere det før eller efter filtrering.



- Gør dig bekendt med lokale VVS og andre regler vedrørende vandforbindelser. Når du installerer systemet, skal du følge deres anbefalinger. Lokale bestemmelser skal følges, når de afviger fra instruktionerne i denne vejledning.
- Installer ikke filtreringssystemet udendørs eller under ekstremt høje eller lave temperaturforhold. Temperaturen af det vand, der tilføres filtreringssystemet, skal være mellem 4 °C og 38 °C.
- **BEMÆRKNING!** INSTALLER IKKE apparatet i varmt vand.

Tilsluttet anvendelse

- Dette apparat er beregnet til kommerciel brug.
- Apparatet er beregnet til filtrering og rensning af vand ved hjælp af omvendt osmose. Enhver anden brug kan føre til beskadigelse af apparatet eller personskade.
- Betjening af apparatet til andre formål anses for at være misbrug af apparatet. Brugeren er eneansvarlig for forkert brug af enheden.

Installation af jordforbindelse

Dette apparat er klassificeret som **beskyttelsesklasse I** og skal tilsluttes en beskyttende jordforbindelse. Jordforbindelse reducerer risikoen for elektrisk stød ved at levere en flugtlejning til den elektriske strøm.

Dette apparat er udstyret med en netledning med jordstik eller elektriske forbindelser med jordledning. Tilslutningerne skal være korrekt installeret og jordforbundet.

Primær produktordning

(Fig. 1 på side 3)

1. Stik til tilslutning af strømforsyningen
2. Vandudtag til spildevand
3. Vandudgang
4. Vandtilførsel
5. Pumpe
6. Membranboliger
7. Forfilter
8. TÆND/SLUK-knap

Bemærkning: Indholdet i denne vejledning gælder for alle afførte elementer, medmindre andet er angivet. Udseendet kan variere fra de viste illustrationer.

DK

Tilbehør

1. Oplader
2. Vandtilførselsslange 3/4"
3. Forbindelse til løn
4. Sætslange 1/4", 6 m

Klargøring før brug

- Fjern al beskyttende emballage og indpakning.
- Kontrollér, at apparatet er i god stand og med alt tilbehør. I tilfælde af ufuldstændig eller beskadiget levering bedes du straks kontakte leverandøren. I dette tilfælde må du ikke bruge apparatet.
- Anbring apparatet på en vandret, stabil og varmebestandig overflade, der er sikker mod vandstænk.
- Behold emballagen, hvis du vil opbevare dit apparat i fremtiden.
- Gem brugervejledningen til fremtidig reference.

Betjeningsvejledning

Samling og installation

BEMÆRK: Apparatet skal installeres tæt på det sted, hvor det osmotiske vand skal tilføres. Installation af apparatet i en afstand af mere end 2 m fra målstedet vil resultere i et fald i ydeevnen. Installation af apparatet i en afstand på mere end 2 m kræver brug af en ekstra pumpe.

- For at tilføre vand til apparatet skal du installere den medfølgende 3/4" slange – den ene ende til vandkilden, den anden ende til gevindet mærket "FEED WATER" på sidepanelet (fig. 1.5).
- I tilfælde af hurtige tilslutninger skal du blot skubbe tilslutningssslangerne ind i hver tilslutning (fig.2A på side 3). Træk i kablet for at kontrollere, om det er fastgjort. Sådan frakobles slangen: Fjern låseringen, og tryk på klemringen (fig. 2B) - mens du holder fast i ringen, skal du trække slangen ud.
- Bemærk: Installer et egnet afløb. Dræningspunktet kan være: et gulvafløb, et kloakrør eller et kloak mandehul. Sættet indeholder en afløbsforbindelse:

1. Afløbstilslutningen passer til de fleste standard afløbsrør med en diameter på Ø 50 mm. Forbindelsen skal monteres over sifonen på et lodret eller vandret rør, der forbinde dræne.
2. Fjern klemkrueerne, og anbring den forreste halvdel af dræforbindelsen på dens monteringssted. Markér det sted, hvor drænhullet skal laves, og brug derefter et Ø 4 mm bor til at lave et hul gennem hullet i forbindelses-elementet. For du laver et hul og installerer forbindelsen, skal du også tage hensyn til den fremtidige rute for 1/4" kablet.
3. På det sted, der er beskrevet i punkt 1, udvides hullet med et Ø6 mm bor i afløbsrøret.
4. Fastgør den medfølgende pakning på spildevandsrøret på en sådan måde, at hullet i pakningen falder sammen med hullet på røret og i klemmen.
5. Brug et Ø4 mm bor eller en smal skrueetrækker til at placere den forreste del af dræforbindelsen med det lave hul. Fastgør derefter det andet forbindelses-element, og brug klemskrue til at forbinde begge elementer sammen.
6. Tilslut den ene ende af den 1/4" fleksible slange til afløbstilslutningen og den anden til indgangskonnetektoren mærket DRÆN (fig. 1.4).

- Tilslut apparatet ved hjælp af en vandslange.
- Tænd for vandhanen - pumpen starter.
- Kontrollér, om vandet flyder jævnt; om der er fejl eller lækager.

Bemærk: Kontrollér filteret for lækager hver dag i den første uge.

Brug

BEMÆRK: Før du starter apparatet, skal du kontrollere, om der er lækager.

BEMÆRK: Før første brug anbefales det at skylle apparatet ved at løbe vand ned i afløbet i ca. 5 minutter.

- Tilslut strømforsyningen til stikket på apparatet (fig. 1.1), og slut derefter apparatet til strømkilden.
- Tænd for apparatet ved hjælp af hovedknappen (fig. 1.8).

Bemærk: Hvis trykket er højere end 2,2 bar, og udløbet til rensset vand ikke er lukket, skal filteret begynde at fungere. Hvis trykket øges ved rent vand-udløbet over 3,5 bar, slukkes filteret.



Rengøring og vedligeholdelse

- **BEMÆRKNING!** Kobl altid apparatet fra strømforsyningen før opbevaring, rengøring og vedligeholdelse.
- Hvis apparatet ikke holdes i en god renlighedstilstand, kan det påvirke apparatets levetid negativt og resultere i en farlig situation.

Rengøring

- Rengør den afkølede ydre overflade med en klud eller svamp, der er let fugtet med en mild sæbeopløsning.
- Undgå kontakt mellem vand og elektriske komponenter.

Udskiftning af forfilteret

BEMÆRK: Brug kun kassetter, der anbefales af producenten!

- Luk vandforsyningsventilen, og åbn tudventilen for at udligne trykket.
- Lad apparatet sidde i ca. 1 minut for at frigøre trykket helt.
- Fjern apparatets dæksel.
- Frakobl 1/4" slangerne fra stikkene, og fjern filteret.
- Tilslut 1/4" slangerne til fittingsene i enderne af det nye filter.
- Sørg for, at alle slanger er spændt forsvarligt og fastgjort med klemningen.
- Tilslut tilløbsslangen og udløbsslangen.
- Tænd for vandforsyningen, og kontrollér forbindelsesnes tæthed.
- Installer apparatets kabinet.

Udskiftning af membran

BEMÆRK: Brug kun membraner, der anbefales af producenten!

- Luk vandforsyningsventilen, og åbn tudventilen for at udligne trykket.
- Lad apparatet sidde i ca. 1 minut for at frigøre trykket helt.
- Fjern apparatets dæksel.
- Frakobl 1/4" slangerne fra konnektorerne, og fjern membranhuset.
- Skru forsigtigt husets dæksel af, så tætningerne forbliver på plads.
- Brug en tang (medfølger ikke), tag fat i enden af membranrøret, og fjern membranen.
- Før den nye membran monteres, skæres folien fra siden af røret med to O-ringe.

Opmærksomhed! Fjern ikke den blå folie - den er en del af membranen.

- Smør pakningerne med vaseline, og indsæt den nye membran i huset gennem beskyttelsesfolien som vist i figur 3 på side 3. Skub membranen så langt som muligt, indtil pakningerne sidder i huset.
- Luk membranhuset, og tilslut slangen.
- Kontrollér forbindelsen, og fjern eventuelle lækager.

Fig. 3 på side 3

1. Fodervand
2. Pakning
3. Membran
4. O-ringspakninger
5. Membranens installationsretning
6. Rent vand
7. Snavset vand

Vedligeholdelse

- Kontrollér apparatets drift regelmæssigt for at forhindre alvorlige ulykker.

- Hvis du ser, at apparatet ikke fungerer korrekt, eller at der er et problem, skal du stoppe med at bruge det, slukke for det og kontakte leverandøren.
- Alt installations- og reparationsarbejde skal udføres af specialiserede og autoriserede teknikere eller anbefales af producenten.
- Udskiftning af kassetter: hver 3.-6. måned
- Membranudskiftning: hvert 2.-5. år

Transport og opbevaring

- Før opbevaring skal du altid sørge for, at apparatet er blevet frakoblet strømforsyningen.
- Opbevar apparatet på et rent og tørt sted.
- Når apparatet løftes og flyttes, må der kun gribes fat i de særlige fordybninger i huset, der er beregnet til dette formål.
- Løft ikke apparatet i el- eller vandkabler, da det kan blive beskadiget. Apparatet må ikke bæres af slangerne, injektoren og andre sarte elementer på kontrolenheden.

Fejlfinding

Hvis apparatet ikke fungerer korrekt, skal du tjekke nedenstående tabel for løsninger. Hvis du stadig ikke kan løse problemet, bedes du kontakte leverandøren/tjenesteudbyderen.

Problemer	Mulig årsag	Mulig løsning
Systemet producerer ikke nok vand.	Forfilter eller membran tilstoppet med sediment.	Udskift forfilteret. Hvis behandlingshastigheden ikke forbedres, skal membraner og flowbegrænseren udskiftes.
	Vandtilførslen til systemet opfylder ikke de påkrævede betingelser.	Øg vandtrykket (efter behov), indtil forholdene er opfyldt, før systemet serviceret.
Højt niveau af TDS i filterret vand.	Vandtilførslen til systemet opfylder ikke de påkrævede betingelser.	Øg vandtrykket, behandl desuden vand osv. (afhængigt af behov), indtil forholdene er opfyldt, før systemet serviceret.
	Slidt membran.	Udskift forfilteret, membraner og flowbegrænseren.

Garanti

Enhver defekt, der påvirker apparatets funktion, og som bliver synlig inden for et år efter købet, vil blive repareret gratis, forudsat at apparatet er blevet brugt og vedligeholdt i overensstemmelse med anvisningerne og ikke er blevet misbrugt eller misbrugt på nogen måde. Dine lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. Hvis apparatet er dækket af garantien, skal du angive, hvor og hvornår det blev købt og inkludere købsbevis (f.eks. kvittering).

I overensstemmelse med vores politik om kontinuerlig produktudvikling forbeholder vi os ret til at ændre produkt-, emballage- og dokumentationsspecifikationer uden varsel.

Kassering og miljø



Når apparatet tages ud af drift, må produktet ikke bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe dit affaldsudstyr ved at aflevere det til et udpeget indsamlingssted. Manglende overholdelse af denne

DK



regel kan straffes i overensstemmelse med gældende regler for bortskaffelse af affald. Den separate indsamling og genbrug af dit affaldsudstyr på bortskaffelsestidspunktet vil bidrage til at bevare naturressourcerne og sikre, at det genbruges på en måde, der beskytter menneskers sundhed og miljøet.


For yderligere oplysninger om, hvor du kan aflevere dit affald til genbrug, bedes du kontakte dit lokale affaldsselskab. Producenterne og importørerne tager ikke ansvar for genbrug, behandling og økologisk bortskaffelse, hverken direkte eller gennem et offentligt system.

SUOMALAINEN

Hyvä asiakas,

Kiitos, että ostit tämän Hendi-laitteen. Lue tämä käyttöopas huolellisesti ja kiinnitä erityistä huomiota alla oleviin turvallisuusmääräyksiin ennen laitteen ensimmäistä asennusta ja käyttöä.


Turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, tässä oppaassa kuvatulla tavalla.
- Valmistaja ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai virheellisestä käytöstä.
-  **VAARA! SÄHKÖISKUN VAARA!** Älä yritä korjata laitetta itse. Älä upota laitteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin. Älä koskaan pidä laitetta juoksevan veden alla.
- **ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ VAURIOITUNUTTA LAITETTA!** Tarkista sähköliitännät ja johto säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos laite on vaurioitunut, irrota se virtalähteestä. Vain toimittaja tai pätevä henkilö saa tehdä korjauksia vaaratilanteiden ja loukkaantumisten välttämiseksi.
- **VAROITUS!** Kun sijoitat laitteen paikalleen, reititä virtajohto tarvittaessa turvallisesti, jotta vältetään tahaton vetäminen, vaurioituminen, kosketus lämmityspintaan tai kompastumisvaara.
- **VAROITUS!** Kun pistoke on pistorasiassa, laite on kytketty virtalähteeseen.
- **VAROITUS!** Sammuta AINA laite ennen sen irrottamista virtalähteestä, puhdistuksesta, kunnossapidosta tai varastoinnista.
- Kytke laite pistorasiaan vain laitteen merkinnöissä mainitulla jännitteellä ja taajuudella.
- Älä koske pistokkeeseen/sähköliitäntöihin märillä tai kosteilla käsillä.
- Pidä laite ja sähköpistoke/-liitännät poissa vedestä ja muista nesteistä. Jos laite putoaa veteen, irrota virransyöttöliitännät välittömästi. Älä käytä laitetta, ennen kuin valtuutettu teknikko on tarkistanut sen. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa hengenvaarallisia riskejä.
- Kytke virtalähde helposti saavutettavaan pistorasiaan, jotta voit irrottaa laitteen välittömästi hätätilanteessa.
- Varmista, että johto ei joudu kosketuksiin terävien tai kuumien esineiden kanssa ja pidä johto poissa avotulen läheisyydestä. Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta vetämällä, vaan vedä sen sijaan aina pistokkeesta.
- Älä koskaan kanna laitetta sen johdosta.
- Älä koskaan yritä avata laitteen koteloa itse.
- Älä työnnä esineitä laitteen koteloon.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Koulutetun henkilökunnan on käytettävä tätä laitetta ravintolo-

lan keittiössä, ruokaloissa tai baarissa jne.

- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai henkilöt, joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa.
- Lapset eivät saa missään tapauksessa käyttää tätä laitetta.
- Pidä laite ja sen sähköliitännät poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tai valmistajan suosittelemia lisävarusteita tai lisälaitteita. Muussa tapauksessa vaarana voi olla käyttäjän turvallisuus ja laitteen vaurioituminen. Käytä vain alkuperäisiä osia ja lisävarusteita.
- Älä käytä tätä laitetta ulkoisen ajastimen tai kauko-ohjauksjärjestelmän avulla.
- Älä aseta laitetta lämmityskohteen päälle (bensini, sähkö, hiiliäsi jne.).
- Älä peitä laitetta käytössä.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle.
- Älä käytä laitetta avotulen, räjähtävien tai tulenarkojen materiaalien läheisyydessä. Käytä laitetta aina vaakasuuralla, vakaalla, puhtaalla, lämmönkestävällä ja kuivalla pinnalla.
- Laite ei sovellu asennettavaksi paikkaan, jossa voidaan käyttää vesisuihkua.
- Jätä laitteen ympärille vähintään 20 cm tilaa ilmanvaihtoa varten käytön aikana.
- **VAROITUS!** Pidä laitteen kaikki tuuletusaukot esteettöminä.

Erityiset turvallisuusohjeet

-  Tämä laite on luokiteltu **suojausluokan II laitteeksi**.
- Varmista, että vedensyöttöjärjestelmän vedenpaine on teknisten tietojen mukainen. Jos paine ylittää 6 baria, asenna paineenalennin laitteen ylävirtaan.
- Kylmävesilähteen on täytettävä tietyt tekniset tiedot. Huonolaatuinen vesi voi lyhentää kalvojen ja suodatinpatruunoiden käyttöikää.
- Tarkista veden laatu säännöllisesti varmistaaksesi, että laite toimii kunnolla.
- **HUOMIO!** Veteen liuennot kloori voi tuhota kalvon. Esisuodatuspatruuna poistaa klooria. On tärkeää vaihtaa esisuodatuspatruuna suositelluin väliajoin.
- **HUOMIO!** Älä yritä käyttää suodatusjärjestelmää juomaveden tuottamiseen lähteistä, joita ei ole tarkoitettu tähän tarkoitukseen. Järjestelmää ei saa käyttää mikrobiologisesti kontaminoituneen veden kanssa tai jos sen parametreja ei tunneta ilman desinfiointia ennen suodatusta tai sen jälkeen.
- Tutustu paikallisiin putkitöihin ja muihin vesiliitäntöjä koskeviin sääntöksiin. Noudata järjestelmän asennuksessa sen suosituksia. Paikallisia määräyksiä on noudatettava, jos ne poikkeavat tämän oppaan ohjeista.
- Älä asenna suodatusjärjestelmää ulos tai erittäin korkeisiin tai mataliin olosuhteisiin. Suodatusjärjestelmään syötetyn veden lämpötilan tulee olla 4–38 °C.
- **HUOMIO!** ÄLÄ ASENNA laitetta kuumavesihuuteen.

Käyttötarkoitus

- Tämä laite on tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Laite on suunniteltu veden suodattamiseen ja puhdistamiseen käänteisosmoosilla. Muu käyttö voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin katsotaan laitteen väärinkäytöksi. Käyttäjää on yksin vastuussa laitteen virheellisen käytöstä.



Maadoituksen asennus

Tämä laite on luokiteltu **suojausluokan I** laitteeksi, ja se on kytkettävä suojamaadoitukseen. Maadoitus vähentää sähköiskun vaaraa antamalla sähkövirralle pakojohtimen. Tässä laitteessa on virtajohto, jossa on maadoituspistoke, tai sähköliitännät, joissa on maadoitusjohto. Liitännät on asennettava ja maadoitettava asianmukaisesti.

Pääasiallinen tuotesuunnitelma

(Kuva 1 sivulla 3)

1. Pistorasia virtalähteen kytkemiseen
2. Vedenpoisto viemäriin
3. Veden ulostulo
4. Veden tulo
5. Pumppu
6. Kalvokotelot
7. Esisuodatin
8. ON/OFF-kytkin

Huomautus: Tämän oppaan sisältö koskee kaikkia lueteltuja kohteita, ellei toisin mainita. Ulkonäkö voi poiketa esitetyistä kuvista.

Lisävarusteet

1. Laturi
2. Vedensyöttöletku 3/4"
3. Jätevesiliitäntä
4. Jätevesiletku 1/4", 6 m

Valmistelu ennen käyttöä

- Poista kaikki suojapakkaukset ja kääreet.
- Tarkista, että laite on hyvässä kunnossa ja että siinä on kaikki lisävarusteet. Jos toimitus on puutteellinen tai vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä toimittajaan. Tässä tapauksessa laitetta ei saa käyttää.
- Aseta laite vaakasuoralle, vakaalle ja lämmönkestävälle alustalle, joka on turvallinen vesiroiskeita vastaan.
- Säilytä pakkaus, jos aiot säilyttää laitettasi tulevaisuudessa.
- Säilytä käyttöopas myöhemmä tarvetta varten.

Käyttöohjeet

Kokoaminen ja asennus

HUOMAUTUS: Laite on asennettava lähelle paikkaa, jossa osmoottista vettä toimitetaan. Jos laite asennetaan yli 2 metrin etäisyydelle kohteesta, sen suorituskyky heikkenee. Laitteen asentaminen yli 2 metrin etäisyydelle edellyttää lisäpumpun käyttöä.

- Laitteeseen syötetään vettä asentamalla mukana toimitettu 3/4" letku - toinen pää vesilähteeseen ja toinen pää sivupaneelin kierteeseen, jossa on merkintä 'FEED WATER' (kuva 1.5).
- Pikaliittimien tapauksessa sinun tarvitsee vain työntää liitosletkut kuhunkin liittimeen (kuva 2A sivulla 3). Vedä kaapelista tarkistaaksesi, että se on kunnolla kiinni. Letkun irrottaminen: Irrota pidätinrenkas ja paina kiristysrengasta (kuva 2B) - vedä letku ulos pitäen samalla kiinni renkaasta.
- Huomautus: Asenna sopiva tyhjennysaukko. Tyhjennyspiste voi olla: lattiakaivo, viemäriputki tai viemäriaukko. Sarja sisältää tyhjennysliitännän:
 1. Tyhjennysliitäntä sopii useimpiin vakio mallisiin tyhjennysputkiin, joiden halkaisija on Ø 50 mm. Liitäntä on asennet-

tava imuaukon yläpuolelle pystysuoraan tai vaakasuoraan putkeen, joka yhdistää viemärit.

2. Irrota kiinnitysruuvit ja aseta tyhjennysliitännän etupuolisko asennuspaikkaansa. Merkitse paikka, johon dreennireikä tehdään, ja tee reikä liitäntäelementin reiän läpi Ø 4 mm:n poralla. Ennen reiän tekemistä ja liitännän asentamista on otettava huomioon myös 1/4 tuuman kaapelin tuleva reitti.
3. Laajenna kohdassa 1 kuvatussa paikassa reikää tyhjennysputkessa olevalla halkaisijaltaan 6 mm:n poralla.
4. Kiinnitä mukana toimitettu tiiviste viemäriputkeen siten, että tiiviste reikä osuu putkessa olevaan reikään ja puristimeen.
5. Käytä halkaisijaltaan 4 mm:n poraa tai kapeaa ruuvimeisseliä ja aseta tyhjennysliitännän etuosa tehtyyn reikään. Kiinnitä sitten toinen liitäntäosa ja liitä molemmat elementit toisiinsa kiristysruuveilla.
6. Liitä 1/4" joustavan letkun toinen pää tyhjennysliitäntään ja toinen tuloliittimeen, jossa on merkintä ULOSVALUTUS (kuva 1.4).

- Liitä laite vesiletkulla.
 - Kytkie vesihana päälle – pumppu käynnistyy.
 - Tarkista, virtaako vesi tasaisesti; onko vierheitä tai vuotoja.
- Huomautus: Tarkista suodatin vuotojen varalta joka päivä ensimmäisen viikon aikana.

Käyttö

HUOMAUTUS: Tarkista vuodot ennen laitteen käynnistämistä. **HUOMAUTUS:** Ennen ensimmäistä käyttökertaa on suositeltavaa huuhdella laite juoksevalla vedellä viemäriin noin 5 minuutin ajan.

- Kytkie virtalähde laitteen pistorasiaan (kuva 1.1) ja liitä laite sitten virtalähteeseen.
 - Kytkie laite päälle pääpainikkeella (kuva 1.8).
- Huomautus: Jos paine on yli 2,2 baaria ja puhdistetun veden poistoaukko ei ole kiinni, suodattimen pitäisi alkaa toimia. Jos puhtaan veden poistoaukon paine nousee yli 3,5 bariin, suodatin sammuu.

Puhdistus ja huolto

- **HUOMIO!** Irrota laite aina virtalähteestä ennen varastointia, puhdistusta ja huoltoa.
- Jos laitetta ei pidetä hyvässä kunnossa, se voi vaikuttaa haitallisesti laitteen käyttöikään ja aiheuttaa vaaratilanteen.

Puhdistus

- Puhdista jäähtynyt ulkopinta mietoon saippualliuokseen kostutetulla liinalla tai sienellä.
- Vältä veden joutumista kosketuksiin sähkökomponenttien kanssa.

Esisuodattimen vaihtaminen

- HUOMAUTUS:** Käytä vain valmistajan suosittelemia kasetteja!
- Sulje vedensyöttöventtiili ja avaa tyhjennysventtiili paineen tasaamiseksi.
 - Jätä laite noin minuutin ajaksi, jotta paine vapautuu kokonaan.
 - Irrota laitteen kansi.
 - Irrota 1/4" letkut liittimistä ja irrota suodatin.
 - Liitä 1/4" letkut uuden suodattimen päissä oleviin liittimiin.
 - Varmista, että kaikki letkut on kiristetty kunnolla ja kiinnitetty kiristysrenkaalla.



- Liitä tulo- ja poistoletku.
- Kytke vedensyöttö päälle ja tarkista liitäntöjen tiukkuus.
- Asenna laitteen kotelo.

Kalvon vaihto

HUOMAUTUS: Käytä vain valmistajan suosittelemia kalvoja!

- Sulje vedensyöttöventtiili ja avaa tyhjennysventtiili paineen tasaamiseksi.
- Jätä laite noin minuutin ajaksi, jotta paine vapautuu kokonaan.
- Irrota laitteen kansi.
- Irrota 1/4" letkut liittimistä ja irrota kalvokotelo.
- Kierrä kotelon kansi varovasti auki, jotta tiivisteet pysyvät paikoillaan.
- Tartu pihdeillä (ei sisälly pakkaukseen) kalvoputken päähän ja poista kalvo.
- Ennen uuden kalvon asentamista leikkaa kalvo putken sivusta kahdella O-renkaalla.

Huomio! Älä poista sinistä foliota – se on osa kalvoa.

- Voitele tiivisteet Vaselineella ja työnnä uusi kalvo koteloon suojakalvon läpi, kuten kuvassa 3 sivulla 3. Työnnä kalvoa niin pitkälle kuin se menee, kunnes tiivisteet ovat paikoillaan kotelossa.
- Sulje kalvokotelo ja liitä letku.
- Tarkista liitäntä ja poista mahdolliset vuodot.

Kuva 3 sivulla 3

1. Veden syöttäminen
2. Tiiviste
3. Kalvo
4. O-renkaan tiivisteet
5. Kalvon asennussuunta
6. Puhdas vesi
7. Likainen vesi

Kunnossapito

- Tarkista laitteen toiminta säännöllisesti vakavien onnettomuuksien välttämiseksi.
- Jos huomaat, että laite ei toimi kunnolla tai että siinä on ongelma, lopeta sen käyttö, sammuta se ja ota yhteyttä toimittajaan.
- Kaikki asennus- ja korjaustyöt on annettava erikoistuneiden ja valtuutettujen teknikoiden tehtäväksi tai valmistajan suosittelemaksi.
- Kasettien vaihto: 3–6 kuukauden välein
- Kalvon vaihto: 2–5 vuoden välein

Kuljetus ja varastointi

- Varmista aina ennen säilytystä, että laite on irrotettu virtalähteestä.
- Säilytä laitetta puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Kun nostat ja siirrät laitetta, tartu vain tähän tarkoitukseen tarkoitettuihin kotelon erityisiin syvennyksiin.
- Älä nosta laitetta sähkö- tai vesijohdoista, sillä se voi vaurioitua. Älä kannata laitetta letkuista, ruiskusta tai muista ohjaimen herkistä osista.

Vianetsintä

Jos laite ei toimi kunnolla, tarkista ratkaisu alla olevasta taulukosta. Jos et vieläkin pysty ratkaisemaan ongelmaa, ota yhteyttä toimittajaan/palveluntarjoajaan.

Ongelmat	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Järjestelmä ei tuota riittävästi vettä.	Esisuodatin tai kalvo on tukkeutunut sedimentistä.	Vaihda esisuodatin. Jos hoitonopeus ei parane, vaihda kalvot ja virtausrajoitin.
	Järjestelmää syöttävä vesi ei täytä vaadittuja vaatimuksia.	Lisää vedenpainetta (tarvittaessa), kunnes olosuhteet täyttyvät ennen järjestelmän huoltamista.
Korkea TDS-pitoisuus suodatetussa vedessä.	Järjestelmää syöttävä vesi ei täytä vaadittuja vaatimuksia.	Lisää vedenpainetta, käsittele vettä jne. (tarpeista riippuen), kunnes olosuhteet täyttyvät ennen järjestelmän huoltamista.
	Kalvo on kulunut.	Vaihda esisuodatin, kalvot ja virtausrajoitin.

Takuu

Kaikki laitteen toimintaan vaikuttavat viat, jotka ilmenevät vuoden kuluessa ostosta, korjataan tai vaihdetaan maksutta edellyttäen, että laitetta on käytetty ja huollettu ohjeiden mukaisesti eikä sitä ole käytetty väärin tai väärin. Tämä ei vaikuta lakisääntöihin oikeuksiisi. Jos laite on takuu aikana, ilmoita mistä ja milloin se on ostettu ja liitä mukaan ostotosite (esim. kuitti). Pidätämme oikeuden muuttaa tuote-, pakkaus- ja dokumentointitietoja ilman erillistä ilmoitusta tuotekehityksen jatkuvan menettelytavan mukaisesti.

Hävittäminen ja ympäristö



Kun poistat laitteen käytöstä, tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan on sinun vastuullasi hävittää jätealaitteistosuorittamalla se määrätyle keräyspisteelle. Tämän säännön noudattamatta jättämisestä voidaan rangaista soveltuvien jätteiden hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Jätelaitteiston erillinen keräys ja kierrätys hävittämisen yhteydessä auttaa säästämään luonnonvaroja ja varmistamaan, että se kierrätetään tavalla, joka suojaa ihmisten terveyttä ja ympäristöä.


Lisätietoja siitä, mihin jäte voidaan viedä kierrätettäväksi, saat ottamalla yhteyttä paikalliseen jätteenkeräysyhtiöön. Valmistajat ja maahantuojat eivät ota vastuuta kierrätyksestä, käsitteystä ja ekologisesta hävittämisestä joko suoraan tai julkisen järjestelmän kautta.

NORSK

Kjære kunde,

Takk for at du kjøpte dette Hendi-produktet. Les denne bruksanvisningen nøye, og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforskriftene som er beskrevet nedenfor, før du installerer og bruker dette apparatet for første gang.

Sikkerhetsinstruksjoner


- Bruk apparatet kun til det formålet det er beregnet for, som beskrevet i denne håndboken.
- Produzenten er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk og feil bruk.
-  **FARE! RISIKO FOR ELEKTRISK STØT!** Ikke forsøk å reparere apparatet selv. Ikke senk de elektriske delene av apparatet ned i vann eller andre væsker. Hold aldri



apparatet under rennende vann.

- **BRUK ALDRI ET SKADET APPARAT!** Kontroller de elektriske tilkoblingene og ledningen regelmessig for eventuelle skader. Hvis den er skadet, må du koble produktet fra strømforsyningen. Alle reparasjoner skal kun utføres av en leverandør eller kvalifisert person for å unngå fare eller skade.
- **ADVARSEL!** Når du plasserer produktet, må du om nødvendig føre strømkabelen for å unngå utilsiktet trekking, at den kommer i kontakt med varmeplaten eller forårsaker snublefare.
- **ADVARSEL!** Så lenge støpselet er i kontakten, er apparatet koblet til strømforsyningen.
- **ADVARSEL!** Slå ALLTID av apparatet før du kobler fra strømforsyningen, rengjør, vedlikehold eller lagrer det.
- Koble apparatet kun til en stikkontakt med spenningen og frekvensen som er angitt på apparatets etikett.
- Ikke berør støpselet/elektriske koblinger med våte eller fuktige hender.
- Hold apparatet og elektriske plugg/koblinger unna vann og andre væsker. Hvis produktet faller i vann, må du fjerne strømforsyningskontaktene umiddelbart. Ikke bruk apparatet før det har blitt kontrollert av en sertifisert tekniker. Hvis disse instruksjonene ikke følges, vil det føre til livstruende risikoer.
- Koble strømforsyningen til et lett tilgjengelig strømuttak slik at du umiddelbart kan koble fra apparatet i nødstilfeller.
- Sørg for at ledningen ikke kommer i kontakt med skarpe eller varme gjenstander, og hold den unna åpen ild. Trekk aldri i selve strømledningen for å trekke den ut av stikkkontakten. Trekk alltid i stedet.
- Bær aldri apparatet etter ledningen.
- Prøv aldri å åpne kabinetet til produktet selv.
- Ikke stikk gjenstander inn i apparatets hus.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn under bruk.
- Dette apparatet skal betjenes av opplært personell på kjøkenet til restauranten, kantine- eller barpersonell, osv.
- Dette apparatet skal ikke brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og kunnskap.
- Dette apparatet skal under ingen omstendigheter brukes av barn.
- Hold apparatet og elektriske tilkoblinger utilgjengelige for barn.
- Bruk aldri tilbehør eller andre ekstra enheter enn de som følger med apparatet eller anbefales av produsenten. Hvis dette ikke gjøres, kan det utgjøre en sikkerhetsrisiko for brukeren og skade apparatet. Bruk kun originale deler og tilbehør.
- Ikke bruk dette apparatet med en ekstern timer eller fjernkontrollsystem.
- Ikke plasser produktet på en varmegjenstand (bensin, elektrisk, kullkoker osv.).
- Ikke dekk til apparatet mens det er i bruk.
- Ikke plasser gjenstander oppå produktet.
- Ikke bruk apparatet i nærheten av åpne flammer, eksplosive eller brennbare materialer. Bruk alltid apparatet på en horisontal, stabil, ren, varmebestandig og tørr overflate.
- Apparatet er ikke egnet for montering i et område der det kan brukes en vannstråle.
- La det være en avstand på minst 20 cm rundt apparatet for ventilasjon under bruk.
- **ADVARSEL!** Hold alle ventilasjonsåpninger på produktet fri for hindringer.

Spesielle sikkerhetsinstruksjoner

-  Dette apparatet er klassifisert som **beskyttelsesklasse II**.
- Sørg for at vanntrykket i vannforsyningssystemet er i samsvar med de tekniske spesifikasjonene. Hvis trykket overstiger 6 bar, installer en trykkreduksjon oppstrøms for produktet.
- Kaldvannskilden må oppfylle visse parametere i samsvar med de tekniske spesifikasjonene. Dårlig vannkvalitet kan for korte levetiden til membranen og filterpatroner.
- Kontroller vannkvaliteten regelmessig for å sikre at produktet fungerer som det skal.
- **OBS!** Klor oppløst i vann kan ødelegge membranen. Forhåndsfiltreringspatronen fjerner klor. Det er viktig å skifte ut forhåndsfiltreringspatronen med anbefalte intervaller.
- **OBS!** Ikke forsøk å bruke filtreringssystemet til å produsere drikkevann fra kilder som ikke er beregnet for dette formålet. Ikke bruk systemet med vann som er mikrobiologisk kontaminert eller har ukjente parametere uten å desinfisere det før eller etter filtrering.
- Gjør deg kjent med lokale rørleggerarbeid og andre forskrifter om vannforbindelser. Følg anbefalingene når du installerer systemet. Lokale forskrifter må følges når de avviker fra instruksjonene i denne håndboken.
- Ikke installer filtreringssystemet utendørs eller under forhold med ekstremt høy eller lav temperatur. Temperaturen på vannet som tilføres filtreringssystemet skal være mellom 4 °C og 38 °C.
- **OBS!** IKKE INSTALLER apparatet i en varmtvannsløp.

Tiltent bruk

- Dette apparatet er beregnet for kommersiell bruk.
- Apparatet er konstruert for filtrering og rensing av vann ved bruk av omvendt osmose. All annen bruk kan føre til skade på apparatet eller personskade.
- Bruk av apparatet til andre formål skal anses som misbruk av apparatet. Brukeren skal alene være ansvarlig for feil bruk av enheten.

Installasjon av jording

Dette apparatet er klassifisert som **beskyttelsesklasse I** og må kobles til en beskyttende jording. Jording reduserer risikoen for elektrisk støt ved å gi en rømningsledning for den elektriske strømmen.

Dette apparatet er utstyrt med en strømledning med jordingsstøpsel eller elektriske koblinger med jordingsledning. Tilkoblingene må være riktig installert og jordnet.

Hovedproduktordning

(Fig. 1 på side 3)

1. Kontakt for tilkobling av strømforsyning
2. Vannuttak til kloakk
3. Vannutgang
4. Vanninggang
5. Pumpe
6. Membranhus
7. Forfilter
8. PÅ/AV-bryter

Merknad: Innholdet i denne håndboken gjelder for alle oppførte elementer med mindre annet er spesifisert. Utseendet kan variere fra illustrasjonene som vises.



Tilbehør

1. Lader
2. Vannforsyningslange 3/4"
3. Syforbindelse
4. Syslange 1/4", 6 m

Klargjøring før bruk

- Fjern all beskyttende emballasje og innpakning.
- Kontroller at produktet er i god stand og med alt tilbehør. Ved ufullstendig eller skadet levering, ta kontakt med leverandøren umiddelbart. I dette tilfellet må du ikke bruke produktet.
- Plasser produktet på en horisontal, stabil og varmebestandig overflate som er trygg mot vannsprut.
- Ta vare på emballasjen hvis du har tenkt å oppbevare produktet i fremtiden.
- Ta vare på brukerhåndboken for fremtidig referanse.

Bruksanvisning

Montering og installasjon

MERK: Apparatet skal installeres i nærheten av stedet der det osmotiske vannet skal tilføres. Montering av produktet i en avstand på mer enn 2 m fra målstedet vil føre til en reduksjon i ytelsen. Montering av produktet på en avstand på mer enn 2 m krever bruk av en ekstra pumpe.

- For å tilføre vann til produktet, installer den medfølgende 3/4" slangen – den ene enden til vannkilden, den andre enden til tråden merket «FEED WATER» på sidepanelet (fig. 1.5).
- Når det gjelder hurtigkoblinger, er alt du trenger å gjøre å skyve tilkoblingslangene inn i hver kobling (fig. 2A på side 3). Trekk i kabelen for å kontrollere om den er festet. Slik kobler du fra slangen: Fjern låseringen og trykk på klemringen (fig. 2B) – mens du holder i ringen, trekk ut slangen.
- Merk: Installer et egnet avløp. Dreneringspunktet kan være: et gulvavløp, et avløpsrør eller et avløpshull. Settett inkluderer en dreneringstilkobling:

1. Avløpskoblingen passer til de fleste standard avløpsrør med en diameter på Ø 50 mm. Tilkoblingen skal monteres over vannlåsen på et vertikalt eller horisontalt rør som forbinder avløpene.

2. Fjern klemskrue og plasser den fremre halvdel av dreneringstilkoblingen på monteringsstedet. Merk stedet der dreneringshullet skal lages, og bruk deretter et Ø 4 mm bor for å lage et hull gjennom hullet i koblingsselementet. Før du lager et hull og installerer tilkoblingen, bør du også ta hensyn til den fremtidige ruten til 1/4" kabelen.

3. På stedet beskrevet i punkt 1 utvider du hullet med et Ø 6 mm bor i avløpsrøret.

4. Fest den medfølgende pakningen på avløpsrøret slik at hullet i pakningen sammenfaller med hullet på røret og i klemmen.

5. Bruk et bor på Ø 4 mm eller en smat skrutrekker til å plassere den fremre delen av dreneringstilkoblingen med hullet som er laget. Fest deretter det andre tilkoblingsselementet og bruk klemskruer for å koble begge elementene sammen.

6. Koble den ene enden av den 1/4" fleksible slangen til dreneringstilkoblingen og den andre til inngangskontakten merket TØMMING (fig. 1.4).

- Koble til produktet med en vannslange.
- Slå på vannkranen – pumpen starter.

- Kontroller om vannet flyter jevnt, om det er noen feil eller lekkasjer.

Merk: Sjekk filteret for lekkasjer hver dag i løpet av den første uken.

Bruk

MERK: Kontroller om det er lekkasjer før du starter produktet. MERK: Før første gangs bruk anbefales det å skylle produktet ved å la vann komme inn i avløpet i ca. 5 minutter.

- Koble strømforsyningen til kontakten på produktet (fig. 1.1) og koble deretter produktet til strømkilden.
- Slå på produktet med hovedknappen (fig. 1.8).

Merk: Hvis trykket er høyere enn 2,2 bar og utløpet for rensed vann ikke er lukket, skal filteret begynne å fungere. Hvis trykket økes ved rent vann-utløpet over 3,5 bar, vil filteret slås av.

Rengjøring og vedlikehold

- **OB!** Koble alltid apparatet fra strømforsyningen før oppbevaring, rengjøring og vedlikehold.
- Hvis produktet ikke holdes i god stand, kan dette påvirke produktets levetid negativt og føre til en farlig situasjon.

Rengjøring

- Rengjør den avkjølte ytre overflaten med en klut eller svamp som er lett fuktet med en mild såpeopsløsning.
- Unngå kontakt mellom vann og elektriske komponenter.

Skifte ut forfilteret

MERK: Bruk kun patroner som anbefales av produsenten!

- Lukk vannforsyningsventilen og åpne tutventilen for å utjevne trykket.
- La enheten stå i omtrent 1 minutt for å slippe trykket helt ut.
- Ta av produktets deksel.
- Koble 1/4" slangene fra kontaktene og fjern filteret.
- Koble 1/4" slangene til koblingene på endene av det nye filteret igjen.
- Sørg for at alle slanger er godt strammet og sikret med klemringen.
- Koble til inntaksslangen og utløpsslangen.
- Slå på vannforsyningen og kontroller tettheten til koblingene.
- Monter apparatets hus.

Utskifting av membran

MERK: Bruk kun membraner anbefalt av produsenten!

- Lukk vannforsyningsventilen og åpne tutventilen for å utjevne trykket.
- La enheten stå i omtrent 1 minutt for å slippe trykket helt ut.
- Ta av produktets deksel.
- Koble 1/4" slangene fra kontaktene og fjern membranhuset.
- Skru dekslet forsiktig av slik at tetningene forblir på plass.
- Bruk tang (ikke inkludert), ta tak i enden av membranrøret og fjern membranen.
- Før du installerer den nye membranen, kutt folien fra siden av røret med to O-ringer.

Oppmerksomhet! Ikke fjern den blå folien – den er en del av membranen.

- Smør tetningene med vaselin og sett den nye membranen inn i huset gjennom beskyttelsesfolien som vist i figur 3 på side 3. Skyv membranen så langt den går til pakningene sitter i huset.
- Lukk membranhuset og koble til slangen.
- Kontroller tilkoblingen og fjern eventuelle lekkasjer.



Fig. 3 på side 3

1. Matevann
2. Pakning
3. Membran
4. O-ring pakninger
5. Instruksjoner for membraninstallasjon
6. Rent vann
7. Skittent vann

Vedlikehold

- Kontroller bruken av produktet regelmessig for å unngå alvorlige ulykker.
- Hvis du ser at produktet ikke fungerer som det skal eller at det er et problem, må du slutte å bruke det, slå det av og kontakte leverandøren.
- Alt installasjons- og reparasjonsarbeid må utføres av spesialiserte og autoriserte teknikere, eller anbefales av produsenten.
- Utskifting av patroner: hver 3.–6. måned
- Membranerstatning: hvert 2.–5. år

Transport og oppbevaring

- Sørg alltid for at produktet er koblet fra strømforsyningen før lagring.
- Oppbevar produktet på et rent og tørt sted.
- Når du løfter og flytter produktet, må du bare gripe de spesielle fordypningene i huset som er ment for dette formålet.
- Ikke løft apparatet etter de elektriske kablene eller vannkablene, da det kan bli skadet. Ikke bær apparatet etter slangene, injektoren og andre ømfintlige elementer på kontrollenheten.

Feilsøking

Hvis produktet ikke fungerer som det skal, sjekk tabellen nedenfor for løsningen. Hvis du fortsatt ikke kan løse problemet, ta kontakt med leverandøren/tjenesteleverandøren.

Problemer	Mulig årsak	Mulig løsning
Systemet produserer ikke nok vann.	Forfilter eller membran tattet med sediment.	Skift ut forfilteret. Hvis behandlingshastigheten ikke forbedres, skift ut membranene og strømningsbegrenseren.
	Vannmatingen til systemet oppfyller ikke de nødvendige betingelsene.	Øk vanntrykket (etter behov) til forholdene er oppfylt før du utfører service på systemet.
Høyt nivå av TDS i filtrert vann.	Vannmatingen til systemet oppfyller ikke de nødvendige betingelsene.	Øk vanntrykket, behandle vann osv. i tillegg (lavhengig av behov) til betingelsene er oppfylt før du utfører service på systemet.
	Slitt membran.	Skift ut forfilteret, membranene og strømningsbegrenseren.

Garanti

Enhver feil som påvirker funksjonaliteten til produktet som blir synlig innen ett år etter kjøp, vil bli reparert ved gratis reparasjon eller erstatning, forutsatt at apparatet har blitt brukt og vedlikeholdt i henhold til instruksjonene og ikke har blitt misbrukt eller misbrukt på noen måte. Dine lovbestemte ret-

tigheter påvirkes ikke. Hvis apparatet kreves under garanti, oppgi hvor og når det ble kjøpt og inkluder kjøpsbevis (f.eks. kvittering).

I tråd med våre retningstlinjer for kontinuerlig produktutvikling forbeholder vi oss retten til å endre produkt-, emballasje- og dokumentasjonsspesifikasjoner uten varsel.

Kassering og miljø



Når produktet tas ut av drift, må det ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall. I stedet er det ditt ansvar å kaste avfallet ved å levere det til et angitt innsamlingssted. Manglende overholdelse av denne regelen kan straffes i henhold til gjeldende forskrifter for avfallshåndtering. Den separate innsamlingen og resirkuleringen av avfallsutstyret på kasseringstidspunktet vil bidra til å bevare naturressurser og sikre at det resirkuleres på en måte som beskytter menneskers helse og miljøet.


For mer informasjon om hvor du kan levere avfall for resirkulering, ta kontakt med ditt lokale avfallsinnsamlingselskap. Produsentene og importørene tar ikke ansvar for resirkulering, behandling og miljøvennlig avhending, verken direkte eller gjennom et offentlig system.

SLOVENŠČINA

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave **Hendi**. Pred prvo namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta navodila za uporabo, pri tem pa bodite še posebej pozorni na spodaj opisane varnostne predpise.

Varnostna navodila


- Napravo uporabljajte samo za predvideni namen, za katerega je bila zasnovana, kot je opisano v tem priročniku.
- Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilnega delovanja in nepravilne uporabe.
-  **NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA!** Naprave ne poskušajte popraviti sami. Električnih delov naprave ne potapljajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo.
- **NIKOLI NE UPORABLJAJTE POŠKODOVANE NAPRAVE!** Redno preverjajte električne priključke in kabel glede morebitnih poškodb. Ko je naprava poškodovana, jo odklopite iz napajanja. Vsa popravila lahko izvede samo dobavitelj ali usposobljena oseba, da se izogne nevarnosti ali poškodbam.
- **OPOZORILO!** Ko nameščate napravo, napajalni kabel po potrebi varno napeljite, da se izognete nenamernemu vlečenju, poškodbam, stiku z grelno površino ali nevarnosti spotikanja.
- **OPOZORILO!** Dokler je vtič in vtičnica, je naprava priključena na napajanje.
- **OPOZORILO!** Pred odklopom iz električnega omrežja, čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem napravo VEDNO izklopite.
- Napravo priključite samo na električno vtičnico z napetostjo in frekvenco, navedeno na nalepki naprave.
- Vtiča/električnih priključkov se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Napravo in električni vtič/priključke hranite stran od vode in drugih tekočin. Če naprava pade v vodo, takoj odstranite napajalne priključke. Naprave ne uporabljajte, dokler je ne



preveri pooblaščen tehnik. Neupoštevanje teh navodil bo povzročilo življenjsko nevarna tveganja.

- Napajalnik priključite v lahko dostopno električno vtičnico, tako da lahko napravo takoj izključite v nujnih primerih.
- Prepričajte se, da kabel ne pride v stik z ostrimi ali vročimi predmeti in ga hranite stran od odprtega ognja. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla, da ga odklopite iz vtičnice, vedno povlecite vtič.
- Naprave nikoli ne nosite s kablom.
- Nikoli ne poskušajte sami odpreti ohišja naprave.
- Ne vstavljajte predmetov v ohišje naprave.
- Med uporabo naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Napravo mora upravljati usposobljeno osebe v kuhinji restavracije, menzaj ali baru itd.
- Naprave ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Tega aparata v nobenem primeru ne smejo uporabljati otroci.
- Napravo in njene električne priključke hranite zunaj dosega otrok.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme ali drugih naprav, razen tistih, ki so priložene napravi ali jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in lahko poškoduje napravo. Uporabljajte samo originalne dele in dodatke.
- Naprave ne uporabljajte prek zunanjega časovnika ali sistema za daljinsko upravljanje.
- Naprave ne postavljajte na grelni predmet (bencin, električni, štedilnik z ogljem itd.).
- Naprave ne pokrivajte med delovanjem.
- Ne postavljajte predmetov na vrh naprave.
- Naprave ne uporabljajte v bližini odprtega ognja, eksplozivnih ali vnetljivih materialov. Napravo vedno uporabljajte na vodoravni, stabilni, čisti, toplotno odporni in suhi površini.
- Naprava ni primerna za namestitvev na območju, kjer je mogoče uporabiti vodni curek.
- Med uporabo pustite okoli naprave vsaj 20 cm prostora za prezračevanje.
- **OPOZORIL!** Vse prezračevalne odprtine na napravi naj ne ovirajo.

Posebna varnostna navodila

-  Ta naprava je razvrščena v **razred zaščite II**.
- Prepričajte se, da je tlak vode v vodovodnem sistemu skladen s tehničnimi specifikacijami. Če tlak presega 6 barov, namestite reductor tlaka navzgor od naprave.
- Vir hladne vode mora izpolnjevati določene parametre v skladu s tehničnimi specifikacijami. Slaba kakovost vode lahko skrajša življenjsko dobo membran in filtrirnih vložkov.
- Redno preverjajte kakovost vode, da se prepričate, da naprava deluje pravilno.
- **POZOR!** Klor, raztopljen v vodi, lahko uniči membrano. Vložek za predfiltracijo odstrani klor. Pomembno je, da vložek za predfiltracijo zamenjate v priporočenih intervalih.
- **POZOR!** Ne poskušajte uporabljati filtracijskega sistema za proizvodnjo pitne vode iz virov, ki niso namenjeni za ta namen. Sistema ne uporabljajte z vodo, ki je mikrobiološko onesnažena ali ima neznane parametre, ne da bi ga razkužili pred ali po filtraciji.
- Seznanite se z lokalnimi vodovodnimi in drugimi predpisi gle-

de povezav z vodo. Pri namestitvi sistema upoštevajte njihova priporočila. Lokalne predpise je treba upoštevati, če se razlikujejo od navodil v tem priročniku.

- Filtrirnega sistema ne nameščajte na prostem ali v zelo visokih ali nizkih temperaturnih pogojih. Temperatura vode, ki se dovaja v filtrirni sistem, mora biti med 4 °C in 38 °C.
- **POZOR!** Naprave NE NAMEŠČAJTE v kislno vročo vodo.

Predvidena uporaba

- Ta naprava je namenjena za komercialno uporabo.
- Naprava je zasnovana za filtriranje in čiščenje vode z uporabo reverzne osmoze. Kakršna koli druga uporaba lahko povzroči poškodbe naprave ali telesne poškodbe.
- Uporaba naprave za kateri koli drug namen se šteje za zlorabo naprave. Uporabnik je izključno odgovoren za nepravilno uporabo naprave.

Namestitev ozemljitve

Ta naprava je razvrščena kot **zaščitni razred I** in mora biti priključena na zaščitno podlago. Ozemljitev zmanjšuje tveganje električnega udara z zagotavljanjem ubežne žice za električni tok.

Ta naprava je opremljena z napajalnim kablom z ozemljitvenim vtičem ali električnimi priključki z ozemljitveno žico. Priključki morajo biti pravilno namešeni in ozemljeni.

Glavna shema izdelkov

(Slika 1 na strani 3)

1. Vtičnica za priključitev napajalnika
2. Odtok vode do kanalizacije
3. Izhod vode
4. Vhod vode
5. Črpalka
6. Membranska ohišja
7. Predfilter
8. Stikalo za VKLOP/IZKLOP

Opombe: Vsebinsa tega priročnika velja za vse navedene elemente, razen če ni določeno drugače. Videz se lahko razlikuje od prikazanih ilustracij.

Dodatna oprema

1. Polnilnik
2. Cev za dovod vode 3/4"
3. Priključek za kanalizacijo
4. Cev za kanalizacijo 1/4", 6 m

Priprava pred uporabo

- Odstranite vso zaščitno embalažo in ovoj.
- Preverite, ali je naprava v dobrem stanju in z vsemi dodatki. V primeru nepopolne ali poškodovane dostave se nemudoma obrnite na dobavitelja. V tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Napravo postavite na vodoravno, stabilno in toplotno odporno površino, ki je varna pred brizganjem vode.
- Shranite embalažo, če nameravate napravo shraniti v prihodnosti.
- Shranite uporabniški priročnik za prihodnjo uporabo.

Navodila za uporabo

Sestava in namestitev

OPOMBA: Napravo je treba namestiti v bližini mesta, kjer je treba dovajati osmotsko vodo. Namestitev naprave na razdalji več



kot 2 m od ciljne lokacije bo povzročila zmanjšanje učinkovitosti. Za namestitev naprave na razdalji, večji od 2 m, je potrebna dodatna črpalka.

- Za dovajanje vode v napravo namestite priloženo 3/4" cev - en konec na vodni vir, drugi konec na navoju z oznako "VODA ZA VODOV" na stranski plošči (slika 1.5).
- V primeru hitrih priključkov morate le potisniti priključne cevi v vsak konektor (slika 2A na strani 3). Povlecite kabel, da preverite, ali je pritrjen. Za odklop cevi: Odstranite zadrževalni obroč in pritisnite vpenjalni obroč (slika 2B) - medtem ko držite obroč, izvlecite cev.
- Opomba: Namestite ustrezen odtok. Odočna točka je lahko: talni odtok, kanalizacijska cev ali kanalizacijska luknja. Komplekt vključuje odočni priključek:
 1. Odočni priključek ustreza večini standardnih odočnih cevi s premerom Ø 50 mm. Priključek mora biti nameščen nad sifonom na navpični ali vodoravni cevi, ki povezuje odtoke.
 2. Odstranite vpenjalne vijake in namestite sprednjo polovico odočnega priključka na mesto namestitve. Označite mesto, kjer je treba izdelati drenažno luknjo, nato pa uporabite Ø 4 mm sveder, da naredite luknjo skozi luknjo v priključnem elementu. Pred izdelavo luknje in namestitvijo povezave morate upoštevati tudi prihodnjo pot 1/4" kabla.
 3. Na mestu, opisanem v točki 1, razširite luknjo s svedom Ø 6 mm v odočni cevi.
 4. Priloženo tesnilo pritrdite na kanalizacijski cevi tako, da luknja v tesnilu sovpada z luknjo na cevi in v sponki.
 5. Z vrtnalnikom Ø 4 mm ali ozkim izvijačem namestite sprednji del odočne povezave z izdelano luknjo. Nato pritrdite drugi priključni element in s vpenjalnimi vijaki povežite oba elementa skupaj.
 6. En konec 1/4-palčne gibljive cevi priključite na odočni priključek, drugi pa na vhodni priključek z oznako IZTOK (slika 1.4).

- Napravo priključite s cevjo za vodo.
- Vključite pipo za vodo - črpalka se bo zagnala.
- Preverite, ali voda teče gladko; ali obstajajo napake ali puščanja.

Opomba: Vsak dan v prvem tednu preverite, ali filter pušča.

Uporaba

OPOMBA: Pred zagonom naprave preverite, ali pušča.

OPOMBA: Pred prvo uporabo je priporočljivo, da napravo približno 5 minut splaknete s tekočo vodo v odtok.

- Priključite napajalnik v vtičnico na napravi (slika 1.1) in nato priključite napravo na vir napajanja.
- Napravo vklopite z glavnim gumbom (slika 1.8).

Opomba: Če je tlak višji od 2,2 bara in prečiščena odprtina za vodo ni zaprta, mora filter začeti delovati. Če povečate tlak v odvodu čiste vode nad 3,5 bara, se filter izklopi.

Čiščenje in vzdrževanje

- **POZOR!** Pred shranjevanjem, čiščenjem in vzdrževanjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja.
- Če naprava ni v dobrem stanju čistosti, lahko to negativno vpliva na življenjsko dobo naprave in povzroči nevarno stanje.

Čiščenje

- Ohlajeno zunanjo površino očistite s krpo ali gobico, rahlo navlaženo z blago milnico.
- Izogibajte se stiku vode z električnimi komponentami.

Zamenjava pred filtra

OPOMBA: Uporabljajte samo kartuše, ki jih priporoča proizvajalec!

- Zaprite ventil za dovod vode in odprite ventil za izliv, da izenačite tlak.
- Pustite napravo približno 1 minuto, da popolnoma sprostite tlak.
- Odstranite pokrov naprave.
- Odklopite 1/4" cevi s priključkov in odstranite filter.
- Ponovno priključite 1/4" cevi na priključke na koncih novega filtra.
- Prepričajte se, da so vse cevi dobro pritrjene in pritrjene z vpenjalnim obročem.
- Priključite dovodno in izhodno cev.
- Vključite dovod vode in preverite tesnost priključkov.
- Namestite ohišje naprave.

Membranska zamenjava

OPOMBA: Uporabljajte samo membrane, ki jih priporoča proizvajalec!

- Zaprite ventil za dovod vode in odprite ventil za izliv, da izenačite tlak.
- Pustite napravo približno 1 minuto, da popolnoma sprostite tlak.
- Odstranite pokrov naprave.
- Odklopite 1/4-palčne cevi s priključkov in odstranite ohišje membrane.
- Previdno odvijte pokrov ohišja, da ostanete tesnila na svojem mestu.
- S kleščami (niso priložene) primite konec membrane in odstranite membrano.
- Pred namestitvijo nove membrane odrežite folijo s strani cevi z dvema 0-obročema.

Pozor! Ne odstranite modre folije - je del membrane.

- Namažite tesnila z vazelinom in vstavite novo membrano v ohišje skozi zaščitno folijo, kot je prikazano na sliki 3 na strani 3. Membrano potisnite do konca, dokler tesnila ne bodo nameščena v ohišju.
- Zaprite ohišje membrane in priključite cev.
- Preverite povezavo in odstranite morebitne puščanje.

Slika 3 na strani 3

1. Hranjenje vode
2. Košček
3. Membrane
4. O-tesnilo tesnila
5. Smer namestitve membrane
6. Čista voda
7. Umazana voda

Vzdrževanje

- Redno preverjajte delovanje naprave, da preprečite resne nesreče.
- Če opazite, da naprava ne deluje pravilno ali da pride do težave, jo prenehajte uporabljati, izklopite in se obrnite na dobavitelja.
- Vsa montažna dela in popravila morajo izvajati specializirani in pooblašteni tehniki ali jih priporoča proizvajalec.
- Zamenjava vložkov: vsakih 3-6 mesecev
- Membranska zamenjava: vsakih 2-5 let



Prevoz in skladiščenje

- Pred shranjevanjem se vedno prepričajte, da je bila naprava odklopljena iz napajanja.
- Napravo shranjujte na čistem in suhem mestu.
- Pri dvigovanju in premikanju naprave primite samo posebne vdolbine v ohišju, ki so namenjene za ta namen.
- Naprave ne dvigujte z električnimi ali vodnimi kabli, saj se lahko poškodujejo. Naprave ne nosite s cevmi, injektorjem in drugimi delikatnimi elementi krmilnika.

Odpravljanje težav

Če naprava ne deluje pravilno, preverite spodnjo tabelo za raztopino. Če težave še vedno ne morete odpraviti, se obrnite na dobavitelja/ponudnika storitev.

Težave	Možni vzrok	Možna rešitev
Sistem ne proizvaja dovolj vode.	Predfilter ali membrana je zamašena z usedlino.	Zamenjajte predfilter. Če se hitrost zdravljenja ne izboljša, zamenjajte membrane in omejevalnik pretoka.
	Hranjenje z vodo v sistemu ne izpolnjuje zahtevanih pogojev.	Povečajte tlak vode (po potrebi), dokler niso izpolnjeni pogoji, preden začnete servisirati sistem.
Visoka raven TDS v filtrirani vodi.	Hranjenje z vodo v sistemu ne izpolnjuje zahtevanih pogojev.	Povečajte vodni tlak, dodatno obdelajte vodo itd. (odvisno od potrebe), dokler pred servisiranjem sistema niso izpolnjeni pogoji.
	Obrabljena membrana.	Zamenjajte predfilter, membrane in omejevalnik pretoka.

Garancija

Okvare, ki vplivajo na funkcionalnost naprave in se pojavijo v enem letu po nakupu, se popravijo s brezplačnim popravilom ali zamenjavo, če je bila naprava uporabljena in se je ohranila v skladu z navodili in ni bila zlorabljena ali napačno uporabljena. To ne vpliva na vaše zakonske pravice. Če je za napravo veljala garancija, navedite, kje in kdaj je bila kupljena, in priložite dokazilo o nakupu (npr. račun).

Skladno z našo politiko nenehnega razvoja izdelkov si pridržujemo pravico do spremembe izdelka, embalaže in specifikacij dokumentacije brez predhodnega obvestila.

Odstranjevanje in okolje


Med odstranjevanjem naprave ne odvrzite izdelka skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki. Mesto tega ste sami odgovorni, da odpadno opremo odvržete na ustrezno zbirno mesto. Neupoštevanje tega pravila lahko kaznuje v skladu z veljavnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Ločeno zbiranje in recikliranje vaše odpadne opreme v času odlaganja bo pomagalo ohraniti naravne vire in zagotoviti, da se reciklira na način, ki varuje zdravje ljudi in okolje.

Za več informacij o tem, kam lahko odložite svoje odpadke za recikliranje, se obrnite na lokalno komunalno podjetje. Proizvajalci in uvozniki ne prevzemajo odgovornosti za recikliranje, obdelavo in ekološko odstranjevanje, bodisi neposredno bodisi prek javnega sistema.

Bästa kund,


Tack för att du köper denna apparat från Hendi. Läs denna bruksanvisning noggrant och var särskilt uppmärksam på de säkerhetsföreskrifter som anges nedan, innan du installerar och använder produkten för första gången.

Säkerhetsinstruktioner

- Använd apparaten endast för avsett ändamål som den är avsedd för, enligt beskrivningen i denna handbok.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador som orsakas av felaktig användning eller felaktig användning.
-  **FARA! RISK FÖR ELSTÖTAR!** Försök inte reparera produkten själv. Sänk inte ned apparatens elektriska delar i vatten eller andra vätskor. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **ANVÄND ALDRIG EN SKADAD APPARAT!** Kontrollera de elektriska anslutningarna och sladden regelbundet med avseende på skador. Om produkten är skadad, koppla bort den från eluttaget. Reparation får endast utföras av en leverantör eller kvalificerad person för att undvika fara eller skada.
- **VARNING!** Vid placering av produkten ska strömkabeln dras säkert om det behövs för att undvika att oavsiktligt dra, skadas, komma i kontakt med värmetan eller orsaka snubbelrisk.
- **VARNING!** Så länge kontakten sitter i uttaget är produkten ansluten till strömförsörjningen.
- **VARNING!** Stäng ALLTID av apparaten innan den kopplas bort från strömförsörjningen, rengöring, underhåll eller förvaring.
- Anslut endast produkten till ett eluttag med den spänning och frekvens som anges på produktens etikett.
- Vidrör inte stickkontakten/elektriska anslutningar med våta eller fuktiga händer.
- Håll apparaten och elkontakten/anslutningarna borta från vatten och andra vätskor. Om produkten faller i vatten, ta omedelbart bort strömförsörjningsanslutningarna. Använd inte produkten förrän den har kontrollerats av en certifierad tekniker. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kommer att orsaka livshotande risker.
- Anslut strömförsörjningen till ett lättåtkomligt eluttag så att du kan koppla bort produkten omedelbart i en nödsituation.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med vassa eller heta föremål och håll den borta från öppen eld. Dra aldrig i nätsladden för att dra ut den ur vägguttaget, dra alltid i stickkontakten.
- Bär aldrig apparaten i sladden.
- Försök aldrig öppna apparatens hölje själv.
- För inte in föremål i apparatens hölje.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt under användning.
- Denna produkt ska användas av utbildad personal i restaurangens kök, matsalar eller barpersonal osv.
- Apparaten får inte användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap.
- Apparaten får under inga omständigheter användas av barn.
- Förvara apparaten och dess elektriska anslutningar utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig tillbehör eller andra apparater än de som medföljer apparaten eller rekommenderas av tillverkaren. Underlåtenhet att göra detta kan utgöra en säkerhetsrisk för användaren och kan skada produkten. Använd endast originaldelar och tillbehör.

- Använd inte produkten med en extern timer eller ett fjärrkontrollsystem.
- Placera inte produkten på ett värmeobjekt (bensin, elektrisk spis, kolspis, etc.).
- Täck inte över produkten när den är i drift.
- Placera inga föremål ovanpå produkten.
- Använd inte apparaten i närheten av öppen eld, explosiva eller lättantändliga material. Använd alltid produkten på en horisontell, stabil, ren, värmestålig och torr yta.
- Produkten är inte lämplig för installation i ett område där vattenstråle kan användas.
- Lämna ett utrymme på minst 20 cm runt apparaten för ventilation under användning.
- **WARNING!** Håll alla ventilationsöppningar på produkten fria från hinder.

Särskilda säkerhetsanvisningar

-  Denna produkt är klassificerad som **skyddsklass II**.
- Se till att vattentrycket i vattenförsörjningssystemet överensstämmer med de tekniska specifikationerna. Om trycket överstiger 6 bar, installera en tryckreducerare uppströms från produkten.
- Kylvattenkällan måste uppfylla vissa parametrar i enlighet med de tekniska specifikationerna. Vatten av dålig kvalitet kan förkorta livslängden på membran och filterpatroner.
- Kontrollera vattenkvaliteten regelbundet för att säkerställa att produkten fungerar korrekt.
- **OBSERVERA!** Klor upplöst i vatten kan förstöra membranet. Förfiltreringspatronen avlägsnar klor. Det är viktigt att byta ut förfiltreringspatronen med rekommenderade intervall.
- **OBSERVERA!** Försök inte använda filtreringssystemet för att producera dricksvatten från källor som inte är avsedda för detta ändamål. Använd inte systemet med vatten som är mikrobiologiskt förorenat eller har ökande parametrar utan att desinficera det före eller efter filtrering.
- Bekanta dig med lokala VVS och andra regler om vattenanslutningar. Följ deras rekommendationer när systemet installeras. Lokala föreskrifter måste följas när de skiljer sig från instruktionerna i denna handbok.
- Installera inte filtreringssystemet utomhus eller under extremt höga eller låga temperaturförhållanden. Temperaturen på vattnet som tillförs filtreringssystemet ska vara mellan 4 °C och 38 °C.
- **OBSERVERA!** INSTALLERA INTE apparaten i varmvatten.

Avsedd användning

- Denna produkt är avsedd att användas för kommersiellt bruk.
- Produkten är avsedd för filtrering och rening av vatten med omvänd osmos. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador.
- Användning av produkten för något annat ändamål ska anses vara missbruk av produkten. Användaren är ensam ansvarig för felaktig användning av enheten.

Installation av jordning

Denna produkt är klassificerad som **skyddsklass I** och måste anslutas till en skyddsjord. Jordning minskar risken för elektriska stötar genom att tillhandahålla en utrymningskabel för den elektriska strömmen.

Denna apparat är utrustad med en nätsladd med jordkontakt eller elektriska anslutningar med jordkabel. Anslutningarna måste vara korrekt installerade och jordade.

Huvudsakligt produktschema

(Fig. 1 på sidan 3)

1. Uttag för anslutning av strömförsörjningen
2. Vattenutlopp till avlopp
3. Vattenutflöde
4. Vatteningång
5. Pump
6. Membranhus
7. Förfilter
8. PÅ/AV-brytare

Anmärkning: Innehållet i denna handbok gäller för alla listade artiklar om inget annat anges. Utseendet kan skilja sig från de illustrationer som visas.

Tillbehör

1. Laddare
2. Slang för vattentillförsel 3/4"
3. Avloppsanslutning
4. Avloppsslang 1/4", 6 m

Förberedelse före användning

- Ta bort alla skyddsförpackningar och omslag.
- Kontrollera att produkten är i gott skick och med alla tillbehör. Vid ofullständig eller skadad leverans, kontakta leverantören omedelbart. Använd i så fall inte produkten.
- Placera produkten på en horisontell, stabil och värmebeständig yta som är säker mot vattenstänk.
- Behåll förpackningen om du tänker förvara din produkt i framtiden.
- Behåll användarhandboken för framtida referens.

Bruksanvisning

Montering och installation

- OBSERVERA:** Produkten ska installeras nära den plats där det osmotiska vattnet ska tillföras. Om produkten installeras på ett avstånd som är längre än 2 m från måtplatsen kommer prestandan att försämrans. För att installera produkten på ett avstånd som är längre än 2 m krävs en extra pump.
- För att tillföra vatten till produkten, installera den medföljande 3/4" slangen – ena änden till vattenkällan, den andra änden till tråden märkt "MATNINGSVATTEN" på sidopanelen (fig. 1.5).
 - När det gäller snabbkopplingar behöver du bara trycka in anslutnings slangarna i varje koppling (fig. 2A på sidan 3). Dra i kabeln för att kontrollera om den sitter fast. Så här kopplar du bort slangen: Ta bort låsringen och tryck på klämringen (fig. 2B) – dra ut slangen medan du håller i ringen.
 - Obs! Installera ett lämpligt avlopp. Dräneringspunkten kan vara: ett golvavlopp, ett avloppsrör eller ett avloppshål. Setet innehåller en dräneringsanslutning:
 1. Avloppsanslutningen passar de flesta standardavtappningsrör med en diameter på Ø 50 mm. Anslutningen ska monteras ovanför häverten på ett vertikalt eller horisontellt rör som ansluter avloppen.
 2. Ta bort klämskruvarna och placera den främre halvan av dräneringsanslutningen på dess monteringsplats. Mar-

SE



kera platsen där dräneringshålet ska göras och använd sedan en \varnothing 4 mm borr för att göra ett hål genom hålet i anslutningselementet. Innan du gör ett hål och installerar anslutningen bör du också ta hänsyn till den framtida ruten för 1/4" kabel.

3. På den plats som beskrivs i punkt 1, vidga hålet med en \varnothing 6 mm borr i avloppsröret.
4. Fäst den medföljande packningen på avloppsröret så att hålet i packningen sammanfaller med hålet på röret och i klämman.
5. Använd en \varnothing 4 mm borr eller en smal skruvmejsel för att placera den främre delen av dräneringsanslutningen med hålet. Fäst sedan det andra anslutningselementet och använd klämskruvor för att ansluta båda elementen tillsammans.
6. Anslut ena änden av den böjliga slangen på 1/4 tum till dräneringsanslutningen och den andra till ingångsanslutningen märkt DRAIN (fig. 1.4).

- Anslut produkten med en vattenslang.
- Slå på vattenkranen - pumpen startar.
- Kontrollera om vattnet flödar smidigt, om det finns några fel eller läckor.

Obs! Kontrollera filtret för läckage varje dag under den första veckan.

Användning

OBSERVERA: Kontrollera om det finns läckor innan du startar produkten.

OBSERVERA: Före första användningen rekommenderas att produkten sköljs genom att låta vattnet rinna ner i avloppet i ca 5 minuter.

- Anslut strömförsörjningen till eluttaget på produkten (fig. 1.1) och anslut sedan produkten till strömkällan.
- Slå på produkten med huvudknappen (fig. 1.8).

Obs! Om trycket är högre än 2,2 bar och det renade vattenutloppet inte är stängt ska filtret börja fungera. Om trycket vid renvattenutloppet ökar över 3,5 bar stängs filtret av.

Rengöring och underhåll

- **OBSERVERA!** Koppla alltid bort produkten från elnätet före förvaring, rengöring och underhåll.
- Om produkten inte hålls ren kan detta påverka produktens livslängd negativt och leda till en farlig situation.

Rengöring

- Rengör den kylta yttre ytan med en trasa eller svamp som fuktats något med en mild tvålösning.
- Undvik kontakt mellan vatten och elektriska komponenter.

Byta förfiltret

OBSERVERA: Använd endast patroner som rekommenderas av tillverkaren!

- Stäng vattentillförselventilen och öppna pipventilen för att utjämna trycket.
- Låt apparaten stå i ca 1 minut för att helt släppa trycket.
- Ta bort produktens hölje.
- Koppla bort 1/4" slangarna från anslutningarna och ta bort filtret.
- Återanslut 1/4" slangarna till kopplingarna i ändarna av det nya filtret.
- Se till att alla slangar är ordentligt åtdragna och säkrade med klämringen.

- Anslut tilllopps slang och utlopps slang.
- Slå på vattentillförseln och kontrollera anslutningarnas tätethet.
- Installera produktens hölje.

Byte av membran

OBSERVERA: Använd endast membran som rekommenderas av tillverkaren!

- Stäng vattentillförselventilen och öppna pipventilen för att utjämna trycket.
- Låt apparaten stå i ca 1 minut för att helt släppa trycket.
- Ta bort produktens hölje.
- Koppla bort 1/4" slangarna från anslutningarna och ta bort membranhuset.
- Skruva försiktigt loss huskåpan så att tätningarna sitter kvar på plats.
- Använd en tång (ingår ej), ta tag i membranslangens ände och ta bort membranet.
- Innan du installerar det nya membranet ska du skära av folien från rörets sida med två O-ringar.

Uppmärksamhet! Ta inte bort den blå folien - den är en del av membranet.

- Smörj tätningarna med vaselin och för in det nya membranet i huset genom skyddsfolien enligt figur 3 på sidan 3. Tryck membranet så långt det går tills packningarna sitter i huset.
- Stäng membranhuset och anslut slangen.
- Kontrollera anslutningen och eliminera eventuella läckor.

Fig. 3 på sidan 3

1. Matningsvatten
2. Packning
3. Membran
4. O-ringspackningar
5. Monteringsriktning för membran
6. Rent vatten
7. Smutsigt vatten

Underhåll

- Kontrollera att produkten fungerar regelbundet för att förhindra allvarliga olyckor.
- Om du ser att produkten inte fungerar korrekt eller att det finns ett problem, sluta använda den, stäng av den och kontakta leverantören.
- Allt installations- och reparationsarbete måste utföras av specialiserade och auktoriserade tekniker eller rekommenderas av tillverkaren.
- Byte av patroner: var 3:e till var 6:e månad
- Membranbyte: vartannat till vart femte år

Transport och förvaring

- Kontrollera alltid att produkten har kopplats bort från strömförsörjningen före förvaring.
- Förvara produkten på en ren och torr plats.
- När du lyfter och flyttar produkten ska du endast greppa de speciella fördjupningarna i höljet som är avsett för detta ändamål.
- Lyft inte apparaten med el- eller vattenkablar eftersom de kan skadas. Bär inte apparaten i slangarna, injektorn eller andra ömtåliga delar av styrenheten.

Felsökning

Om produkten inte fungerar korrekt, kontrollera nedanstående tabell för lösningen. Kontakta leverantören/tjänsteleverantören



ом до fortfarande inte kan lösa problemet.

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Systemet producerar inte tillräckligt med vatten.	Förfilter eller membran igensatta med sediment.	Byt ut förfiltret. Om behandlingshastigheten inte förbättras, byt ut membranen och flödesbegränsaren.
	Vattnet som matar systemet uppfyller inte de nödvändiga villkoren.	Öka vattentrycket (vid behov) tills förhållandena är uppfyllda innan systemet servas.
Hög nivå av TDS i filtrerat vatten.	Vattnet som matar systemet uppfyller inte de nödvändiga villkoren.	Öka vattentrycket, behandla ytterligare vatten, etc. (beroende på behov) tills villkoren är uppfyllda innan service utförs på systemet.
	Slitet membran.	Byt ut förfiltret, membranen och flödesbegränsaren.

Garanti

Alla defekter som påverkar produktens funktion och som blir uppenbara inom ett år efter inköpet kommer att repareras genom kostnadsfri reparation eller utbyte, förutsatt att produkten har använts och underhållits i enlighet med instruktionerna och inte har missbrukats eller missbrukats på något sätt. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte. Om produkten omfattas av garantin ska du ange var och när den köptes och inkludera inköpsbevis (t.ex. kvitto).

I enlighet med vår policy för kontinuerlig produktutveckling förbehåller vi oss rätten att ändra specifikationerna för produkt, förpackning och dokumentation utan föregående meddelande.

Kassering och miljö



När produkten tas ur bruk får den inte kasseras tillsammans med annat hushållsavfall. Istället är det ditt ansvar att kassera din avfallsutrustning genom att lämna över den till en utsedd uppsamlingsplats. Underlåtenhet att följa denna regel kan bestraffas i enlighet med gällande bestämmelser om avfallsshantering. Separat insamling och återvinning av din avfallsutrustning vid tidpunkten för kassering kommer att bidra till att bevara naturresurser och säkerställa att den återvinns på ett sätt som skyddar människors hälsa och miljön.

För mer information om var du kan lämna in ditt avfall för återvinning, kontakta ditt lokala återvinningsföretag. Tillverkarna och importörerna tar inte ansvar för materialåtervinning, behandling och ekologiskt bortskaffande, varken direkt eller genom ett offentligt system.

БЪЛГАРСКИ


Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте този уред Hendi. Прочетете внимателно това ръководство за потребителя, като обърнете особено внимание на правилата за безопасност, описани по-долу, преди да инсталирате и използвате този уред за първи път.

Инструкции за безопасност

• Използвайте уреда само по предназначение, за което е предназначен, както е описано в това ръководство.

• Производителят не носи отговорност за щети, причинени от неправилна работа и неправилна употреба.

•  **ОПАСНОСТ! РИСК ОТ ТОКОВ УДАР!** Не се опитвайте да ремонтирате уреда сами. Не потапяйте електрическите части на уреда във вода или други течности. Никога не дръжте уреда под течаща вода.

• **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВРЕДЕН УРЕД!** Проверявайте редовно електрическите връзки и кабели за повреда. Когато е повреден, изключете уреда от електрозахранването. Всички ремонти трябва да се извършват само от доставчик или квалифицирано лице, за да се избегне опасност или нараняване.

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато позиционирате уреда, прокарайте ذخарнаваща кабел безопасно, ако е необходимо, за да избегнете неволно дърпане, повреда, контакт с нагревателната повърхност или опасност от препъване.

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Докато щепселът е в гнездото, уредът е свързан към захранването.

• **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВИНАГИ изключвайте уреда, преди да го изключите от захранването, почистването, поддръжката или съхранението.

• Свържете уреда към електрически контакт само с напрежението и честотата, посочени на етикета на уреда.

• Не докосвайте щепсела/електрическите връзки с мокри или влажни ръце.

• Дръжте уреда и електрическите щепсели/връзки далеч от вода и други течности. Ако уредът попадне във вода, незабавно извадете връзките на захранването. Не използвайте уреда, докато не бъде проверен от сертифициран техник. Неспазването на тези инструкции ще доведе до животозастрашаващи рискове.

• Свържете захранването към лесно достъпен електрически контакт, така че да можете да изключите уреда незабавно в случай на спешност.

• Уверете се, че кабелът не влиза в контакт с остри или горещи предмети и го дръжте далеч от открит огън. Никога не дърпайте ذخарнаваща кабел, за да го изключите от контакта, а винаги дърпайте щепсела вместо това.

• Никога не носете уреда за кабела му.

• Никога не се опитвайте да отваряте корпуса на уреда сами.

• Не вкарвайте предмети в корпуса на уреда.

• Никога не оставяйте уреда без надзор по време на употреба.

• Този уред трябва да се управлява от обучен персонал в кухнята на ресторанта, столовете или бара и др.

• Този уред не трябва да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или лица, които нямат опит и познания.

• Този уред при никакви обстоятелства не трябва да се използва от деца.

• Съхранявайте уреда и неговите електрически връзки на място, недостъпно за деца.

• Никога не използвайте аксесоари или допълнителни устройства, различни от доставените с уреда или препоръчани от производителя. Неспазването на това може да представлява риск за безопасността на потребителя и да повреди уреда. Използвайте само оригинални части и аксесоари.

• Не работете с този уред чрез външен таймер или система за дистанционно управление.


• Не поставяйте уреда върху нагревателен предмет (бензин,



електричество, печка с въглен и др.).

- Не покривайте уреда при работа.
- Не поставяйте предмети върху уреда.
- Не използвайте уреда в близост до открит пламък, експлозивни или запалими материали. Винаги работете с уреда на хоризонтална, стабилна, чиста, топлоустойчива и суха повърхност.
- Уредът не е подходящ за монтаж в зона, където може да се използва водна струя.
- Оставете пространство от най-малко 20 см около уреда за вентилация по време на употреба.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пазете всички вентилационни отвори на уреда от препятствия.

Специални инструкции за безопасност

-  Този уред е класифициран като клас на защита II.
- Уверете се, че налягането на водата в системата за водоснабдяване отговаря на техническите спецификации. Ако налягането надвишава 6 bar, монтирайте редуктор за налягане над уреда.
- Източникът на студена вода трябва да отговаря на определени параметри в съответствие с техническите спецификации. Лошото качество на водата може да съкрати живота на мембраните и филтърните патрони.
- Проверявайте периодически качеството на водата, за да се уверите, че уредът работи правилно.
- **ВНИМАНИЕ!** Хлорът, разтворен във вода, може да разруши мембраната. Касетата за предварително филтриране премахва хлора. Важно е да сменяте касетата за предварително филтриране на препоръчаните интервали.
- **ВНИМАНИЕ!** Не се опитвайте да използвате системата за филтриране, за да произвеждате питейна вода от източници, които не са предназначени за тази цел. Не използвайте системата с вода, която е микробиологично замърсена или има неизвестни параметри, без да я дезинфекцирате преди или след филтриране.
- Запознайте се с местните водопроводни и други разпоредби относно водните връзки. Когато инсталирате системата, следвайте техните препоръки. Местните разпоредби трябва да се спазват, когато се различават от инструкциите, съдържащи се в това ръководство.
- Не инсталирайте филтриращата система на открито или при изключително високи или ниски температурни условия. Температурата на водата, подавана към системата за филтриране, трябва да бъде между 4°C и 38°C.
- **ВНИМАНИЕ!** НЕ ПОСТАВЯЙТЕ уреда в кисела гореща вода.

Предназначение

- Този уред е предназначен за търговска употреба.
- Уредът е предназначен за филтриране и пречистване на вода с обратна осмоза. Всяка друга употреба може да доведе до повреда на уреда или до нараняване.
- Работата с уреда за всякакви други цели се счита за злоупотреба с устройството. Потребителят носи цялата отговорност за неправилна употреба на устройството.

Заземяваща инсталация

Този уред е класифициран като **защитен клас I** и трябва да бъде свързан към защитно заземяване. Заземяването нама-

лява риска от токов удар, като осигурява изходен проводник за електрически ток.

Този уред е снабден със захранващ кабел със заземяващ щепсел или електрически връзки със заземяващ проводник. Връзките трябва да бъдат правилно монтирани и заземени.

Схема на основния продукт

(Фиг. 1 на страница 3)

1. Гнездо за свързване на електрозахранването
2. Воден изход за канализация
3. Изходна вода
4. Вход за вода
5. Помпа
6. Мембранны корпуси
7. Предфилтър
8. Превключвател ВКЛ./ИЗКЛ.

Забележка: Съдържанието на това ръководство се отнася за всички изброени елементи, освен ако не е посочено друго. Външният вид може да се различава от показаните илюстрации.

Акcesoари

1. Зарядно устройство
2. Маркуч за подаване на вода 3/4"
3. Връзка за канализация
4. Маркуч за канализация 1/4", 6 m

Подготовка преди употреба

- Отстранете всички защитни опаковки и опаковки.
- Проверете дали уредът е в добро състояние и с всички акcesoари. В случай на непълна или повредена доставка, моля, свържете се незабавно с доставчика. В този случай не използвайте уреда.
- Поставете уреда върху хоризонтална, стабилна и топлоустойчива повърхност, която е безопасна срещу пръски вода.
- Съхранявайте опаковката, ако възнамерявате да съхранявате уреда си в бъдеще.
- Запазете ръководството за потребителя за бъдещи справки.

Инструкции за работа

Монтаж и монтаж

ЗАБЕЛЕЖКА: Уредът трябва да се монтира близо до мястото, където трябва да се подава осмотичната вода. Инсталирането на уреда на разстояние над 2 m от целевото местоположение ще доведе до намаляване на производителността. Инсталирането на уреда на разстояние по-голямо от 2 m изисква използването на допълнителна помпа.

- За да подавате вода към уреда, монтирайте доставения 3/4" маркуч - от единия край на източника на вода, а от другия край на резбата, маркирана с "ВОДА ЗА ХРАНЕНЕ" на страничния панел (фиг. 1.5).
- В случай на бързи конектори, всичко, което трябва да направите, е да натиснете свързващите маркучи във всеки конектор (Фиг. 2A на страница 3). Издърпайте кабела, за да проверите дали е закрепен. За да откатчите маркуча: Сваляте задържащия пръстен и натиснете затягащия пръстен (фиг. 2B) - докато държите пръстена, издърпайте маркуча.
- **Забележка:** Монтирайте подходящ дренаж. Точката на



дренаж може да бъде: канализация на пода, канализация или канализация. Комплектът включва връзка за източване:

1. Връзката за източване пасва на повечето стандартни тръби за източване с диаметър Ø 50 mm. Връзката трябва да бъде монтирана над сифона върху вертикална или хоризонтална тръба, свързваща дренажите.
2. Свалете затягащите винтове и поставете предната половина на връзката за източване на мястото на монтажа. Маркирайте мястото, където трябва да се направи дренажният отвор, и след това използвайте Ø 4 mm свердело, за да направите отвор през отвора във свързващия елемент. Преди да направите отвор и да инсталирате връзката, трябва да вземете предвид и бъдещия маршрут на 1/4-инчовия кабел.
3. На мястото, описано в точка 1, разширете отвора с Ø6 mm свердело в тръбата за източване.
4. Залепете доставеното уплътнение върху канализационната тръба по такъв начин, че отворът в уплътнението да съпада с отвора на тръбата и в скобата.
5. С помощта на Ø4 mm свердело или тясна отвертка позиционирайте предната част на връзката за източване с направения отвор. След това прикрепете втория елемент за свързване и използвайте затягащи винтове, за да свържете двата елемента заедно.
6. Свържете единия край на 1/4" гъвкавия маркуч към връзката за източване, а другия към входния конектор, маркиран с ИЗТОЧВАНЕ [фиг. 1.4].

- Свържете уреда с маркуч за вода.
- Включете крана за вода - помпата ще стартира.
- Проверете дали водата тече гладко; дали има грешки или течове.

Забележка: Проверявайте филтъра за течове всеки ден през първата седмица.

Използване

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да стартирате уреда, проверете за течове.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди първата употреба се препоръчва да изплакнете уреда с течаща вода в канала за около 5 минути.

- Свържете захранването към контакта на уреда (фиг. 1.1) и след това свържете уреда към източника на захранване.
- Включете уреда, като използвате основния бутон (фиг. 1.8).

Забележка: Ако налягането е по-високо от 2,2 bar и изходът за пречиствена вода не е затворен, филтърът трябва да започне да работи. Увеличаването на налягането на изхода за чиста вода над 3,5 bar ще изключи филтъра.

Почистване и поддръжка

- **ВНИМАНИЕ!** Винаги изключвайте уреда от електрозахранването преди съхранение, почистване и поддръжка.
- Ако уредът не се поддържа в добро състояние на чистота, това може да повлияе неблагоприятно на живота на уреда и да доведе до опасна ситуация.

Почистване

- Почистете охладената външна повърхност с кърпа или гъба, леко навлажнена с мек сапунен разтвор.
- Избягвайте контакт на вода с електрически компоненти.

Смяна на предварителния филтър

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте само патрони, препоръчани от

производителя!

- Затворете клапана за подаване на вода и отворете изпускателния клапан, за да изравните налягането.
- Оставете устройството за около 1 минута, за да освободите напълно налягането.
- Свалете капака на уреда.
- Разкачете 1/4" маркучите от конекторите и свалете филтъра.
- Свържете отново маркучите 1/4" към фитингите в краищата на новия филтър.
- Уверете се, че всички маркучи са затегнати здраво и закрепени със затягащия пръстен.
- Свържете маркуча за подаване и изходния маркуч.
- Включете водоснабдяването и проверете стегнатостта на връзките.
- Монтирайте корпуса на уреда.

Замяна на мембранна течност

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте само мембрани, препоръчани от производителя!

- Затворете клапана за подаване на вода и отворете изпускателния клапан, за да изравните налягането.
- Оставете устройството за около 1 минута, за да освободите напълно налягането.
- Свалете капака на уреда.
- Разкачете 1/4" маркучите от конекторите и свалете корпуса на мембраната.
- Развийте капака на корпуса внимателно, така че уплътненията да останат на място.
- Като използвате клещи (не са включени), хванете края на мембранната тръба и отстранете мембраната.
- Преди да монтирате новата мембрана, отрежете фолиото от страната на тръбата с два 0-пръстена.
- **Внимание!** Не отстранявайте синьото фолио - то е част от мембраната.
- Смажете уплътненията с вазелин и вкарайте новата диафрагма в корпуса през защитното фолио, както е показано на Фигура 3 на страница 3. Натиснете мембраната докрай, докато уплътненията се поставят в корпуса.
- Затворете корпуса на мембраната и свържете маркуча.
- Проверете връзката и отстранете всички течове.

Фиг. 3 на страница 3

1. Хранене с вода
2. Гаскет
3. Мембрана
4. 0-пръстени уплътнения
5. Посока на монтаж на мембранна система
6. Чиста вода
7. Мръсна вода

Поддръжка

- Проверявайте редовно работата на уреда, за да предотвратите сериозни инциденти.
- Ако видите, че уредът не работи правилно или че има проблем, спрете да го използвате, изключете го и се свържете с доставчика.
- Всички монтажни и ремонтни работи трябва да се извършват от специализирани и оторизирани техници или да се препоръчват от производителя.
- Смяна на касетите: на всеки 3-6 месеца
- Мембранна замяна: на всеки 2-5 години



Транспортиране и съхранение

- Преди съхранение се уверете, че уредът е изключен от електрозахранването.
- Съхранявайте уреда на чисто и сухо място.
- При повдигане и преместване на уреда хванете само специалните вдлъбнатини в корпуса, предназначени за тази цел.
- Не повдигайте уреда от електрически или водни кабели, тъй като може да се повреди. Не носете уреда за маркучите, инжектора и други деликатни елементи на контролера.

Отстраняване на неизправности

Ако уредът не работи правилно, моля, проверете таблицата по-долу за разтвор. Ако все още не можете да разрешите проблема, моля, свържете се с доставчика/доставчика на услуги.

Проблеми	Възможна причина	Възможно решение
Системата не произвежда достатъчно вода.	Предфилтърът или мембраната са запушени със седимент.	Сменете предварителния филтър. Ако скоростта на третиране не се подобри, сменете мембраните и ограничителя на потока.
	Водата, подаваща системата, не отговаря на необходимите условия.	Повишете налягането на водата (ако е необходимо), докато не бъдат изпълнени условията, преди да обслужвате системата.
Високо ниво на TDS във филтрираната вода.	Водата, подаваща системата, не отговаря на необходимите условия.	Повишете налягането на водата, допълнително третирайте водата и т.н. (в зависимост от нуждите), докато условията не бъдат изпълнени, преди да обслужвате системата.
	Износена мембрана.	Сменете предварителния филтър, мембраните и ограничителя на потока.

Гаранция

Всеки дефект, засягащ функционалността на уреда, който се вижда в рамките на една година след покупката, ще бъде ремонтиран чрез безплатен ремонт или замяна, при условие че уредът е бил използван и поддържан в съответствие с инструкциите и не е бил злоупотребяван или употребяван по никакъв начин. Вашите законови права не са засегнати. Ако се изисква гаранция на уреда, посочете къде и кога е закупен и добавете доказателство за покупка (напр. разписка). В съответствие с нашата политика за непрекъснато разработване на продукти ние си запазваме правото да променяме без предизвестие спецификациите на продукта, опаковката и документацията.

Изхвърляне и околна среда

При изхвърляне от употреба на уреда, продуктът не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. Вместо това, Ваша отговорност е да изхвърлите оборудването за отпадъци, като го предадете на определен пункт за събиране. Неспазването на това правило може да бъде санкционирано в съответствие с приложените разпоредби за изхвърляне на отпадъци. Разделното събиране и рециклиране на Вашето

оборудване за отпадъци по време на изхвърлянето ще помогне за запазването на природните ресурси и за гарантиране на рециклирането им по начин, който защитава човешкото здраве и околната среда.


За повече информация за това къде можете да оставите отпадъците си за рециклиране, моля, свържете се с местната компания за събиране на отпадъци. Производителите и вносителите не носят отговорност за рециклиране, третиране и изхвърляне на околната среда, нито директно, нито чрез обществена система.

РУССКИЙ

Уважаемый клиент!

Благодарим вас за покупку этого прибора **Hendri**. Внимательно прочитайте данное руководство пользователя, уделяя особое внимание приведенным ниже правилам техники безопасности, прежде чем устанавливать и использовать прибор в первый раз.

Инструкции по технике безопасности

- Используйте прибор только по назначению, предназначенному для него, как описано в данном руководстве.
- Изготовитель не несет ответственности за любые повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и неправильным использованием.
-  **ОПАСНОСТЬ! РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!** Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Не погружайте электрические части прибора в воду или другие жидкости. Никогда не держите прибор под проточной водой.
- **НИКОГДА НЕ ИСПОЛЗУЙТЕ ПОВРЕЖДЕННЫЙ ПРИБОР!** Регулярно проверяйте электрические соединения и шнур на наличие повреждений. Если прибор поврежден, отключите его от источника питания. Любые ремонтные работы должны выполняться только поставщиком или квалифицированным специалистом во избежание опасности или травм.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При размещении прибора проложите кабель питания безопасно, если это необходимо, чтобы избежать непреднамеренного вытягивания, повреждения, контакта с нагревательной поверхностью или возникновению опасности спотыкания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока вилка находится в розетке, прибор подключен к источнику питания.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** ВСЕГДА выключайте прибор перед отключением от источника питания, очисткой, техническим обслуживанием или хранением.
- Подключайте прибор к электрической розетке только с напряжением и частотой, указанными на этикетке прибора.
- Не прикасайтесь к штепсельным/электрическим соединениям влажными или влажными руками.
- Держите прибор и электрические штепсели/разъемы вдали от воды и других жидкостей. Если прибор упадет в воду, немедленно отсоедините соединения источника питания. Не используйте прибор до тех пор, пока он не будет проверен сертифицированным техническим специалистом. Несоблюдение этих инструкций может привести к опасным для жизни рискам.
- Подключите источник питания к легкодоступной электрической розетке, чтобы вы могли немедленно отсоединить прибор в случае чрезвычайной ситуации.
- Убедитесь, что шнур не соприкасается с острыми или горя-



чими предметами, и держите его вдали от открытого огня. Никогда не тяните за шнур питания, чтобы отсоединить его от розетки, а всегда тяните за вилку.

- Никогда не переносите прибор за шнур.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно открыть корпус прибора.
- Не вставляйте предметы в корпус прибора.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во время использования.
- Данный прибор должен эксплуатироваться обученным персоналом на кухне ресторана, столовых, бара и т. д.
- Данный прибор не должен эксплуатироваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями.
- Данный прибор ни при каких обстоятельствах не должен использоваться детьми.
- Храните прибор и его электрические соединения в недоступном для детей месте.
- Никогда не используйте принадлежности или какие-либо дополнительные устройства, кроме поставляемых вместе с прибором или рекомендованных производителем. Несоблюдение этого требования может представлять угрозу для безопасности пользователя и повредить прибор. Используйте только оригинальные детали и принадлежности.
- Не эксплуатируйте прибор с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.
- Не ставьте прибор на нагревательный предмет (бензин, электроплиту, угольную плиту и т. д.).
- Не закрывайте прибор во время работы.
- Не кладите какие-либо предметы на прибор.
- Не используйте прибор вблизи открытого огня, взрывчатых или легковоспламеняющихся материалов. Всегда эксплуатируйте прибор на горизонтальной, устойчивой, чистой, теплостойкой и сухой поверхности.
- Прибор не подходит для установки в местах, где можно использовать водяной жиклер.
- Во время использования оставляйте вокруг прибора пространство не менее 20 см для вентиляции.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не допускайте засорения всех вентиляционных отверстий прибора.

Специальные инструкции по технике безопасности

-  Данный прибор относится к классу **защиты II**.
- Убедитесь, что давление воды в системе подачи воды соответствует техническим характеристикам. Если давление превышает 6 бар, установите редуктор давления перед прибором.
- Источник холодной воды должен соответствовать определенным параметрам в соответствии с техническими характеристиками. Плохое качество воды может сократить срок службы мембран и фильтрующих картриджей.
- Периодически проверяйте качество воды, чтобы убедиться, что прибор работает правильно.
- **ВНИМАНИЕ!** Хлор, растворенный в воде, может разрушать мембрану. Картридж предварительной фильтрации удаляет хлор. Важно заменять картридж предварительной фильтрации через рекомендуемые интервалы времени.
- **ВНИМАНИЕ!** Не пытайтесь использовать систему филь-

трации для получения питьевой воды из источников, не предназначенных для этой цели. Не используйте систему с микробиологически загрязненной водой или водой с неизвестными параметрами без дезинфекции до или после фильтрации.

- Ознакомьтесь с местными правилами в отношении водопроводных систем и другими правилами. При установке системы следуйте их рекомендациям. Необходимо соблюдать местные нормы, если они отличаются от инструкций, содержащихся в данном руководстве.
- Не устанавливайте систему фильтрации вне помещения или в условиях очень высокой или низкой температуры. Температура воды, подаваемой в систему фильтрации, должна составлять от 4 °C до 38 °C.
- **ВНИМАНИЕ!** НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ прибор в кислую горячую воду.

Назначение

- Данный прибор предназначен для коммерческого использования.
- Прибор предназначен для фильтрации и очистки воды с использованием обратного осмоса. Любое другое использование может привести к повреждению прибора или травме.
- Эксплуатация прибора в любых других целях считается неправильным использованием прибора. Пользователь несет единоличную ответственность за ненадлежащее использование устройства.

Установка заземления

Данный прибор относится к классу **защиты I** и должен быть подключен к защитному заземлению. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет использования отводящего провода для электрического тока.

Данный прибор оснащен шнуром питания с вилкой заземления или электрическими соединениями с проводом заземления. Соединения должны быть правильно установлены и заземлены.

Основная схема выпуска продукции

(Рис. 1 на стр. 3)

1. Гнездо для подключения источника питания
2. Выпуск воды к канализации
3. Выход воды
4. Вход воды
5. Насос
6. Мембранные корпуса
7. Предварительный фильтр
8. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ

Примечание: Содержание данного руководства применимо ко всем перечисленным элементам, если не указано иное. Внешний вид может отличаться от показанных иллюстраций.

Принадлежности

1. Зарядное устройство
2. Шланг подачи воды 3/4"
3. Подключение к канализации
4. Канализационный шланг 1/4", 6 м

Подготовка перед использованием

- Снимите всю защитную упаковку и обертку.
- Убедитесь, что прибор находится в хорошем состоянии и



со всеми принадлежностями. В случае неполной или поврежденной доставки немедленно свяжитесь с поставщиком. В этом случае не используйте прибор.

- Поместите прибор на горизонтальную, устойчивую и термостойкую поверхность, которая безопасна для защиты от брызг воды.
- Сохраните упаковку, если вы планируете хранить прибор в будущем.
- Сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

Инструкции по эксплуатации

Сборка и установка

ПРИМЕЧАНИЕ: Прибор следует устанавливать рядом с местом, где должна подаваться осмотическая вода. Установка прибора на расстоянии более 2 м от целевого местоположения приведет к снижению производительности. Для установки прибора на расстоянии более 2 м требуется дополнительный насос.

- Для подачи воды в прибор установите шланг 3/4", который входит в комплект поставки, — один конец к источнику воды, другой конец к резьбе с маркировкой «ПОДАЧА ВОДЫ» на боковой панели (Рис. 1.5).
- В случае быстрых соединителей все, что вам нужно сделать, это вставить соединительные шланги в каждый соединитель (рис. 2А на стр. 3). Потяните кабель, чтобы проверить, закреплен ли он. Чтобы отсоединить шланг: Снимите стопорное кольцо и нажмите на зажимное кольцо (рис. 2В). Удерживая кольцо, вытяните шланг.

• **Примечание:** Установите подходящий дренаж. Точка слива может быть: дренаж пола, канализационная труба или канализационное отверстие. В комплект входит дренажное соединение:

1. Дренажное соединение подходит для большинства стандартных дренажных труб диаметром \varnothing 50 мм. Соединение должно быть установлено над сифоном на вертикальной или горизонтальной трубе, соединяющей дренажные отверстия.
2. Выверните зажимные винты и установите переднюю половину сливного соединения в место установки. Отметьте место, где должно быть сделано дренажное отверстие, а затем используйте сверло \varnothing 4 мм, чтобы сделать отверстие через отверстие в соединительном элементе. Прежде чем сделать отверстие и установить соединение, необходимо также учесть будущий маршрут кабеля 1/4 дюйма.
3. В месте, описанном в пункте 1, расширьте отверстие с помощью сверла \varnothing 6 мм в дренажной трубе.
4. Приклейте поставляемую прокладку к канализационной трубе таким образом, чтобы отверстие в прокладке совпадало с отверстием на трубе и в зажиме.
5. С помощью сверла \varnothing 4 мм или узкой отвертки расположите переднюю часть дренажного соединения с выполненным отверстием. Затем прикрепите второй соединительный элемент и используйте зажимные винты для соединения обоих элементов.
6. Подсоедините один конец гибкого шланга 1/4" к сливному патрубку, а другой – к входному разъему с маркировкой ДРЕНАЖ (Рис. 1.4).

- Подключите прибор с помощью водяного шланга.
- Включите водопроводный кран — насос запустится.

- Проверьте, плавно ли течет вода, нет ли ошибок или утечек.

Примечание: Проверяйте фильтр на наличие утечек каждый день в течение первой недели.

Использование

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед запуском прибора проверьте его на наличие утечек.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед первым использованием рекомендуется прополоскать прибор водой в слив примерно 5 минут.

- Подключите источник питания к розетке прибора (рис. 1.1), а затем подключите прибор к источнику питания.
 - Включите прибор с помощью основной кнопки (рис. 1.8).
- Примечание:** Если давление выше 2,2 бар и выпуск очищенной воды не закрыт, фильтр должен начать работать. Повышение давления на выходе чистой воды выше 3,5 бар отключает фильтр.

Очистка и техническое обслуживание

- **ВНИМАНИЕ!** Перед хранением, очисткой и техническим обслуживанием всегда отключайте прибор от сети электропитания.
- Если прибор не находится в хорошем состоянии, это может негативно сказаться на сроке службы прибора и привести к опасной ситуации.

Очистка

- Очистите охлажденную внешнюю поверхность тканью или губкой, слегка смоченной в мягком мыльном растворе.
- Избегайте контакта воды с электрическими компонентами.

Замена фильтра предварительной очистки

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте только картриджи, рекомендованные производителем!

- Закройте клапан подачи воды и откройте клапан сопла, чтобы выровнять давление.
- Оставьте устройство примерно на 1 минуту, чтобы полностью сбросить давление.
- Снимите крышку прибора.
- Отсоедините шланги 1/4" от разъемов и снимите фильтр.
- Подсоедините шланги 1/4" к фитингам на концах нового фильтра.
- Убедитесь, что все шланги надежно затянуты и закреплены зажимным кольцом.
- Подсоедините наливной и выпускной шланги.
- Включите подачу воды и проверьте герметичность соединений.
- Установите корпус прибора.

Замена мембраны

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте только мембраны, рекомендованные производителем!

- Закройте клапан подачи воды и откройте клапан сопла, чтобы выровнять давление.
- Оставьте устройство примерно на 1 минуту, чтобы полностью сбросить давление.
- Снимите крышку прибора.
- Отсоедините шланги 1/4" от разъемов и снимите корпус мембраны.
- Осторожно отвинтите крышку корпуса, чтобы уплотнения оставались на месте.
- С помощью плоскогубцев (не входят в комплект) возьми-



тес за конец мембранной трубки и снимите мембрану.

- Перед установкой новой мембраны отрежьте фольгу со стороны трубки двумя уплотнительными кольцами.

Внимание! Не снимайте синюю фольгу — она является частью мембраны.

- Смажьте уплотнения вазелином и вставьте новую диафрагму в корпус через защитную пленку, как показано на рисунке 3 на странице 3. Протолкните мембрану до упора, пока прокладки не встанут в корпус.
- Закройте корпус мембраны и подсоедините шланг.
- Проверьте соединение и устранили любые утечки.

Рис. 3 на стр. 3

1. Подача воды
2. Прокладка
3. Мембрана
4. Прокладки уплотнительных колец
5. Направление установки мембраны
6. Чистая вода
7. Грязная вода

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте работу прибора во избежание серьезных несчастных случаев.
- Если вы видите, что прибор не работает должным образом или что возникла проблема, прекратите его использование, выключите его и обратитесь к поставщику.
- Все работы по установке и ремонту должны выполняться специализированными и уполномоченными техническими специалистами или рекомендованы производителем.
- Замена картриджей: каждые 3–6 месяцев
- Замена мембраны: каждые 2–5 лет

Транспортировка и хранение

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от сети электропитания.
- Храните прибор в чистом и сухом месте.
- При подъеме и перемещении прибора держите в руках только специальные углубления в корпусе, предназначенном для этой цели.
- Не поднимайте прибор за электрические или водяные кабели, так как они могут быть повреждены. Не переносите прибор за шланги, инжектор и другие деликатные элементы контроллера.

Поиск и устранение неисправностей

Если прибор не работает должным образом, проверьте расстановку в таблице ниже. Если вы все еще не можете решить проблему, обратитесь к поставщику/поставщику услуг.

Проблемы	Возможная причина	Возможное решение
Система не производит достаточного количества воды.	Предварительный фильтр или мембрана засорены осадком.	Замените фильтр предварительной очистки. Если скорость обработки не улучшается, замените мембраны и ограничитель потока.
	Вода, подаваемая в систему, не соответствует требуемым условиям.	Увеличьте давление воды (при необходимости) до тех пор, пока не будут выполнены условия перед обслуживанием системы.

Высокий уровень ТЛВ в фильтрованной воде.	Вода, подаваемая в систему, не соответствует требуемым условиям.	Увеличьте давление воды, дополнительно очистите воду и т. д. (в зависимости от потребностей) до тех пор, пока не будут выполнены условия перед обслуживанием системы.
	Изношена мембрана.	Замените предварительный фильтр, мембраны и ограничитель потока.

Гарантия

Любые дефекты, влияющие на функциональность прибора, которые становятся очевидными в течение одного года после покупки, будут устранены путем бесплатного ремонта или замены при условии, что прибор был использован и обслуживался в соответствии с инструкциями, а также не использовался не по назначению или не по назначению. Ваши законные права не затрагиваются. Если на прибор распространяется гарантия, укажите, где и когда он был приобретен, и приложите подтверждение покупки (например, квитанцию).

В соответствии с нашей политикой непрерывной разработки продукции мы оставляем за собой право изменять спецификации продукции, упаковки и документации без предварительного уведомления.

Утилизация и защита окружающей среды



При выводе прибора из эксплуатации изделие нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Вместо этого вы несете ответственность за утилизацию вашего оборудования для отходов, передав его в назначенный пункт сбора. Несоблюдение этого правила может повлечь за собой наказание в соответствии с применимыми правилами утилизации отходов. Отдельный сбор и переработка вашего оборудования для отходов во время утилизации поможет сохранить природные ресурсы и обеспечить его переработку таким образом, чтобы защитить здоровье человека и окружающую среду.

Для получения дополнительной информации о том, где вы можете сдать отходы для переработки, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производители и импортеры не несут ответственности за переработку, обработку и экологическую утилизацию, как напрямую, так и через общественную систему.







**HENDI B.V.**

Innovatielaan 6
6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

Email: info@hendi.eu

HENDI Polska Sp. z o.o.

ul. Firmowa 12
62-023 Robakowo, Poland

Tel: +48 61 658 7000

Email: info@hendi.pl

HENDI GmbH

Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria

Tel: +43 6274 200 10

Email: office.austria@hendi.eu

HENDI Romania S.R.L.

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania

Tel: +40 268 320330

Email: office@hendi.ro

PKS HENDI South East Europe SA

5 Metsovou Str.
18346 Moschato, Athens, Greece

Tel: +30 210 4839700

Email: info@pks-hendi.com

HENDI Italia S.R.L.

Via Leonardo da Vinci 4
39100 Bolzano (BZ), Italy

Tel: +39 800 727 438

Email: office.italy@hendi.eu

HENDI HK Ltd.

1201, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong

Tel: +852 2154 2618

Email: info-hk@hendi.eu

Find HENDI on internet:

www.hendi.com

www.facebook.com/HendiToolsforChefs

<https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/>

www.youtube.com/HendiEquipment

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.

DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.

NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.

PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

FR: Variations et fautes d'impression réservées.

IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.

RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.

GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.

HR: Pridržane promjene, ispis i pogreške u pisanju.

CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.

HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.

UA: Помилки в друку та друку збережено.

EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.

LT: Pakaitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuoti.

PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.

ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.

SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.

DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.

FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.

NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reservert.

SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vtipkanja so rezervirane.

SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.

BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.

RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.